

**Arriba**  
FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: JAIME CAMPANY. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 11.913.—II EPOCA.—MADRID, MARTES 2 DE FEBRERO DE 1971.—DEPOSITO L.: 17-1958.—AV. GENERALISIMO, 142.—MADRID-16. TELS. 215 06 40 y 215 22 40.—4 PTAS.

es mejor

**Salinas**

por surtido y buen servicio, en  
ALFOMBRAS, LIMPIABARROS,  
PERSIANAS GRADULUX, etc.

**SALINAS - Carranza, 5**  
Teléfono 224 23 00 \*

**TRES  
MINISTROS  
EN  
MURCIA**

★ LOS PRINCEPES DE ESPAÑA, EN MADRID ★

# COOPERACION, TRADICION Y PROGRESO

TRES IDEAS QUE HAN  
QUEDADO MUY CLARAS  
EN MI VIAJE A EE. UU.

## DECLARACIONES DE DON JUAN CARLOS A LOS PERIODISTAS

Cumplida su visita oficial a los Estados Unidos, invitados por el Presidente Nixon, los Príncipes de España regresaron en la mañana de ayer a Madrid.

Cooperación, tradición y progreso son las tres ideas básicas, dijo el Príncipe Don Juan Carlos a los periodistas españoles, que había expuesto en su viaje. A lo largo de la semana en que la pareja real española permaneció en Norteamérica fueron muchos los momentos en que la personalidad, juventud y prestigio del Príncipe español causaron una favorable impresión en el pueblo americano. Don Juan Carlos, según Benjamin Welles, en el «New York Times», ha demostrado a los Estados Unidos y a la opinión pública mundial que sabrá representar a España con dignidad.

Los días americanos de Sus Altezas concluyeron en la mañana del domingo, última hora de la tarde española, en Cabo Kennedy, cuando el «Apolo 14» se elevaba camino de la Luna.

※ ※ PAGES. 4 y 5



◆ REGRESO DE LOS PRINCEPES.—Tras el viaje triunfal —que como tal puede calificarse— de los Príncipes de España a los Estados Unidos, la estampa familiar y afectiva del regreso, recogida ayer en el aeropuerto de Barajas, cuando Don Juan Carlos y Doña Sofía descendían del avión acompañados de sus hijos. (Foto Cifra.)

TRASVASE TAJO-SEGURA

LA MAS ESPECTACULAR  
TRANSFORMACION DE  
ESPAÑA ANTES DE DOS AÑOS  
LLEGARAN LAS AGUAS

● Un criterio social presidirá  
la distribución de los regadíos

● LOPEZ RODO, FERNANDEZ  
DE LA MORA Y ALLENDE  
HABLAN DEL MAGNO  
PROYECTO

Tres Ministros viajaron ayer a Murcia, y después de visitar las obras del trasvase Tajo-Segura expusieron los puntos principales del esperanzador proyecto. La operación Tajo-Segura, calificada como la más espectacular transformación de España, enfila ya sus etapas últimas. El próximo verano estará ultimado el estudio de distribución de los regadíos y, antes de dos años, llegarán las aguas.

※ ※ Crónica de nuestro redactor  
enviado especial en la pág. 9.

### ● ANTEPROYECTO DE CONCORDATO

Publicamos cotizados en la página 10 los puntos más importantes de los textos del Concordato vigente y el anteproyecto del nuevo, elaborado por la Secretaría de Estado y la Embajada española ante la Santa Sede, que los obispos españoles han comenzado a estudiar. Los puntos se refieren al nombramiento de obispos, cuestiones matrimoniales, dotación económica de la Iglesia, enseñanza y entrada y ocupación de templos por la Fuerza Pública.

### ● LOPEZ BRAVO EN LA TELEVISION BRITANICA

«Nuestro objetivo es Europa. Somos europeos y nos sentimos orgullosos de serlo», declaró el domingo el Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, en una entrevista emitida en la primera cadena de la BBC. A preguntas del periodista, el señor López Bravo se refirió al Régimen español «Nuestra democracia —dijo— es una realidad que existe, aunque sea distinta de la británica.» (PAG. 13.)

### ● CAUSA DEL CANCER

Un investigador brasileño ha declarado que el cáncer es una calcificación que interviene directamente en las células del hombre, y que se puede combatir a base de ciertos productos contenidos en algunos cereales. (Página 24.)

### ● LA PROTESTA DE LOS «CHICANOS»: UN MUERTO Y 45 HERIDOS

Los «chicanos», norteamericanos de origen mejicano, volvieron a manifestarse el domingo por las calles de Los Angeles (California), provocando disturbios que han ocasionado, según las cifras provisionales, un muerto, cuarenta y cinco heridos y más de cincuenta detenciones. Los «chicanos» pretendían protestar contra supuestas brutalidades de la Policía contra la población de habla española. (PAG. 13.)

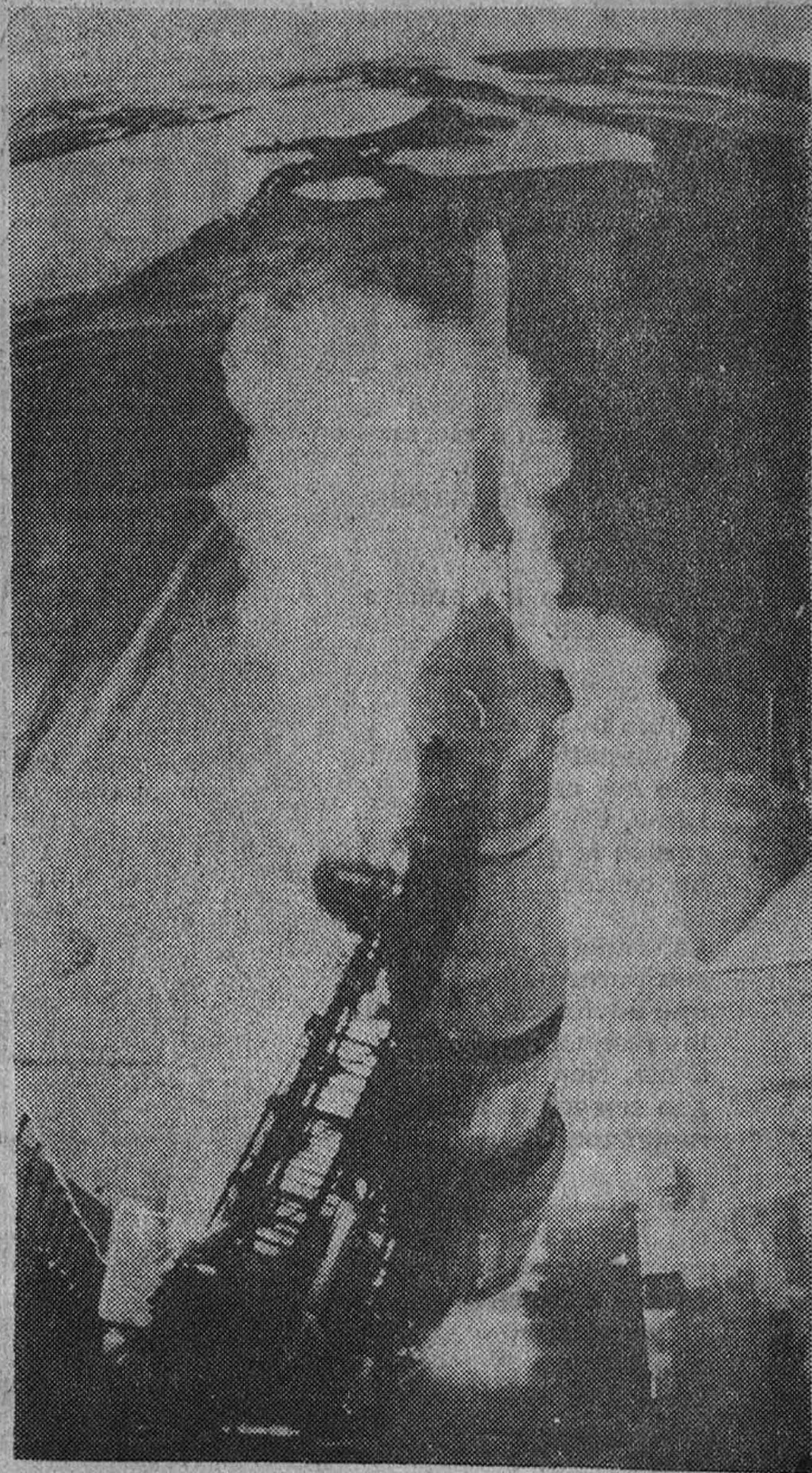
EL «APOLO 14», rumbo a la Luna

## Superadas las dificultades

El acoplamiento de los módulos  
lunar y de servicio exigió siete  
intentos a los astronautas

LOS CUARENTA MINUTOS  
DE RETRASO FUERON CORRE-  
GIDOS ESTA MADRUGADA

El vuelo del «Apolo 14» se ha iniciado con dos contratiempos, uno de ellos de cierta gravedad; el otro, de simple aplazamiento a causa de las malas condiciones atmosféricas reinantes sobre Cabo Kennedy a la hora del lanzamiento. Estos exigieron de los astronautas cierta dosis de tenacidad: siete maniobras necesitaron para consumar el acoplamiento del módulo de mando y el módulo lunar. Una tercera dificultad se añadió en la jornada de ayer, la primera en trayectoria lunar: suplir el retraso de cuarenta minutos originado por el aplazamiento en tierra. Mediante una maniobra de aceleración, la nave adquirió la suficiente velocidad como para llegar a las inmediaciones de nuestro satélite a la hora prevista, al igual que el descenso sobre la superficie selenita. Durante dieciséis horas la instalación de Fresnedillas ha jugado un importante papel en el seguimiento de los tres astronautas, que hoy proseguirán rumbo a la Luna. (Información en la pág. 11.)





# UN DERECHO

**E**l Consejo Económico Sindical de Galicia, máximo exponente —a nivel oficial— de las necesidades de aquella región, acaba de solicitar del Gobierno la puesta en práctica de los acuerdos del último Consejo de Ministros celebrado en el Pazo de Meirás en el último mes de agosto. Estos acuerdos —superpuerto, vía de penetración, mejora de la agricultura— se consideran de un interés vital para la región. Pero he aquí que las dificultades administrativas, unidas a no sé qué extraños intereses económicos, tienen paralizadas unas peticiones justas.

Cito este caso de Galicia, no por sentimentalismo, sino por cuanto pueda tener de significativo en el proceso de fomentar el desarrollo regional de las comarcas más necesitadas. Porque, a pesar de todos los esfuerzos, la regionalización del desarrollo sigue sin producirse. Al menos en la plenitud de sus posibilidades. Los más necesitados siguen siendo los más necesitados, y la realidad nos viene a demostrar que la iniciativa privada no acude a los centros de atracción con el entusiasmo que han puesto en llamarla los organismos oficiales.

¿Por qué? Es inocente pensar que se trata solamente de la falta de rentabilidad de las inversiones. Aceptar esto sería aceptar el error —posible, pero desde luego no continuo— de la planificación. Las causas, pues, están más lejos. Quizá estemos asistiendo al nacimiento de una velada pugna interregional, a la que son insensibles las clases populares y que está siendo protagonizada directamente por los representantes del gran capital.

De hecho debería parecer ilógico que acuerdos de un Consejo de Ministros cayesen en el más absoluto silencio hasta después de seis meses. El silencio es, sin duda, fruto del estudio. Pero se está corriendo el peligro —como ocurre, por ejemplo, en Galicia— de que un noble empeño sea transformado de cara a la mente popular en una triste sensación de abandono.

Todavía se desconocen cuáles pueden ser en el futuro las bases más correctas del financiamiento del desarrollo regional. Leyes tan políticas como la de Régimen Local pueden abrir nuevos horizontes. La vía descentralizadora necesita, ante todo, unos cauces por los que pueda realizarse congruentemente. Mientras esto ocurre, parece demostrarse sobradamente que el éxodo de los capitales regionales y provinciales está constituyendo un mal mayor cuya primera consecuencia es la descapitalización de amplias zonas españolas y la concentración de capital —con todas sus consecuencias en la industria y el empleo— en las más privilegiadas.

Esto podría ser aceptable en algunos procesos económicos muy concretos. Pero dudo mucho de que lo sea para una política que viene persiguiendo desde hace lustros la igualdad de todos los pueblos de España. Esta igualdad debe comenzar, al menos en teoría, en las oportunidades. Y éstas son las que están pidiendo —casi siempre con datos muy científicos y probados— las regiones que aún pueden ser calificadas, por desgracia, como subdesarrolladas.

Ya se sabe que el levantar un país o solamente una comarca es una tarea lenta. Pero no creo que lo sea hasta el punto de rozar el desánimo. O por lo menos no debiera serlo. Resulta que el superpuerto de Villagarcía de Arosa ha requerido un estudio preparatorio de varios años. Una vez demostrada por multitud de técnicos y economistas la conveniencia de su realización, parece que los estudios tienen que continuar todavía y —a la luz de las apariencias— por un tiempo indefinido. Este es solamente un ejemplo: el de más actualidad. Pero me temo que sea, por la misma razón, sintomático. Y en ese caso, habría que pensar en la necesidad de arbitrar medidas para que los procesos administrativos, de tan difícil culminación, no sean también un obstáculo para la vida general de la nación.

FELO

# Posibilidades agrícolas

**R**ECIENTES aún las peticiones hechas en Asamblea por la Hermandad de Labradores y Ganaderos, vuelve nuevamente el campo a primer plano de la actualidad inmediata, con una reciente intervención del Ministro del Departamento, en la que ha expuesto su balance sobre el año agrícola que acaba de finalizar.

Resulta difícil verdaderamente encararse con el pasado año agrícola, pues los escollos ofrecidos al sector durante 1970 han sido prácticamente insalvables. Una sequía como no se recuerda desde hace muchos años y la consecutiva serie de heladas que, como irónica solución a un campo enfermo, se ofrecía a los agricultores han hecho peligrar toda una política planificadora, que comenzada hace unos pocos años, empezaba a rentar el esfuerzo que había exigido.

Estas adversidades climatológicas se han visto acompañadas por otras de índole estructural, que afectan también a la comercialización de los productos agrícolas. Ello ha repercutido en los resultados del año, y si no han recaído fuertemente en los campesinos ha sido por una serie de disposiciones que han aplazado los riesgos indudables que tales trastornos podía ocasionarles.

Interesa, sin embargo, resaltar que pese al adverso año agrícola el campo ha cumplido con una serie de objetivos determinados por el Plan de Desarrollo y que, asimismo, ha conseguido reducir el crónico déficit de la balanza comercial agraria. La cifra anunciada de 14.000 millones de ahorro, en divisas, como aportación agrícola a la balanza comercial de intercambios, es una buena noticia que habla por sí sola de los esfuerzos de un sector por desarrollar al máximo sus posibilidades.

Estas son de una certeza evidente, que se apoya en la labor de reestructuración que se está emprendiendo en el campo. No es un trabajo cuyos frutos puedan recogerse a largo plazo, sino que, por las mismas características de la política planificadora, se trata de ir ofreciendo soluciones para problemas concretos y de urgencia comprobada, bien entendido que si los mismos ofrecen matiz distinto al poco tiempo o se han modificado las causas que los originaron, la política planificadora debe adaptarse a la diversa coyuntura que tiene que afrontar.

Estas posibilidades son las que hacen mirar de un modo optimista al porvenir del campo español, pese a las adversidades ya enumeradas, cuya incidencia más destacada, la perteneciente a la climatología, escapa de todo intento humano por atajarla. Pueden, sin embargo, paliarse los efectos, y las últimas disposiciones del Ministerio sobre el particular tienden a remediar en parte los daños causados.

COPLAS

## A LAS SEÑALES DE ALERTA

Las señales de alerta van funcionando.  
Y el Plan de Desarrollo sigue marchando.  
Ea, la ea,  
la señal de los precios cascabelea.

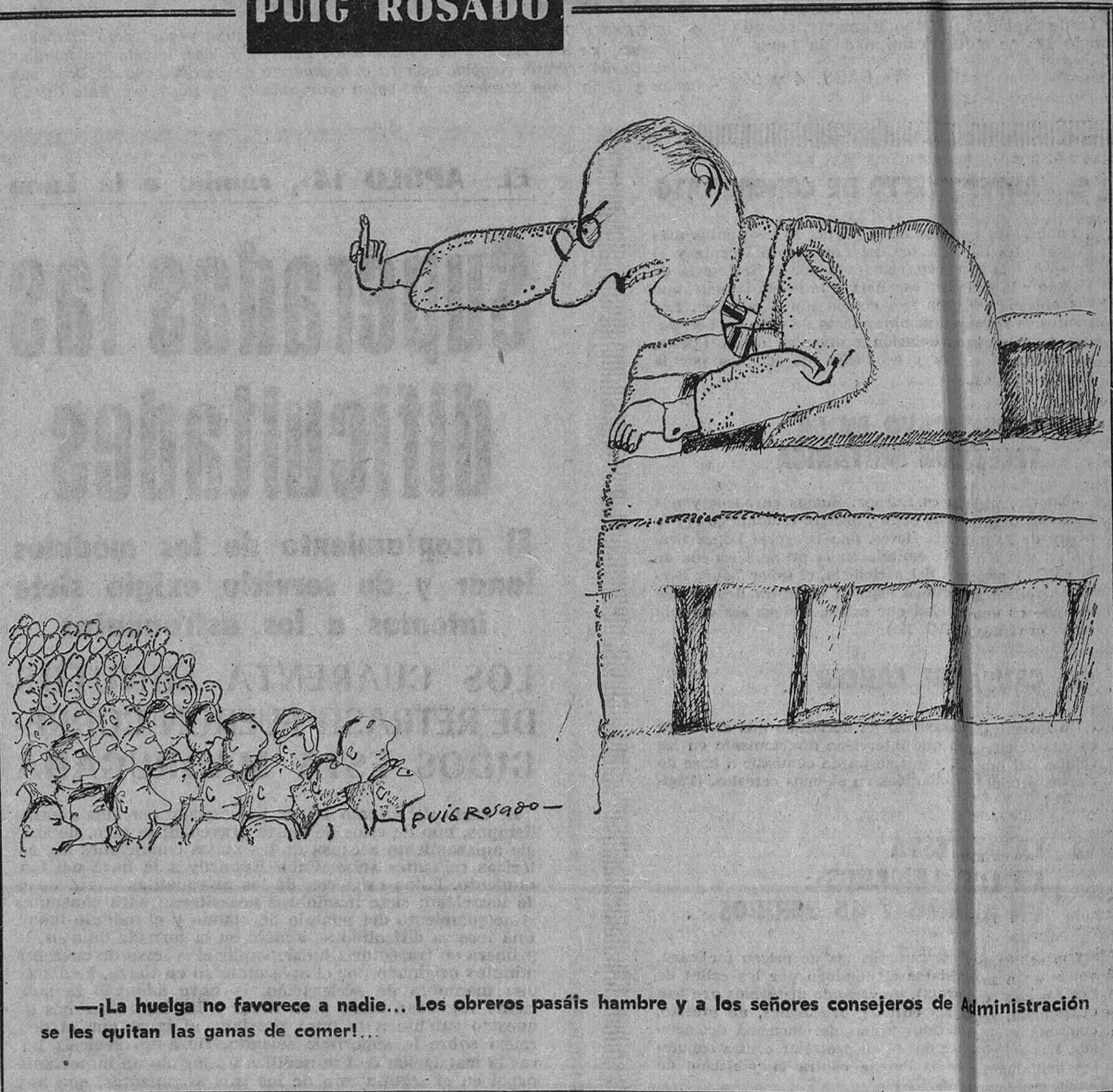
Ese cascabeleo, ay, no nos gusta.  
Es un gato rabioso que nos asusta.  
Dime, Cibeles,  
¿quién le quita a este gato los cascabeles?

Las señales de alerta son porcentajes que advierten del bolsillo los resquebrajes.  
Dime, Neptuno,  
¿no son los cascabeles inoportunos?

Las señales de alerta, ay, Mariblanca, no suenan si los precios se nos estancan.  
Nana, nanita,  
¿no habrá nadie que estanque tal señalita?

MAESE PEREZ

PUIG ROSADO



—¡La huelga no favorece a nadie... Los obreros pasáis hambre y a los señores consejeros de Administración se les quitan las ganas de comer!...



## HOMENAJE Y PRETEXTO

# GIORGIO DEL VECCHIO

## ¡GRACIAS, MISTER SHEPARD!

Profesa uno la teoría de que los únicos cumpleaños que importan y consiguen su finalidad, que no es otra que deprimir al que los festeja, son los que tienen cero. Da, aproximadamente, lo mismo tener treinta y uno que treinta y nueve, o cuarenta y uno que cuarenta y nueve. Se está en los "treinta y tantos" o en los "cuarenta y tantos". Lo malo son los treinta, que son una frontera; los cuarenta, que son un límite; los cincuenta, que constituyen una rampa de deslizamiento; los sesenta, que son el deslizamiento mismo... Será por la manía de las cifras redondas, pero en los cumpleaños terminados en cero todo el mundo hace balance. Y, casi siempre, el cero es un cero en conducta.

Somerset Maugham, que llegó a padecer de una edad muy avanzada en pleno uso de sus excelentes facultades, dice en sus "Carnets de un escritor" que "hay que desengañarse" porque un hombre de cuarenta años "ya no es un hombre joven". (No dice, como el terrible refranero hispánico, que ya no sea conveniente que se moje la barriga.) Unos y otros, quizá también nosotros mismos, nos habíamos convencido al cumplir los cuarenta que teníamos que clausurar algunas actitudes, algunos modos vitales e incluso algunos trajes claros. Miramos hacia atrás con un tipo muy curioso de remordimiento que casi nadie confiesa: el remordimiento que suscita la conciencia de haber desaprovechado ocasiones de placer. Pero miramos sin demasiada ira y nos persuadimos de que "atrás quedó, la pobre loba, muerta".

El comandante Alan B. Shepard, camino de la Luna en estos momentos y a la considerable velocidad de treinta y ocho mil kilómetros por hora, tiene cuarenta y siete años como cuarenta y siete soles de medianoche. Un periodista norteamericano le ha llamado, no sin una insolencia admirativa, "el abuelito espacial". A la edad que otros estiman adecuada para ir pensando en jubilarse, mister Shepard ha salido de excursión. (Lin Yu Tang afirma en su "Arte de vivir" que no cree en la inteligencia de nadie que "a partir de los cincuenta años, si puede, no se haya retirado".) Es confortador el caso de Shepard y sus compañeros. Los tres mosqueteros del espacio suman ciento veinticuatro años, lo que da una media de cuarenta y un años y pico...

El vertiginoso ejemplo de los cosmonautas es mucho más de agradecer habida cuenta que uno ha estado siempre entre algo: entre guerras o entre conflictos generacionales. En ambos casos, la particular cronología le ha dejado fuera de juego porque cuando la guerra era un niño y, en la actual situación, beligerante entre jóvenes y viejos, no es ninguna de las dos cosas. Ni Shepard, ni Mitchell, ni Roosa, son "mayores", pero tampoco son chavales. Para los viejos son todavía unos "muchachos", pero para los muchachos son ya unos "viejos".

Los psicólogos de la NASA, esos seres con ojo de lince y temperatura afectiva bajo cero, no han enviado a rondar las constelaciones a tres adolescentes de mecanismo fisiológico menos gastado. Han preferido que sean tres hombres hechos y derechos los que se metan en honduras nocturnas y tuteen a las estrellas. Tres veteranos dispuestos a pisar la niquelada superficie y excavar, por vez primera, en el lúcido territorio. Shepard, que tiene pinta de boxeador "sonado", anda averiado del oído. Con él irá a la Luna la primera prótesis...

Los "Supermanes" se humanizan. Tienen eso que se llama "cierta edad" y tienen ciertas dolencias. Gracias a ellos recobra vigencia el "slogan" dorsiano, considerado por muchos como extravagante paráfrasis, de "¡Madurez, divino tesoro!". Para la hazaña y el riesgo del "Apolo 14" no se ha escogido a ningún apolíneo mozalbete. También los héroes pueden morir mayores.

Manuel ALCANTARA

PIENSO que no abuso del espacio periodístico ni sorprende la benevolencia de los lectores si suplo con pluma profana el silencioso olvido que ha ocultado la desaparición de Giorgio del Vecchio. Murió el 28 de noviembre. Dos meses han ya transcurrido. Tiempo suficiente, en mi medida, para aliviar el descuido español. Porque son muchos los españoles que deben al profesor italiano inspiración y doctrina. Promociones de jurisperitos y de filósofos del derecho se han formado con sus libros, en traducción y adaptación españolas. A esta razón se añade otra, que invita a la conmemoración: la de su comprensión y fervor ante causas españolas, aunque estas causas estuvieran en colisión con el desarrollo ideológico de los italianos.

Al morir contaba noventa y dos años. Se había retirado a Génova, donde había estudiado, y donde su padre fue también profesor universitario. Ha muerto en olor de discípulos y amigos, que es la gracia más confortadora para un maestro. Su itinerario docente, desde Ferrara a Messina, de Bolonia a Roma, con el interludio tricenario de Sassari, le proporcionó experiencia oral para la redacción escrita de su doctrina, en una recta evolución espiritual, jurídica y política que puede ser considerada como prudencia ejemplar. No se dejó llevar en volandas por las insinuaciones polares de la justicia en abstracto, atropellando realidades, ni se entregó al positivismo disolviendo en él los ideales del espíritu.

La ocupación y preocupación de Del Vecchio no se

contentaron con una exhibición de saberes jurídicos sobre el derecho positivo. En lo que consiente un artículo periodístico de conmemoración, lo más señalable es la fundamentación del Derecho y la fundación del orden jurídico. Adelantemos la conclusión: Del Vecchio es uno de los más profundos y decididos defensores del Estado como sujeto del orden jurídico, y es en el Estado donde la vida comunitaria se consume como sociedad política.

La distinción que establece entre el Estado como creador del Derecho, que concluye siempre en un estatismo absolutista, y el Estado como sujeto y centro de un Derecho que le trasciende, es una precisión que corona su obra y a la vez la sirve de premisa intelectual y cultural. Las derivaciones de esta actitud o forma mental de Del Vecchio resultan todavía hoy aleccionadoras. Porque habrá que reconocer que sin un orden jurídico la convivencia política es insostenible, sin que ello suponga que el Derecho emane de fuentes impersonales o de personas morales, sino de la naturaleza intrínseca del hombre como persona. El Estado no es otra cosa que la persona humana atendida como sujeto de derechos; *sub specie juris*, para decirlo con su expresión más querida.

En los últimos años de su vida cobró nuevo aliento en su espíritu una intensa preocupación por las relaciones internacionales a nivel de personas y de Estados. Con cierto elegante desprecio, o por lo menos con elevadas dosis de perplejidad, Del Vecchio se esforzó en valo-

rar en menos las posibilidades de paz universal si esta presunta paz se atribuía al sistema de equilibrio de fuerzas o de confianzas diplomáticas. Retornó a la idea de justicia, trascendente y unificadora, como base de acercamiento y estabilidad, e incluso de esperanza. Si los Estados no se reconocen en una idea superior, como es la de justicia, cualquier pretensión «internacionalista» es engañosa, o al menos baldía. Las consecuencias de esta doctrina vecchiana las ha adivinado el lector: el fundamento de un Estado supranacional ha de ser idéntico al que funda y fundamenta a cada Estado. Es una coincidencia en la identidad del fundamento.

Se equivocaría quien pensara que en Del Vecchio late alguna confusión entre el derecho y la moral. El mismo se encargó de disolver el posible equívoco. Ciertamente que sin moral no hay derecho, pero esta incidencia necesaria no comporta la indistinción. Lo que sucede es que las acciones humanas, todas, si son humanas son morales, si se atiende al sujeto que las ejerce, pero son además jurídicas si la consideración se cierra sobre el objeto o se mide desde él. La conciencia queda a salvo, siempre, pero nadie puede consagrar la moral como único ámbito para las acciones, cuando las acciones, por su propia naturaleza, importan unas relaciones con otros sujetos.

Nada extraño, pues, si Giorgio del Vecchio, a la hora de buscar descanso a sus ojos y a su corazón en un Estado que, teóricamente al

menos, realizara sus previsiones doctrinales, lo encontrara en el Estado adivinado por José Antonio Primo de Rivera. A lo que aspiraba el profesor italiano era a la configuración de un Estado en el que la fortaleza política no fuera una expresión defensiva de la debilidad moral o jurídica, sino una constante de las exigencias de la justicia y del mantenimiento del orden jurídico.

Para Del Vecchio el Estado es una forma suprema de la civilidad y de la civilización, «él fue uno de los profesores —Giovanni Gentile fue otro— que acertó a suavizar y a dotar de sentido jurídico y humanista algunas expresiones políticas que, entendidas en su rigor político extremista, se prestaban a un estatismo repudiable».

Hasta en este cometido se mostró Del Vecchio como un maestro de la prudencia, de la verdad, de la honestidad y de la eficacia. Todo en su doctrina respira afecciones deontológicas, sin caer en fáciles moralismos, que son, por lo común, precipitaciones de la insuficiencia y de la ausencia de rigor doctrinal.

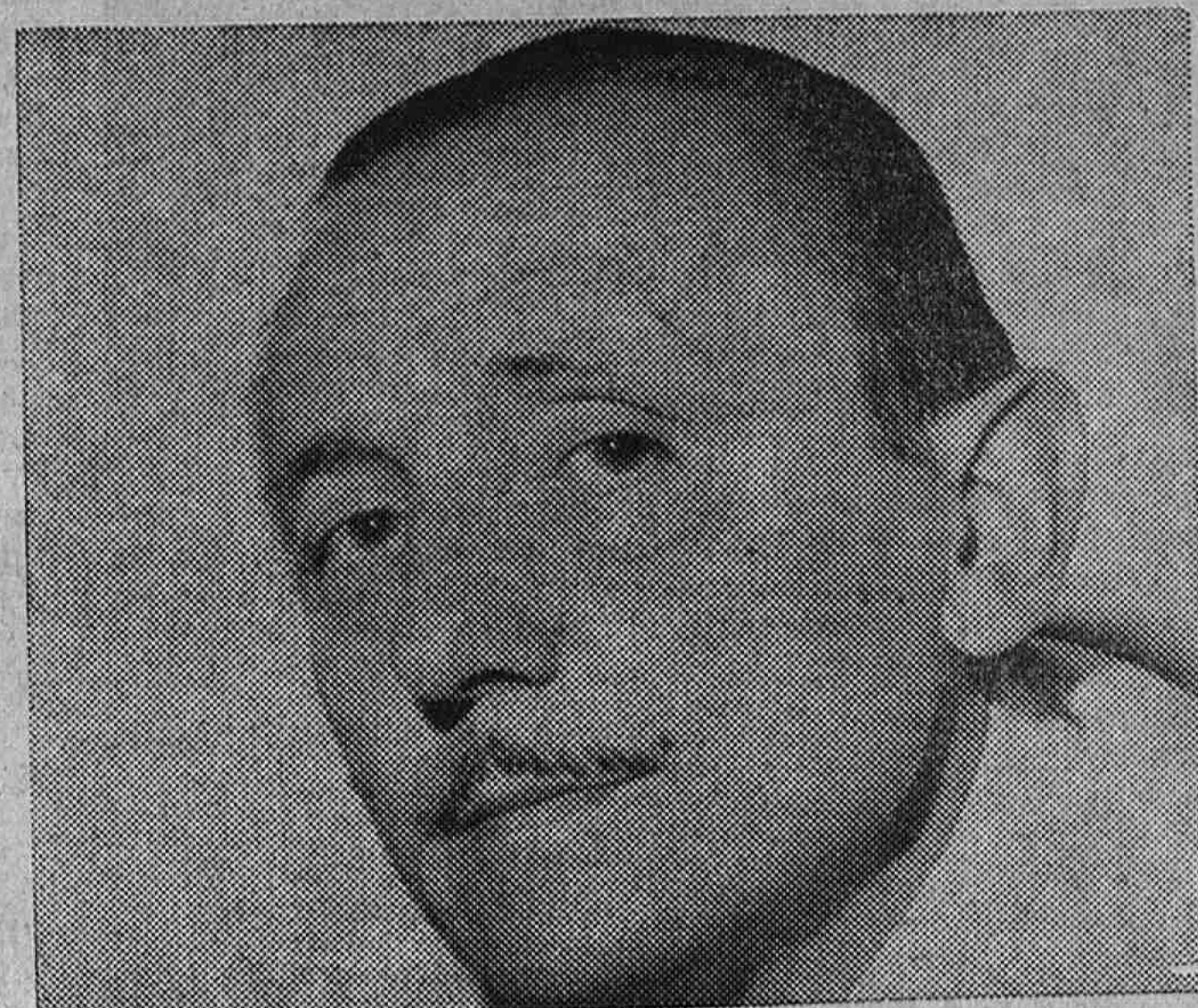
Algún crítico ha considerado a Del Vecchio como el último paladín del Derecho natural. Sin entrar en discusión sobre la equivocidad del Derecho natural, mantenida por el racionalismo con olvido de la concepción cristiana, quizá sea más justo considerar a Del Vecchio como el reinstaurador de la idea cristiana del Derecho natural a la luz de la justicia como virtud cardinal.

Adolfo MUÑOZ-ALONSO

## BUERO VALLEJO, EJEMPLAR

ANTONIO Buero Vallejo está ya en la Real Academia Española de la Lengua. Este hecho viene a coincidir prácticamente con la aparición de su nombre en la televisión. Y, sin embargo, Buero Vallejo no ha cedido ni un ápice en sus actitudes mentales y estéticas. No tengo la menor duda de que seguirá siendo el mismo en todas partes y que no dejará que sus obras atestigüen otra cosa que sus propias ideas.

La tensión social que «Historia de una escalera» introdujo en nuestro teatro allá por los años cuarenta fue el comienzo de su biografía de autor. Luego vendría su afición a Brecht, cada vez más patente, y, debido a ello, el desarrollo de su capacidad de juicio por encima de las concesiones al ingenio. Este es el carácter fundamental de su teatro. Por eso es meditativo y sereno, casi didáctico, en el sentido más radiante de la expresión. Buero Vallejo da la sensación de ser clásico desde el primer momento. Uno de los rasgos formales de su teatro es la mesura. Debido a esto y al aspecto didáctico de su obra, al que me he referido antes, parece como que le faltase a Buero expresividad, elocuencia pulposa, fuerza para trascender. En mi opinión, no es así. En primer lugar, su teatro no es verbalista, sino de proceso. Su teatro exige más atención a los hechos que a las palabras. Las palabras son la traducción de los hechos, y no al revés. En cierto sentido, el pensamiento sustituye a la lengua. Por esto nunca hay en el teatro de Buero idealización, ya que son precisamente las palabras los utensilios adecuados para idealizar. (No hará falta advertir que la idealización no tiene nada que ver con la creación de símbolos. En «El concierto de San Ovidio», por ejemplo,



Buero Vallejo crea una serie de símbolos de un gran realismo dramático.)

ANTONIO Buero Vallejo está ya en la Academia. Bien. Comprendo que es halagador, aunque no sea emocionante. Como viene a propósito, quiero decir que la Academia debería reformar el método de ingreso en su docto seno, porque, a decir verdad, no es adecuado. Que personas de espíritu delicado (hay que suponer que los pre-académicos son de espíritu delicado) tengan que pedir el voto a una mayoría de académicos, casi como en una ronda de cuestación, no me parece de buen gusto.

C. L. A.



# LOS PRINCEPES DE ESPAÑA, EN MADRID

# COOPERACION,

# TRADICION Y PROGRESO (Tres ideas que han quedado muy claras en mi viaje por Estados Unidos)

## PUEDEN SER BASICAS MIRANDO AL PORVENIR

### ● EN SU ULTIMA JORNADA AMERICANA SUS ALTEZAS ASISTIERON AL LANZAMIENTO DEL «APOLO 14»

MADRID. (De nuestra Redacción.)—A las ocho y media de la mañana de ayer, con una hora de retraso sobre el horario previsto, llegaron a Madrid-Barajas los Príncipes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, procedentes de Nueva York, después de haber permanecido una semana en los Estados Unidos, invitados oficialmente por el Presidente Nixon.

Los Príncipes y sus acompañantes llegaron a bordo del reactor de Iberia «Cervantes», que cubría el vuelo regular Nueva York-Madrid.

Los Infantes don Felipe, doña Helena y doña Cristina, que desde las siete de la mañana esperaban en el aeropuerto, subieron al avión antes de que sus padres descendieran del mismo. Al pie de la escalerilla esperaban a Sus Altezas el Vicepresidente del Gobierno, don Luis Carrero Blanco; los Ministros de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo; Gobernación, don Tomás Garicano Goñi; Ejército, don Juan Castañón de Mena; Marina, don Adolfo Baturone Colombo, y Aire, don Julio Salvador y Díaz Benjumea; jefe del Alto Estado Mayor, teniente general Díez Alegria; encargado de Negocios de la Embajada de los Estados Unidos y otras personalidades.

Desde un pódium situado junto a la pista los Príncipes escucharon el himno nacional y seguidamente Don Juan Carlos pasó revista a las fuerzas de la XI escuadrilla de la región aérea central, que con bandera, banda y música rendía honores.

Tras saludar a las diversas personalidades que habían acudido a recibirlos los Príncipes de España se trasladaron al palacio de la Zarzuela.



A su regreso de los Estados Unidos, los Príncipes de España fueron recibidos en el aeropuerto de Barajas por varios Ministros del Gobierno y otras altas personalidades. En la foto, don Juan Carlos es saludado por el Vicepresidente del Gobierno, señor Carrero Blanco.

### ● ULTIMA JORNADA EN LOS ESTADOS UNIDOS

CABO KENNEDY, 1. (Crónica del enviado especial de Pyresa, Guy Bueno.)—Estamos en Cabo Kennedy. El cohete «Apolo 14» ha partido, en un nuevo viaje del hombre hacia la Luna.

El Príncipe y la Princesa presenciaron en la base de Cabo Kennedy el comienzo de este nuevo capítulo de la aventura espacial. Por la mañana, en San Agustín, con las calles engalana-

ciéndonos, en cambio, unas declaraciones escritas de su puño y letra durante la noche pasada; declaraciones en las que cabe subrayar que el resumen que el propio Príncipe Don Juan Carlos hace de las jornadas transcurridas en Estados Unidos señalan hacia tres temas principales: la cooperación, la tradición y el progreso, que, a su juicio, han quedado muy claros en el viaje

California, Texas y Florida, en los que dos figuras adquieren muy especial relieve: Fray Junípero Serra y Pedro Menéndez de Avilés, que simbolizan la cruz y la espada, «expresión de nuestros mejores años».

#### \* Progreso

Don Juan Carlos, en lo que se refiere al tercero y último tema, es decir, el del progreso, señaló hacia el cohete y dijo que señala unos avances técnicos extraordinarios, que garantizan la época en que vivimos, «época que es la nuestra», dice, «y a la que tenemos que dedicar nuestro orden, organización y nuestros esfuerzos».

Don Juan Carlos tuvo también unas palabras cordiales para la Prensa en esta declaración escrita de su puño y letra en la noche de San Agustín. Subraya la importancia de las tareas de la Prensa y el papel que desempeña, tanto en las informaciones hechas, dice, con toda objetividad, cuanto también porque señala las necesidades y los valores permanentes, base de la convivencia social. Don Juan Carlos añade: «Sé positivamente y me consta que lo hacéis con entusiasmo y con acierto y por eso hoy, al daros las gracias por los trabajos que habéis realizado durante este viaje (que sé que han sido a veces duros), quiero expresar mi confianza en la labor que todos los días lleváis a cabo».

#### \* Exito de España y del Príncipe

Don Juan Carlos y la Princesa Sofía salieron inmediatamente después del lanzamiento del «Apolo 14», desde la base de Cabo Kennedy, al aeropuerto cercano, desde donde, en avión especial, regresaron a Nueva York, para enlazar desde allí con el vuelo de Madrid.

Cabe señalar hoy, al término de esta gira de Don Juan Carlos y de la Princesa Sofía por los Estados Unidos, que el éxito ha sido extraordinario, tanto desde el punto de vista personal, como desde el punto de vista de España, que ambos, por su juventud, sencillez, cordialidad y espontaneidad, han sabido conquistar los corazones de todos los americanos.

### ● DECLARACION DEL PRINCIPE

SAN AGUSTIN (Florida). (Efe.)—El Príncipe de España Juan Carlos de Borbón dijo que «cooperación, tradición y progreso son las tres ideas que han quedado muy claras en mi viaje por Estados Unidos y pueden ser básicas mirando al porvenir».

Juan Carlos entregó a la Prensa en San Agustín, poco antes de salir para su última etapa en Estados Unidos, el lanzamiento del «Apolo 14» en Cabo Kennedy, la siguiente declaración:

«Antes de terminar el viaje quiero dar unas impresiones para que podáis transmitir a España. Para mí, la visita tiene tres partes:

La primera, en Washington, y en la que lo fundamental fueron los contactos personales con el Presidente y las autoridades de los Estados Unidos. El brillante recibimiento, sus palabras de afecto hacia España y hacia nosotros dominan claramente el panorama de la estancia en la capital y nos llenan a la Princesa y a mí de profunda emoción.

#### PAISES HISPANOAMERICANOS

Quiero resaltar también la interesante visita a la OEA, pues todo cuanto se refiere a esos países hermanos nos llega muy hondamente. Estos dos días pudieran señalarse como de amistad y cooperación en el campo internacional.

En la segunda parte del viaje, lo más importante ha sido un rápido contacto con los tres Estados en donde la presencia de España en su formación ha sido más patente: California, Texas y Florida.

#### TRADICION

En ellas, dos figuras adquieren un especial relieve: Fray Junípero Serra y Pedro Menéndez de Avilés, que simbolizan la cruz y la espada, expresión de nuestros mejores años; en suma, tradición.

Por último, vamos a presenciar el lanzamiento de un cohete, el «Apolo 14», a la Luna, espectáculo que nos llena de interés y curiosidad, pues, sobre todo, nos señala

#### \* «New York Times: "Una oportunidad para identificarse con la España del futuro"»

NUEVA YORK (Efe.)—El matutino «The New York Times» destacaba en sus páginas de ayer el final de la visita a los Estados Unidos del Príncipe de España y su presencia en Cabo Kennedy durante el lanzamiento del «Apolo 14».

El Príncipe y la Princesa Sofía aparecen en una fotografía junto

al vicepresidente de los Estados Unidos, Spiro Agnew, y el consejero personal de Nixon, Henry Kissinger, aplaudiendo en el momento de la salida de la nave espacial.

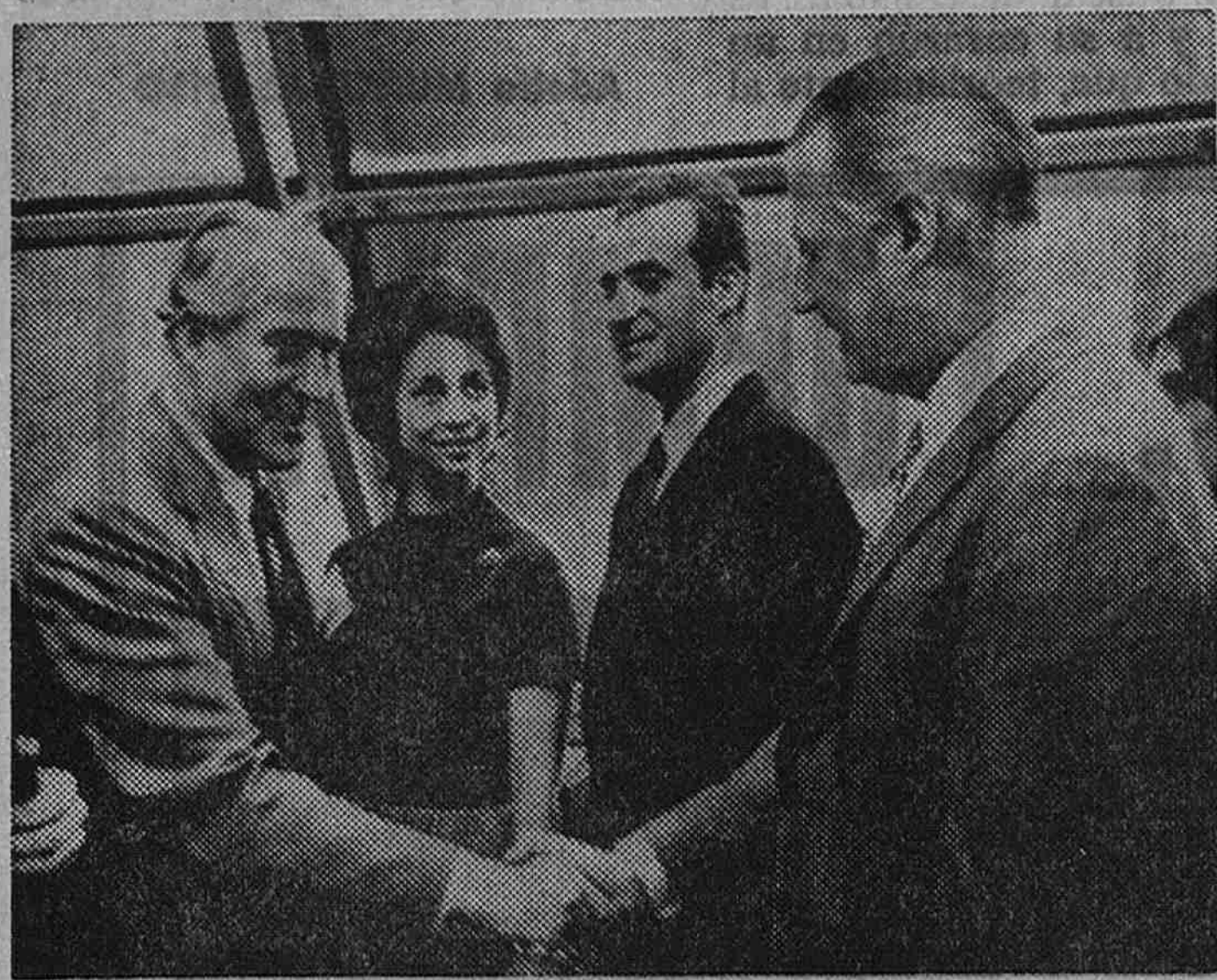
El diario publica también en una crónica de su correspondiente en Washington, Benjamín Welles, un análisis del significado

de la visita de Juan Carlos a los Estados Unidos.

#### «Exito general»

Después de subrayar el hecho de que la presencia del Príncipe en el antiguo Cabo Canaveral es

\* \* \* PAG. SIGUIENTE



Los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, presenciaron en Cabo Kennedy el lanzamiento del «Apolo 14». En la foto, los Príncipes observan el saludo de Von Braun a Spiro Agnew, vicepresidente norteamericano.

das con banderas españolas, tuvieron no sólo la satisfacción de poder visitar los vestigios de esa otra base creada por España en el continente norteamericano, tal vez tan importante entonces para el destino de los hombres como pueda serlo esta ultramoderna, hoy en día, para el porvenir de la Humanidad. Calles en las que también fueron recibidos los Príncipes por el pueblo ataviado con los antiguos trajes españoles.

#### \* Declaración de puño y letra

Don Juan Carlos tuvo la gentileza de excusarse ante la Prensa española que le acompañaba durante su gira por los Estados Unidos por carecer de tiempo para reunirla una vez más en diálogo, que pudiera ser reflejado en los diarios españoles, ofre-

y pueden ser básicos, mirando al porvenir.

#### \* Contactos personales

Don Juan Carlos amplía estos conceptos aclarando que en la visita de Washington lo fundamental fueron sus contactos personales con el Presidente Nixon y los demás actos, no sólo en los Estados Unidos propiamente dichos, sino los contactos establecidos con la OEA, pues dice, por cuanto se refiere a los países hermanos, «nos llegan muy hondamente».

#### \* Impresiones

En lo que al segundo aspecto de sus impresiones de la visita se refiere, el Príncipe de España subraya la satisfacción que le ha producido visitar tres Estados:



# «Viaje fructífero y esperanzador, rápido y profundo, como la época en que vivimos»

(JUAN CARLOS)

DE LA ANTERIOR

acionada con la cooperación hispano-norteamericana, en las estaciones espaciales de las islas Canarias y Madrid, claves en las áreas de seguimiento de señales del «Apolo 14», el periodista ha sido el «éxito» general de Juan Carlos en su viaje norteamericano.

«Para los Estados Unidos —comenta también el «New York Times»—, y particularmente para el Gobierno de Nixon, ha sido una oportunidad de identificarse con la España del futuro.»

El periódico recuerda a sus lectores el excelente grado de preparación del Príncipe, no solamente en las Fuerzas Armadas, sino también en derecho, historia, economía, filosofía y administración pública.

Y el comentarista añade, finalmente, que, además, la visita a Estados Unidos ha proporcionado al Príncipe «contactos para el futuro», enumerando la larga lista de importantes personalidades políticas y económicas que se entrevistaron con Juan Carlos.

## Invitados a visitar San Agustín

SAN AGUSTIN (Florida) (Efe). El secretario de Estado de Florida, Richard Stone, extendió el domingo una invitación a los Príncipes de España, Juan Carlos y Sofía, para que regresen a San Agustín el próximo año, con ocasión de la dedicación de una estatua a don Pedro Menéndez de Avilés, fundador de la ciudad en 1565.

Los Príncipes Juan Carlos y Sofía recorrieron los lugares de mayor tradición española de esta ciudad, la primera de población europea en los Estados Unidos.

La Prensa local publica una fotografía y comentarios en primera página con la noticia de la llegada de los Príncipes de España y el programa de su estancia en San Agustín.

El alcalde de la ciudad, James Lindsley; el presidente del Instituto Hispánico de Florida, Fred Vaill, así como el secretario de Estado, Richard Stone, le acompañaron en su recorrido.

A las diez de la mañana, los Príncipes asistieron a una misa privada en la Misión del Nombre de Dios.

## Mensaje del Alcalde de Avilés a los Príncipes

AVILES (Cifra). — El Alcalde del Ayuntamiento de Avilés envió el pasado sábado un mensaje a los Príncipes de España en San Agustín de La Florida, a través del alcalde de aquella ciudad, mister James S. Lindsley, que dice así:

«Altezas: A través de Mr. Lindsley, alcalde de San Agustín, ciudad hermana de Avilés, es para mí un honor reiteraros el testimo-



El Príncipe de España, en presencia de su esposa y de Spiro Agnew, firma un autógrafo a Neil Armstrong, uno de los astronautas que participó en la primera operación de alunizaje humano

nio de respetuosa adhesión de todos mis conciudadanos con ocasión de vuestra visita a Florida.

En 1565, un ilustre marino, don Pedro Menéndez de Avilés, con gente de esta región asturiana, y singularmente de su villa natal, fundaba la primera ciudad de Estados Unidos, la que hoy visitan vuestras Altezas.

Como español y avilesino, es para nosotros un honor que piséis calles que llevan nombres de Avilés y de nuestra patria. Que visitéis la Misión «Nombre de Dios», en la que se dijo la primera misa en Estados Unidos, y en la que se bautizó el primer ciudadano de lo que iban a ser los Estados Unidos de América, y que llevaba precisamente el apellido de nuestro embajador, que hoy os acompaña, el cual, por línea paterna y materna proviene directamente de la

misma estirpe que nuestro ilustre paisano Pedro Menéndez.

Permitidme, señor, que por considerar a San Agustín y Avilés ciudades hermanas, me atreva a dirigirme a SS. AA. expresándoles la satisfacción y el orgullo que sentimos por haber querido conocer personalmente un testimonio vivo de nuestra historia, y deseándoles la más grata estancia en una ciudad americana, San Agustín, donde se vive y se ama todo lo español.

Respetuosamente: Fernando Suárez del Villar y Viña, Alcalde del excelentísimo Ayuntamiento de Avilés.»

## Los Príncipes, por Eurovisión

MADRID (Pyresa). — La presencia de los Príncipes de España en Cabo Kennedy fue contemplada por los millones de telespectadores europeos que si-

guieron las incidencias del lanzamiento del «Apolo 14». La conexión televisada intercontinental no fue realizada unilateralmente por España, sino a través de la red de Eurovisión, que facilitó la información del acontecimiento a la casi totalidad de las emisoras de Europa. Así puede afirmarse que los momentos finales del viaje de Don Juan Carlos y Doña Sofía a los Estados Unidos tuvieron un excepcional eco multiplicador que reflejó ante el mundo la especial atención que el Gobierno de los Estados Unidos ha dedicado a nuestros Príncipes durante su primer viaje oficial a Norteamérica.

## TEMAS ESPAÑOLES EN LA PRENSA BELGA

## EL VIAJE DE LOS PRÍNCIPES Y LA LEY DE ASOCIACION

BRUSELAS, (Pyresa). — Dos temas españoles inciden hoy con relieve en la Prensa belga. Al final del viaje de los Príncipes de España a los Estados Unidos, los comentaristas se ocupan con especial atención del acontecimiento. Al mismo tiempo, despachos de agencia aparecidos prácticamente en todos los periódicos, dan cuenta de la reactivación del proyecto de Ley de Asociaciones.

Comentando el viaje a Estados Unidos, el corresponsal en Madrid del diario «Le Soir» pone de relieve, en una crónica titulada «El futuro Rey de España, ante el examen americano», las reacciones de la Prensa en torno a esta estancia y las conversaciones del Príncipe Juan Carlos con Nixon, Rogers, Richardson y Fulbright.

De esta primera estancia oficial se subraya de manera particular el almuerzo con el senador Fulbright, así como los elogios que ha hecho del Príncipe de España.

El corresponsal destaca que el Príncipe ha dado una imagen de España «juvenil y abierta», recogiendo así la síntesis que del viaje hizo el Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo. El objetivo del viaje, acaba diciendo el corresponsal de «Le Soir», ha sido plenamente alcanzado.

En cuanto a la información sobre la reactivación del proyecto de Ley de Asociaciones, los periódicos destacan y ponderan el reciente discurso del Ministro de la Vivienda, señor Morés, en el que se afirma que se deberá continuar el desarrollo de la obra institucional del régimen.

## ★ CRONICA POLITICA

# DEL REGRESO AL TRASVASE

El viaje de los Príncipes, un éxito personal y político \* Nuevo Concordato \* Variaciones en el anteproyecto sobre la situación actual \* Canarias y su problemática \* Reunión conjunta sobre el Tajo-Segura

(De nuestro informador político, Alberto Delgado). — El viaje de los Príncipes de España a los Estados Unidos ha concluido. La visita del Príncipe Don Juan Carlos puede ser enfocada desde dos ángulos distintos, aunque complementarios: el de las relaciones hispano-norteamericanas y el del contorno personal y político del sucesor a la Jefatura del Estado español, a título de Rey.

En el primero de estos aspectos, el recibimiento dispensado a los Príncipes no sólo en San Agustín y San Diego, ciudades con tradición hispánica, sino en Washington, Los Angeles y Cabo Kennedy ha sido caluroso y cordial. En la recepción en la Casa Blanca, en la entrevista con el Presidente Nixon, ha trascendido un clima de amistad y cooperación. La presencia de un Príncipe juvenil, inquieto por los problemas y los acontecimientos de su tiempo, y sin perder de vista la tradición junto al progreso, ha servido para que el pueblo norteamericano vea un nuevo símbolo de un país que sabe estar en el presente, con visión de futuro, y sin olvidar las lecciones del pasado.

Pero quizá más importante que este aspecto sea el de la actuación personal del Príncipe de España en sus contactos, en sus entrevistas, en sus declaraciones. Los enviados especiales, los informadores locales, los comentaristas, han coincidido en proclamar la presencia, el talante, la prudencia y la firmeza de que ha hecho gala Don Juan Carlos. Como ha señalado el redactor político de Logos, F. L. de Pablo, «personalidades de la Administración, del Ejército y de los partidos mayoritarios norteamericanos —incluido el senador Fulbright, que tanto se opuso a la extensión de los acuerdos con España—, se han sentido ganados por el despliegue de seguridad en sí mismos, equilibrio, sencillez, prudencia, visión de futuro, independencia de criterio y conocimiento de su papel de que los Príncipes han hecho gala».

En suma, que el viaje que ayer finalizó, con la llegada al aeropuerto madrileño de los Príncipes de España, ha constituido un rotundo éxito, personal y político.

## \* Nuevo Concordato

Buen éxito informativo el de la agencia Pyresa al facilitar el texto del anteproyecto del nuevo Concordato entre España y la Santa Sede, pendiente de estudio por los obispos españoles. A primera vista, el texto del anteproyecto ofrece algunas importantes variaciones sobre el Concordato actual, especialmente en lo referente al nombramiento de obispos —las idas y venidas de ternas se simplificarán en una comunicación de la Santa Sede al Estado español, con posibilidad de acuerdo en el caso de objeciones políticas— en materia de enseñanza, en posibilidad de entrada de la fuerza pública en los templos, con posterior comunicación al ordinario, etc. Un estudio comparativo más detallado se publica en otro lugar de este periódico. El texto del anteproyecto puede sufrir todavía retoques antes de entrar en su tramo final.

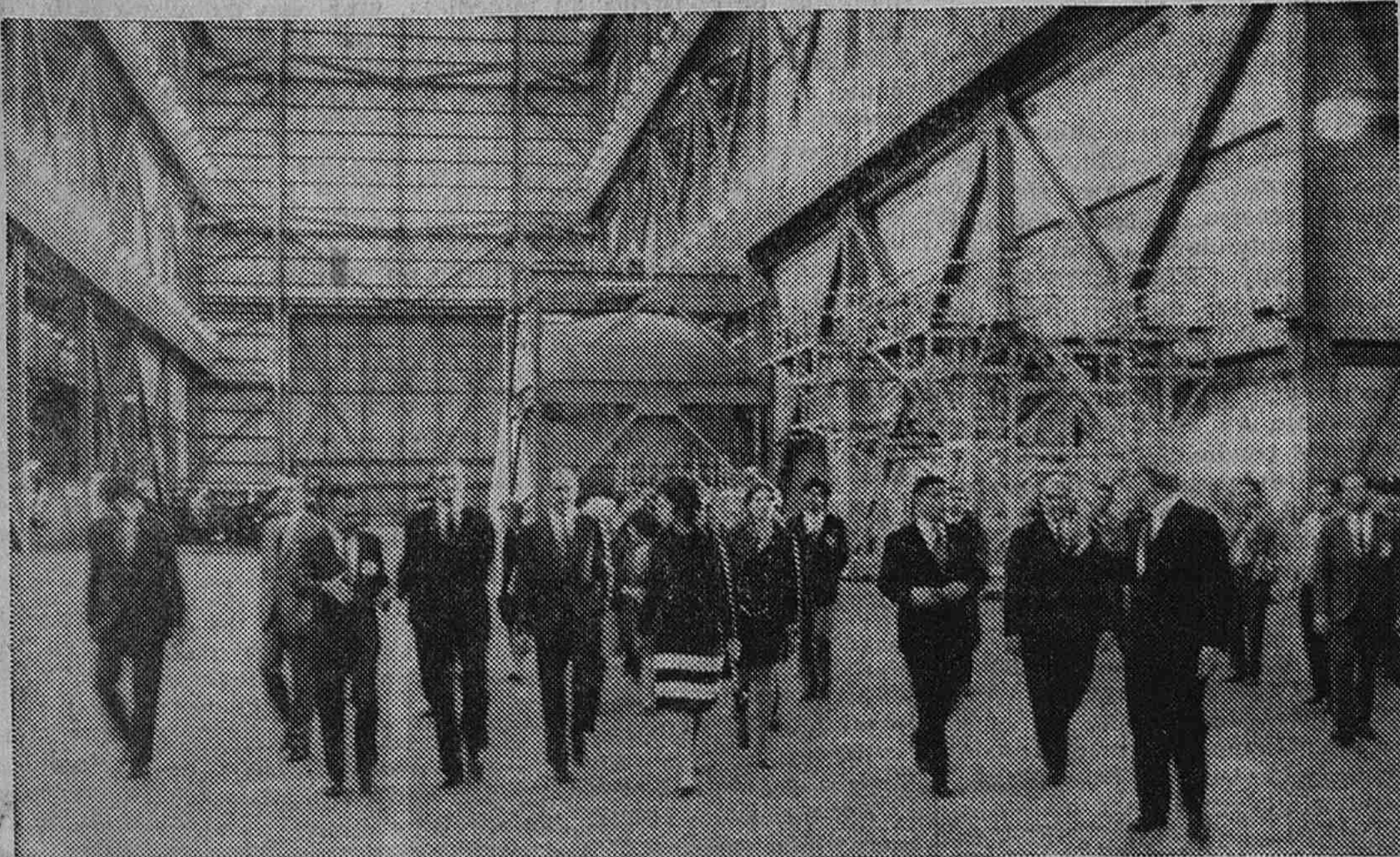
## \* Canarias y su problemática

La situación geográfica y las posibilidades turísticas son factores condicionantes, en uno u otro sentido, del desarrollo de la economía de las provincias canarias. El clima y el turismo son importantes, pero la distancia de los centros abastecedores y de consumo exigen que el tratamiento técnico, económico y fiscal de las islas se haga teniendo en cuenta sus peculiaridades. Hace menos de un par de años, un grupo de Procuradores en Cortes recorrieron las provincias canarias, mantuvieron contactos con sus representantes y comprobaron, sobre el terreno, las realizaciones, los proyectos, los problemas y las dificultades de estas provincias lejanas en la distancia, pero muy próximas en entrañable afecto.

El Ministro de Comercio, don Enrique Fontana Codina, al inaugurar el domingo la VI Feria Española del Atlántico, se ha referido al futuro régimen económico y fiscal canario, actualmente en fase de estudio por una Comisión interministerial. Tras indicar que el Gobierno considerará con la mejor disposición las sugerencias de los legítimos representantes canarios para que la revisión del viejo sistema establecido en 1852 tenga las mejores repercusiones en el desarrollo de la economía canaria, el Ministro añadió que «el nuevo régimen debe recoger necesariamente las peculiaridades que la geografía impone a la economía canaria, reafirmando el principio de la libertad de comercio para estas islas, sin más limitaciones que las impuestas por exigencias de nuestra política económica en general o comercial en particular».

## \* Trasvase Tajo-Segura

De «operación conjunta sobre el trasvase» califica la agencia Cifra a la reunión en Murcia de los Ministros de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora; de Agricultura, don Tomás Allende y García-Báxter, y Comisario del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó. La amplia información que se publica en otro lugar del periódico exige de concretar detalles sobre los discursos pronunciados con motivo de la reunión conjunta. La importancia del trasvase, reflejada no sólo en esta ocasión, sino desde sus inicios, se verá contrastada en las Cortes a la hora de discutirse el proyecto de ley de aprovechamiento conjunto Tajo-Segura, que será debatido y dictaminado por la Comisión de Leyes Fundamentales.



En la foto, los Príncipes de España durante su visita a las instalaciones de Cabo Kennedy, en donde se efectuó el ensamble del «Apolo 14». (Foto Cifra Gráfica.)



UTRERA MOLINA, EN PAMPLONA

## «INTEGRACION, NO SUBVERSION O ANARQUIA»

- DECLARACIONES DEL SUBSECRETARIO DE TRABAJO AL TOMAR POSESION EL NUEVO DELEGADO PROVINCIAL DE NAVARRA

MADRID. (De nuestra Redacción.)—«Se equivocan los que creen que nuestra política social está hecha de recomendaciones a la resignación, los que piensan que predicamos la docilidad ante la injusticia y el agravio», ha dicho el Subsecretario de Trabajo, don José Utrera Molina, al dar posesión, a mediodía de ayer, al delegado provincial de Trabajo de Navarra, don Rafael Hilario García González, de quien hizo un elogio personal, señalando que llega al cargo «pertrechado con el equipaje ilusionado de su juventud y con su indiscutible preparación y competencia».

«Hay que decir muy en alto —añadió el señor Utrera Molina— que queremos a todo trance ordenar las exigencias sociales en caminos que favorezcan la integración y no en senderos que faciliten la subversión y la anarquía. Queremos estimular la participación responsable, y esto no puede realizarse si no es a través de un diálogo sereno, serio y fecundo».

Con el Subsecretario de Trabajo presidieron el acto los Gobernadores Civil y Militar y las primeras autoridades provinciales. Posteriormente, el señor Utrera Molina presidió una reunión en la sede de la Delegación Provincial de Trabajo, en la que se examinaron los distintos problemas sociales y económicos planteados actualmente en la provincia navarra.

## PETICION DE RECURSO DE CONTRAFUERO

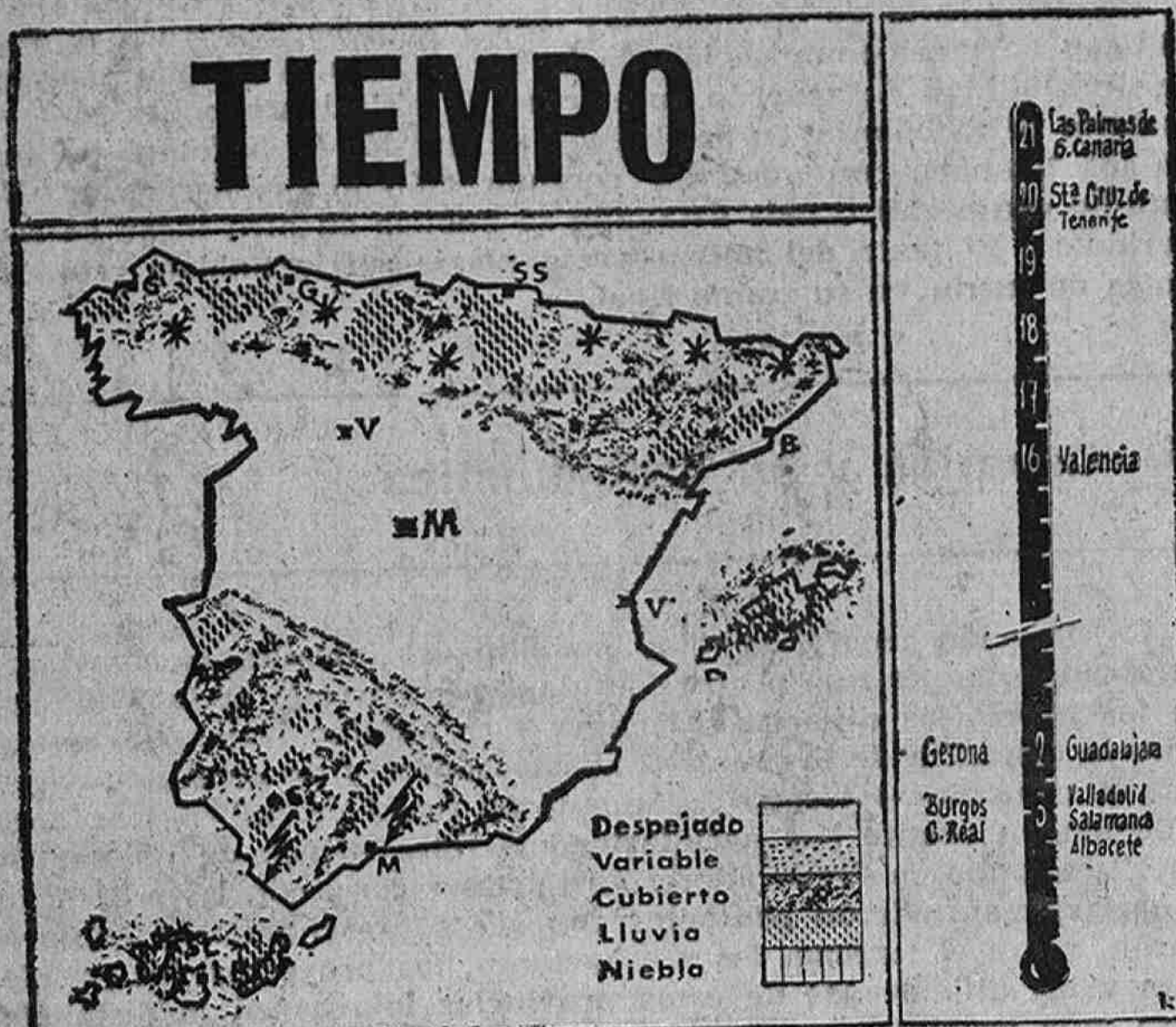
AFECTA A VARIOS ARTICULOS DEL ESTATUTO Y DEL REGLAMENTO DEL MINISTERIO FISCAL

BARCELONA. (Cifra.) — Una petición de recurso de Contrafuero contra determinados artículos del Estatuto y Reglamento Orgánico del Ministerio Fiscal ha sido elevado al Presidente del Consejo Nacional del Movimiento por un agente comercial colegiado de Barcelona, llamado don Francisco Eofill Mora.

Tras una larga exposición justificando la petición solicita que «sea sometida a la votación del Consejo Nacional y, en su caso, sea interpuesto recurso de Contrafuero contra los apartados 4 y 5 del artículo 43 del Estatuto del Ministerio Fiscal, y los artículos 79 y 80 del Reglamento Orgánico del Ministerio Fiscal, por vulnerar el artículo 35 de la Ley Orgánica del Estado, el primer párrafo del Fuero del Tra-

bajo y los artículos 3, 17 y 21 del Fuero de los Españoles, y que, teniendo en cuenta que la aplicación de los artículos objeto de esta petición supondrá la suspensión de la aplicación durante la tramitación del recurso, tal como dispone el apartado tercero del artículo 61 de la Ley Orgánica del Estado».

Se refieren estos artículos a la promoción de actuaciones por parte del Ministerio Fiscal, inspiradas u ordenadas por la autoridad superior, que el solicitante del recurso considera debieran haber quedado abolidos por la posterior promulgación del Fuero de los Españoles, el Fuero del Trabajo y la Ley Orgánica del Estado, a los que dice están en contradicción.





## ESPAÑA, CUARTO PAIS DEL MUNDO EN CONSTRUCCION NAVAL

- Durante 1970 fueron entregados 149 buques, de los que se exportaron 45 y los 104 restantes fueron para el mercado nacional
- LA FUERTE EXPANSION DEL SECTOR CREA PROBLEMAS DE ADAPTACION A LA INDUSTRIA AUXILIAR

MADRID. (De nuestra Redacción).—El sector naval ha sido uno de los más dinámicos del conjunto industrial durante el pasado año 1970, al aumentar su índice de actividad en un 40,8 por 100, respecto a las cifras de 1969, declaró ayer el señor Martín Antelo, presidente de Construnaves, en el acto de presentación del balance de actividad en el sector de la construcción naval durante el pasado año. Asistían también el director general de Industrias Siderometalúrgicas, señor Pérez de Bricio; el Presidente del Sindicato Nacional del Metal, señor Esmola, y otras personalidades.

El tonelaje de registro bruto ha ascendido a las 900.000 toneladas, frente a las 639.900 del año anterior. Durante 1970 se han completado y entregado 149 buques, con un total de casi 750.000 toneladas de registro bruto, frente a los 218 buques con 600.000 toneladas entregados el año 1969. El buque de mayor tamaño entregado en 1970 tenía 151.000 toneladas de peso muerto.

### Exportación

De los buques entregados en 1970, 45 han sido exportados, con un tonelaje de 426.000 TRB. La importancia de estas cifras queda reflejada en la comparación con los cuatro ejercicios anteriores, durante los cuales, en conjunto, se construyó un tonelaje idéntico. La venta de estos buques supone una entrada de divisas por valor de 140 millones de dólares, superando en un 100 por 100 el valor de los exportados en 1969. Estos buques se han exportado, preferentemente, a Alemania, Francia, Holanda, Inglaterra, Noruega y Suecia.

Del total de 149 buques, 104 han sido entregados a la flota nacional.

Por otra parte, se ha puesto la quilla a 187 buques, con un tonelaje superior al millón. Más de la mitad del tonelaje contra-

tado durante el pasado año corresponde a petroleros; de ellos, 10 superpetroleros de más de 100.000 toneladas de peso muerto y 9 de menor tamaño.

Buena prueba del fuerte crecimiento del sector de la construcción naval lo evidencia el cuarto lugar que a nuestro país se le ha atribuido en la lista mundial que anualmente confecciona el Lloyd's de Londres, que nos coloca detrás de Japón, Suecia y Alemania Federal. Esto supone un avance considerable, pues en 1969 España ocupaba el sexto lugar, por detrás de Inglaterra y Francia, desplazadas a puestos de menor importancia respecto a España.

El señor Martín Antelo subrayó el hecho de que han sido superadas las previsiones establecidas en cuanto a entregas a la

flota nacional hechas en el II Plan de Desarrollo para los tres años transcurridos del mismo, así como las de exportación y, por tanto, las de producción global.

Al esbozar los problemas del sector en estos momentos, el señor Martín Antelo, presidente de Construnaves, señaló como más importantes el fuerte aumento de precios en la industria auxiliar, la financiación que se establece en la nueva Ley de Crédito Oficial, de la que dijo que esperaba fuese lo suficientemente ágil y dinámica para afrontar los problemas de los constructores, y el elevado coste de los riesgos comerciales, más caro que en los países con quienes competimos a nivel internacional.

Cerró la rueda de Prensa el director General de Industrias Siderometalúrgicas, señor Pérez de Bricio, quien señaló la dinámica interna del sector que le ha llevado a crecer más fuertemente de lo previsto. «Los problemas cara a la industria auxiliar —señaló el señor Pérez Bricio— son consecuencia de la fuerte dinámica del sector naval. La industria auxiliar de la construcción naval está excesivamente atomizada, lo que ha provocado su desfase con respecto a los constructores, al no poder seguir su fuerte ritmo de crecimiento. Los precios son una razón meramente coyuntural.»

## ● LA ECONOMIA REGIONAL

### ● CONSEJO DE EMPRESARIOS DE NAVARRA

## CRISIS EN LA INDUSTRIA Y LA AGRICULTURA

### ● LOS CONFLICTOS COLECTIVOS, OBJETO ESPECIAL DE PREOCUPACION

PAMPLONA. (Resumen de Cifra).—Debilidad de la demanda nacional y extranjera y dificultades de financiación y tesorería han sido los puntos principales expuestos por el Consejo de Empresarios en la reunión celebrada en la Casa Sindical, presidida por el Delegado Provincial de Sindicatos y el Comité Ejecutivo del Consejo Sindical Comarcal, y con asistencia del Consejo en Pleno.

Por eso, según se dice en la nota facilitada al término de la reunión, la situación para 1971 se considera con cierta preocupación, por cuanto de mantenerse la actitud psicológica pesimista, la caída real de la coyuntura puede ser un hecho a corto plazo.

Se destaca también, de manera importante, la evolución de los precios, creciente casi todo el año, por presión dominante de la demanda, al principio, y de los costos, después.

La crisis se ha apreciado tanto en el sector agrario, debido a un difícil año climatológico, que ha supuesto una pérdida de 500 millones de pesetas, como en el sector industrial, en el que es especialmente grave.

#### MEDIDAS DEL GOBIERNO

Se examinaron asimismo las medidas adoptadas por el Gobierno últimamente, sobre las que la opinión dominante fue la de que no tendrán una eficacia inmediata, y será necesario esperar unos meses para apreciar los resultados, que, sin duda, serán favorables.

Objeto especial de preocupación han sido los conflictos colectivos, que alcanzaron el número de 42, de los que 15 se produjeron por razones no estrictamente laborales. El resto, en su gran mayoría, fueron resueltos en vía sindical, y los expedientes de crisis, en número de 25, cuatro de ellos graves, porque dejaron sin empleo en conjunto a más de 1.000 trabajadores.

En materia asistencial se estudió la labor realizada por la Obra Sindical del Hogar, que ha construido 67 viviendas en Alsasua, y construye 262 en Pamplona y 32 en Caparroso y, próximamente, substará la construcción de 1.223 para Pamplona, Lodosa, San Adrián, Tudela, Estella y otras localidades de la provincia, lo que supondrá una inversión

global de 460 millones de pesetas.

Se tomó, por último, el acuerdo de dirigirse al Comité Ejecutivo del Congreso Sindical para que, al mismo tiempo que se muestre la satisfacción de la Organización Sindical de Navarra por la amplitud con que han sido acogidas las propuestas que se formularon, urgir la inmediata puesta en marcha de estas inversiones que están previstas se realicen durante el bienio 1971-72.

#### Santander: Pleno de la Cámara de Comercio

SANTANDER. (Cifra).—La Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Santander celebró el pleno reglamentario, en el

que el motivo principal ha consistido en una exposición verbal a cargo del presidente, señor Piñero, dirigida a todos los miembros de la Corporación, en torno a la reciente entrevista que ha sostenido con el Ministro de Obras Públicas, el pasado día 27, cuyo contenido se centró en la problemática que en todos los órdenes desarrolla y plantea la economía de la montaña.

El señor Piñero manifestó que había hecho hincapié de las necesidades que había en el puerto santanderino, en cuanto al dragado del mismo y de la ría astillero; establecimiento de una grúa flotante para la carga y descarga y de containers, obras que en conjunto importarían unos 120 millones de pesetas. Sobre este punto dijo que la respuesta del Ministro fue negativa.

En el orden de lo positivo, manifestó el presidente de la Cámara de Comercio que el señor Fernández de la Mora, titular de la Cartera de Obras Públicas, le había prometido la inclusión en el III Plan de Desarrollo de la mejora de los tramos de carretera Santander-Torrelavega, con 100 millones de pesetas de presupuesto, y la de Torrelavega-Mataporquera, de 600 millones.

Haciendo referencia al ferrocarril Santander-Mediterráneo, dijo el señor Piñero que, según le había manifestado el Ministro de Obras Públicas es opinión de la Administración Central dejar el tema en suspenso en tanto no quede saturada la línea Santander-Madrid, por Reinos y Alar del Rey.

## LAS PROVINCIAS

★ ESTEBAN BASSOLS, EN BARCELONA

## DEBEMOS CONSERVAR NUESTRO PAISAJE

### ● El director general de Promoción del Turismo clausuró el Salón del Deporte

BARCELONA. (Cifra).—«Estamos inmersos en el reto turístico para la década de los setenta y debemos no sólo conservar, sino intensificar y diversificar la corriente turística española», ha dicho el director general de Promoción del Turismo, don Esteban Bassols, en el acto de clausura del Salón del Deporte y Camping, Vacaciones y Turismo.

«España no es sólo una playa —subrayó el señor Bassols—, hay que contar también dentro de nuestro turismo con las estaciones invernales, aumentar la campaña de cara a los jubilados extranjeros, fomentar igualmente el turismo universitario, el turismo religioso y principalmente habrá que preocuparse por conservar nuestro paisaje.»

El director general de Turismo destacó la importancia que en esta labor tiene una manifestación monográfica como el Salón del Deporte y Camping, Vacaciones y Turismo, y emplazó a organizadores y expositores para la convocatoria del próximo año antes de declarar clausurado el certamen, en nombre del Ministro de Información y Turismo.

#### Albergues para gitanos en Vitoria

VITORIA. (Resumen de Cifra). El obispo de la diócesis, monseñor Francisco Peralta, bendijo las edificaciones que componen el Albergue de Adaptación Social, en el que habitarán 47 familias. Viene a ser una planta piloto-experiencia. En Palma de Mallorca funciona una parecida, construida, también, para gitanos.

El albergue, al que parece se va a denominar Lacho Dron (Buen Camino), está situado en el Alto de Acha, entre Arriaga y Ali. Cuenta con 47 viviendas, que forman entre ellas una planta en doble semicírculo. También ha quedado instalada una tienda-bar, servicios de ducha, sala de reuniones, un despacho para la asistencia social, capilla, control de vigilancia. Existe también un dispensario y se proyecta para el próximo otoño la instalación de una escuela prefabricada.

Los habitantes son prácticamente todos gitanos y para la selección se ha seguido por el Ayuntamiento el criterio de acoger a las familias censadas en 1968 y sus familiares descendientes.

#### Granada: Recurso sobre elecciones municipales

GRANADA. (Cifra).—En la Audiencia Territorial de Granada se ha visto el recurso que en su día presentó don José Bravo Espinosa, impugnando el acuerdo de la Junta Municipal del Censo de Málaga, que denegó considerar al recurrente como posible concejal electo por la representación familiar.

Lo curioso de este recurso es que el señor Bravo debió quedar en el cuarto puesto, según el número de votos obtenido y los concejales a elegir eran sólo tres. El señor Bravo consideraba la circunstancia de que si alguno de los que le precedían en número de votos no pudiese tomar posesión como concejal, el elegido sería él.

La Junta del Censo de Málaga le comunicó que no podía ser considerado concejal electo cualquiera que fuese el resultado de las votaciones, ya que el señor Bravo no había presentado el escrito que justificaba los gastos que realizó en la campaña electoral. El caso ha quedado visto para sentencia.

#### Presupuesto de la Diputación

GRANADA. (Cifra).—El nuevo presupuesto de la Diputación Provincial para 1971 se eleva a más de 305 millones de pesetas, lo que viene a representar un incremento del 22 por 100 comparado con el del año anterior, que se liquidó con un superávit de más de 53 millones de pesetas.

Esta última suma va a ser destinada a incrementar otras partidas correspondientes a importantes atenciones provinciales, sien-

do de contenido patriótico, el Capitán General de Canarias, quien previamente había impuesto las insignias de la Cruz del Mérito Militar de primera clase, con distintivo blanco, al miembro de la mencionada Hermandad, señor Blardorny Blardorny, recompensa que le fue concedida recientemente por el Jefe del Estado. El señor Blardorny dio las gracias en sentidas y emocionadas palabras.

Asistieron al acto, junto con el Capitán General de Canarias, el Gobernador Militar, señor Prada Canillas; el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, señor Elorriaga; el Alcalde del Puerto de la Cruz, Junta de Gobierno de la Hermandad y otras representaciones.

#### Buques científicos rusos en Las Palmas

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. (Cifra).—Se encuentran fondeados en la dársena, frente a la playa de Las Alcaravanas, los navíos científicos soviéticos «Sergei Vavilov» y «Peter Labedev», que arribaron procedentes de su base en Leningrado, rumbo al Atlántico Sur, donde se proponen realizar estudios de investigaciones oceanográficas.

El primero lleva a bordo un grupo de veinticuatro científicos, y el segundo, otro grupo de treinta y cuatro. Pertenecen ambos barcos a la Academia de Ciencias de Moscú. Permanecerán en puerto hasta hoy.

Otro navío científico soviético, el «Profesor Subov», llegará el próximo día 8 procedente de la base que la Unión Soviética tiene establecida en La Antártida, con ciento once científicos y técnicos.

Los barcos científicos soviéticos realizan investigaciones en el Atlántico Ecuatorial, juntamente con navíos de otros países. Estos estudios serán publicados dentro de dos años en un atlas internacional con datos oceanográficos de la zona tropical. Dicho atlas constará de cuatro volúmenes.

#### PARA ESPAÑA

## NO HABRA LIMITES EN LOS CREDITOS

### ● DECLARACIONES DEL DIRECTOR DEL EXIMBANK

MADRID. (Cifra).—«Las relaciones financieras con España, y en concreto con el INI, son óptimas, y espero que se afiancen aún más en el futuro», ha declarado a un reactor de Cifra el presidente del Export-Import Bank, Henry Kearns, a la salida del almuerzo de trabajo ofrecido en la sede del Instituto Nacional de Industria.

A la reunión, que fue presidida por el ministro de Industria, Jose Maria López de Letona, asistieron el presidente del INI, Claudio Boada, y los presidentes de las empresas dependientes de este organismo que tienen concertados préstamos con el Banco norteamericano, entre ellas, Uninsa, Ensaesa, Iberia y Union Eléctrica.

En las conversaciones mantenidas se abordaron diversos planes de actuación para el futuro, para todos los cuales el señor Kearns se ofreció a colaborar. Entre estos planes se encuentra la decisión unánime sobre un crédito por valor de 1.000 millones de pesetas, que habría de financiar un encargo de reactores nucleares a un consorcio norteamericano. Dichos reactores irían destinados a un grupo español del que forman parte Union Eléctrica, Hidroeléctrica Española y Sevillana de Electricidad, y por otra parte, a Iberduero. El señor Kearns ratificó sus afirmaciones de que no habrá límites a los créditos que se concedan a España, «pues este —dijo— con el que Eximbank se muestra plenamente satisfecho y que ocupa el cuarto lugar por el volumen de créditos entre las naciones que han recibido de mi Banco».

Desde 1958, el Export-Import Bank ha concedido créditos a España por un valor aproximado a los 70.000 millones de pesetas, y se espera que esta cifra se incremente considerablemente en el futuro.



## GRATUIDAD DE LA ENSEÑANZA

# COOPERACION DE LAS FAMILIAS COMO SOLUCION TRANSITORIA

## ● Conclusiones de la Junta Nacional de la Asociación del Magisterio

MADRID. (De nuestra Redacción.) — Se reunió la comisión permanente de la Junta Nacional de la Asociación del Magisterio Oficial bajo la presidencia de don Lucas de Luna Villacañas. Las conclusiones de la citada reunión fueron presentadas al Jefe Nacional del SEM (Servicio Español del Magisterio), don José María Mendoza Guinea, y en ellas se exponen, entre otros, los siguientes acuerdos:

Respecto a la gratuidad de la Enseñanza, la comisión proclama como ya hizo en anteriores ocasiones, que, no sólo la admite, sino que la defiende a todos los niveles por ser, entre otras cosas, la única manera de lograr la integración social de los españoles. Asimismo proclama que no admite la discriminación en la puesta en vigor de dicha gratuidad, y, menos aún, que se haga a costa de la economía del Magisterio. Entiende que, como medida previa a su implantación, deben tenerse en cuenta los siguientes condicionamientos: La solución total al problema económico del profesorado, teniendo en cuenta los aspectos que constituyen el sistema retributivo tales como los coeficientes, ya logrados aunque no aplicados en su totalidad; complementos e incentivos, que para su aplicación al Magisterio deberá hacerse con los mismos criterios y conceptos aplicados a los demás cuerpos docentes. Sosténimiento funcional de los centros por la Administración, aunque como solución transitoria se admita la cooperación de las familias.

En cuanto a los cursos de actualización y especialización para maestros se indica que el trato económico a recibir por los asistentes debe ser idéntico al dispensado a los demás funcionarios que siguen cursos de esta índole.

Por lo que respecta al problema de los abonos de atrasos y pago de remuneraciones y casa-habitación, se urge a la Administración el abono de los devengos, tanto de complementos como de casa-habitación, que se adeuden al Magisterio, encareciendo muy especialmente los correspondientes al último bimestre del año 1969.

El Magisterio —señalan— vería con satisfacción la pronta aparición del decreto de Integración que afecta al cuerpo de profesores de Educación General, con el cual se transformarían en realidad las constantes manifestaciones hechas públicas por la superioridad.

La Comisión Permanente hace pública expresión de agradecimiento a la Junta Nacional de la Mutua que, haciéndose eco de sus peticiones, aprobó el establecimiento del Servicio de Medicina General, que supone el perfeccionamiento del sistema y dota al Magisterio de un servicio total.

### Estadísticas de la enseñanza

MADRID. (Cifra.) — De 1960 a 1968 los centros de Bachillerato general han pasado de 1.248 a 2.482; los de formación profesional industrial, de 309 a 406; las Escuelas Técnicas de Grado Medio, de 53 a 62, y las enseñanzas artísticas, de 79 a 85.

Así se deduce de los datos contenidos en un volumen elaborado por el Instituto Nacional de Estadística sobre la Enseñanza Media en España, de cuyo contenido destaca el constante desarrollo de estas enseñanzas.

Como excepción, cabe citar a las Escuelas de Comercio, que en el período mencionado se mantuvieron en la cifra invariable de 43, y magisterio, que de 176 centros en el curso 1960-61 pasó a 164 en el curso 1967-68.

Los alumnos correspondientes

a los cursos extremos citados pasaron de 394.629 a 934.742 en el Bachillerato general; en formación profesional industrial, de 17.308 a 31.477; en enseñanzas técnicas de grado medio, de 43.752 a 66.681, y de manera análoga los demás alumnos de otras enseñanzas de tipo medio. Así, por ejemplo, los alumnos de magisterio pasaron de 43.126 en el curso 1960-61 a 61.927 en el curso 1967-68, y los de comercio, que lo hicieron de 27.437 a 35.486 en los ocho años indicados.

En el curso 1967-68 había un total de 3.793 centros de enseñanza media, 62.469 profesores (de ellos 19.516 mujeres), 1.533.107 alumnos (600.479 mujeres), de los cuales terminaron los estudios un total de 82.723, de estos últimos, 31.035 mu-

### Politécnico

MADRID. — Los estatutos provisionales de la futura Universidad Técnica de Madrid son estudiados desde el pasado sábado por la Junta de Gobierno del Instituto Superior Politécnico.

La Junta, que está compuesta por el presidente y vicepresidente del Instituto y por los directores de las nueve Escuelas Técnicas Superiores de Madrid, trabaja estos días sobre el proyecto elaborado por la Comisión Interescuelas y sobre el informe emitido por el Patronato Provisional del Instituto Politécnico.

Se asegura en medios competentes que el proyecto definitivo de estatutos estará en poder del Ministerio de Educación y Ciencia antes del 6 de febrero, fecha prevista, según informa Cifra.

## MINISTERIO DE TRABAJO INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION DELEGACION PROVINCIAL ALICANTE CONCURSO PUBLICO

Se convoca concurso para la contratación de los SERVICIOS DE LIMPIEZA del edificio situado en la calle del Maestro Alonso, número 109, de Alicante, destinado a Residencia Maternal y Hospital Infantil de la Seguridad Social.

Los pliegos de condiciones generales y especiales podrán examinarse en la Delegación provincial del I. N. P., calle de Gerona, número 26, de Alicante, hasta las 10 horas del día 20 de febrero de 1971, finalizando el plazo de presentación de pliegos a las doce horas de este último día.

Oportunamente se fijará en el tablón de anuncios la hora, día y lugar en que se efectuará la apertura de pliegos.

Alicante, 28 de enero de 1971. — El Director provincial (firmado), Antonio Matos Solves.

## LA EDUCACION

Por su parte, la agencia Pyresa informa que cinco miembros del Patronato Provincial del Instituto Politécnico han renunciado a sus cargos como representantes del Colegio de Arquitectos, del profesorado superior y del profesorado de grado medio, quienes no asistieron a las últimas reuniones.

### Becas para estudiar en Francia

MADRID. (Cifra.) — La Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores convoca un concurso de méritos entre los estudiantes universitarios o de Escuelas Técnicas Superiores que posean un conocimiento suficiente del idioma francés, para otorgar cinco becas en intercambio con el Gobierno francés, al objeto de realizar estudios en Francia durante el curso 1971-72.

Las becas están dotadas de 750 francos mensuales y tienen una duración de nueve meses a partir de primero de octubre de 1971.

La misma Dirección General convoca un concurso de méritos entre profesores españoles de francés y universitarios que ten-

gan el propósito de dedicarse a la enseñanza de este idioma en España, para otorgar diez becas de verano, en intercambio con Francia, al objeto de asistir a los cursos organizados por las Universidades francesas durante el verano de 1971.

Las becas están dotadas de quinientos francos y tienen una duración de un mes, entre el período de tiempo comprendido entre el 1 de julio y el 30 de septiembre de 1971.

Las peticiones en ambos casos han de formularse en impresos que se facilitan en la sección de intercambio cultural de dicha dirección y el plazo de admisión finalizará a las 13 horas del día 12 de febrero.

# MADRID: CONFLICTOS LABORALES EN DOS EMPRESAS BANCARIAS

## ● NUEVA ORDENANZA LABORAL PARA LOS PORTEROS DE FINCAS URBANAS

MADRID (Pyresa). — La representación de los gestores visitantes del Banco Central y la de la propia empresa celebraron ayer el preceptivo acto de conciliación en la Delegación Provincial de Trabajo en torno al conflicto colectivo surgido acerca de la actual jornada de trabajo. No hubo avenencia.

Según fuentes próximas a las citadas representaciones sociales, desde hace tres años se mantienen infructuosas conversaciones entre los empleados y la empresa con objeto de poner fin al problema. Asimismo resultaron estériles las gestiones del Presidente de la Sección Social del Sindicato de Banca.

El día 21 del pasado mes el jurado de empresa don José Abolacio Guardiola presentó un escrito ante la Organización Sindical en el que solicitaba la declaración de conflicto colectivo para los gestores visitantes del Banco Central. Dicho escrito consideraba que el establecimiento de los actuales horarios se ha hecho unilateralmente por parte de la empresa, y al parecer sin la autorización previa de la autoridad de Trabajo. Al propio tiempo se estimaba que existe una discriminación en cuanto a la elección de empleados para realizar este horario. En el documento se solicitaba para estos empleados, cuando el Banco precise de su trabajo y en el mínimo número posible, un horario de nueve menos diez a cinco de la tarde, con treinta y un minutos de interrupción, y para el período estival, jornada intensiva de ocho a dos y media.

En cuanto al criterio para designar los empleados que constituirán este mínimo posible el Jurado de Empresa apunta a un sistema rotativo, con una indemnización diaria de 100 pesetas para los empleados afectados. Los demás gestores visitantes (las dos terceras partes) cumplirían, según la propuesta del Jurado de Empresa, el horario normal de Banca.

### Banco Hispano-Americano

MADRID (Cifra). — El Jurado de Empresa del Banco Hispano-Americano ha solicitado una reunión extraordinaria, en cuyo orden del día figura la propuesta de declaración de conflicto colectivo, informaron ayer a Cifra fuentes allegadas al mismo.

Tal solicitud se origina, agregaron dichas fuentes, en la discordancia de los trabajadores de dicha entidad bancaria con la

aplicación del índice del coste de la vida a los efectos de incrementos salariales en virtud del vigente convenio colectivo.

Por otra parte, los empleados del Banco Hispano-Americano guardaron ayer un cuarto de hora de silencio en señal de protesta con cuestiones relacionadas con los índices del Instituto Nacional de Estadística.

### Ordenanza laboral para los porteros

MADRID (De nuestra Redacción). — La ordenanza laboral de los empleados de fincas urbanas (porteros) ha sido ya remitida por el Ministerio de Trabajo al «Boletín Oficial del Estado», y su publicación es inminente.

El Ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, dará a conocer hoy a la Asamblea general del Grupo Nacional de Empleados de Fincas Urbanas el nuevo texto de la ordenanza laboral de estos trabajadores.

Por otra parte, el titular del Departamento ha firmado tres órdenes por las que se concede la medalla de plata al Mérito en el Trabajo a los porteros de fincas urbanas doña Antonia López Ruiz, don Aurelio Corral Blanco y don Florentino Martínez Ruiz, como reconocimiento a una larga dedicación profesional.

### Conferencia

Mañana, a las ocho de la tarde, el Ministro de Trabajo se reunirá en el Club Internacional de

Prensa con los corresponsales de la Prensa internacional acreditados en Madrid y con periodistas

## SERVICIO NACIONAL DE TOXICOLOGIA

# 232 33 66, AYUDA AL TOXICOMANO

## ● Un equipo de médicos a través del hilo telefónico

## ● AYER FUE INAUGURADO POR EL MINISTRO DE JUSTICIA

MADRID. (De nuestra Redacción.) — A partir de hoy, todas las personas residentes en cualquier punto de España interesadas en realizar alguna consulta en materia toxicológica, podrá llamar al teléfono 232 33 66, de Madrid, donde será atendido gratuitamente. De este modo se pone en funcionamiento en España el Servicio de Información de Toxicología, que apareció por primera vez en el mundo en Norteamérica, en el año 1950. En España contará con un extenso fichero en el que se incluyen, por orden alfabético, todos los productos tóxicos agrícolas, domésticos, alimenticios de por sí, venenos de animales, industriales y medicamentos con componentes tóxicos, para que, en cualquier emergencia, se pueda acudir a ella y obtener las indicaciones pertinentes y realizar los primeros auxilios.

Tendrá dos facetas el servicio. La primera, dirigida a cualquier particular que quiera efectuar una consulta de primeros auxilios, y una segunda, dedicada sobre todo a los médicos y veterinarios que se desenvuelvan en un medio rural. En esta segunda faceta serán facilitados consejos con cierto interés científico. El Servicio pretende en su actuación evitar en lo posible los casos de intoxicación por ignorancia o el aconsejar, una vez efectuadas las tomas, hasta que pueda el interesado acudir a los centros especializados.

### Inauguración

«Este servicio es la culminación del decreto de reorganización del Instituto, regulado en julio de 1967», dijo don Guillermo Tena, director del Instituto Nacional de Toxicología, en el acto de inauguración del servicio, presidido por el Ministro de Justicia, don Antonio María de Oriol.

En 1968 fue inaugurado el Centro y en 1970 se creó un departa-

mento en Barcelona. En breve será creado otro departamento en Sevilla.

El acto fue cerrado por el Ministro de Justicia, señor De Oriol, quien en breves palabras, alzó la importancia del servicio inaugurado, del que dijo se polariza la labor de un equipo, cuya misión es salvar en lo posible vidas humanas.

## EL TRABAJO

españoles para celebrar una conferencia-coloquio sobre el tema «Nuevas perspectivas de la polí-

tica social en el ámbito internacional para los años 70» (Mercado Común e Hispanoamérica).

### Salarios agrícolas

MADRID (Pyresa). — El jornal medio durante el pasado mes de diciembre de los peones eventuales no especializados fue de 197,90 pesetas para el conjunto del campo nacional, según informes del Servicio Sindical de Estadística. Esto representa una variación del 6,2 por 100 sobre el mismo mes del año anterior.

Las zonas con jornales superiores a la media fueron Levante y Baleares, con 232 pesetas, y un aumento del 14,3 por 100; meseta norte, con 222 pesetas, y un aumento del 15,6 por 100, y Valle del Ebro, con 247 pesetas de jornal y un aumento sobre el año anterior del 6,9 por 100.

El jornal mínimo se dio en la meseta sur, con 130 pesetas, y un descenso sobre el mismo mes de 1969 del 19,3 por 100.

Según los mismos informes, el jornal medio en el conjunto nacional para los conductores de máquinas durante el citado mes fue de 245,8 pesetas, lo que representa un aumento del 12,2 por 100 sobre el mismo mes del año anterior. Figuran en primer lugar, al igual que en los otros jornales, Levante y Baleares, con 297 pesetas, y un aumento del 11,2 por 100.

### Fallo de Magistratura

MADRID (Pyresa). — La Magistratura de Trabajo número 3 de Madrid ha dictado sentencia contra la Dirección General de Enseñanza Primaria y a favor de los trabajadores de la revista «Alba».

La revista «Alba», de la Dirección General de Enseñanza Primaria, se publicaba a través de la Dirección de la Campaña de Alfabetización de Adultos. La directora de este semanario, doña Josefina Véglison, notificó al personal de la revista que cesarían en sus puestos y que manifestasen la cantidad que querían como indemnización. No hubo acuerdo, y a pesar de ello el 23 de septiembre de 1970 la Dirección General de Enseñanza Primaria comunicó al personal que la revista quedaría suspendida a partir de enero de 1971, en cuya fecha cesarían todos, puesto que eran funcionarios eventuales.

Los trabajadores recurrieron a

la Magistratura, y ésta ha fallado a su favor, puesto que se trataba de trabajadores y no de funcionarios eventuales, y que la Dirección General de Enseñanza Primaria es propietaria de una revista y, por tanto, tiene que observar todos los derechos y obligaciones que marca la ley como cualquier otra empresa periódica.

La Magistratura condena a la Dirección General de Enseñanza Primaria a readmitir a los trabajadores o a pagarles indemnizaciones que van desde las 35.000 pesetas al ordenanza a 160.000 pesetas al redactor-jefe.

Los trabajadores son: don Obdulio Gómez Gamero, redactor-jefe; don Avellino Vasallo Ramos, secretario de Redacción; don José Eugenio González Fernández, ordenanza; doña Blanca Villanueva Hernández, mecanógrafa; y don Juan Carlos Villacorta Luis, confeccionador.

### Normalidad en HULLASA

OVIEDO (Pyresa). — Ha quedado totalmente normalizada en el día de ayer la situación en la Empresa HULLASA en la que durante las últimas semanas hubo paro total. A pesar de haber concluido el paro, el problema de fondo sigue planteado, ya que el convenio colectivo no se ha puesto en vigor, por no haber sido aprobado por HUNOSA.



# TRASVASE TAJO-SEGURA

**LOPEZ RODO: «La "Operación Sudeste" constituye una esperanza vitalísima para el desarrollo nacional»**

**FERNANDEZ DE LA MORA: «El artífice político de esta realización es Francisco Franco»**

**ALLENDE: «No serán más beneficiados los más poderosos»**

MURCIA, 1. (Crónica de nuestro redactor, enviado especial).— «Han terminado los tiempos del paternalismo». Estas palabras del Ministro Comisario del Plan de Desarrollo resumieron los proyectos del Gobierno para abordar con sentido social la distribución de la riqueza que se derivará del trasvase de una parte del caudal del Tajo al Segura. Dentro de un par de años, poco más o menos, esta amplia región, integrada en las provincias de Albacete, Alicante, Almería y Murcia, empezará a experimentar la más espectacular transformación que se recuerda en España. El ya casi ancestral sueño de los agricultores murcianos en su lucha permanente por aprovechar al máximo el agua tardará poco en convertirse en realidad y los beneficios serán repartidos equitativamente. La noticia, cuya trascendencia es indudable, ha sido dada a conocer esta tarde.

## \* Tres Ministros, en Murcia

Tres Ministros, varios directores generales y los Gobernadores Civiles de las cuatro provincias afectadas han asistido a la reunión conjunta de la Comisión para el Desarrollo de la Cuenca del Segura y de la Permanente del Consejo Económico Interprovincial del Sudeste, celebrada en Murcia. El acto, que desde hace varios días venía centrando la atención política, ha respondido plenamente al interés despertado. La voz de los representantes del Gobierno ha venido a refrenar posibles rumores pesimistas en torno al trasvase: llegarán las aguas en breve, incluso antes del plazo previsto, a los desiertos de esta parte del país, donde las lluvias son más escasas. Y en la distribución del agua que llegará no va a haber favoritismos. «Se han terminado los tiempos del paternalismo», anunció el señor López Rodó. Perderán el tiempo los que con artimañas caciquiles pretendan como en los

viejos tiempos que los canales de riego pasen por sus fincas.

El acto comenzó a las cinco y cuarto y se prolongó hasta cerca de las ocho. Intervinieron en primer lugar el presidente de la Comisión del Desarrollo de la Cuenca del Segura y presidente también del FORPPA, don Agustín Cotruello; el secretario de la Comisión y director del Instituto de Orientación y Asistencia Técnica del Sudeste, don Octavio Carpena, y el presidente del Consejo Económico Interprovincial, don Mariano Rojas. Luego habló el Inspector Asesor General de la Organización Sindical, don Carlos Iglesias Selgas, en representación del Ministro don Enrique García-Ramal, y por último hicieron uso de la palabra los tres Ministros asistentes: el de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora; el de Agricultura, don Tomás Allende y García-Báñez, y el del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó, que presidió la reunión.

## \* El Sudeste, reconocido al Gobierno de Franco

«El Sudeste —dijo el señor Iglesias Selgas— se siente profundamente reconocido al Gobierno de Franco por haber emprendido la realización de esta magna obra, que quedará como exponente de la capacidad creadora del Régimen.» Y añadió: «Se desea que encuentre una adecuada expresión legal o administrativa la distribución de los caudales y de las zonas regables, de manera que los posibles regantes, hoy todavía indeterminados, sean conocidos y se encuentren en condiciones de colaborar, incluso económicamente, en las obras de conducción y distribución de las aguas. Se siente una gran impaciencia por que lo antes posible se inicien las obras de conducción y distribución de los caudales de la cuenca, pues varias importantes comarcas sienten el temor de que si en el momento en que las aguas lleguen al Talave no disponen de la necesaria toma puede ocurrir lo que ya pasó en 1933.» (Se refiere a una adjudicación de aguas por parte del Gobierno que no se llegaron a distribuir.)

«Todos sienten —concluyó— una profunda inquietud y un vivo deseo por que la gran obra que constituye el acueducto y las complementarias sean completadas por una acción económico-social de ordenación de las explotaciones. Se desea que, junto a las vertientes económicas, se conceda la máxima atención a los aspectos sociales del desarrollo que pueda ser inducido por el trasvase. Ciertamente que en esta zona domina la pequeña propiedad, por lo que el planteamiento de la ordenación económico-social tiene que realizarse con arreglo a módulos distintos de las grandes colonizaciones de otras regiones.»

## \* Informe del Ministro de Obras Públicas

El Ministro de Obras Públicas presentó un detallado informe sobre el proyecto del trasvase y la marcha de las obras, que previamente había visitado en helicóptero. A efectos expositivos dividió el proyecto en tres capítulos: a) El pretrasvase, o regulación de caudales en la cabecera del Tajo. b) El trasvase, o acueducto que une la presa de Bolarque con la de Talave. c) El posttrasvase, o infraestructura de los regadíos y abastecimientos en el Sudeste. El pretrasvase requiere inversiones del orden de los 2.500 millones de pesetas, y las primeras obras, las de los embalses de Tapera, Beñá y posiblemente también el del Pozo de los Ramos y Alcorlo, se contratarán este mismo año. Con estas presas se regularán 160 hectómetros cúbicos, y las demás que se encuentran en proyecto se pondrán en marcha inmediatamente después.

Sobre el segundo capítulo, construcción del trasvase o acueducto, el señor Fernández de la Mora informó que quedan pendientes de licitación obras suplementarias por valor de 800 millones de pesetas (el coste total del acueducto se eleva a 6.400 millones y las obras ya contratadas ascienden a 4.225 millones). Se ha realizado el 29 por 100 de estas obras y el ritmo actual de trabajo permite esperar la terminación de esta fase en 1973. Los proyectos del posttrasvase, mejor dicho, la decisión fundamental, fue adoptada por el Gobierno el pasado 21 de noviembre. Entonces se decidió el trazado de los canales principales y la creación de un embalse modulador en La Pedrera. El azud de Ojós y los canales de ambas márgenes se construirán dentro del año. El coste del posttrasvase supondrá para el Ministerio

de Obras Públicas una inversión de 7.300 millones de pesetas, a la que hay que añadir el importe de las acequias secundarias, tra-

bajos de concentración parcelaria y nivelación, que correrán a cargo del Ministerio de Agricultura.

## \* Situación financiera

El señor Fernández de la Mora resumió así la situación financiera del proyecto: «Cuando tomé posesión del Ministerio de Obras Públicas se habían pagado 892 millones de pesetas por las obras hasta entonces facturadas, que se restringían sólo al acueducto. Mi principal problema es el de ejecutar y pagar los 16.000 millones restantes, y prometo que no regatearé esfuerzos para realizar este programa mientras tenga la responsabilidad de hacerlo.» Y terminó así su discurso: «El único artífice político de esta realización es Francisco Franco, a quien debemos esa paz única y esa selección de administradores eficaces que hacen posible el progreso. Al Estado del 18 de Julio podemos juzgarle por unas obras tangibles que le convierten en el más fecundo en realizaciones concretas de cuantos hemos tenido. Hemos de defenderle con firmeza y esperanza, sin caer en las trampas retóricas que de vez en cuando intentan tender a nuestro pueblo con simples apetencias de poder personal.»

## \* Intervención del Ministro de Agricultura

Don Tomás Allende recordó su anterior visita a estas tierras y las interrogantes que hace unos meses se planteaban los agricultores de la región sobre su futuro. «Las soluciones de estos problemas —manifestó— no pueden concretarse al mejor uso del agua o a su más adecuada distribución, sino que hay que contemplar que esta fuente de riqueza para el Sudeste va a promover un auténtico desarrollo regional, y tendremos que ordenar las actividades agrarias, base de este desarrollo. Estos problemas en lo referente al sector agrario son: medio natural, demanda y oferta de productos, obras de regadío y uso del agua, estructuras agrarias, cultivos, comercialización e industrialización de los productos y empresas agrarias. Sobre cada uno de estos temas está trabajando un grupo de expertos.

En el año que acaba de finalizar se han dado dos pasos decisivos: distribución de los volúmenes de agua a la comarca, aprobado por el Consejo de Ministros en febrero, y el trazado de los

canales principales de distribución, aprobado en noviembre. Tomando como punto de partida las experiencias obtenidas de las últimas heladas, el Ministro se preguntó si se impone una reconversión en la localización de cultivos y producciones, y considerando los actuales problemas que plantea la comercialización de los productos a escala internacional, hizo hincapié en la necesidad de inclinarse a una disciplina de ordenación productiva.

La provincia de Albacete —anunció el señor Allende— tendrá una atención especial en las acciones de ordenación general, para que pueda considerarse incluida dentro del marco de las acciones regionales del Sudeste, y se aprovecharán al máximo posible las condiciones climatológicas de Almería, puestas una vez más de manifiesto ahora al no ser afectadas sus producciones por las últimas heladas. Las nuevas zonas de regadío a las que por primera vez llegará el agua cuando el trasvase esté en marcha tendrán también un tratamiento distinto.

## \* Los primeros resultados, en junio

«En el próximo mes de junio —añadió el Ministro de Agricultura— podremos ofrecer los primeros resultados de los estudios de base emprendidos, a partir de los cuales se fundamentará el futuro de la política agraria que habremos de aplicar en el Sudeste.»

Explicó luego el señor Allende cómo funcionan los distintos grupos de trabajo y la labor realizada, que en algunos aspectos, como en el referente a los estudios del medio natural y de la estructura agraria, llegan al ciento por ciento. Los grupos encargados del equipo «medio natural», por ejemplo, de verificar los suelos y el clima más idóneos para cada aprovechamiento —herbáceo o arbóreo—, tienen en cuenta los siguientes criterios: fijar el número de zonas de regadío para evitar que luego haya problemas de escasez de agua, delimitar como máximo una zona para cada Municipio regante y fijar los esquemas de distribución menos costosos. «Como se conocen los volúmenes totales asignados a cada comarca y se han hecho cálculos de las dotaciones medias de la superficie total, los regadíos se distribuirán por Municipios proporcionalmente a la superficie potencialmente regable.» Quedan por determinar las empresas industriales que en el futuro serán viables.

## \* Una distribución que beneficie a todos

Respecto a la forma en que los beneficios del trasvase van a llegar a la gente —punto clave de la cuestión—, el Ministro anunció: «...Voy a explicar cómo se puede llegar a una distribución que beneficie a todos. La idea tiene su origen en el deseo de perfeccionar las realizaciones sociales del Régimen, dando un paso hacia adelante en la magnífica acción hasta el momento realizada por el Instituto Nacional de Colonización. ¿Cuál era el modo de operar del Instituto hasta el momento actual? El siguiente: en una zona determinada se procedía a la declaración de interés nacional y a las expropiaciones de aquellas fincas necesarias para completar los lotes que más tarde serían repartidos a los colonos.» «Esta preparación era, indudablemente, más

perfecta y más social que dar exclusivamente el agua a aquellos cuyas tierras estuviesen debajo del canal realizado con el presupuesto nacional, lo que quiere decir con el dinero de todos los españoles. Pero su consecuencia era que se colocaba un pequeño número de colonos y que obtenían también el beneficio del agua un pequeño número de antiguos propietarios o expropiados que se quedaban con sus tierras de reserva. Se necesitaba una fuerte financiación para las expropiaciones y quedaban al margen del beneficio toda la gran masa de agricultores de la zona.»

La solución, según palabras del Ministro, será: «Por ello parece lógica la aspiración que se me expuso en Cartagena el año pasado, de que aquellas zonas cercanas a los posibles regadíos tra-

dicionales necesitan otro tratamiento, para beneficiar a todos los sectores agrícolas, tanto propietarios como arrendatarios, como aparceros, pero no llevando el agua a las parcelas —lo que daría lugar a una distribución totalmente irracional desde el punto de vista técnico y económico—, sino a llevar las parcelas al agua, procediendo de la manera siguiente: atendiendo, mediante concentración parcelaria, todas las tierras con posibilidades de riego del término municipal, colocando en una zona debidamente delimitada las que mejores condiciones reúnan, una parcela de cada uno de los empresarios de las condiciones anteriores. Con ello, todos los agricultores del municipio se verán beneficiados por la puesta en riego en los futuros regadíos, y no serán más beneficiados los más poderosos.»

«Este esquema —añadió el señor Allende— tiene un perfeccionamiento posterior. Si algún gran agricultor prefiriere tener alguna parcela más dentro de la nueva zona regable, puede permutar equis parcelas de secano para esa nueva parcela de regadío, con lo que, sin proceder a ninguna transformación, ni tener que hacer inversiones en las mismas, nos encontramos con tierras disponibles para el asentamiento de los nuevos propietarios. Con este sistema conseguiremos, pues, llegar a tener nuevas zonas regables, en lugar de atomizadas, concentradas en núcleos óptimos. Conseguiremos, al mismo tiempo, poder tener una mejor racionalización y distribución de los cultivos, una mejor técnica en la gestión para planificar producciones y, al mismo tiempo, la posibilidad de adelantar la agrupación de varias de estas unidades en centros de comercialización y transformación adecuados, para salir a competir en el mercado internacional.»

«Quiero afirmar nuestra voluntad —empezó diciendo el Ministro Comisario del Plan de Desarrollo, señor López Rodó, decidida de llevar adelante, con imaginación clara, un conjunto de actuaciones perfectamente coordinadas que habrán de operar una profunda transformación y acelerar el despegue y el lanzamiento económico-social del Sudeste español. Uno de los recursos más valiosos para esta región, la abundancia de agua, va a estar en 1973 a disposición de unos españoles alejados de los cauces por donde originariamente ella discurre. Razones de equidad y eficacia se conjugan en esta actuación, que se llevará a cabo con el máximo rigor, en los proyectos y en los plazos de ejecución, que han expuesto los Ministros de Obras Públicas y de Agricultura. No somos amigos de promesas vanas. Nuestra política es política de realidades y de claridad.» «En la definición clara —continuó— de la política económica y social para el Sudeste, podéis tener la seguridad de que todas las decisiones importantes de esta Comisión del Plan de Desarrollo se adoptarán con la participación de las fuerzas representativas de todos los sectores afectados. La Operación Sudeste necesita de la plena participación de los hombres de estas tierras y constituye para el Gobierno un grato deber el hacer realidad esa factible política de

participación. Han terminado los tiempos del paternalismo. Ni las corporaciones locales, ni las entidades de labradores, ni las cooperativas del campo, ni las comunidades de regantes son menores de edad. La dignidad del pueblo no les consiente adoptar una actitud mendicante. Pero su responsabilidad tampoco les consiente desatenderse de sus propios problemas ni de los problemas de la Nación entera.»

«Habréis de conciliar, con mentalidad abierta, los diferentes puntos de vista, de forma que respetando las aspiraciones regionales, se salve el interés superior de la Nación. Habréis de examinar a fondo cuáles son los anhelos y las potencialidades de la región, para pedir luego las alternativas socialmente más avanzadas. Además de promover cotas de mucho más alto nivel de vida y bienestar en una entrañable región española, la Operación Sudeste constituye una esperanza vitalísima para toda la política del desarrollo nacional. Política regional que ha de ser nota peculiar y carácter distintivo del III Plan; política regional que, como cualquier otra, carecería de contenido, si no va precedida de una programación solvente, que no se contenta con unas frías proyecciones económicas, sino que persigue algo más profundo, que expresaré con palabras de alguien que hizo poesía cuando hablaba de política: «Elaborar un poco de vida en común.» Y este proyecto de vida, en una época tan cambiante como la nuestra, no puede fossilizarse. Es preciso permanecer fieles a lo esencial, pero renovar de día en día, para no quedar rezagados, para marchar al compás de los tiempos, en la corriente acelerada del mundo entero. Es absolutamente indispensable que los mejores hombres de España se interesen y participen en las actividades programadoras. Sólo de esta forma se alcanzarán ambiciosas metas sociales, mayor solidaridad en la convivencia y nuevas oportunidades de acceso a los bienes y a la cultura. La idea de participación es la clave de toda la política de desarrollo. Nuestro objetivo es garantizar, en la mayor medida posible, la acción propulsora del Estado y coordinarla con las actividades sindicales y locales.»

Después de exponer el programa de actuación en los distintos sectores, con vistas a la llegada del agua a las actuales tierras desérticas del sudeste español, el Ministro señor López Rodó destacó cómo «esta colosal empresa, cuya trascendencia ya se vislumbra, nunca hubiera podido acometerse en un clima de inestabilidad política». Terminó con estas palabras: «Una vez más les reitero mi agradecimiento por la cooperación de todos ustedes en esta apasionante y prometedora empresa, que garantiza un brillante futuro a esta noble tierra hermanada con las demás tierras de España en su unidad de destino, que intuyó José Antonio Primo de Rivera y que nuestro Caudillo conquistó y consolidó a lo largo del período más dilatado de paz de nuestra historia, cuya continuidad representa para nosotros, los españoles, cara al mundo entero, el Principio de España.»

D. C.

## NUEVA TERMINAL DE IBERIA EN NUEVA YORK

NUEVA YORK, 2 (Efe). La Compañía aérea Iberia comenzó hoy la construcción de una nueva terminal en el aeropuerto Kennedy, de Nueva York, especialmente diseñada para despachar varios aviones "Jumbo 747" al mismo tiempo.

La terminal, que consistirá de tres plantas unidas por escaleras mecánicas y ascensores, estará también a disposición

de Aeronaves de México y Ipan Chile, y en ella se despacharán los vuelos de estas compañías.

«Dentro de un espíritu de cooperación entre España y los países de América hispana, los servicios quedarán abiertos a otras compañías del continente que vuelen a Nueva York», dijo Pedro Varona, subdelegado de Iberia en Estados Unidos.



# ANTEPROYECTO DEL NUEVO CONCORDATO

- HA SIDO REDACTADO POR LA SECRETARIA DE ESTADO Y LA EMBAJADA DE ESPAÑA ANTE LA SANTA SEDE
- LOS OBISPOS ESPAÑOLES INFORMARAN SOBRE EL TEXTO EL PROXIMO DIA 15

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Los obispos españoles han estado reunidos, en las distintas provincias eclesiásticas, estudiando el texto de anteproyecto "ad referendum", para una revisión del Concordato de 1953. El texto actual ha sido confeccionado por el Consejo para los asuntos públicos de la Iglesia y la Embajada de España cerca de la Santa Sede. Los obispos españoles, que se reunirán en sesión plenaria el próximo día 15, han de informar a una Comisión especial —nombrada al efecto—, para que dictamine ante el Pleno Episcopal, quien, posteriormente, informará a la Santa Sede de las pertinentes observaciones.

El documento actual comprende 33 artículos y un protocolo final; en cambio, el Concordato de 1953 se componía de 36 artículos y un protocolo final. El texto del

presente anteproyecto conserva la forma y redacción del anterior, excepto en aquellos artículos que han sufrido una notable o fundamental variación, a saber: lo referente al nombramiento de obispos, cuestiones matrimoniales, dotación económica a la Iglesia por parte del Estado español, entrada y ocupación de templos por la fuerza pública y enseñanza religiosa.

Después de una variación, que no es simple matiz, en el artículo II, en el que "el Estado español reconoce a la Iglesia Católica el carácter de sociedad perfecta y le garantiza el libre y pleno ejercicio de su poder espiritual y de su jurisdicción en materia eclesiástica", término éste que no se encontraba en el Concordato de 1953, es sustancial, por otra parte, la variación en el artículo referente al nombramiento de obispos:

## Redacción del Concordato de 1953

«Para el nombramiento de los arzobispos y obispos residenciales y de los coadjutores con derecho a sucesión, continuará rigiendo las normas del acuerdo estipulado entre la Santa Sede y el Gobierno español el 7 de junio de 1941.»

(Art. VII.)

Este acuerdo dice:

«El Nuncio Apostólico, de modo confidencial, tomará contacto con el Gobierno español, y una vez conseguido un principio de acuerdo, enviará a la Santa Sede una lista de nombres de personas idóneas, al menos en número de seis.

El Santo Padre elegirá tres de aquéllos y, por conducto de la Nunciatura, los comunicará al Gobierno español y, entonces el Jefe del Estado, en el término de treinta días, presentará oficialmente uno de los tres.»

## Dotación económica

*Sufre gran variación el problema de la ayuda estatal a la Iglesia con relación al anterior Concordato.*

## Redacción anterior

«La Iglesia y el Estado estudiarán de común acuerdo la creación de un adecuado patrimonio eclesiástico que asegure una congrua dotación del culto y del clero.

Mientras tanto, el Estado, a título de indemnización por las pasadas desamortizaciones de bienes eclesiásticos y como contribución a la obra de la Iglesia..., le asignará anualmente una adecuada dotación. Esta comprenderá en particular las consignaciones correspondientes a los arzobispos y obispos diocesanos, los coadjutores auxiliares, vicarios generales, los cabildos catedralicios y de las colegiadas, el clero parroquial, así como las asignaciones en favor de Seminarios y Universidades eclesiásticas.»

(Art. XIX, 1 y 2.)

*Según los privilegios concedidos a la Iglesia sobre impuestos y exenciones. El texto del actual anteproyecto es prácticamente copia del de entonces; pero varía, en cambio, sustancialmente lo relacionado con la ocupación de templos por parte de la fuerza pública.*

## OCUPACION DE TEMPLOS

### Texto anterior

«Salvo en caso de urgente necesidad, la Fuerza Pública no podrá entrar en los citados edificios (palacios y curias episcopales, Seminarios, casas y despachos parroquiales y rectorales y casas religiosas canónicamente establecidas) para el ejercicio de sus funciones sin el consentimiento de la competente autoridad eclesiástica.

Si por grave necesidad pública, particularmente en tiempo de guerra, fuese necesario ocupar temporalmente alguno de los citados edificios, ello deberá hacerse previo acuerdo con el Ordinario.»

(Art. XXII, 3 y 4.)

## Redacción actual

«El nombramiento de los arzobispos y obispos es de competencia de la Santa Sede.

Antes de proceder al nombramiento..., la Santa Sede comunicará al Gobierno español el nombre de la persona elegida, para conocer si existen objeciones de carácter político general en contra de la misma.

El Gobierno español dará su contestación dentro de los treinta días. Transcurrido dicho plazo, el silencio del Gobierno se interpretará en el sentido de que no tiene objeciones que oponer al nombramiento.

En caso de que hubiese objeciones por parte del Gobierno, las Altas Partes contratantes buscarán las formas apropiadas para llegar a un entendimiento.»

(Art. VII.)

## Redacción actual

«En consideración del hecho de que la Religión Católica es la nación española, y como contribución a la obra de la Iglesia en favor del bien común, el Estado asignará anualmente una adecuada dotación que asegure el sostenimiento del culto y la formación y congrua sustentación del clero.

Esta dotación será entregada globalmente a la Conferencia Episcopal Española.»

(Art. XVII.)

## Texto actual

«Salvo en caso de urgente necesidad, la Fuerza Pública no podrá entrar para el ejercicio de sus funciones en los edificios destinados al culto, sin haber avisado de antemano a la autoridad eclesiástica competente.

Por regla general los citados edificios están exentos de requisas u ocupación.»

(Art. XX, 1.)

## Cuestiones matrimoniales

Las minorías no católicas son una realidad en el país. Para aplicar el principio de la libertad religiosa se promulgó, en su momento, la correspondiente ley que, no obstante, es considerada como insuficiente. El tema del matrimonio se ve afectado por esta realidad. Matrimonio civil y matrimonio religioso van siendo dos realidades que, de día en día, toman actualidad. El texto actual, después de reconocer por parte del Estado español "plenos efectos civiles al matrimonio celebrado según las normas del Derecho Canónico" (art. XXI), y de "reconocer — como entonces — la plena competencia de los Tribunales eclesiásticos" en lo referente a causas matrimoniales, dice en el párrafo 4 del art. XXI: "La Santa Sede consiente en que las causas de separación de personas sean juzgadas por las autoridades judiciales civiles."

Y en el protocolo final

—que versa sobre el tema del matrimonio— se agrega: "En ningún caso la presencia del funcionario del Estado en la celebración del matrimonio canónico será considerada condición necesaria para el reconocimiento de sus efectos civiles" (P. F., 1).

"La inscripción de un matrimonio canónico que no haya sido anotado en el registro inmediatamente después de su celebración, podrá siempre efectuarse a requerimiento de cualquiera de las partes..." (P. F., 2).

"La muerte de uno de ambos cónyuges no será obstáculo para efectuar dicha inscripción" (P. F., 3).

Y termina el texto, y el Protocolo, con esta anotación final: "Una Comisión mixta de representantes del Episcopado y del Gobierno estudiará las soluciones prácticas para la regulación de los efectos civiles de aquellos matrimonios canónicos, cuya normal trans-

cripción en el registro civil exista o no, en el ámbito de la legislación general del Estado, y fuera de toda agrupación política" (art. XXXII). Esta última frase no existía en la redacción del Concordato de 1953.

## Enseñanza religiosa

Se tiene en cuenta el principio de libertad religiosa, sobre todo en lo relacionado con este problema concreto. Por eso se parte de lo siguiente: "En todos los centros docentes, de cualquier orden y grado, sean estatales o no, la enseñanza será conforme a los principios del dogma y de la moral de la Iglesia Católica, sin perjuicio de la justa libertad civil en materia religiosa" (art. XXIV).

Los padres pueden optar, o quienes hagan sus veces, por la enseñanza religiosa de sus hijos o no. "Los hijos de los no católicos podrán optar por la enseñanza de la moral natural" (art. XXV). Sin embargo, el Estado cuidará de que "en las instituciones y servicios de la opinión pública, en particular en los programas de radiodifusión y televisión, se dé el conveniente puesto a la exposición y defensa de la verdad religiosa" (art. XXVII).

Según admitiéndose los privilegios eclesiásticos en cuanto a reconocer validez civil a los grados académicos conseguidos en Universidades de la Iglesia, y se reconoce a la Iglesia la libertad de organizar y dirigir escuelas públicas de cualquier grado y orden (art. XXIX, 2). También se admite que "las asociaciones de la Acción Católica Española podrán desenvolver libremente su apostolado, manteniéndose, por lo que se refiere a actividades de otro género, en el ámbito de la legislación general del Estado, y fuera de toda agrupación política" (art. XXXII). Esta última frase no existía en la redacción del Concordato de 1953.

## HORARIO COMERCIAL

# SE IMPONE LA REVISION DECLARACIONES DEL PRESIDENTE DE LA FEDERACION DE CONSUMIDORES

MADRID (Cifra).—«Creemos que el actual número de horas de apertura en los comercios puede ser suficiente, siempre que se distribuyan racionalmente», ha declarado a Cifra el presidente de la Federación de Consumidores, Enrique Villoria, al ser interrogado sobre la posible revisión de los horarios del comercio.

«Somos conscientes —ha explicado— de que con el horario rígido actual se producen horas muertas y horas puntas, éstas generalmente coincidentes con el momento del cierre. Por ello se plantea la necesidad de realizar una revisión.»

«En cuanto a la situación de los propios comerciantes y de sus empleados —añade—, en la reciente reunión mantenida con los presidentes de la Asociación de Consumidores de distintas provincias se puso de manifiesto que en ningún caso debe vincularse la jornada laboral con el número de horas abiertas, porque si es malo que los consumidores impongan horas de apertura y cierre a los comerciantes, peor sería que treinta y tres millones de españoles debieran adecuarse a los deseos de doscientos mil.»

Las posibles diferencias entre las Secciones Social y Económica sobre la reestructuración de los horarios del comercio, como se sabe, parten de una identificación entre la jornada laboral y el horario de apertura y cierre. Esta identificación fue objeto de una propuesta reciente de la Sección Económica, en la que el horario comercial y la jornada de trabajo quedaban separados, tal y como ya se practica en algunos subsectores, como hostelería, cafeterías, etcétera.

## VIVIENDAS PARA LAS AVES INSECTIVORAS

# SETECIENTOS MIL «NIDOS ARTIFICIALES» EN LOS BOSQUES ESPAÑOLES

## ● EL SERVICIO DE PLAGAS FORESTALES SE ENCARGA DE SU DISTRIBUCION

Es un hecho comprobado que los pájaros insectívoros colaboran muy activamente en la prevención de las plagas forestales. Durante la nidificación y cría, estas aves consumen diariamente cantidades de insectos muy superiores al peso de su propio cuerpo.

Un pájaro insectívoro en nuestros bosques viene a ser un DDT sin riesgo de peligrosa contaminación, un vigilante siempre en servicio, completamente gratuito, que no cobra plus ni horas extraordinarias al que, en buena lógica económica debe, cuando menos, protegerse.

## Problemas de vivienda

Pero como resulta que los árboles con buena salud, con tronco vigoroso, no reúnen las grietas necesarias para que los pájaros construyan sus nidos, y como los muy viejos, los añosos y enfermos, deben ser talados, no sólo por inútiles, sino por contagiosos, difícil papeleta se le plantea a unos inquilinos que con

este desahucio se ven obligados a emigrar a otras latitudes o a morir, por las adversidades del clima, en el intento. Se crea así un desequilibrio en el reparto de la fauna insectívora, y tienen entonces que intervenir el hombre y la técnica para que las aves, no sólo sean más, sino que estén mejor distribuidas

## A GRANDES MALES

Todo empezó en 1968, cuando el Servicio de Plagas Forestales de la Subdirección General de Defensa de la Riqueza Forestal, se le ocurrió, a modo de experimento, instalar unas minúsculas cajas de madera, con un orificio de entrada, en bosques de tres provincias españolas. En total fueron dos mil «grietas» artificiales donde los pájaros podrían

anidar o, simplemente, resguardarse de una tormenta. Y el experimento tuvo un éxito rotundo. Las viviendas se vieron muy solicitadas, y los inquilinos se sentían en estas de madera, portátiles, como en su propia casa. Con repartir cinco nidos por hectárea, el problema quedaría resuelto.

## EL SERVICIO DE PLAGAS TRABAJA

Se probó a construir los nidos con distintos materiales. El plástico resultó desagradable al tacto de las aves; el aluminio y la uralla, demasiado fríos en invierno y calurosos en verano. Definitivamente se impuso la madera, que es aceptada sin reservas. Varía la forma y varía el color. Todos tienen un orificio, justo para que pueda entrar y salir el ave al que se destina. Desde 1968 ya se han distribuido 362.000 por los bosques de 28 provincias españolas. En 1971 se repartirán más de 300.000.

Nuestros bosques, gracias en buena parte a esta campaña, ya gozan de una mejor salud. Pero

aún siguen faltando nidos porque siguen faltando pájaros insectívoros. Contra los defensores de este método están quienes opinan que los pájaros ocasionan desperfectos en las yemas de los árboles. En el Servicio de Plagas Forestales, en Madrid, fueron analizados siete mil estómagos de estas aves, y lo único que en ellos se encontró fue gran cantidad de insectos, larvas y orugas, que viven, precisamente, dentro de estas yemas. No hay ningún pero que alegar, pues, a tan eficaz campaña en defensa de nuestros árboles.

L. OTERO

LEA USTED



APARECE LOS MARTES



## TRES HOMBRES RUMBO A LA LUNA

# "APOLO 14": PRIMERAS DIFICULTADES

### ★ SIETE VECES HUBIERON DE REPETIR LOS ASTRONAUTAS LA MANIOBRA DE ACOPLAMIENTO DEL MODULO LUNAR CON EL DE MANDO

MADRID. (De nuestra Redacción y resumen de Afp, Cifra, Efe y Pyresa.)—A las diez y tres minutos de la noche del domingo, cuarenta minutos más tarde de la hora prevista para el lanzamiento del «Apolo 14», tres astronautas emprendían la cuarta experiencia espacial de Estados Unidos, cuyo objetivo final es posar dos hombres en la Luna. El tercero de estos intentos, como se recordará, resultó fracasado, tras la avería en los depósitos de oxígeno del «Apolo 13». La causa del aplazamiento: unas amenazadoras nubes que encapotaban el cielo de Cabo Kennedy. La cuenta atrás se detuvo ocho minutos antes del momento preciso. Pero las nubes pasaron, y a las 22,10, hora española, la palabra «ignition» quedó apagada por el rugido de los potentes motores del «Saturno V».

En esos momentos, uno de cada cinco habitantes de la Tierra contemplaba por las cámaras de televisión el comienzo de la nueva experiencia espacial norteamericana. Tres hombres, a bordo del «Kitty Hawk», el módulo de mando, emergían hacia el espacio exterior hasta colocarse en una órbita terrestre de 189 ki-



Este instrumento punzante, que une el módulo lunar con el de mando, fue ayer causa de graves dificultades en el vuelo del «Apolo 14». El astronauta Cernan, de la tripulación de reserva, explica a los periodistas su correcto funcionamiento después de haber auxiliado a los astronautas para el feliz acoplamiento de los módulos. Siete intentos necesitaron los tripulantes del «Apolo 14» para proseguir, sin novedad, su viaje hacia la Luna. (Telefoto Cifra.)

lómetros de altura. Shepard —comandante de la misión—, Mitchell y Roosa eran contemplados en directo por una multitud de 30.000 personas, que ocupaban buena parte del recinto espacial, y por más de medio millón de personas más que se habían situado en los alrededores. Entre ellos, ilustres invitados: los Príncipes de España, Juan Carlos y Doña Sofía, acompañados por el vicepresidente de los Estados Unidos, Spiro Agnew, y el primer hombre que pisó la Luna, Neil Armstrong.

#### ★ Hacia la Luna

Los técnicos de la NASA explican minutos más tarde que habían decidido aplazar breves minutos el lanzamiento para evitar que se repitiera el accidente de que fue víctima el «Apolo 12», en noviembre de 1969, cuando un rayo cayó sobre el vehículo en el momento en que éste atravesaba las nubes que en aquellos momentos cubrían Cabo Kennedy. ¿Qué hubiera sucedido si los hombres no hubieran seguido de

largo? Probablemente nada, por que la «ventana de lanzamiento» permitiría, si fuese necesario, retrasar el lanzamiento hasta el lunes, a la 1,12 hora española. Un plazo suficiente para que mejorasen las condiciones meteorológicas. En cualquier caso, si esto último no hubiera sucedido, el lanzamiento del «Apolo 14» habría de ser demorado hasta el próximo primero de marzo.

#### ★ En órbita terrestre

A los seis minutos de haber abandonado la rampa 39, desde el «Apolo 14» llegaron las primeras voces. Era Alan B. Shepard. «Todo funciona a la perfección». En esos momentos, la primera fase del «Saturno» había agotado ya su combustible dos minutos antes y había caído sobre las aguas del Atlántico. Tras el agotamiento de la segunda y tercera fases, el «Apolo 14» entraba en órbita terrestre exactamente doce minutos después del lanzamiento. El Presidente

Nixon, que presenciaba el acontecimiento por la televisión en las islas Vírgenes, donde pasaba su fin de semana, envió un mensaje a los tripulantes de la astronave deseándoles buena suerte.

#### ★ La salida de órbita terrestre

El «Apolo 14» dio una vuelta y media alrededor de la Tierra antes de iniciar las maniobras de encendido de la tercera fase del cohete «S-4B». La astronave llevaba en esos momentos una velocidad de unos 28.000 kilómetros por hora. La fuerza que le proporciona la tercera fase es suficiente para aumentar esta velocidad a casi 37.000 kilómetros por hora, exactamente 36.906,1, con lo que la fuerza de la gravedad terrestre no es ya suficiente

para mantener el ingenio en órbita alrededor de la Tierra. Esta tercera fase fue puesta en marcha por los astronautas a los treinta y un minutos y cuarenta y nueve segundos de la madrugada del lunes. El motor permaneció en funcionamiento el tiempo necesario para conseguir esta potencia de arrastre: cinco minutos y cincuenta y dos segundos. Transcurrido este corto espacio de tiempo, la nave inició su inserción en la trayectoria lunar.

#### ★ Acoplamiento

Al apagarse la tercera y última fase del cohete, los astronautas procedieron a «desembarcar» el módulo lunar y acoplar morro con morro los dos vehículos de la misión: el «Kitty Hawk», módulo de mando, con el módulo lunar, «Antares». Aquí comenzaron a surgir los primeros inconvenientes del vuelo. A la 01,20 hora española, Mitchell comunica a Houston que las maniobras para llevar a cabo esta operación experimentan ciertas dificultades.

#### ★ Nuevos intentos

A la tercera tentativa, a la 1,30, hora española, la tripulación aún no había conseguido colocar el módulo de mando en la posición deseada. En esta operación de trasposición, el módulo debe desprenderse del «tren» en que se asienta, haciendo un giro sobre sí mismo para engancharse con el módulo lunar, a fin de constituir una formación definitiva previa al alunizaje. Fue en el momento en que el módulo de mando trataba de engancharse al morro cuando comenzaron las dificultades. El sistema de enganche —esto no es por ahora más que una hipótesis— pudo haberse estropeado en el momento en que unas pequeñas cargas especiales hacen saltar las patillas para la maniobra

de separación. En las pantallas de la NASA se vio cómo la cabina matriz se aproximaba varias veces al módulo lunar, cómo penetraba en el lugar previsto para el enganche, pero el encajeamiento no se efectuaba. Roosa, encargado de la maniobra, dijo al tercer intento: «O. K. Houston!» Los astronautas se encontraban en esos momentos a 11.000 kilómetros de la Tierra. En Houston se dieron cuenta de que algo anormal sucedía y que el acoplamiento no se había realizado con perfección. Los encargados del control se reunieron en conferencia para buscar una solución al problema. La vida de los astronautas no estaba en peligro, pero la suerte de la misión del «Apolo 14» se veía comprometida.

#### ★ Posible anulación

La NASA hizo saber que si el enganche no se conseguía en condiciones satisfactorias, la misión inicial del «Apolo 14» debería anularse. El tiempo transcurrido en estas condiciones tenía una gran importancia para el porvenir de la misión, pues, mientras tanto, se gastan las baterías situadas en la tercera fase del cohete, gracias a las cuales se controla la posición de la nave espacial.

#### ★ Tenacidad

Entre el cuarto y el quinto intento se hablaba de las diversas soluciones sustitutivas que se podrían emprender: anular la misión lunar del «Antares», utilización de tres de los doce pasadores de enganche, descompresión de la cabina matriz para permitir al comandante de a bordo aproximarse hasta el morro para

ceso del módulo lunar, que no se conseguía encajar. Continuó un largo silencio, sólo interrumpido por nuevos intercambios de datos numéricos y nuevas sugerencias sobre la forma de operar. En el centro de control, el astronauta Eugenio Cernan aconsejaba a sus colegas que mirasen el depósito de hidrógeno

### ★ Los cuarenta minutos de retraso fueron corregidos esta madrugada

ver por qué los tres tornillos de enganche que se abren como las varillas de un paraguas desplegadas en un tubo no funcionaban. Después de un quinto intento, la pequeña vanguardia mostraba de nuevo el lento retro

#### ★ Retraso

La tenacidad de los astronautas había conseguido solventar la primera dificultad grave que había puesto en peligro los objetivos de la operación. Eran las 2,59 hora española cuando Mitchell exclamaba por el micrófono: «Ah, es magnífico. Fue un acoplamiento bien difícil».

Superado el primer obstáculo grave, quedaba ahora recuperar el retraso producido por las dificultades meteorológicas a la hora del lanzamiento. Estos cuarenta minutos no constituyen, en realidad, un grave inconveniente. La llegada a la Luna se realizará en el momento previsto, el próximo viernes, a las 10,17 hora española. El retraso de cuarenta minutos será recuperado por el «Apolo 14» gracias a una corrección de maniobra adicional, que se añadirá a las cuatro que ya estaban previstas. Dicha maniobra se realizó durante la pasada noche, acelerando la velocidad de la astronave. Este incremento en la

no que alimenta el conjunto de los pasadores de anclaje. Al mismo tiempo se podía ver sobre la pantalla de la televisión cómo se iniciaba una séptima tentativa, que por fin fue la buena.



La inmensa mole de ciento cuarenta metros de altura, el «Saturno 5», que en su proa transporta a tres americanos a la Luna. Las nubes despejaron el cielo, y a las diez y tres minutos de la noche, hora española, el «Apolo 14» dio comienzo a su misión científica espacial. (Telefoto Cifra.)

velocidad, según ha declarado un técnico de la NASA, será «imperceptible» para los tripulantes.

#### ★ Ejercicios de dirección

A las 6,30 horas de la mañana de ayer, cuando el vehículo se encontraba ya a 77.000 kilómetros de la Tierra, y alejándose en dirección a la Luna a unos 10.000 kilómetros por hora, los

tres astronautas del «Apolo 14» realizaron diversos ejercicios de fijación de su trayectoria, tomando como referencia las estrellas.

#### ★ Contacto con Fresnedillas

A las 12,24 hora española, la instalación de Fresnedillas, de la Estación Espacial de Robledo de Chavela, inició su primer contacto con los astronautas del «Apolo 14». A esa hora los astronautas acababan de comer. Poco después, a la 1,05, hora española, se dispusieron a dormir por un período de diez horas.

A las 19,25 horas de iniciado el vuelo, el «Apolo 14» navegaba por el espacio a 1.754,12 metros por segundo en dirección hacia la Luna. Los astronautas continúan durmiendo a bordo de la nave.

#### ★ Despiertan a las once

A las tres de la tarde, hora española, los astronautas se encontraban ya a una distancia de 142.873 kilómetros de la Tierra y viajaban a una velocidad de 6.796 kilómetros por hora. El viaje se desarrolló durante toda la tarde con entera normalidad. La instalación de Fresnedillas fue durante este largo lapso de tiempo, la encargada de mantener

el contacto se realice a través de Fresnedillas coincidiendo con las horas de descanso programadas para los astronautas.

#### ★ Corrección

A las 4,39 de la madrugada pasada los astronautas hicieron entrar en acción los cohetes del «Apolo 14» para conducir a la nave de una trayectoria de «regreso libre» a una que no les conducirá de regreso a la Tierra sin encendido de cohetes. Este rumbo es necesario para llegar al lugar previsto para el alunizaje. Durante la corrección la nave espacial incrementó su velocidad para recuperar los cuarenta minutos de retraso.

#### ★ Programa para hoy

Corregida la trayectoria, los astronautas tomaron diversas fotografías de la Tierra, por su zona de sombras, a las 05,51 hora española. A las 07,03 de esta madrugada última, estaba programada la primera comida del día. A las dos de la tarde hora española, tras una serie de comprobaciones, los astronautas tomarán su segunda comida, tras la cual comenzarán un período de descanso de diez horas. Este descanso finalizará poco después de la medianoche de hoy.

#### ★ Se estropeó el sensor de latidos de Shepard

HOUSTON (Tejas, Estados Unidos). (Efe-Reuters).—Nadie sabrá nunca si latía mucho o poco el corazón de Alan Shepard cuando el lanzamiento del «Apolo 14».

Mientras que los sesores registraban un ritmo cardíaco máximo de 132 latidos por minuto en el tripulante Stuart Roosa y un ritmo relativamente tranquilo de 90 en Ed Mitchell, en Shepard se averiaron los registros.

#### ★ «Izvestia» alaba la prudencia de la NASA

MOSCU. (Efe).—En una primera reacción ante el vuelo del «Apolo 14», el órgano gubernamental soviético, «Izvestia» alaba en su número aparecido ayer tarde la prudencia de las autoridades de la NASA en reservar la luz verde para el alunizaje del módulo del «Apolo 14» hasta que se tenga la seguridad de que no van a repetirse dificultades como las del acoplamiento.

El órgano soviético sugiere que un nuevo fracaso del «Apolo 14» semejante al de su antecesor «Apolo 13» daría fuertes argumentos a los enemigos del «costoso» programa espacial estadounidense y pondría en riesgo su realización.



# CHILE NO APLAZARA LAS RELACIONES DIPLOMATICAS CON LA RDA

La noticia difundida en Bonn «obedecía a una mala interpretación»

Personalidades uruguayas podrían estar ligadas a los «Tupamaros»

SANTIAGO DE CHILE, 1. (Resumen de Efe, Afp, Ap, Reuter.)—El Gobierno chileno desmintió, por medio del subsecretario de Relaciones Exteriores, Alices Leal, que se hubiera prometido al subsecretario de Cooperación Económica de la República Federal Alemana, Karl Heinz Sohn, que retrasaría su decisión de establecer relaciones diplomáticas, comerciales y consulares con la República Democrática Alemana (RDA).

Informaciones procedentes de Bonn llegadas a Chile, indicaban la complacencia del Gobierno del canciller Willy Brandt por la «exitosa gestión del subsecretario Shon», quien había logrado que el Gobierno chileno decidiera aplazar su decisión de establecer relaciones diplomáticas con el régimen de Berlín-Este.

## Una mala interpretación

El subsecretario de Relaciones Exteriores, Alices Leal, dijo que la noticia difundida en Bonn obedecía a una mala interpretación periodística de las declaraciones efectuadas el viernes por el funcionario germano-occidental que visita Chile, quien expresó en una conferencia de Prensa que la facultad de reanudar relaciones diplomáticas con la RDA era asunto de «exclusiva competencia de Chile», agregando que había pedido a las autoridades chilenas «comprensión para la situación comercial existente», con Alemania Federal.

Las declaraciones de Alices Leal, desmintiendo en nombre del Gobierno la información procedente de Bonn, fueron hechas momentos después que el funcionario alemán se entrevistara con el ministro chileno de Relaciones Exteriores, Clodomiro Almeyda, antes de abandonar el país para visitar algunas naciones de Centroamérica.

## Embajada china

El sábado llegó al aeropuerto internacional de Santiago el encargado de negocios de la República Popular China, Thing Hao, quien tendrá la misión de abrir en esta capital la sede diplomática de su país para preparar la llegada del embajador oficial.

El diplomático oriental, quien llegó acompañado de otros dos funcionarios, fue recibido en el aero-

puerto de Pudahuel por miembros de la Misión comercial china que se encuentra en este país y por autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Por su parte, la Cancillería chilena anunció que el encargado de negocios de Chile en China, Sergio Silva, tendrá a su cargo la preparación de la Embajada china en Pekín.

## Personalidades ligadas a los «tupamaros»

MONTEVIDEO, 1.—Al parecer, hay personalidades uruguayas implicadas en las actividades de los guerrilleros «tupamaros», se sabe de fuente bien informada en Montevideo. Pero de fuente oficial se desmiente esta información.

Las actividades de estas personalidades, se precisa de buena fuente, han sido descubiertas al encontrarse documentos pertenecientes a los guerrilleros, como consecuencia de una vasta operación de pesquisas emprendida el viernes último.

Según los periódicos de hoy, una eventual revelación de los nombres de estas personalidades tendría «profundas repercusiones en la opinión pública, por razón de las funciones que estas personalidades ejercen».

Es difícil hacerse una idea precisa de los resultados de esta operación. Las fuerzas del orden continúan sus pesquisas en la capital y las autoridades guardan el más profundo silencio en cuanto a las detenciones, las incautaciones de armas y de documentos. Se indica, sin embargo, de buena fuente, que numerosas personas han sido detenidas durante el pasado fin de semana, pero sólo una veintena continúa aún detenida en los locales de la Policía.

## Base soviética en Cuba

NUEVA YORK, 1. — Un experto estadounidense en estudios estratégicos del Caribe afirma que los soviéticos tienen una base de operaciones para submarinos portadores de proyectiles nucleares en Cuba y que proyectan extender su presencia naval en aguas del Caribe.

La afirmación ha sido hecha por James Theberge, director de estudios sudamericanos en el Centro de Estudios Estratégicos e Internacionales de la Universidad de Georgetown, y la fórmula en una carta que ha sido publicada hoy por el «New York Times».

## Anticastro en las Bahamas

LONDRES, 1.—Existen más de 700 islas en la zona de las

Bahamas y es posible que los grupos anticastro utilicen de vez en cuando alguno, a pesar de nuestra constante vigilancia aérea y marítima», admitió un portavoz del Foreign Office al comentar una información aparecida en el «Sunday Times».

El dominical independiente afirmó, en un despacho titulado «Nuestros comandos descubren bases anticastro en las Bahamas», que las fuerzas británicas tienen pruebas de que la isla Williams, a unos 120 kilómetros de las costas cubanas, ha servido como base de instrucción guerrillera para los grupos anticastro activos en torno al Caribe.

## Retraso en la zafra azucarera

LA HABANA, 1.—En un comunicado del partido comunista cubano, dirigido a los obreros, estudiantes y paisanos que participan en la actual recolección de caña de azúcar en la provincia de Matanzas, la oficina provincial de dicho partido dice que se registra en la

producción un déficit de 91.000 toneladas.

Este déficit procede, añade el comunicado, del hecho de que no se ha triturado a tiempo una cierta cantidad de caña, que ha sido fijada en 74 millones de arrobas.

## Atentado contra «La Prensa», de Lima

LIMA, 1.—Tres bombas «Molotov» fueron lanzadas el sábado contra el céntrico local del diario «La Prensa», de Lima, por un grupo de unos 35 estudiantes de la Universidad Católica, causando algunos daños materiales y pánico entre los numerosos transeúntes.

Los artefactos hicieron impacto en la sección de publicidad del local del citado matutino limeño, pero no causaron daños personales.

## Reunión de dos ex Presidentes bolivianos

LIMA, 1.—Victor Paz Estenssoro y Hernán Siles Suazo, ex Presidentes de Bolivia, han iniciado hoy unas conversaciones sobre el destino del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR).

Ayer llegó a Lima el ex Presidente Siles, que fue recibido en el aeropuerto por Paz Estenssoro, que reside en Lima. Siles anunció oficialmente

que su viaje a Lima tenía como único objetivo mantener un intercambio de opiniones con Paz Estenssoro, con miras a ultimar detalles referentes a la convocatoria de la convención que el MNR celebrará el próximo mes de marzo en Bolivia y que sellará la unidad del partido teniendo en cuenta el criterio predominante en el mismo.

## Manifestación contra Duvalier

WASHINGTON, 1.—Unos doscientos cincuenta haitianos opuestos al régimen del Presidente Duvalier se manifestaron cerca del edificio donde están reunidos los ministros de Asuntos Exteriores de la Organización de Estados Americanos.

Los manifestantes protestaban por el nombramiento de sucesión de Duvalier en su hijo Jean-Claude.

Algunos de los manifestantes trataron de quemar una bandera haitiana, acto que la Policía impidió sin incidentes.

Fue detenida una persona que llevaba una botella de petróleo.

## Atentado contra socialista chileno

LOS ANGELES (Chile), 1.—Una bomba de burda fabricación hizo explosión anoche en la residencia del abogado Arturo Pérez Palavicino, secretario del partido socialista de la provincia de Bío Bío, ocasionando graves daños en el automóvil y en la entrada de la casa del dirigente político.

Los autores del atentado colocaron un paquete de explosivos bajo el automóvil, estacionado frente a la residencia, produciendo daños en el coche y en la fachada de la casa.

El abogado declaró a la Policía que había sido amenazado por el propietario de «El Peral», León Urruticochea, cuya propiedad agrícola, en las cercanías de esta ciudad, fue intervenida por el Gobierno.

## ● BOLIVIA

# SE PREPARAN TRES GOLPES DE ESTADO

● Así lo afirma un ex ministro

LA PAZ, 1. (Efe.)—El ex ministro de Economía y coronel retirado Edmundo Valencia Ibáñez envió este fin de semana desde la clandestinidad una carta al influyente periódico «Presencia», de La Paz, donde denuncia la existencia de tres golpes de Estado en gestación para derrocar al Gobierno del general Juan José Torres.

En la carta, Valencia denuncia que el actual ministro del Interior, Jorge Gallardo, y miembros de su familia, quienes ocupan importantes cargos, están en preparativos subversivos. Lo mismo que el Movimiento Nacionalista Revolucionario y la Central Obrera Boliviana, con el apoyo de la Confederación Universitaria, tratan de derrocar, cada uno por su lado, al general Torres.

Edmundo Valencia fue acusado oficialmente por el Gobierno de haber sido uno de los cabecillas del fracasado golpe subversivo del pasado 11 de enero. En su carta, este ex jefe militar sostiene que el movimiento no tenía la pretensión de derrocar al general Torres, sino que se trataba de una advertencia de un grupo de oficiales de las Fuerzas Armadas frente a los riesgos de una situación anárquica.

El ex jefe militar, desde que el Gobierno lo acusó de conjura, permanece oculto en algún lugar del territorio.

# LA OEA PIDE A USA Y ECUADOR QUE RESUELVAN

## «LA GUERRA DEL ATÚN»

● Y que no se tomen medidas contra la soberanía de los Estados

WASHINGTON, 1. (Resumen de Efe-Reuter.)—Por diecinueve votos a favor, ninguno en contra y cuatro abstenciones, la Organización de Estados Americanos (OEA) aprobó un proyecto de resolución encaminado a dar solución a la «guerra del atún» entre Ecuador y los Estados Unidos.

En el proyecto de resolución, que se abstuvieron de votar Perú, Bolivia, Chile y Barbados, se exhorta a Ecuador y a los Estados Unidos a que eviten el agravamiento de sus diferencias en el problema pesquero a través de negociaciones. Asimismo, se pide a todos los Estados miembros de la OEA que en sus relaciones recíprocas observen rigurosamente los principios de la Carta de la OEA y se abstengan de utilizar medidas que afecten a la soberanía de los Estados y a la tranquilidad del hemisferio.

## Acusaciones ecuatorianas

Ecuador acusaba a los Estados Unidos de haber violado el artículo 19 de la Carta de la OEA al suspender sus ventas militares al Gobierno de Quito en represalia por la captura de pesqueros norteamericanos que operaban sin licencias en aguas que Ecuador considera territoriales.

El ministro de Asuntos Exteriores de Perú, Edgardo Mercado Jarrín, mostró su oposición al proyecto de resolución aprobado, porque en él aparece que la suspensión de la ayuda militar norteamericana y las capturas de pesqueros por parte de Ecuador han sido actos igualmente ilegítimos.

## «Agresión económica»

SANTIAGO DE CHILE, 1.—Por su parte, el diario «La Nación», acusó a los Estados Unidos de agresión económica contra Ecuador, afirmando que este hecho no puede dejarse pasar en silencio. El diario agrega que es preciso dar término a esta clase de conducta internacional porque, afirma, si ayer fue Santo Domingo y hoy Ecuador, se pregunta a qué país le tocará mañana ser impunemente agredido por los Estados Unidos.

## Derecho del mar

QUITO, 1.—El ministro de Relaciones Exteriores de Ecuador ha manifestado que es estimulante para el avance del derecho del mar el que un grupo de países de Asia y África hayan llegado a conclusiones que ponen de manifiesto la aceptación de principios similares a los sostenidos por los países del Pacífico Sur y los nueve firmantes de la Declaración de Montevideo sobre la necesidad de establecer en 200 millas los límites marítimos.

Este comentario se refiere a la reunión efectuada en Colombo (Ceilán) para tratar sobre la posición de los países afroasiáticos respecto a los problemas de derecho del mar, a la cual asistieron observadores hispanoamericanos. La reunión, recién clausurada, recomendó la adopción de 200 millas de jurisdicción nacional, tanto para las aguas como para el suelo y subsuelo marítimos.

## Pesqueros «piratas»

MEJICO, 1.—Las tripulaciones de diversos pesqueros mejicanos denunciaron ante las autoridades que barcos extranjeros, principalmente norteamericanos y algunos cubanos, se llevan a diario cientos de toneladas de camarón y otras especies marítimas que capturan en aguas territoriales mejicanas. Los pescadores afirmaron que la competencia es desleal, puesto que sus embarcaciones cuentan con máquinas de potencia inferior a la de los norteamericanos y a las soviéticas de los cubanos. Los pescadores señalaron, además, que los pesqueros piratas están ayudados por «buques espías», encargados de avisar cuando se acerca algún guardacostas mejicano, y por «buques navíos» que recogen el producto hurtado y abastecen de alimentos a los piratas.

Finalmente, las autoridades mejicanas impusieron una multa de 3.200 dólares (224.000 pesetas) al barco norteamericano «Edward Clinc», detenido el viernes cuando fondeaba en aguas territoriales mejicanas.







# EL PRESIDENTE DE FINLANDIA FUE RECIBIDO POR PABLO VI

## ● LA SANTA SEDE, INTERESADA EN LA CONFERENCIA EUROPEA DE SEGURIDAD

CIUDAD DEL VATICANO, 1. (Del corresponsal interino de ARRIBA y Pyresa, Alejandro Pistolesi.)—Al final de la audiencia privada con el Papa, que se desarrolló, según el protocolo reservado a los Jefes de Estado que mantienen relaciones diplomáticas con la Santa Sede y duró cerca de una hora, el Presidente Urho Kekkonen presentó a Su Santidad el ministro de Asuntos Exteriores del Gobierno finlandés, el social-demócrata Vaino Leskinen y seguidamente leyó el saludo oficial dirigido al Santo Padre. En su contestación, tras haberse referido a los sentimientos que caracterizan la población finlandesa, tan apegada a la Patria y a sus tradiciones, «valientes y fieramente defendidas a lo largo de la Historia por una legítima independencia», Pablo VI siguió diciendo: «Aún más —y Vuestra Excelencia lo ha dicho en términos delicados— nos sentimos cercanos al pueblo finlandés, cuya civilización se desarrolló en simbiosis con el cristianismo, ya desde los tiempos en que el obispo San Enrique llevó a aquellas tierras el evangelio a costa de su propia vida. Ciertamente hoy muchos cristianos de Finlandia están separados de la Iglesia Católica, pero, no obstante, ellos siguen siendo nuestros hermanos... Y el día en que Dios lo permita esperamos llegar a una plena comunión de vida eclesial con ellos.

La Comunidad Católica es, numéricamente, muy reducida, pero Vuestra Excelencia ha tenido la bondad de subrayar su vitalidad y su aportación a la vida espiritual y cultural del país. Le estamos muy agradecidos de esta delicadeza y expresamos nuestro regocijo por las relaciones de amistad que se han establecido entre las diversas confesiones cristianas y entre éstas y las demás comunidades religiosas.»

### LA PAZ EUROPEA

Al tratar el tema de la paz y de la seguridad europea, que fue

ampliamente debatido durante la audiencia privada, Pablo VI subrayó en el saludo oficial que la Santa Sede se muestra muy interesada por la iniciativa finlandesa encaminada a conseguir que se convoque una conferencia de todos los Estados europeos, puesto que «a pesar de todo, la Santa Sede quiere creer en los medios pacíficos para arreglar las diferencias y superar los conflictos, con el fin de instaurar la seguridad en la justicia, en el respeto de la dignidad y de la legítima independencia de todos, y la necesaria y recíproca solidaridad.»

### «TIERRA DE MISION»

La Santa Sede estableció rela-

ciones oficiales con Finlandia en 1942. Después de la reforma, la represión luterana contra el catolicismo llegó hasta el punto de que hasta 1869, el hecho de ser católico constituía para un finlandés un delito que se castigaba con la expulsión del territorio nacional.

La actual diócesis de Helsinki es la más pequeña del mundo católico, como número, pero la mayor de todas como territorio, puesto que llega hasta las tierras de los lapones. En esta diócesis que, eclesiásticamente, sigue considerada «tierra de misión» y depende de «Propaganda Fide», se observa un incremento de unas 20 conversiones al año.

## EN MOSCÚ

### CONVERSACIONES SIRIO-SOVIÉTICAS

MOSCÚ, 1 (Efe).—Según se ha informado oficialmente, han comenzado en el Kremlin las negociaciones entre la Unión Soviética y la República Árabe Siria. Por parte soviética, participan en las negociaciones el primer secretario del partido, Leonid Brezhnev; el presidente del Soviet Supremo, Nikolai Podgorny, y el jefe del Gobierno, Alexey Kosyguin.

Hasta el momento la información oficial no ha especificado otros nombres de la Delegación siria que el del presidente del Gobierno y ministro de Defensa, general Hafez Assad, que encabeza la Delegación.

Los observadores en la capital soviética conceden gran importancia a esta visita del nuevo jefe del Gobierno sirio, dado que poco antes de su llegada al Poder, el pasado noviembre, se había registrado una fuerte tensión entre Moscú y Damasco, debido al radicalismo de la actitud siria en el conflicto del Oriente Medio. Se ha anotado con interés que los dirigentes soviéticos han dado un primer paso para prestar un ambiente cordial a las negociaciones: la Delegación siria ha sido recibida esta mañana en el aeropuerto «de personalidades» de Vnukovo por el propio Kosyguin, acompañado de Ponomarev, Gromyko y el mariscal Gretshtko, así como otros altos funcionarios del partido y el Gobierno soviéticos.

### Delegación militar argelina

Por invitación del ministro de Defensa de la Unión Soviética, mariscal Andrei Gretshtko, ha llegado hoy a Moscú una Delegación militar argelina, presidida por el secretario general del ministerio de Defensa, coronel Abdelkader Shabu.

# TRES AMENAZAS PARA LA SALUD DE LA HUMANIDAD

- ★ Recrudescimiento de las enfermedades secretas
- ★ Efectos del tabaco
- ★ Contaminación atmosférica

GINEBRA, 1. (De la corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Aurora Alvarez.)—De los informes presentados en Ginebra ante el Consejo ejecutivo de la Organización Mundial de la Salud, en el curso de su recién clausurada 47 sesión, destacan los tres consagrados al recrudescimiento de las enfermedades venéreas, a los efectos del tabaco y a la contaminación del medio ambiente.

Este tríptico, sin pretender agotar, ni mucho menos, la lista de factores que amenazan la salud de la Humanidad, es, no obstante, un fiel reflejo de los males presentes, cuyo grado de generalización exige una movilización de los medios de lucha y un tratamiento drástico.

### CONTAMINACIÓN

Si tuviéramos que establecer una orden de prioridades, no cabe duda de que la contaminación del medio se impondría como el problema que más urgencia reviste en el momento actual, puesto que de no solucionarse rápidamente peligrarían todas las formas de vida sobre nuestro planeta. La OMS está to-

mando parte en la preparación de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano, que se celebrará en Estocolmo en junio de 1972, y participa en las reuniones de la Comisión preparatoria intergubernamental, creada por la Asamblea General de la ONU y formada por veintisiete países, cuya segunda reunión oficial tendrá lugar este mes en Ginebra. La contribución de la OMS, según el informe preliminar presentado por su director general, señor Candau, al Consejo ejecutivo, consiste en establecer el plan de un «sistema mundial de vigilancia sanitaria aplicada al medio», que será sometido a la XXIV Asamblea Mundial de la Salud en mayo de este año. El proyectado sistema de vigilancia no se limitará a las enfermedades, ya que se propone detectar todos los hechos y las tendencias sanitarias que tengan su origen en el medio (crecimiento demográfico, urbanización, etcétera), lo cual supone una estrecha colaboración con los sistemas nacionales y con las agencias especializadas de las Naciones Unidas.

### Enfermedades venéreas

En cuanto a las enfermedades venéreas, la evolución que se viene observando desde hace unos diez años y que está marcada por un fuerte aumento de la más corriente, se ha convertido en ciertos países del mundo en una situación epidémica. Cerca de dos millones de casos, es decir casi el 1 por 100 de la población norteamericana, padece esta enfermedad. En el espacio de un año, los casos de ésta aumentaron en Europa en las proporciones siguientes:

Gran Bretaña, un 13,9 por 100 de incremento; Dinamarca, 15 por 100 de aumento, al igual que Canadá. En Suecia, la situación es también muy grave, con una proporción de 485 casos por 100.000 habitantes.

El número de jóvenes, según informa la OMS, que pa-

tinta, por esencia, de la que se sigue en la actualidad, y y que es, en general, una política de «laissez-faire», de dejar hacer.

El uso de los cigarrillos provoca consecuencias sobre la salud de los norteamericanos cuyo coste médico ha sido evaluado en cinco mil trescientos millones de dólares al año. Este desembolso es un 20 por 100 superior a los cuatro mil cuatrocientos millones de dólares gastados por los fumadores para comprar cigarrillos. Pero, ¿hasta qué punto son sensibles los fumadores a esta clase de argumentos? Los expertos de la OMS no mantienen ilusiones al respecto, por lo que piden una acción gubernamental limitando la publicidad, aumentando los impuestos, obstaculizando, en una palabra, el comercio del tabaco.

### TABACO

El informe sobre los efectos del tabaco, presentado por cuatro expertos de la OMS, no fue de los menos interesantes. Pone de relieve la responsabilidad de los Gobiernos en este asunto e insiste en que se adopte una política de intervención dis-

## ● EL PRESUPUESTO DE LA CEE LAS PROPOSICIONES BRITANICAS NO SON RAZONABLES

### ● EL 30 DE MARZO SERAN DETERMINADAS LAS PREFERENCIAS GENERALIZADAS

BRUSELAS, 1. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Ignacio María Sanuy.)—Sin eufemismos, el señor Deniau, miembro de la Comisión Europea responsable en el Ejecutivo para la negociación del Mercado Común con Inglaterra, ha dicho esta tarde, en la reunión de los ministros de Asuntos Exteriores de la CEE, que las proposiciones británicas relativas a la contribución de este país en el presupuesto de la Comunidad durante el período transitorio no son razonables. Su opinión resumía no sólo el punto de vista de la Comunidad en Bruselas—es decir, de la Comisión—, sino el sentir casi unánime de los seis países. Ofrecer un 3 por 100, aunque sea dentro del tope y dada propia de toda negociación, parece una roñosería que no puede seriamente ser tenida en cuenta. También inspiran poca confianza los ofrecimientos financieros ingleses para el octavo y último año del período de transición, contribución que se cifra en un 15 por 100, cifra demasiado alejada del 25 por 100 calculado para cuando se aplique integralmente el sistema de los recursos propios de la Comunidad. Por si faltase poco, la desconfianza crece en la medida en que Londres ha pedido una cierta forma de cláusula de salvaguardia que, según el señor Deniau, podría conducir a abolir el mismo principio comunitario de los recursos propios.

Mientras transmito, los ministros siguen discutiendo el tema, y es seguro que tardarán en ponerse de acuerdo, aunque sea obvio suponer que habrán de alcanzar una posición común antes de sentarse mañana con los ingleses en la mesa de las negociaciones.

### PREFERENCIAS

Sin embargo, los ministros han llegado pronto y de buen grado a fijar sus posiciones respecto a las preferencias generalizadas. Quien que el 30 de marzo se alcance una solución en la que se determine el contenido de las preferencias y también los países beneficiarios. Y esto, como ha dicho el ministro de Exteriores de Holanda, Luns, de una manera autónoma, prescindiendo de la actitud que adopten los demás y con valor de ejemplo. Si es así, habrá que reconocer sin regateos que el Mercado Común ha dado un paso claro y decisivo. Esperemos que en estas preferencias generalizadas España tenga el sitio que merece y que se viene pidiendo con argumentación sólida y con constante empeño.

# BAJAN ALGUNOS PRECIOS EN ALEMANIA ORIENTAL

- SON TODAVIA ALTOS PARA EL PODER ADQUISITIVO DE LA POBLACION
- LAS MEDIDAS PARECEN TOMADAS CON LA MEMORIA PUESTA EN POLONIA

BONN, 1. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Alberto Crespo.)—Con la memoria puesta en la reciente rebelión popular en Polonia, el Gobierno de la Alemania comunista ha decretado una rebaja de los precios de algunos artículos, aunque no de los alimenticios que siguen donde estaban. En todo caso se le ha asegurado a la población que el precio de los productos de primera necesidad no sufrirá alteraciones hacia arriba, compensatorias de las rebajas anunciadas, como sucedió en Polonia. No hay como ver rapar en seco las barbas del vecino para remojarse las propias.

Esta decisión del Consejo de Ministros de la República Democrática Alemana de revisar ciertos precios ha sorprendido, por su absoluta novedad, a todos los habitantes de la «otra» Alemania. Los periódicos del lunes, sin excepción, es decir, disciplinadamente, la ponen más cerca de los cuernos de la Luna que a los intrépidos tripulantes del «Apolo». Es natural, la pobre gente vive de cosas y no de hazañas y el recorte hecho a los precios pone las cosas más a su alcance. Por ejemplo, las ropas de niños, los tejidos sintéticos, los trajes de señora y caballero, los frigoríficos y los aparatos de televisión. En total, unos dos mil artículos.

Pero, no obstante, el recorte del 30 por 100 en la ropa de niño, del 20 por 100 en la confección y del cinco al dieciocho por ciento en otros artículos, los precios son todavía muy altos. Quizá demasiado, si se piensa que la capacidad adquisitiva del alemán oriental no pasa de trescientos cincuenta marcos. De ahí ha de salir para todo.

Tras la rebaja impuesta, los vestidos de mujer que-

dan en cinco mil quinientas pesetas y los trajes de hombres en «palester», de calidad corriente, en seis mil doscientas. Un refrigerador de tipo medio ha pasado de mil quinientos marcos —unas treinta mil pesetas— a mil cuatrocientos, y un televisor en color, sistema «Secam», importado de la URSS, de tres mil seiscientos marcos —alrededor de setenta mil pesetas— a tres mil.

### La lección de Polonia

El propio órgano oficial de Pankow «Neues Deutschland» reconoce este estado de cosas: «De acuerdo con la política del partido y del Gobierno, los productos de alta calidad, para los que no existe todavía más que una capacidad de producción limitada, han de ser vendidos a precios altos.» Los productos de «alta calidad» son los citados en el párrafo anterior. A la vez, el periódico oficial señala que el reajuste actual de los precios no debe provocar «falsas especulaciones sobre un movimiento de subida en otras direcciones». Con esto, el «Neues Deutschland» quiere dar a todos la seguridad de que en la República Democrática Alemana no sucederá lo mismo que en Polonia, donde un aumen-

to brutal de los artículos de primera necesidad fue acompañado de un descenso relativo del precio de los productos industriales, con el resultado de una rebelión popular que todavía colea.

Paralelamente a las medidas tomadas en materia de precios —algunos han subido, como el de las bebidas alcohólicas de importación, tanto por razones de «salud pública» como de ahorro de divisas—, el Gobierno de Pankow ha procedido, por tercera vez en seis años, a una revisión de las prestaciones sociales en los niveles más bajos. De todo ello ha resultado una operación política de trascendencia social evidente, que pone a cubierto al régimen, al menos durante cierto tiempo, de cualquier manifestación de descontento.



## ★ UGANDA

# OBOTE ENCUENTRA ALIADOS EN TANZANIA, GUINEA Y SOMALIA

## ★ HA VISITADO, PIDIENDO APOYO, KENYA Y ETIOPIA

## ★ SUDAN DESMINTIO LA PRESUNTA PENETRACION EN TERRITORIO UGANDES

UGANDA (Kampala), 1. (Resumen de Efe, Réuter, Ap y Afp.)—El teniente general Idi Amin, cuyas fuerzas dieron el golpe de Estado en Uganda el pasado lunes, ha puesto en peligro las relaciones con dos de sus países vecinos: Tanzania y Sudán, al acusarles de proyectar la invasión de Uganda.

Tras las acusaciones formuladas por Uganda, Tanzania, Guinea y Somalia han declinado reconocer el Gobierno de Amin y continúan considerando a Obote como Jefe de Estado ugandés.

### Gira diplomática

El derrocado Presidente Obote, entre tanto, lleva a cabo una gira diplomática posiblemente tratando de lograr el reconocimiento de alguna otra nación vecina. Durante este fin de semana ha visitado Kenya y Etiopía y se cree que próximamente visitará Zambia. Obote se ha refugiado en Tanzania, desde su destitución, invitado por su amigo el Presidente Julius Nyerere.

El Presidente Obote se entrevistó con el Presidente de Kenya, Jomo Kenyatta, en el balneario de Malindi, a 110 kilómetros de Mombasa. A continuación, e inesperadamente, Obote llegó a Adis Abeba, donde fue recibido por el ministro de Asuntos Exteriores etíope, Ketema Yifru, en el aeropuerto, y posteriormente se entrevistó con el Emperador Haile Selassie.

### Mentis

Sudán, entre tanto, al igual que lo hiciera Tanzania, dismintió categóricamente las acusaciones del general Amin, según las cuales Jartún trataba de llevar a cabo una invasión de Uganda. Los dos periódicos de Kenya editados en inglés urgen hoy a que se consideren las relaciones diplomáticas más que las personalidades envueltas en la crisis de Uganda.

### Tensión fronteriza

Los observadores de la capital ugandesa han declarado que han sido frecuentes los tiroteos en la frontera con el Sudán, pero que no se han hecho públicos. La última incursión fronteriza de importancia tuvo lugar en 1963, cuando una pequeña unidad sudanesa atacó un reducto fortificado que se suponía utilizado por los rebeldes. La frontera entre ambos países no está muy bien definida. Los mismos observadores políticos piensan que sería difícil que los sudaneses montaran un ataque militar en gran escala contra Uganda, ya que los guerrilleros controlan amplias zonas del sur del Sudán. La actividad sudanesa denunciada por Amin podría formar parte de una operación del Ejército sudanés contra dichos grupos de guerrilleros.

Las «incursiones» de que dio cuenta Amin son cinco, que han tenido lugar desde

el 22 de diciembre. Las últimas se registraron el 26 y 23 de enero, durante las cuales un avión arrojó cinco bombas contra una aldea fronteriza ugandesa.

Las mencionadas guerrillas en la frontera entre Uganda y Sudán están integradas por cristianos negros o nativos paganos que pretenden su independencia del régimen musulmán de Jartún. Sudán, con anterioridad, había acusado al Presidente Obote de permitir a los guerrilleros estacionarse en Uganda. Las relaciones bilaterales entre los dos países se enfriaron a causa del incidente.

En Kampala se registra absoluta tranquilidad. Millares de personas acudieron ayer a los templos, como respuesta al llamamiento del general Amin, quien pidió a su pueblo plegarias especiales por la patria común, a la que describió como asediada por los enemigos.

### El jefe del Ejército de Obote, detenido

Ha sido detenido el comandante del Ejército del derrocado Presidente de Uganda, Milton Obote, brigadier Suleiman Hussein, según fuentes generalmente bien informadas de Kampala.

Se dice que se creía que el brigadier Hussein había sido arrestado el jueves pasado.

Estaba herido, se añade de las mismas fuentes.

### Probable vuelta a la Monarquía

LONDRES, 1.—El «Sunday Express» se hacía eco ayer de las especulaciones que circulan en Londres sobre la posibilidad de que el nuevo régimen de Uganda considere a Ronald Mutebi hijo

del fallecido Rey Freddie de Uganda como el nuevo Rey.

Según el dominical londinense, el general Amin, el autor del golpe militar contra el Presidente Obo-

te, tiene buenas disposiciones hacia la familia del antiguo Rey que murió en Londres: ha puesto en libertad a su hermana, la princesa Nalinya Molongoma, y ha dicho que permitirá que el cuer-

po del Rey Freddie sea enterrado en Uganda.

Ronald Mutebi está actualmente estudiando en el Bradfield College en Berkshire, Inglaterra, y es el heredero del Trono de Buganda.

### Enviado de Mobutu, en Kampala

KAMPALA, 1.—Marcel Legema, embajador itinerante de la República Democrática del Congo y representante personal del Presidente Joseph Mobutu, hizo escala hoy en el aeropuerto de Entebbe, después de conversar en Nairobi con los dirigentes kenianos sobre la situación en Uganda.

A propósito de estas conversaciones, se limitó a declarar, sin comentarios, que se había reunido en Nairobi con las personalidades y los embajadores de Uganda, Tanzania y Kenia. Preciso que su Gobierno, hasta ahora, no había adoptado decisión acerca del reconocimiento del nuevo Régimen de Uganda.

Legema finalmente desmintió que una reunión para tratar de la cuestión ugandesa esté prevista por los Presidentes Mobutu, Julius Nyerere y el doctor Milton Obote. Dijo que su país no podía asociarse a tal iniciativa porque constituiría una injerencia en los asuntos internos de otro país.

### Guinea: Se van los alemanes

BONN, 1.—Después de la ruptura de relaciones diplomáticas entre la República Federal de Alemania y Guinea, los cuatro miembros de la embajada de la República Federal de Alemania en Conakry han solicitado visado para abandonar el país, anunció ayer el ministro de Asuntos Exteriores.

Además de estos diplomá-

cos, con sus respectivas familias, precisa el ministerio de Asuntos Exteriores, nueve ciudadanos alemanes residen también en Guinea: siete mujeres casadas con extranjeros y dos hombres empleados en dos sociedades, una norteamericana y otra italiana. No se sabe en Bonn si estas personas desean abandonar Guinea.

### Italia velará por los intereses germanos

El Ministerio Federal de Asuntos Exteriores ha confirmado que Italia está dispuesta oficialmente a asumir la representación de los intereses alemanes occidentales en Guinea ex francesa, después de la ruptura de relaciones diplomáticas entre Bonn y Conakry.

Todavía no se sabe qué país ha aceptado encargarse de los asuntos de Guinea en la República Federal. A modo de rumor, se dice que de los intereses de Guinea podría ocuparse en adelante el Estado suaficano.

### MENSAJE A SEKU TURE

GINEBRA, 1.—El príncipe Sadruddin Aga Jan, Alto Comisario de las Naciones Unidas para refugiados, ha enviado un telegrama al príncipe Sekú Turé, de Guinea, en el que le pide que se muestre clemente con los condenados a muerte en los juicios celebrados el mes pasado.

Según ha manifestado un portavoz, en el telegrama dice el príncipe que apela «a su clemencia, que será reconocida por todos sus amigos como una expresión de la tradicional generosidad de los africanos y musulmanes».

## ● BENGALA OCCIDENTAL

# SEIS MUERTOS EN CHOQUES CALLEJEROS

## ● PAKISTAN CONCEDIO ASILO A LOS DOS SECUESTRADORES DEL AVION INDIO

CALCUTA, 1. (Efe, Afp, Reuter, Upl.)—Seis personas, dos de ellas policías, resultaron muertas ayer en el Estado de Bengala occidental, en el que han perdido la vida 400 personas desde el pasado agosto, en choques callejeros y concentraciones políticas.

Un inspector de policía fue muerto al hacer explosión una bomba, tras hacer varios disparos contra un grupo de marxistas en el distrito de Howrah. Uno de los manifestantes cayó mortalmente herido por los disparos del inspector.

Otro policía resultó muerto a puñaladas en la ciudad de Krishnagar, situada a 100 kilómetros al norte de Calcuta.

Unos 50 policías han muerto en Bengala occidental, la mayor parte de ellos a manos de elementos extremistas, desde que el Gobierno central se hizo cargo de la Administración de este Estado, en marzo del pasado año.

Al menos, una de las muertes que se produjeron ayer fue consecuencia de la rivalidad existente entre miembros de los partidos políticos que actualmente se preparan para las elecciones generales del próximo mes.

### Pakistán concede asilo a dos «aeropiratas»

RAWALPINDI (Pakistán), 1.—Pakistán concedió ayer asilo político a dos guerrilleros del Fren-

te de Liberación de Cachemira, que secuestraron un avión de las Líneas Aéreas Indias, los cuales

# PROBABLE: INTERVENCION CONJUNTA EN LAOS

## ● AMERICANOS Y SUDVIETNAMITAS PROYECTAN UNA OPERACION EN «LA RUTA HO CHI-MINH»

Desde hace varios días circulan rumores en Washington sobre una nueva escalada en la guerra indochina. La creciente utilización de Laos por el Vietcong puede motivar una acción conjunta de las fuerzas sudvietnamitas y norteamericanas similar a la de Camboya del 31 de abril del pasado año.

### Operación relámpago

WASHINGTON, 1. (Resumen de Efe, AFP y AP.)—Los Estados Unidos y el Vietnam del Sur se preparan a desencadenar en Laos una operación relámpago de limpieza y rastreo de enemigos en la pista Ho Chi-Minh, según predicen este fin de semana en Washington los observadores especializados en temas indochinos.

El rumor sobre la inminencia de esta intervención—que sería lanzada por las tropas sudvietnamitas con el apoyo aéreo y logístico norteamericano—se basa en los tres puntos siguientes:

◆ 1. El secretario de Estado, William Rogers, en su conferencia de Prensa del pasado viernes, dejó la «puerta abierta» bien claramente a una tal operación, al decir que los Estados Unidos se reservaban el derecho de recurrir a toda la potencia de su arma aérea sobre el conjunto de la península indochina (es decir, sobre los dos Vietnams, Camboya y Laos).

◆ 2. Incluso en Saigón, informaciones referentes a varias operaciones militares no usuales parecen indicar que lo que se prepara «es otra cosa». Unos 400 bombarderos «B-52», así como otros aparatos, han atacado, una vez más, el sábado concentraciones enemigas situadas en el sur de Laos. En el aeropuerto de Tan Son Nhut (Saigón), todos los aparatos de carga «C-130», que hacen los recorridos aéreos de enlace entre la capital y el resto de las demás grandes bases americanas en el país, han sido desviados hacia otros objetivos. En el golfo de Tonkin hay que señalar también la presencia de tres grandes portaaviones de la séptima flota con unos 200 cazabombarderos a bordo.

◆ 3. En Washington parece que se está observando estos últimos días una especie de «vela de armas». La radio y la televisión han informado que un buen número de altos funcionarios se han quedado en la capital, en lugar de desplazarse al campo para descansar estos dos días. El Pentágono se ha quedado mudo, pero en el Departamento de Estado, cuyo portavoz, contrariamente a su costumbre, estaba el sábado por la tarde en su puesto de trabajo, el subsecretario de Estado, John Irwin, pasó también la mayor parte de la jornada en su despacho.

### Sihanuk, en Hanoi

HONG-KONG, 1.—El príncipe Norodom Sihanuk, jefe del Gobierno camboyano de la Unión Nacional en el exilio en Pekín, llegó secretamente a Hanoi el 25 de enero, según aseguran viajeros procedentes de la capital norvietnamita llegados recientemente a Hong-Kong.

Según estos viajeros, el príncipe Sihanuk y su esposa, la princesa Mónica, llegaron a Hanoi en un avión especial procedente de Pekín y están alojados en la residencia del «pequeño lago», situada en las afueras de Hanoi y reservada a huéspedes extranjeros de alto rango.

Estas mismas fuentes afirman haber visto al príncipe Sihanuk en compañía del primer ministro norvietnamita, Pham Van Dong, el martes pasado en la residencia del «pequeño lago», donde se lanzaron fuegos artificiales en honor del ex jefe de Estado camboyano.

### Pailin, ocupada por los comunistas

BANGKOK, 1.—La ciudad de Pailin, situada en la zona occidental de Camboya, ha caído en poder de las fuerzas comunistas del príncipe Sihanuk, según se informa hoy en esta capital. Pailin se encuentra a unos diez

kilómetros de la frontera camboyano-thailandesa.

Según informaciones no confirmadas, numerosos paisanos y militares camboyanos han abandonado la ciudad a raíz de la entrada en ella de las tropas comunistas.

### Camboya: Mercado negro de armas

PHNOM PENH, 1.—Por 36,35 dólares (2.544,50 pesetas), un camboyano que desea luchar por su país frente al comunismo puede adquirir en el mercado negro de la capital un uniforme de campaña norteamericano.

En el mercado negro puede comprar todo lo que necesita para ir a la guerra: «trajes de faena», por 6,34 dólares; pistola, por 1,19, y un «poncho», por 2,93. Las máscaras antiguas se venden a 14,67, y una bayoneta estadounidense, a 6,89 dólares.

Si necesita armas, puede conseguir un fusil automático «M-16» por 128 dólares, o bien un lanzagranadas, cuyo precio oscila entre 80 y 220 dólares. La munición para el fusil automático cuesta menos de dos centavos (1,40 pesetas). Cada bala y las granadas de mano, unos 50 centavos (35 pesetas).

En muchos casos, los precios son inferiores a los de su valor real. La razón de ello es que gran parte del equipo militar fue facilitado por Norteamérica a las Fuerzas Armadas sudvietnamitas... y numerosos soldados las venden a bajo precio en Camboya.

Los compradores de este tipo de artículos en el mercado negro son, en su mayoría, jóvenes camboyanos de ambos sexos que se prestan voluntarios para defender a su país. Dado que el Gobierno de Phnom Penh no tiene pertrechos para facilitarlos, suelen pagar de su propio dinero el uniforme y armas necesarias para la lucha.

El Gobierno, más que poner coto a dicho tráfico, suele hacer «la vista gorda».

«¿Ves aquél jeep?», decía días pasados un oficial camboyano a un amigo que se hallaba a su lado. «Se lo compré a los vietnamitas junto a la frontera. Podemos comprarles casi de todo, desde fusiles automáticos hasta aparatos de radio. Yo desearía que me vendieran un helicóptero o dos, o alguno de sus «howitzers», pero supongo que un helicóptero o una batería de artillería representaría para ellos un problema, al tener que explicar su desaparición.»



● EN FRANCIA

# Alemania oriental, en cabeza del espionaje diplomático

● DECLARACIONES DEL JEFE DEL CONTRAESPIONAJE FRANCES

PARIS, 1. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Enrique Laborde.)—La primera cadena de la Televisión francesa tiene una emisión que despertó gran interés desde sus comienzos: «Le dossier de l'écran». A la proyección de una película, sobre un tema propicio a la discusión, sigue un debate en el que participan personalidades competentes en la materia. El público interviene asimismo con preguntas formuladas por teléfono a tal o cual miembro del equipo de expertos. En suma, todos lo pasan muy bien y se calcula que unos veinte millones de personas siguen regularmente esa emisión.

## Película de espionaje

Hasta aquí, nada de particular. Pero la última emisión de este tipo se montó sobre una película de espionaje y contraespionaje que, dicho sea de paso, no era una obra maestra del género. Sin embargo, terminó la proyección y comenzó el debate, y en la discusión salieron a relucir ante el público las increíbles invenciones que utilizan los espías de nuestro tiempo: Un transmisor de radio encerrado en un bolígrafo, un destornillador que es un emisor-receptor, un micrófono como la cabeza de un alfiler, etc. Todos lo estaban pasando en grande, cuando he aquí que interviene en el debate el señor Jean Rochet, gran patrón del servicio francés de contraes-

pionaje o Dirección de Vigilancia del Territorio.

Las palabras del señor Rochet pusieron al descubierto ante todo el país la existencia de un hecho del que se habla mucho y se escribe más, pero que jamás fue abordado ante las cámaras de la televisión por una voz tan autorizada y responsable como la del jefe de un Servicio Nacional de Contraespionaje: los diplomáticos espías. Las embajadas de los países de la Europa oriental son otros tantos centros de espionaje, punto de cita de agentes secretos y, en suma, servicios organizados para la recepción y transmisión de informaciones llamadas «confidenciales».

## Alemania oriental, en el primer puesto

El señor Rochet, sin mordearse la lengua, justificó sus afirmaciones con una relación de elementos indiscutibles: en el inventario del espionaje diplomático figura en cabeza la Alemania Oriental, con trece casos juzgados por el Tribunal de Seguridad del Estado; le siguen Checoslovaquia, con doce casos; la Unión Soviética, con diez; Polonia, con siete; Rumania, con cuatro, y Yugoslavia, con dos.

Asombro, estupor y emoción entre los participantes en el debate y no digamos entre los telespectadores. ¿No constituía todo aquella más que una piedra de escándalo, un motivo de serias fricciones con los países del Este? «Mi trabajo —afirmó el señor Rochet— no consiste en desempeñar una misión diplomática. Yo no fui nombrado director del Servicio de Vigilancia del Territorio para ejercer una función diplomática.» En efecto, de acuerdo con el decreto del 7 de noviembre de 1951, ese servicio fue creado para «la búsqueda, el control y la represión de todas las actividades secretas del extranjero en los Departamentos franceses». El servicio cuenta, según cifras que no se pueden confirmar, con unos mil doscientos agentes especiales, la mayoría doctores en Derecho y diplomados de la Escuela de Policía de Mont-Doré. Todas sus actividades se mantienen en colaboración con el Servicio de Documentación Exterior y de Contraespionaje, que sólo actúa en el exterior de las fronteras francesas.

Aunque las cifras de sus actividades se ignoran, el servicio de vigilancia del territorio ha llevado en cinco años ante los Tribunales a 473 personas, expulsado del país a 1.300, rechazado en las fronteras a 2.700 sospechosos, le ha suprimido la nacionalidad francesa a treinta personas, ha disuelto 140 organizaciones y ha suprimido unas 120 publicaciones. Su mayor éxito fue la detención, en agosto de 1963, de Georges Paques, el único francés que trabajó como agente de la URSS y no de los países satélites, y su triunfo más reciente la liquidación de la red de espionaje dirigida por el rumano Mihail Caraman.

## Al amparo de la inmunidad

Jean Rochet entró en materia con un párrafo que tuvo que caer como una bomba en el Quai d'Orsay: «Hay un tipo de espías que resulta particularmente desagradable el enfrentarse con ellos. Se trata de esos que, con el resguardo diplomático, aprovechan sus funciones para llevar a cabo actos de espionaje en nuestro territorio. Es cierto que un buen número de Embajadas, y yo pienso en las Embajadas de los países del Este, han rebasado los límites del decoro en proporciones impresionantes que se sitúan en el orden de un 50 por 100 de los agentes de servicios especiales extranjeros. Esos diplomáticos están cubiertos por la inmunidad diplomática, y nosotros no podemos hacer otra cosa, ante sus pasaportes diplomá-

cos, que ponerles en la frontera.»

La reiteración de la palabra «diplomático», referida a personas, situación o pasaporte, no era ningún error de exposición, sino que estaba perfectamente calculada. En fin, lo que asimismo levantó gran revuelo fue su explicación del caso de Beatrice Helega, que, como recordarán, fue detenida recientemente por estar en conexión con una red de espías argelinos, a los que entregaba documentos relacionados con las negociaciones franco-argelinas sobre el petróleo. Beatrice Helega era secretaria del director de Asuntos Económicos del Ministerio de Asuntos Exteriores. El ataque del director del Servicio Secreto contra el alto funcionario del Quai d'Orsay dejó a la gente de una pieza.

# NUEVO PATRON, NUEVOS TIEMPOS

Las declaraciones de Jean Rochet son, en efecto, sorprendentes por ciertos aparentes excesos de lenguaje. No obstante, es absolutamente seguro que ni una sola de sus palabras ha sido pronunciada sin la previa y superior aprobación de los organismos gubernamentales competentes.

La DST (Direction de Surveillance du Territoire) es el Servicio francés de Contraespionaje. Equivale al FBI norteamericano, al MI5 británico o al BfV de Alemania occidental. Sus funciones son la vigilancia permanente de las áreas que el Gobierno entiende como susceptibles de interesar a potencias extranjeras. Tales potencias son, como subraya nuestro corresponsal en París, en primer lugar, las del Este europeo. Ello no significa que los americanos no tengan mucho interés en los asuntos franceses. Recuérdese el famoso vuelo de un avión norteamericano sobre el centro atómico de Pierrelatte, o las declaraciones del espía George Blake (trabajó para los soviéticos y se refugió en Moscú hace años), según las cuales «en mis tiempos de Londres los Servicios Secretos de los países occidentales se espionaban mutuamente».

De todos modos, la DST, limitada jurídicamente a actividades de represión de la acción adversaria, no es el centro de los «servicios especiales» de Francia. Tal centro es el famoso SDECE (Servicio de Documentación Exterior y Contraespionaje), llamado en el argot de los iniciados «la piscine». Recientemente, el SDECE ha conocido cambios sustanciales, según ciertas filtraciones procedentes de medios generalmente solventes.

Tales «remous» han sucedido al nombramiento del nuevo «vieux» (viejo), el gran patrón de los espías franceses, llamado Alexandre de Marenches. Sucedió hace pocas semanas al general Eugene Guibaud que, a su vez, había sustituido al general Jacquier, destituido fulminantemente por de Gaulle en ocasión del «affaire Ben Barka», en el que estuvieron mezclados agentes del SDECE como el comandante Leroy «Finville» y Antoine López.

Parece que de Marenches —un aristócrata con castillo en provincias y reputación de conservador y «atlantista»— ha entrado con la intención de liquidar algunas irregularidades que padecía el servicio, ciertas frivolidades terminadas en fracasos y, sobre todo, dispuesto a depurar la organización de todo individuo con opiniones, veleidades, simpatías o compromisos considerados de izquierdas. De Marenches, cuyo nombramiento sorprendió a la opinión, acostumbrada a que un veterano general dirija su espionaje (él es coronel de la reserva), piensa también tecnificar la actividad del SDECE y, en tal sentido, se va a instalar en «la piscine» un potente ordenador «Univac».

El SDECE tiene una sede en todas las capitales de Estados de alguna importancia en el mundo. Las Embajadas, como es habitual, proporcionan la cobertura —aceptada tácitamente por todos los Gobiernos como algo inevitable— necesaria para que los «agregados» y los «agregados adjuntos» hagan su labor. La última que ha estado en los periódicos ha sido la de Varsovia, donde un suboficial del SDECE, Jean-Gabriel Auvray, tras peripecias abundantes —incluyendo una «liaison» con una polaca fichada por los franceses como agente secreto— decidió colaborar con los polacos. Vuelto a Francia, y detenido por la DST, acaba de ser condenado a trece años de reclusión por el Tribunal de Seguridad del Estado.

Así, el Servicio Secreto francés parece en trance de renovación. Se sabe que de Marenches tiene la confianza privada y total del Presidente Pompidou. Los tiempos han cambiado y los herederos del «Deuxième Bureau» y del supergaullista BRCA (servicio que creó De Gaulle en Londres y que es considerado como el arranque del actual), también. Parece necesario, al menos según las oficiosas declaraciones televisadas del señor Rochet...

Enrique VAZQUEZ

★ ULTIMA HORA

# PARECE INMINENTE LA LIBERACION DE DIAS GOMIDE

MONTEVIDEO, 1 (Efe).—Afirmando que obtuvo la versión de fuentes bien informadas, el influente rotativo «El País», de esta capital, señala hoy que parece inminente la liberación del consúl brasileño Aloysio Dias Gomide, en poder de los «tupamaros» desde que le secuestraron, el 31 de julio del año pasado.

El citado diario agrega que las versiones acerca de que la esposa del secuestrado, Maria Aparecida Leal de Dias Gomide, no pudo reunir en Brasil el millón de dólares que habían exigido los secuestradores son exactas y que dicha señora sólo tiene 200.000 dólares. Pero aun así, los «tupamaros» habrían aceptado esa suma para poner en libertad a su esposo, por lo que su viaje a esta capital tendría el objeto de hacer entrega del dinero al Movimiento de Liberación Nacional.

Según otra versión, los 200.000 dólares serían donados por los «tupamaros» a un Sindicato de campesinos que desde hace años reclama infructuosamente tierras para trabajar.

## ● PARAGUAY: PRORROGA DEL ESTADO DE SITIO

ASUNCION, 1. (Efe).—El Gobierno paraguayo disputó hoy la prórroga por noventa días del Estado de sitio vigente en la capital de la República y los departamentos Central, Itapúa y Alto Paraná.

En la disposición gubernativa se indica que «subsisten las causas que motivaron la implantación de dicha medida». Se refiere a la existencia en el continente de organizaciones extremistas que atentan contra la paz y el orden institucional.

## ● NIXON NO RECURRIRA AL CONTROL DE PRECIOS Y SALARIOS

WASHINGTON, 1 (Efe).—El Presidente Nixon, insistiendo en su negativa a implantar un control de precios y salarios, aspira para mediados de 1972 a un 3 por 100 de inflación y un 4,5 por 100 de desempleo, en vez del 4 por 100 previsto por el jefe del Ejecutivo en anteriores ocasiones.

Estos son los puntos más importantes del mensaje económico del Presidente enviado al Congreso hoy, en Washington, mensaje preparado para su Consejo de asesores económicos y de 306 páginas de extensión.

El índice de 3 por 100 de inflación es el mismo de 1966, inferior, por tanto, al de 5,3 por 100 al que se llegó en 1970.

Por su parte, el índice de un 4,5 por 100 de desempleo sería el mismo de mediados de 1965, inferior al 6 por 100 al que se llegó en el mes de diciembre pasado.

Respecto al control de precios y salarios, el Consejo de asesores del Presidente lo califica de «indeseable, innecesario e imposible».

## ● CARTA DE ROGERS A RIAD SOBRE LA CRISIS

WASHINGTON, 1. (Efe).—El secretario de Estado norteamericano, William Rogers, envió la semana pasada otra carta al ministro de Relaciones Exteriores de la República Árabe Unida, Mahmoud Riad, relacionada con las gestiones de paz en Oriente Medio.

Un portavoz del Departamento de Estado agregó hoy que la carta del alto funcionario estadounidense se refería a posibles perspectivas de una renovación del acuerdo de «alto el fuego» árabe-israelí que expira el próximo viernes.

El portavoz, Robert J. McCloskey, dijo, además, «que es posible» que haya alguna información procedente de las Naciones Unidas sobre la cuestión relativa a una extensión de dicho «alto el fuego», aunque declinó comentar en forma más explícita el asunto.

«Tenemos la esperanza de que ese «alto el fuego» pueda ser mantenido y extendido», dijo el portavoz del Departamento de Estado. McCloskey no especificó la fecha exacta de la carta de Rogers.

## ● ACUERDO DE LA OEA SOBRE SECUESTROS DE DIPLOMATICOS

WASHINGTON, 2 (Efe).—Con seis de sus 23 países miembros sin participar en la votación, la OEA aprobó anoche un convenio sobre secuestros de diplomáticos en América Latina.

Este proyecto de convenio «restringido» a los secuestros de diplomáticos provocó la retirada de la «samblea general extraordinaria» a nivel de cancilleres de la OEA de las Delegaciones de Argentina, Brasil, Guatemala, Haití, Ecuador y Paraguay, que no estuvieron de acuerdo en que en el proyecto no se definieran los actos de «terrorismo» ni se los sancionara.

## ● EL ESCRITOR YUGOSLAVO MIHAILOV PUEDE SER SANCIONADO DE NUEVO

BELGRADO, 1. (Efe-Reuters).—Mihailov Mihailov, escritor disidente yugoslavo, está en peligro de ser sancionado por violar la prohibición que le fue impuesta de publicar trabajos suyos, dicen hoy fuentes informadas de esta capital.

Mihailov, que tiene treinta y siete años de edad, fue citado el viernes pasado por un magistrado de Novi Sad, donde reside en la actualidad para responder de la denuncia hecha por la Policía contra él por escribir un artículo que fue publicado en el mes de octubre por el «New York Times».

El escritor fue puesto en libertad en el mes de marzo después de haber estado encarcelado tres años y medio por «divulgar falsa información y publicar en el extranjero artículos que habían sido prohibidos». Las autoridades le han prohibido que publique obra alguna hasta el mes de marzo de 1974.

Mihailov declaró que el artículo publicado en el periódico norteamericano no tiene carácter político.

## ● MANIFESTACIONES ARABES EN JERUSALEN

JERUSALEN, 2. (Efe-Reuters).—Una serie de incidentes se han producido ayer tarde cerca del edificio del Knesset (Parlamento israelí), en Jerusalén, cuando un pequeño grupo de estudiantes izquierdistas y comunistas intentaban protestar contra la «opresión israelí en la franja de Gaza».

Ni la Policía ni los guardias del Parlamento intervinieron en el incidente.

Otra manifestación se celebró más tarde frente al Tribunal Supremo, en el centro de Jerusalén, organizada por el discutido partido Hacham Hazeh. El jefe del mismo, Uri Avneri, se dirigió a los manifestantes, unos doscientos, protestando también contra «la opresión en la franja de Gaza».

Tampoco intervino la Policía en esta ocasión y los manifestantes se dispersaron pacíficamente.



# LOS DEPORTES

## EL ATLETICO DE MADRID RESOLVIO PRONTO EL PARTIDO



Jornada veinte, que cumple los dos primeros tercios de Liga en Primera División. Se enfrentan en el Estadio del Manzanarés el Atlético de Madrid, aspirante al título de Liga, contra el Sabadell, reciente vencedor de otro aspirante, el Barcelona. Se producen cinco goles, contra todo pronóstico: cuatro, de los rojiblancos, y uno, de los albiazules de cuadros. Los propietarios del Manzanarés han encontrado el camino del gol: uno, de Orozco; otro, de Gárate, y en el último momento, de Alberto. Media entrada larga. Poca afición, aunque incondicional, para un equipo que es campeón actualmente y que tiene siete positivos. La tribuna que da al río va haciendo progresos.

Juegan por el Atlético de Madrid: Rodri, Melo, Jayo, Calleja; Adelardo, Iglesias; Ufarte, Salcedo, Gárate, Alberto y Orozco. Después del descanso, Pataco entra en el campo en lugar de Ufarte. Más tarde, Capón ofrece a Adelardo la posibilidad de descansar. Por el Sabadell se alinean: Martínez, Martín, Pini, Arnal; Mara-

ñón, Montesinos; Paláu, Jenaro, De Diego, Garzón y Quiles. En la segunda mitad, García Soriano, que fue el goleador de su equipo, con el concurso involuntario de Calleja, entró en sustitución de Paláu. El árbitro, Saiz Elizondo, lo hizo bien, cosa que celebro.

### ASI DE SENCILLO FUE

Sucede que el Atlético de Madrid es el equipo que más goles ha marcado en esta Liga, y que le habrían bastado dos para empatarle al huérfano Barcelona de esta jornada y al afortunado Atlético de Bilbao de última hora cuando le hizo dos tantos al Celta en San Mamés. A falta del partido de Gijón, que era televisado y se jugaba con luz eléctrica, además del insular de Las Palmas, que también tenía diferencia horaria, el observador del marcador simultáneo en el Manzanarés durante la tarde del domingo no podía tener una imagen más desalentadora del fútbol. Hoy no está el gol al alcance de cualquiera, pese a que algunos partidos del cero a cero resulten excelentes de interés y de calidad.

Parecía que el Atlético madrileño iba a encontrar dificultades con el Sabadell. Posiblemente, el recuerdo de la temporada última influyera en este temor de los aficionados, más el refuerzo del triunfo sabadellense sobre el Barcelona hace siete días. Pero no. El Atlético de Madrid está fuerte en su terreno. Es, probablemente, uno de los equipos que menos confianzas concede a sus contrarios, según demuestra desde un principio del partido. Lo primero, asegurarse los puntos. Parece una consigna de los veteranos, bien secundada por los demás. Tal es la labor de Adelardo y Calleja, a destajo, en cuanto el árbitro indica con su silbato que ha comenzado el encuentro.

No presentó el Sabadell ninguna táctica incómoda, que tanto se lleva en el fútbol de hoy. Jugó el Sabadell discretamente

abierto y con ínfulas de sorprender. Había un Atlético de Madrid de otros tiempos que atacaba mal partidos como el de este domingo. La confianza y la parsimonia son malas compañías, y mucho más cuando los puntos se necesitan. Apenas poco más de diez minutos —tres ocasiones de gol se habían escapado por muy poco—, Ufarte se fue al centro y centró con fuerza y por bajo hacia el punto de penalty. Allí corría Orozco, que se llevó el balón de espuela, y descolocó a todos los defensas del Sabadell, incluido Pini. La salida de Martínez obligó a Orozco a tirar fuerte y sin remisión hasta dentro de las mallas.

Creo que los partidos se resuelven así, porque el Atlético de Madrid, firmísimo en su defensa, lanzó a sus hombres al abordaje del área enemiga y encerró las posibilidades de los contrarios en muy pocas bazas: las buenas maniobras de Maraño, el sentido de la profundidad que tiene Garzón y el oficio de De Diego, que aún no comprendo cómo dejó marchar el Real Madrid. De no haber estado Jayo en su sitio, bien secundado por Iglesias, y de no haber sido por la diligencia de los laterales —tan pronto en su misión de cierre por las esquinas como en la de ataque al área de enfrente—, el Sabadell habría logrado algún gol inquietante para la marcha del marcador. Hay que reconocerle al Sabadell

una colaboración al buen espectáculo de un fútbol sin brusquedades ni cerrojos excesivos.

El segundo gol no llegaría hasta después de la media hora. Gárate fue el autor, porque estuvo en el remate y en el rechace. Es urgente decir, una vez más, que Gárate obedece a un tipo de jugador desconocido en España. Con anterioridad a este gol había bordado una jugada similar a la de Orozco —espuela y remate—, que se marchó porque en el fútbol no todos los balones entran; había hecho incursiones con servicios especiales y generosos a compañeros mejor situados, cuando cualquiera no habría resistido la tentación de tirar al marco... Algún día habrá que escribir del sacrificio de Gárate y de su conformidad para todo, lo bueno y lo malo, que le sucede en el terreno más difícil.

Se marchó el Atlético con dos a cero a la caseta. Muy bien Calleja en su mando para lanzar a sus compañeros de punta, y espléndido Adelardo en su habitual misión de centrocampista. Personalmente, me gustó Orozco, rematador, bullicioso, valiente. Yo creo que Orozco está pidiendo un sitio fijo en la delantera del Atlético de Madrid, pese a que Alberto y Salcedo trabajan más desde atrás. El domingo, Ufarte —que huía de Arnal como del diablo— se convirtió en el alimentador de balones a la de-

lantera. Le sobraron, en el fondo, al Atlético, armas para romper la defensa del Sabadell.

Dos goles más en la segunda parte, con el agradable acierto de Pataco y Capón, hombres de refresco que dieron ocasión de descanso a los titulares y que demostraron buena puesta a punto en el banco de Marcel Domingo. La jugada de Pataco que proporcionó el gol de cabeza de Alberto estuvo a la altura de los expertos. La brega de Capón en el cuarto de hora final demuestra que el descubrimiento de este jugador la tarde de Reyes con la selección castellana no obedecía a la casualidad.

Queda claro que un Atlético así, con este empuje, está capacitado para las mejores empresas. Y mientras, se va poniendo a punto Luis. Hará falta saber si en sus salidas el equipo de Marcel Domingo recupera la efectividad de hace tres y cuatro meses, porque a partir de ahora un punto hará falta de verdad.

Me sorprendió la facilidad rematadora de todos. Alberto, incluso como antaño, desde fuera del área. El Sabadell bastante hizo con no desentonar y permitir que el fútbol transcurriera por cauces legítimos. En la penuria de los casilleros del simultáneo, el marcador del Manzanarés era como una esperanza de que aún existen equipos que conocen el secreto del gol, algo que parece muy difícil, pero que, desde la tribuna, cuando se está presenciando, parece lo más sencillo del mundo.

Luis PRADOS DE LA PLAZA

Arriba 17



## PRIMERA DIVISION

### RESULTADOS

LAS PALMAS, 4; Zaragoza, 0.  
ATLETICO DE MADRID, 4; Sabadell, 1.  
Gijón, 0; REAL MADRID, 1.  
Málaga, 0; Español, 0.  
Barcelona, 0; Elche, 0.  
Real Sociedad, 0; Valencia, 0.  
Granada, 0; Sevilla, 0.  
ATLETICO DE BILBAO, 2; Celta, 0.

### CLASIFICACION

		Casa			Fuera			Totales		
	J.	G.	E.	P.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +
1, VALENCIA	20	8	1	1	3	5	2	26	13	28+8
2, At. Madrid	20	9	1	0	2	4	4	33	17	27+7
3, At. Bilbao	20	8	2	0	3	3	4	31	17	27+7
4, Barcelona	20	7	1	2	5	2	3	31	17	27+7
5, Real Madrid	20	6	2	2	4	3	3	34	18	25+5
6, Sevilla	20	7	2	1	2	3	5	24	26	23+3
7, R. Sociedad	20	7	2	1	1	4	5	17	15	22+2
8, Celta	20	7	2	0	2	2	7	23	26	22+4
9, Granada	20	7	4	0	0	1	8	25	23	19-3
10, Málaga	20	4	5	2	0	5	4	16	23	18-4
11, Español	20	4	4	2	1	2	7	12	17	16-4
12, Gijón	20	5	2	3	1	2	7	24	32	16-4
13, Sabadell	20	6	3	1	0	0	10	22	33	15-5
14, Las Palmas	20	3	5	2	0	3	7	25	32	14-6
15, Elche	20	1	5	3	0	4	7	20	30	11-7
16, Zaragoza	20	2	4	4	0	2	8	13	37	10-10

## REAL SOCIEDAD Y VALENCIA JUGARON LIMPIAMENTE

# SIGUE EN PIE EL LIDER



SAN SEBASTIAN. (De nuestro cronista deportivo, enviado especial, Luis de Diego.) — La predicción del tiempo para San Sebastián en la jornada del domingo no dejaba resquicio a la esperanza: «Nuboso, con precipitaciones». Acierto absoluto. Salvo la media hora del Cross de Lasarte, en que intervinieron poderes a escala divina, llueve todo el día. Atocha, el campo de la Real Sociedad, da la impresión de que acaban de vaciarlo de agua. Así debía estar el fondo del mar Rojo cuando los israelíes lo cruzaron a pie enjuto, encabezados por Moisés. Así, pero sin hierba en ningún sitio. En este terreno, en este rectángulo por el que acaba de pasar la inundación y aún no se ha ido, ¿se permite jugar al fútbol? Respuesta afirmativa. Y no sólo se permite, sino que se juega. Y bien. Y, además, limpio.

Porque han jugado limpio los propietarios de la cancha y el Valencia, aunque estuvieran, desde el primer instante, rebosados en barro como lo está el biscocho en chocolate..., cuando lo está. A los jugadores no se les ven los pies, hundidos en el chocolate. Los jugadores se levantan con guantes de chocolate cada vez que se caen, es decir, cada vez que se mueven sin las debidas precauciones. Los jugadores se deslizan en el chocolate como en hielo. Los jugadores se quedan apesadados por el chocolate como en cola de pegar. Y el balón, lectoras y lectores, hace lo que le da la gana, menos rodar, lo que no está de acuerdo con su condición esférica.

—Fútbol-fuerza se llama esto —dice alguien, enfervorizado, a mis espaldas.

Fútbol-fuerza, fútbol para biscochos, para gigantes, en el que los donostiarras llevan la iniciativa y los levantinos la contraria. Segura, entrenador de la Real Sociedad, dijo a raíz del partido contra el Real Madrid en el Bernabéu que la misión del equipo de casa es divertir a su público. Sin duda, se muestra fiel a sus palabras. El mejor ataque es un buen ataque. Sobre la portería de Abela, una y otra vez. Pero el ataque de la Real Sociedad tiene pocos rematadores y ninguno bueno. Y las líneas zaguera de Valencia son las mejores de España. Se dan algunos vicegoles. Hay posibles penaltis, uno por cada área, muy poco probables. La retaguardia azul (el Valencia viste de azul) deja fuera de juego a la vanguardia blanquiazul las veces que quiere. El público, en el ejercicio de su derecho multitudinario, se mete con el árbitro por el camino de llamarle sinvergüenza a coro. El árbitro ofrece al Altísimo el barro que le cubre y la injusticia que le envuelve. Abela trabaja como un negro, sin un error. Esnaola, como otro negro, también tiene tarea. Luce extraordinariamente el quehacer incansable de Urreist, Silvestre y Boronat. Se luce Claramunt y Paquito, Anibal y Martínez. No hay un mal gesto por ninguna parte. Hasta el público remite en sus denuestos y abucheos al árbitro. Y el partido termina como empezó, sin goles, equis en la quiniela, indiscutible jergofílico, en el barro, las señales del trabajo ir y venir de sus protagonistas.

El Valencia es equipo fuerte, muy fuerte atrás, con atacantes peligrosos. Se ha desenvuelto aquí como si lo compusieran campesinos del arroz, familiarizados con pequeñas profundidades acuáticas. Ojo los que aspiran a ganar el Campeonato, que será un rival de primerísima categoría.

La Real Sociedad, sin suerte esta tarde, es poco menos que invencible en Atocha, con lo que tiene, claro está, mucho ganado. Hoy se ha dejado sentir en sus filas la pronta ausencia de Arzac, sustituido por Corcuera.

Por el Valencia han jugado: Abela; Sol, Anibal, Martínez, Antón, Claramunt, Paquito, Sergio, Forment (Uriarte a los sesenta minutos) y Váñez. Por la Real Sociedad: Esnaola; Gorriti, Martínez, Ormaechea; Sein, Le, Urreist, Arzac (Corcuera, en el minuto doce), Silvestre, Mendizábal y Boronat.

Árbitro, Franco Martínez, bien.

## TRES EMPATES MAS SIN GOLES, UNO SORPRENDENTE RETROCEDE EL BARCELONA

### BARCELONA, 0; ELCHE, 0

BARCELONA. (Servicio especial.) — Grave tropiezo el que ha sufrido el Barcelona al empatar en su propio terreno con uno de los colistas. Quizá la condición modesta del Elche y su flojísima campaña en la actual temporada influyesen en el rendimiento de los azulgrana, hasta el punto de hacerles pagar un exceso de confianza. Lo cierto es que el Barcelona jugó muy mal, con un fútbol excesivamente lento, con ostensibles fallos posicionales en sus hombres y con total ausencia en la iniciativa de quienes por su categoría y clase estaban obligados a hacer mucho más de lo que hicieron. No es fácil creer que la baja de Juan Carlos haya sido la clave del desastre azulgrana; pero la verdad es que faltó la movilidad que el medio lesionado imprimía al juego para que los demás corriesen al ritmo exigido. García Castany, designado por Buckingham para cumplir esta misión, anduvo desconcertado y se contagió de la lentitud de sus compañeros, con lo que el centro del campo quedó a merced de la iniciativa del Elche, que no era otra que destruir todo resquicio de juego. Los ilicitanos contaban con muy pocas posibilidades de éxito en el pronóstico, y su única baza estaba en cerrar a cal y canto los caminos hacia su portería. Otto Bumbel reforzó al máximo las líneas de cobertura y acumuló muchos hombres en la zona ancha, con la única misión de destruir, anticipándose siempre a la acción del contrario para dificultar al máximo el control de la pelota. Y bastó esta táctica, apoyada en la colaboración que los azulgrana prestaban con su lentitud, para sacar un fruto jamás pensado. Incluso pudo ser mayor la sorpresa porque en los minutos finales un tiro de Vavá fue repelido por un poste, evitando así lo que hubiera representado el triunfo del Elche.

El arbitraje de Medina Díaz, perfecto.

BARCELONA: Reina; Rifé, Gállego, Eladio; Torres, García Castany; Rexach, Marcial, Alfonseda (Martí-Filosa), Asensi y Pujol.

ELCHE: Mendoza; Bonet, Romea (Ciriac), Pifal (Vavá); Iborra, Llompard; Poyoyo, Juan María, Curro, Lezcano y Hernández.

### MÁLAGA, 0; ESPAÑOL, 0

MÁLAGA. (Servicio especial.) El Málaga, que había hecho una buena campaña a lo largo del mes de enero, ha venido a tropezar precisamente con el equipo que puede presentarle problemas

al final del torneo. La demostrada ineficacia del Español quedó patentizada en La Rosaleda en contraposición con la fortaleza de sus líneas de cobertura. Pero si los españolistas son incapaces de hacer un gol, el Málaga no le fue a la zaga en esta ocasión, con una inoperancia ofensiva desesperante, fruto de su permanente error al canalizar el juego por el centro. Durante todo el primer tiempo el juego estuvo estacionado en la zona central, con ligera inclinación favorable a los malacitanos, pero sin que el portero españolista Bertomeu sintiera serias preocupaciones por la proximidad o peligro de los atacantes contrarios. En la segunda mitad, el Málaga pisó con mayor asiduidad el área catalana, aunque siempre bajo el signo negativo de una acción embarrullada, con Cabral, Roldán y Álvarez, empeñados en profundizar por el centro y sin el menor atisbo de eficacia en los compañeros que, desde atrás, intentaban la penetración con olvido total de la apertura por las alas, único camino viable en el acceso al portal defendido por Bertomeu.

Tampoco Deusto tuvo trabajo, porque bastó la labor de su defensa para anular por completo a la inocente vanguardia españolista. De ahí, que el marcador se mantuviese inalterable a lo largo de unos interminables noventa minutos, transcurridos sin más alicientes que la esperanza o el temor de una oportunidad, capaz de cambiar radicalmente el resultado.

Martínez Benegas dirigió el encuentro discretamente, con errores de apreciación que no perjudicaron a nadie.

MÁLAGA: Deusto; Montero, Atlas, Monreal; Viberi, Martínez; Álvarez, Conejo, Cabral, Roldán y Miguell.

ESPAÑOL: Bertomeu; Osorio Granero, Ochoa; Lico, Glaría; Solsona, Carbonell, Yanko, Amalino y José María.

### GRANADA, 0; SEVILLA, 0

GRANADA. (Servicio especial.) No mereció el empate el Granada por su continuo afán y empeño en conseguir el gol que no vino. Bueno, que vino, pero que anuló Guruceta, árbitro del encuentro y, de nuevo protagonista de desafortunadas actuaciones.

El Sevilla estuvo recluido en su terreno durante los noventa minutos de juego, mientras los granadinos fueron dueños del terreno en una continua porfía para arrancarle la victoria a los jugadores que dirige Marx Merkel. Intención estéril porque el resultado final fue de empate a cero y los puntos se repartieron entre los dos equipos que lucharon

por igual, los unos defendiendo y los otros atacando.

La actuación de Guruceta, señalada antes, fue aceptable, incluso buena durante la primera parte del encuentro, pero ya en la segunda parte adquirió características desafortunadas. Primero fue una zancadilla a Barrios cuando iba a disparar a puerta; la caída del jugador no fue considerada por el colegiado como penalty. Más tarde, ya en los finales del encuentro, Porta consiguió introducir el balón en la portería de Rodri, con la colaboración del portero que había sacado con la mano sobre una defensa y el balón había sido atajado por Porta que lo impulsó hacia la puerta. De nuevo tocó el balón Rodri, pero sólo consiguió introducirlo. Cuando se daba por hecho que el balón era válido, Guruceta anuló el tanto indicando fuera de juego de Barrios que, por cierto, no había intervenido en la jugada.

GRANADA: Blas; Delacruz, Barrenechea; Lorenzo; Santos; Fernández; Lasá; Juárez (Porta); Barrios. Fontela (José) y Vicente.

SEVILLA: Rodri; Toni (Catalán), Toñanez; Hita, Costas; Santos, Lora, Pazos, Acosta, Eloy y Lebrón.

### ATLETICO BILBAO, 2; CELTA, 0

BILBAO. (Servicio especial.) El barro que se formó en el césped de San Mamés como consecuencia de la lluvia, que en algunos momentos fue granzizo, hizo que el Celta se desenvolviera casi en su medio ambiente, salvadas las distancias que supone la hinchada de Balaídos. Bien, pues a pesar del barro, tampoco extraño para el Atlético de Bilbao, se marchó tras su visita con dos a cero adverso que se encontró en los últimos minutos del partido, cuando parecía que se podían dar por satisfechos al conseguir mantener el empate a cero en el marcador, que era su intención desde los primeros momentos del encuentro.

El Celta, como se puede suponer, planteó el partido en sentido defensivo, sin atacar más que en un par de ocasiones, pero no le fue suficiente congregar a todos o a la mayoría de sus hombres en el propio campo porque al final los intentos del Bilbao triunfaron, aunque no eran excesivos.

Esto hizo que el partido tomara visos de aburrimiento, ya que sólo animaba el ambiente la posibilidad del gol, o los goles, que tanto tardaron en llegar.

El primero lo marcó Arieta a ocho minutos del final, al rematar en plancha y de cabeza un

centro de Betzúen que a su vez había recibido el balón de Argotia. Cinco minutos más tarde llegó el segundo gol como consecuencia de un penalty con que se castigó una entrada a Ortuondo que le hizo caer dentro del área. El encargado de chutar fue Iriarte, Gost llegó a ver la trayectoria del balón y se tiró hacia él, pero sólo pudo tocarlo, sin evitar que entrara a puerta.

Medina Iglesias realizó un buen arbitraje y no dudó en señalar el penalty a Ortuondo.

ATLETICO DE BILBAO: Iriarte; Sáez, Beitia, Guitasola; Betzúen, Larrauri; Arieta, Uriarte, Zubiaiga (Carlos), Argotia y Ortuondo.

CELTA: Gost; Isabelo, Manolo, Hidalgo; Rivera, Costas; Lezcano (Doblas), Almagro (Rivas), Rodilla, Juan y Jiménez.

### U. D. LAS PALMAS, 4; ZARAGOZA, 0

LAS PALMAS. (Servicio Especial.) —A la Unión Deportiva Las Palmas le salieron las cosas redondas frente al Zaragoza. El partido fue un continuo dominio canario a pesar de que los aragoneses no se achicaron y bien pudieron conseguir algún gol porque sus contrataques, aunque fueron pocos, tuvieron el peligro que suele preceder a los goles.

En el primer tiempo las fuerzas estuvieron más igualadas y hasta el minuto cuarenta y cuatro no consiguió la U. D. Las Palmas su primer gol, del que fue autor Justo Gilberto, al rematar a las redes una jugada que había iniciado León centrando a Germán, que le pasó

el balón para que disparara desde muy cerca y batiera a Nieves.

Tras el descanso, el dominio fue mayor, a pesar de los marcajes que ya en el primer periodo se habían estrechado mucho por parte del Zaragoza. Con todo, el segundo gol no tardó más que doce minutos en llegar. De nuevo los tres protagonistas del primero fueron los autores, en conjunto del nuevo gol, aunque en esta ocasión en otro orden. La jugada partió de Germán que centró a Justo Gilberto y éste después de desplazarse hacia la dercha centró sobre León que, de forma muy vistosa, cabeceó el balón y lo mandó al fondo de la portería.

En el minuto cuarenta volvió a funcionar el marcador. De nuevo León, en el lado izquierdo del ataque y junto a la banda, centró a Bosmediano que chutó sin pensarlo.

El cuarto gol bien pudo haber sido de Trona, el hombre más eficaz del equipo canario durante todo el partido por su buena labor como centrocampista. Un disparo de este jugador, con la puerta vacía, fue detenido con las manos por Molinos y, como consecuencia de la falta, se señaló penalty contra el Zaragoza. El castigo fue ejecutado por Germán y así se produjo el cuarto y último gol.

U. D. LAS PALMAS: Oratogui, Estevez, Tatono, Hernández; Castellano, Trona; León, Justo Gilberto, Gilberto, Germán y Bosmediano.

ZARAGOZA: Nieves; Irusqueta, Violeta, Molinos; González, Planas; Oliveros (Martín), Dunabeitia, Ocampos, Villa y Luis Costa.

## LAS QUINIELAS

El resultado provisional del sorteo de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, correspondiente a la jornada del domingo último, es el siguiente:

— Veintitrés máximos acertantes de catorce resultados, a 2.294.743 pesetas.

— Noventa y seis acertantes de trece resultados, a 54.077 pesetas.

— Veinte mil doscientos cuarenta y nueve acertantes de doce resultados, a 2.607 pesetas.

### «Peña Cibernética» ARRIBA

La «Peña Cibernética» ARRIBA cuenta esta semana con dos columnas de doce aciertos.

1 At. Madrid-Sabadell	1	2	3
2 Gijón-R. Madrid	1	2	3
3 Málaga-Español	1	2	3
4 Barcelona-Elche	1	2	3
5 R. Sociedad-Valencia	1	2	3
6 Granada-Sevilla	1	2	3
7 At. Bilbao-Celta	1	2	3
8 Córdoba-Pontevedra	1	2	3
9 Santander-Orteniente	1	2	3
10 Ferrol-Langreo	1	2	3
11 Rayo Vall.-Castellón	1	2	3
12 Mallorca-Hércules	1	2	3
13 Oviedo-Coruña	1	2	3
14 Burgos-Cádiz	1	2	3
15 R. Betis-San Andrés	1	2	3
16 C. Sotelo-Logroñés	1	2	3
APUESTAS	1	2	3



# ESCALADA DE POSITIVOS: PLENO EN EL MOLINON FUE MAS PRACTICO EL MADRID



GIJÓN (Crónica de nuestro enviado especial).—Partido correspondiente a la jornada 20 del Campeonato Nacional de Liga. El lleno rondó El Molinón, que fue un hervidero, y llegó a la ebullición en algunos momentos. Antes de saltar los equipos al campo lo hicieron cinco niños con los colores del Sporting, aplaudidos, y uno vestido de blanco, que se llevó la primera gran bronca de su corta vida. Por el Real Madrid jugaron José Luis II, José Luis I, Benito, Sanchis, Grande, Zoco, Amancio, Pirri, Fleitas, Velázquez y Miguel Pérez. Miguel Muñoz mandó a la caseta en el minuto sesenta a Fleitas y sacó a Marañón, y en el ochenta se fue José Luis I, lesionado, dejando paso a De la Fuente. Por el Gijón jugaron Castro, Echavarría, Hernández, Fabián, Puente, Herrero I, Herrero II, Quini, Valdés, José Manuel y Churrua. A falta de ocho minutos salió Pequito por Herrero II, completamente agotado.

PIRRI, GOLEADOR.—A los nueve minutos de juego el Real Madrid tomó ventaja en El Molinón, que no estaba para muchas filigranas por culpa del barro. Los madridistas, con gran sentido práctico, cerraron caminos a los atacantes asturianos y mantuvieron hasta el final la ventaja que suponía el tanto de Pirri, que fue goleador, según se comprueba en la fotografía, donde Castro, el guardameta, nada puede hacer para impedir el remate del interior blanco, para el que este gol supone su octava diana liguera. — (Telefoto Cifra.)

## SUPO AMOLDARSE MEJOR AL BARRO Y TERMINO AGOTANDO AL GIJON

### EL CANTABRICO, SOSEGADO

Ha sido un partido jugado a cara o cruz. Ha sido un partido de riesgo, crudo, violento, fuerte. La culpa fue del barro, un barro traidor que era como una pista de hielo camuflado bajo el asomo verde de un césped no hollado en varios días. Jugar en El Molinón en estas condiciones es algo que viene a tirar por tierra de sopetón todas las osadías mujerieles en esta parcela del deporte. Jugar en un campo de estas características es reducir el fútbol al derroche físico, a la consumición de energías, a vaciarse hasta el último aliento, como único camino para no perderse en el anonimato y la ineficacia. Y esto es lo que han hecho los dos equipos y casi todos sus componentes. Ha tenido este encuentro puro sabor noroesteño.

Como el resultado indica, el Sporting de Gijón, sin hacer muchos méritos para

ello, se ha llevado la peor parte. Y, sin embargo, ha sido el equipo que ha tenido casi siempre la iniciativa, como si su ilusión por ganar a un Madrid que no aparecía por allí en muchos años le hubiese inculcado una prisa que, a la larga, les ha resultado nefasta a los muchachos de Carriega. Sobre todo a lo largo de la segunda mitad, el Gijón ha reducido al Real Madrid a sus últimas trincheras, y allí los blancos han tenido que aguantar, bravamente y como gato panza arriba, todos los envites que les llegaban en oleadas alocadas.

Es posible que el gol, tan madrugador, de Pirri haya reducido el partido a una simpleza que el estado del terreno ya obligaba de antemano. Porque la táctica

del Real Madrid, a partir de entonces, ha sido clara, tan clara como lógica: aguantar a la expectativa y contraatacar por mediación de sus puntas, Amancio, Fleitas y Pérez. Si bien los contraataques no le han dado resultado, porque atrás no ha fallado nunca el Gijón en el marcaje y Hernández, el resucitado, ha hecho un buen encuentro en colocación y eficacia, bien es cierto que las líneas encargadas de contener han respondido perfectamente al plan previsto, aun teniendo que trabajar a destajo casi siempre y con la espada de Damocles sobre sus cabezas en forma de fallos personales, como un par de despejes fallidos por Zoco que estuvieron a punto de ir a la red y una inhibición de Ve-

lázquez que el valiente Quini cabeceó a las manos de José Luis. Ha sido un Madrid, éste de Gijón, mucho más experto que su contrario, porque en su lucha contra el barro se ha ido derecho a lo más práctico: asegurar la posesión de la pelota y procurar mantenerla alejada de su área el mayor tiempo posible. Aunque hay que reconocer que su labor, la de todos, se ha visto favorecida al encontrarse en seguida con ventaja en el marcador y sin preocupaciones de crear o al menos sin tener que hacerlo contra reloj. En resumen, ha sido un Madrid perfectamente práctico, en el que ha brillado a raudales Pirri, entre otras cosas porque el partido parecía hecho a su medida.

Y no ha jugado mal el Gijón. Más aún, nos atreveríamos a decir que no ha jugado para perder, aunque ha tenido un tremendo defecto del que hablaremos más adelante. El Sporting ha tenido mucho más tiempo en su poder la pelota y ha creado muchas ocasiones de gol, pero sin rematar nunca el trabajo, o rematando sin suerte ni tino.

El Sporting, que ha salido con unas ganas locas y se ha lanzado en busca del área contraria sin muchos miramientos y hasta con cierta gallardía, sobre todo por el ala izquierda, donde Churrua mareaba y sentaba a José Luis cada vez que controlaba el balón, el Sporting digo, quería ganarle al Madrid a toda costa, pero ha tenido que luchar en

muchos frentes, aparte del que suponían los hombres de Muñoz. Ha tenido que luchar contra sí mismo, contra sus prisas contraproducentes en un terreno que anulaba todo intento de velocidad. Se ha convertido el Gijón, al fallarle el control de la pelota, a la hora del asalto, en un equipo alocado, elemental, fogoso, rebelde a los consejos prácticos. Nos ha parecido un equipo reducido a su fútbol de antaño, cuando en Segunda era más fácil desarbolar a las defensas contrarias con sólo correr y correr. Frente a un valladar bien nutrido y experto, como fue el madridista, el sistema de atacar con los ojos cerrados, aunque se lleva el corazón por ariete, casi nunca da resultado. Aparte de eso, Carriega ha cometido un error, a nuestro juicio, importante. Comenzó situando a Quini en punta, pero al verle asfixiado junto a Benito, le volvió a su antigua posición de media punta, y si bien es cierto que con campo por delante el bravo asturiano mejoró su rendimiento individual, el conjunto se resintió, porque Valdés hace una misión similar y al Sporting le faltaba un hombre de choque. Si a esto añadimos que el Gijón se ha encontrado medio roto por el centro, al fallarle lamentablemente el hombre más necesario, el volante Puente, jugador físicamente poderoso, pero acongojado cada vez que un contraataque madridista le cogía a contrapié e ineficaz en empuje, se comprende que la batalla del equipo asturiano fuese tan múltiple que acabase por agotarse. El viejo Sporting, el bravo Sporting que debe ser en campo seco, finalizó como el Cantábrico, que durante todo el día estuvo bramando a la manera del toro aterrado y se durmió al anochecer, completamente sosegado.

Valetín MARTÍN

Arriba 19



EL BARRO, PROTAGONISTA.—En la lucha de El Molinón, uno de los protagonistas principales fue el barro, que frenó a los jugadores e hizo difícil el juego. A veces, unos y otros tuvieron que preocuparse más del propio equilibrio que del control de la pelota. En la muestra gráfica puede verse al asturiano Herrero II y a los madridistas Benito, Grande y Velázquez haciendo malabarismos para tenerse en pie. El barro jugó una mala pasada a los representantes de ambos equipos. Y el nivel técnico lo acusó. — (Telefoto Cifra.)



## SEGUNDA DIVISION

### RESULTADOS

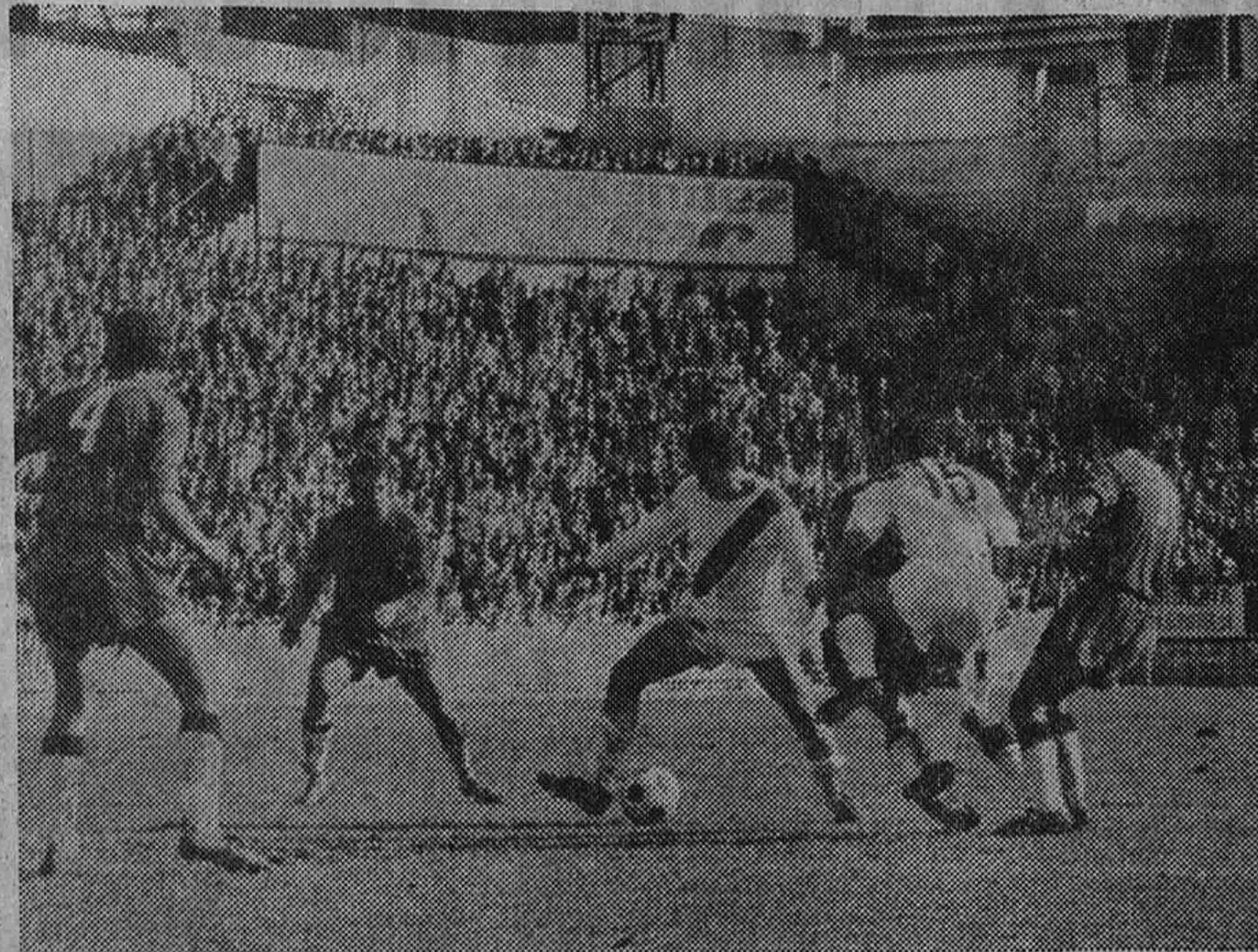
Córdoba, 1; PONTEVEDRA, 2.  
SANTANDER, 3; Onteniente, 0.  
FERROL, 4; Langreo, 0.  
RAYO VALLECANO, 3; Castellón, 0.  
Mallorca, 2; Hércules, 2.  
VILLARREAL, 3; Moscardó, 2.  
OVIEDO, 3; Coruña, 2.  
BURGOS, 5; Cádiz, 0.  
BETIS, 3; San Andrés, 1.  
Calvo Sotelo, 1; Logroñés, 1.

### CLASIFICACION

		Casa		Fuera		Tantos		
	J.	G.	E.	P.	G.	E.	P.	Pn. +
1. BETIS	22	10	0	1	3	4	4	34 21 30 + 8
2. Córdoba	22	10	1	1	2	6	34	20 27 + 3
3. Rayo V.	22	9	2	1	2	6	26	17 26 + 2
4. Burgos	21	10	0	0	2	1	8	29 21 25 + 5
5. Mallorca	22	7	3	2	1	6	3	20 22 25 + 1
6. Coruña	22	8	2	0	1	4	7	27 22 24 + 4
7. Pontevedra	22	8	2	1	1	4	6	25 22 24 + 2
8. Castellón	22	7	3	0	3	1	8	25 23 24 + 4
9. Ferrol	22	10	0	2	1	2	7	25 26 24
10. Oviedo	22	8	2	2	1	2	7	29 23 22 - 2
11. Santander	22	8	1	3	2	1	7	27 25 22 - 2
12. San Andrés	22	7	3	0	1	3	8	20 23 22 + 2
13. Villarreal	22	7	3	2	1	2	7	27 33 21 - 3
14. Cádiz	22	4	4	2	2	4	6	19 20 20
15. Hércules	22	4	6	0	1	4	7	18 24 20
16. Langreo	22	5	4	1	2	2	8	11 20 20
17. Logroñés	22	5	3	3	1	3	7	24 30 18 - 4
18. Calvo Sotelo	21	6	2	3	0	2	8	21 26 16 - 6
19. Onteniente	22	3	6	2	0	2	9	16 29 14 - 8
20. Moscardó	22	3	5	2	1	1	10	16 36 14 - 6

## Una sombra del Castellón

# TRES GOLES DEL RAYO



BORDONS.—En las proximidades del área forastera, Bordóns intenta la penetración. El Castellón dio muchas facilidades. (Fotografía Cifra.)

## PRIMERO FALLO UN PENALTY Y LUEGO SE MARCO UN AUTOGOL

# TROPIEZO DEL CORDOBA

Lucha en la cola: El Logroñés empató a uno en Puertollano

CORDOBA, 1;  
PONTEVEDRA, 2

El Córdoba ha perdido por primera vez en El Arcángel. La culpa la tuvo el estado del terreno de juego, que favorecía más al Pontevedra, así como también una mala suerte de su defensa López Prieto, que primero desperdició un penalty y luego marcó el gol de la victoria del Pontevedra en su propia meta al intentar despejar un balón. Los gallegos, sin embargo, también se hicieron merecedores de un buen resultado, puesto que lucharon a lo largo de todo el partido.

Totó, Neme y López Prieto, en propia meta, fueron los autores de los goles.

CORDOBA: García; López Prieto, Mingorance, Verdugo; Rodri, Torres; Cuesta, Rivera (Jerome), Cruz Carrascosa, Diego (Totó) y Rojas.

PONTEVEDRA: Ilumbe; Hachero, Luis, Amavisca; Calleja, Nico (López); Rubial, Neme, Carbalada, Plaza y Huerta (Amutio).

Buen arbitraje a cargo de López Samper.

OVIEDO, 3;  
CORUÑA, 2

Buen partido el que ofrecieron el Oviedo y el Coruña en el Carlos Tartere. El Oviedo realizó un fútbol vistoso, con jugadas de gran calidad, llegando en muchas ocasiones con peligro a la puerta de Aguilera. El Coruña luchó también y no se rindió en ningún momento.

Gento III, Manolete, Cervera y Galán (por dos veces) marcaron los goles.

OVIEDO: García Remón; Rodríguez (Gonzalo), Tensi, Juan Manuel; Sistiaga, Iriarte; Javier, Gallastegui, Galán, Gento III y Uria.

CORUÑA: Aguilera; Belló, Luis, Cholo; Manolete, Domínguez; Cortés, Lourda, Beci, Cervera y Rubián.

Barragán realizó un buen arbitraje.

MALLORCA, 2;  
HERCULES, 2

El Hércules jugó un partido práctico ante un Mallorca desdibujado, que no tuvo su tarde. Al principio, el Hércules salió a la defensiva; pero viendo que al Mallorca no le salían las cosas bien decidió atacar. De esta forma consiguió empatar por dos veces, tras de lo cual defendió con acierto el resultado.

Pocholo, Pereda, Marcos y Sarachini marcaron los goles.

MALLORCA: Alarcia; Taberner, Sans, Puig; Benegas, Gerardo; Moya, Pereda, Cáceres, Pocholo y Pérez.

HERCULES: Bermúdez (Humberto); Murcia, Pla, Navarro; Alfonso, Totó, Ricardo García, Sarachini, Marcos, Corró y Emiliano.

Buena actuación del árbitro; Alonso Pérez.

BETIS, 3;  
SAN ANDRÉS, 1

El Betis se mantiene en su línea de juego que le ha llevado a ser líder de la Segunda División. El San Andrés ha resistido el empuje del Betis durante los primeros cuarenta y cinco minutos; pero después los beticenses volvieron a atacar, y el San Andrés no pudo hacer más que defender su área lo mejor posible.

Mellado, Frigols, González y Feliu lograron los goles del partido.

BETIS: Campos; Telechia, Díaz, Cobos; Irizar, Frigols; Macario, Mellado (López), Machicha, González y Benítez.

SAN ANDRÉS: Galán; Mur, Bergara, Riera; Sabaté, Figuerola; Carreras, Martí (Moya), Feliu, Giralt (Diego) y Pepin.

Congregado estuvo poco acertado en su arbitraje.

VILLARREAL, 3;  
MOSCARDÓ, 2

Comenzó arrollando el Moscardó, y así, a los veinte minutos ya tenía dos goles a su favor; pero el Villarreal poco después marcó su primer tanto, que causó una fuerte reacción en todo el equipo. Por ahí comenzó a imponerse, a la vez que el Moscardó se cerraba en su área tratando de conseguir mantener su ventaja, cosa que no le dio resultado. Dos nuevos tantos locales dieron la vuelta al marcador.

Eusebio, Serrano, Casco, Domínguez y Sánchez Barrios fueron los autores de los goles.

VILLARREAL: Feliciano; Debón (Loren), José Luis, Marzal; Eusebio Linares; Casco, Burgete, Ureña (Sigi), Serrano y Esteve.

MOSCARDÓ: Valbuena; Michel, Flores, Laborda; Ramírez, Pascual (Gómez); Morón, Ramón (López), Domínguez, Villaverde y Sánchez Barrios.

No estuvo afortunado en su arbitraje Jiménez Sánchez.

FERROL, 4;  
LANGREO, 0

Victoria clara del Ferrol sobre un Langreo que salió al terreno de juego a defenderse. El Langreo se presentaba como un enemigo difícil, dados los pocos goles que llevaba en contra; pero después recibió una de las más abultadas derrotas de toda la temporada a causa de una tarde fabulosa del delantero Germán, que marcó los cuatro goles del partido.

FERROL: Zumalabe; Rivera, Arturo, Carlos, Ledo, Castell; Arroyo, Fernández Amado (Miudo), Germán, Erviti y Unzueta.

LANGREO: Giraldez; Falito, Vicente, Severino; Fidalgo, Moreno; Celestino, Praga, Iglesias, Ferrando y Maxi.

El árbitro, Sánchez Arminio, estuvo regular.

BURGOS, 5;  
CADIZ, 0

Domínio completo del Burgos ante un Cádiz que durante la primera parte se ha defendido con acierto, logrando mantener su puerta batida una sola vez, a pesar de las jugadas peligrosas que el Burgos hacía ante ella. En la segunda parte el Burgos salió arrollador al terreno de juego y consiguió hacer cuatro goles mas.

Angelín y Mendiolea (por dos veces cada uno) y Arráiz consiguieron los goles.

BURGOS: Bilbao; Astorga, Raúl, Aramburuzabala; Alcorta I, Ederria; Arráiz, Olalde, Mendiolea, Requejo y Angelín.

CADIZ: Paco (Beni); López, Moreno, Cambello; Andrés, Miguel; Jiménez, Acedo, Causanilles (Mendoza), Ortega I y Baena.

Regular el arbitraje de Ibáñez Alarcón.

SANTANDER, 3;  
ONTENIENTE, 0

Domino el partido el Santander sobre un campo embarrado que dificultaba el control de la pelota. El Onteniente se defendió bien al principio; pero cuando Santillana marcó el segundo gol del Santander, el Onteniente se vino abajo, dejando ya las riendas del partido completamente a los propietarios del terreno.

Santillana marcó los tres goles.

SANTANDER: Corral; Lasa, Chinchón, Paquito; Santi, García; Aguilera, Cabello, Santillana, González (José María) y Portu.

ONTENIENTE: Valero; Bermúdez, Pons, Clavel (Mora); Estévez, Oliveira; Cayuela, Portolé, Nico, Figueirido y Rubio.

Buen arbitraje a cargo de Orellana.

CALVO SOTELO, 1;  
LOGROÑÉS, 1

Durante la primera mitad del partido el Calvo Sotelo profundizó más que el Logroñés, consiguiendo su gol. Después, en el segundo tiempo, el Logroñés fue adueñándose del terreno de juego y se produjo el nerviosismo de los locales, que se vieron sorprendidos por la reacción por parte de sus contrarios.

Posada y Michelena marcaron los goles.

CALVO SOTELO: García Fernández; Yosu (Parera), Vilar, Ponce; Marín, Candela; Posada, Rodríguez, Ortega, Redondo y Echegoyen.

LOGROÑÉS: Larrañaga; Doro, Luis, Arana (Cenitagoya); Belaza, Sagasta; Guesalaga, Berasategui, Goicoechea, Frechilla (Michelena) y Arrieta.

Buena actuación del árbitro Olavarría.

Los tres goles del Rayo al Castellón no fueron suficientes para enjugar las iras del presidente del Rayo por los dos goles que le habían sido anulados al equipo de Valdecañas durante el partido. Y supongo que las iras no se enjugaron porque, al acabar el encuentro, ya en los vestuarios, el señor presidente le emprendió con los informadores que habíamos ido hasta el estadio para presenciar y contar las incidencias de los noventa minutos. Resulta, según su versión particular, que nosotros tenemos la culpa de que le anularan los goles al Rayo. Esta es una nueva modalidad de expresar la disconformidad con el árbitro.

Con el incidente de los vestuarios se estropeó el buen ambiente que había dejado el Rayo con un buen aceptable partido, en líneas generales, ante un Castellón que apenas si supo contenerlos y, mucho menos, marcarle un gol.

La figura del encuentro, el hombre inspirado del Rayo, fue Roselló. El interior tuvo que ver en los tres goles de su equipo y organizó bien el centro del campo y el ataque, acompañado de Veloso que estuvo en vena de aciertos. El primer gol, que se produjo a los siete minutos, lo marcó Illán, al recibir un pase en profundidad de Roselló, que le dejó el balón en condiciones óptimas para el remate.

El segundo gol, también en la primera parte y a los 25 minutos de juego, tuvo primero el sello de Veloso que había chutado bien y fuerte tras librarse de algunos defensas. Mendietta rechazó el balón y Roselló, que estaba allí apoyando la jugada, remató definitivamente.

Entre el primer y el segundo gol, así como en la continuación hasta que se llegó al tercer tanto, el Rayo anduvo un poco más incompleto, pero siempre insistió ante la impotencia del Castellón que no atacaba, salvo raras excepciones, pero si se empleaba a fondo en el juego duro, especialmente en su extremo derecho. Tonín, que vio una vez la tarjeta blanca.

A los 37 minutos de la segunda parte, de nuevo Roselló, con un disparo inverosímil desde el mismo borde del área y a la media vuelta, consiguió el tercer gol para el Rayo.

Los dos goles anulados se produjeron a los 31 y 35 minutos, respectivamente, también en la segunda parte. El primero, por un dudoso fuera de juego de Illán que había sido señalado por el árbitro antes de que el balón entrara en la portería. El segundo, por otro fuera de juego de Illán que metió el pie cuando había disparado Potele y que, esta vez, anuló el árbitro cuando ya había rebasado la raya de gol.

Aparte estas dos intervenciones, el colegiado Santos López, no supo cortar el juego duro. RAYO VALLECANO: Samper; Ardez, Alfonso, Nieto; Rdez, Arias; Felices, Illán, Veloso (Potele), Roselló y Bordóns.

CASTELLÓN: Mendietta; Celeiro, Oscar, Babiloni; Ferrer, Celatón, Cayuela (González), Abel (Demetrio), Pepín y Jiménez.

Francisco CAPARROS

## TERCERA DIVISION

### GRUPO PRIMERO

SESTAO, 2; Siero, 1.  
Bilbao At., 3; Lugo, 0.  
CAUDAL, 1; Vetusta, 0.  
ORENSE, 2; Ensidesa, 1.  
Basconia, 1; LEONESA, 2.  
SAN MARTIN, 1; Ponferradina, 0.  
AVILEC, 2; Toluca, 1.  
La Bañeza, 1; TORRELAVERGA, 2.  
Lemos, 1; BARACALDO, 3.  
Candás, 2; Barreda, 2 (Día 6 enero).

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Leonesa	22	14	4	4	45	19	32 + 12
2. Baracaldo	22	14	4	4	36	15	32 + 12
3. Orense	22	15	2	5	36	16	32 + 8
4. Sestao	22	15	2	5	44	23	32 + 8
5. Bilbao At.	22	14	3	5	53	19	31 + 7
6. Avilés	22	13	4	5	30	14	30 + 6
7. Ponferradina	22	11	4	7	36	25	26 + 6
8. Ensidesa	21	9	7	5	37	28	25 + 5
9. Torrealevega	22	11	1	10	47	26	23 + 3
10. Lugo	20	10	3	7	23	21	23 + 3
11. Caudal	22	8	7	7	24	23	23 - 1
12. Basconia	22	8	6	8	26	30	22 - 2
13. Candás	21	7	5	9	24	31	19 - 2
14. S. Martín	22	7	1	14	29	44	15 - 9
15. Barreda	22	5	4	13	25	49	14 - 9
16. Siero	22	4	5	13	22	42	13 - 9
17. Lemos	22	4	3	15	18	53	11 - 9
18. Toluca	21	3	4	14	16	41	10 - 10
19. La Bañeza	21	3	4	14	16	41	10 - 10
20. Vetusta	21	1	5	15	11	38	7 - 11

### GRUPO SEGUNDO

TUDELANO, 2; Osasuna, 1.  
HUESCA, 4; Talavera, 1.  
MICHELIN, 3; C. S. Andorra, 0.  
AT. MADRILEÑO, 3; Valladolid, 0.  
Carabanchel, 0; Getafe, 0.  
PALENCIA, 2; Plus Ultra, 0.  
Salamanca, 0; Elbar, 0.  
R. UNION, 3; Ejea, 0.  
SAN SEBASTIAN, 2; Mirandés, 0.  
Chantrea, 1; Tenerife, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Palencia	22	13	4	5	32	22	30 + 6
2. A. Madrileño	22	11	6	5	43	27	28 + 4
3. Tenerife	21	11	5	5	29	10	27 + 5
4. S. Sebastián	22	12	3	8	38	25	27 + 1
5. Salamanca	22	10	6	6	37	15	26 + 4
6. Valladolid	22	9	8	5	39	25	26 + 4
7. Osasuna	22	11	4	7	42	30	26 + 4
8. Talavera	22	9	8	5	32	26	26 + 4
9. Getafe	22	9	5	8	32	29	23 + 1
10. P. Ultra	22	10	3	9	26	30	23 + 3
11. Eibar	21	8	6	7	22	19	22 + 2
12. R. Unión	22	8	6	8	25	27	22 - 2
13. Mirandés	22	7	7	8	19	20	21 - 1
14. Huesca	22	7	7	8	29	30	21 - 3
15. Chantrea	22	8	5	9	29	45	21 - 1
16. Tudelano	22	7	5	10	22	30	19 - 3
17. Michelin	21	5	4	12	30	43	14 - 8
18. Carabanchel	21	5	3	13	13	35	13 - 7
19. C. S. Andorra	21	5	3	13	16	37	13 - 5
20. Ejea	22	3	2	11	18	46	8 - 12

### GRUPO TERCERO

BARCELONA AT., 3; Júpiter, 1.  
EUROPA, 2; Mataró, 0.  
Tarragona, 1; At. Baleares, 1.  
Mestalla, 0; Paiporta, 0.  
GANDIA, 3; Algemesi, 2.  
Acero, 3; Levante, 3.  
Poblense, 2; Tortosa, 2.  
Alcoyano, 0; Gerona, 0.  
CALELLA, 1; Ibiza, 0.  
BADALONA, 2; Tarrasa, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Mestalla	22	14	3	5	30	11	31 + 7
2. Gerona	22	13	5	4	28	13	31 + 11
3. Europa	22	14	2	6	41	24	30 + 6
4. Tarrasa	22	12	5	5	44	25	29 + 7
5. Barcelo. At.	22	11	6	5	36	22	28 + 4
6. Calella	22	12	4	6	30	22	28 + 6
7. Alcoyano	22	12	4	6	29	22	28 + 6
8. Gandia	22	11	4	7	34	22	26 + 2
9. Poblense	22	9	6	7	26	27	24
10. Tarragona	22	7	8	7	24	25	22 - 2
11. Badalona	22	9	3	10	27	28	21 - 1
12. Levant	22	8	4	10	37	33	20
13. Ibiza	22	8	2	12	29	35	18 - 2
14. Tortosa	22	7	3	12	22	32	17 - 3
15. Acero	22	6	5	11	24	35	17 - 7
16. Algemesi	22	6	4	12	25	38	16 - 4
17. Júpiter	22	6	3	13	21	37	15 - 7
18. At. Baleares	22	6	2	14	18	34	14 - 6
19. Paiporta	22	5	3	14	21	47	13 - 7
20. Mataró	22	3	6	13	20	34	12 - 10

### GRUPO CUARTO

JEREZ, 5; Illicitano, 0.  
At. Malagueño, 1; Triana, 1.  
PORTUENSE, 1; Cartagena, 0.  
R. Granada-Badajoz (Se juega hoy).  
MELILLA, 2; Ceuta, 0.<



# EL CROSS DE LASARTE, UN ESPECTACULO GRANDIOSO

## TREVOR

## WRIGHT,

## ENORME



## HARO Y A. SALGADO PRESENTARON BATALLA

### CLASIFICACION

#### SENIORS: 10.000 m.

1. Trevor Wright, 32.18.1, Inglaterra.
2. Mariano Haro, 32.23.0, España A. E. D. Palencia.
3. Javier Alvarez Salgado, 32.27.4, España A. Celta de Vigo.
4. Abdelkader Zaddam, 32.41.4, Túnez.
5. Mike Tagg, 32.49.4, Inglaterra.
6. Fernando Aguilar, 32.52.8, España A.
7. René Jourdan, 32.59.8, Francia.
8. R. Wedlock, 33.03.7, Escocia.
9. Egbert Nystar, 33.08.6, Holanda.
10. Roy Young, 33.10.0, Inglaterra.

#### DAMAS: 2.500 m.

1. Poniolo, 9.08.2, Italia.
2. Joice Smith, 9.13.3, Inglaterra.
3. Coro Fuentes, 9.15.1, S. D. Anoeta.

#### JUNIORS: 6.000 m.

1. Faba Faba, 19.27.3, Italia.
2. J. Brown, 19.35.5, Escocia.
3. Eduardo Pérez, 19.50.6, Real C. D. La Coruña.

#### JUVENILES: 4.000 m.

1. Fernando Ferrada, 13.15.1, Tajamar.
2. Enrique Mater, 13.51.5, Almi.
3. José M. Mateo, 13.54.6, Marathon.

## GAMO GANA A LEON

SAN SEBASTIAN. (De nuestro cronista deportivo, enviado especial.) — La tradición —dieciséis años de tradición— dice que el día del Cross Internacional de San Sebastián no llueve, siempre que los organizadores entreguen a las monjas clarisas dos docenas de huevos. Este año se los entregaron, no faltaba más. Y a la hora de comenzar la carrera de los «seniors» acaece que chubascos, chaparrones y chirimiris dejan sitio a un sol empapado, pero sol, que ilumina la pugna y el paisaje con generosa brillantez. El viejo Oria, canoso y lento, las antiguas montañas de estatura corta y hombros redondos, los pinos sonadores, los despiertos prados colaboran con lo que tienen, belleza irrepetible, a la grandiosidad del acontecimiento deportivo. De la pista del hipódromo de Lasarte, anegada, encharcada, enlodada a las veces, los ojos se desvían al inmediato panorama del valle, que se puede tocar con la mirada. Nubes allí, neblina allá, claros al norte, oscuros al oeste, el cielo maneja grises y azules y la tierra grises y verdes. Cuando, a mitad de la batalla atlética, sopla un poco de cierzo, el paisaje se mueve, parece que se mueve sobre una base de quietud, sobre una firmeza de milenios. Si el cross es de origen británico, cosa probable, también sería posible que fuera de origen guipuzcoano: en este terreno, en este clima, la carrera pedestre es un hecho natural, lógico, jubiloso y hasta cierto punto inevitable. Por eso al Cross Internacional de San Sebastián acuden los guipuzcoanos en estado de gracia y alegría del cuerpo y del espíritu. Por eso tiene un algo de romería, de festival, de ceremonia en la que todos toman parte.

Paraguas. Impermeables de todos los colores. Boinas. Capuchas. Globos de los que suben y de los que se quedan. Bocadillos señeros, grandes y corrientes. Borceguies, botas de agua, botas de vino. Cohetes. Petardos. Y afir-

maciones, muchas afirmaciones, una por cada uno de los treinta o cuarenta mil espectadores que «intervienen» en la carrera. Hay quien afirma que Mike Tagg, «el Esquelético», ganará de calle, por los pelos o por casualidad; hay quien sostiene que la victoria será de Mariano Haro, «el León de Becerril», por la razón suprema de ciertos volúmenes anatómicos, porque ya es hora de que gane alguna vez o porque sí; hay quien asegura el triunfo de Trevor Wright, «el Pálido», «el Muerto», «el Aparecido», por resistencia, sapiencia o las dos cosas juntas y hay quien se juega un dinero por Teófilo Rodríguez, fraile claretiano; por Angel Becerril, con calcetines hasta la rodilla, que concurre luego de vencer no sé qué dificultades enormes, o por Abdelkader Zaddem, «tunesino o así ya será», que el año pasado «hizo segundo». La multitudinaria opinión general, si es posible clasificarla para un análisis interpretativo, reconoce la superioridad de los ingleses sin decidirse entre «el Esquelético» y «el Pálido» («trae un trago, tú, que el Pálido es un gamo y el Esquelético un corzo»), y espera el milagro español («dame la bota, oye, que Alvarez Salgado viene puesto de veras»). Los de Palencia, con pancarta, están seguros de que Haro se va a pasar por la piedra al mundo entero. Este cronista, imprevisiblemente desprovisto de bebidas nobles, no tiene, porque no es de Guipúzcoa, favorito concreto. Pero en su ánimo pesa la impresión de haber visto a los ingleses dar vueltas, para entrar en calor, desde las diez y media de la mañana, casi dos horas. Lo menos quince kilómetros para entrar en calor. Sin prisa, pero quince kilómetros. Menudos pájaros.

Del recinto de pesaje (de los caballos, estamos en un hipódromo) al punto de salida median quinientos metros. Por equipos o solos, según el caso de cada uno, los corredores desfilan a trote cansino, «soltar músculos o así», con los chandales puestos. La salida la toman junto a un huerto de manzanos, sobre un arroyo que no le niega al Oria, aunque debiera, su tributo de agua limpia. En seguida se forman grupos más o menos calificados de gobierno, de iniciativa, de presión, de resignación y de quiero y no puedo, seguidos a distancia progresivamente creciente por individualidades voluntariosas, pero débiles, que terminan en un muchacho de calcetines blancos como medias de fútbol, sin vueltas, Angel Becerril, dorsal 66, que se ha inscrito en la prueba, ahora lo comprendo, para verla de espaldas. Los corredores luchan, tranco a tranco, poniéndose perdidos de barro, nieve sucia de abajo arriba que en ocasiones llega a ce garlas. Hay tres obstáculos, frente a las tribunas, cuyo papel es romperles el ritmo. Y hay el recorrido por fuera del hipódromo —caserio Bugatti porque allí guardaban los bolidos del circuito de Lasarte, cuando las carreras de automóviles— con senderos, rampas fuertes, pinar y el huerto de manzanos de que antes hablé. Sin meterme en tácticas ni técnicas, hago constar que Alvarez Salgado y Haro, del equipo A de España, se baten en esfuerzo conjunto e inteligentemente desplegado contra Tagg y Wright, por un lado, y Zaddem, el tunecino, por otro, todos cinco delante de pelotones, pelotoncillos y el rosario de corredores sueltos, desde el segundo kilómetro. Del quinteto se descuelga en seguida

Tagg, al parecer ligeramente cojo, y mas tarde, Zaddem. Es hermoso el forcejeo de Haro y Alvarez Salgado con Wright. Es también mucho más que problemático que consiga uno de ellos imponerse al británico, de estilo fácil elástico, práctico y, por descontado, incansable. Haro, chiquito y bravo, da tirones cuando Alvarez Salgado se lo aconseja. Es inútil. Los dos últimos kilómetros los cubren en cabeza Haro y Wright, con Alvarez Salgado detrás, casi «vacío». En la recta final, en los quinientos metros del huerto de manzanos a balanzas, Haro se cruza a Wright para que no le pase, recurso tan antideportivo como inútil porque el inglés, cuando faltan trescientos metros, ataca el «sprint» y le supera en medio hectómetro.

Ahora ya lo saben los treinta o cuarenta mil espectadores que «intervienen» en la carrera: ha ganado el mejor.

Teófilo Rodríguez, claretiano, no está entre los cincuenta primeros. Angel Becerril se retiró después de tres kilómetros. «El León de Becerril» tuvo que correr como un diablo para librarse de los de la pancarta, que querían pasarle por la piedra de su entusiasmo. Y «el Pálido», «el Muerto», «el Aparecido», Trevor Wrikht, se marchó al hotel, en San Sebastián, doce kilómetros, corriendo, eso sí, por la carretera, con el jersey del chandal puesto y con una gorrilla encasquetada que le protegía de la lluvia. El muchacho, en la mañana de Lasarte, se metió treinta y siete kilómetros en el corazón, en las piernas, en los pulmones, como quien lava. Eso se llama ser autosuficiente en materia de medios de transporte.

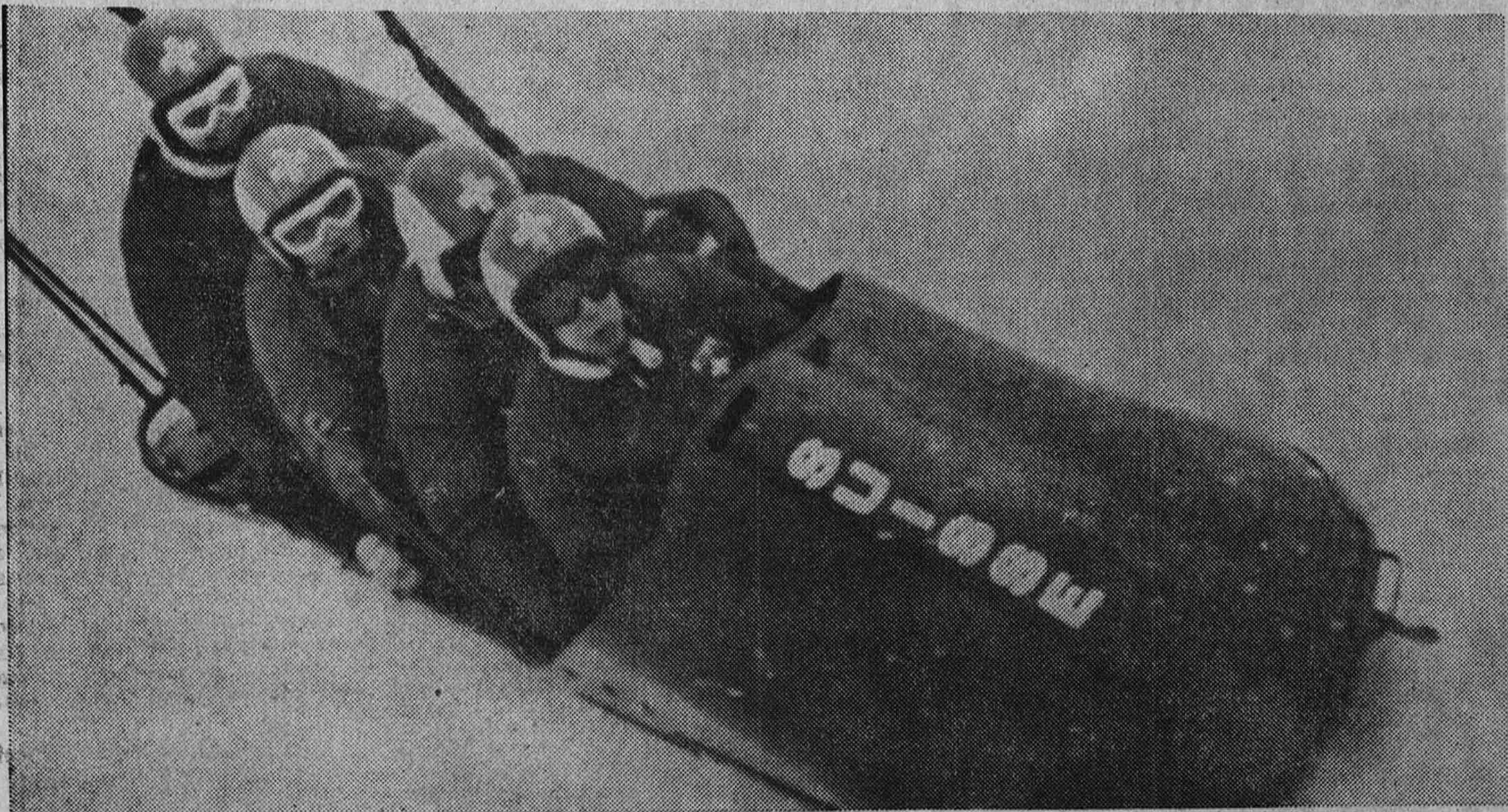
—¿Y qué te ha «parecido»? tú, nuestro cross internacional? ¿Por qué no me «dices»?

—Demasiado grande para meterlo en una crónica, tú, dame la bota.

Luis DE DIEGO



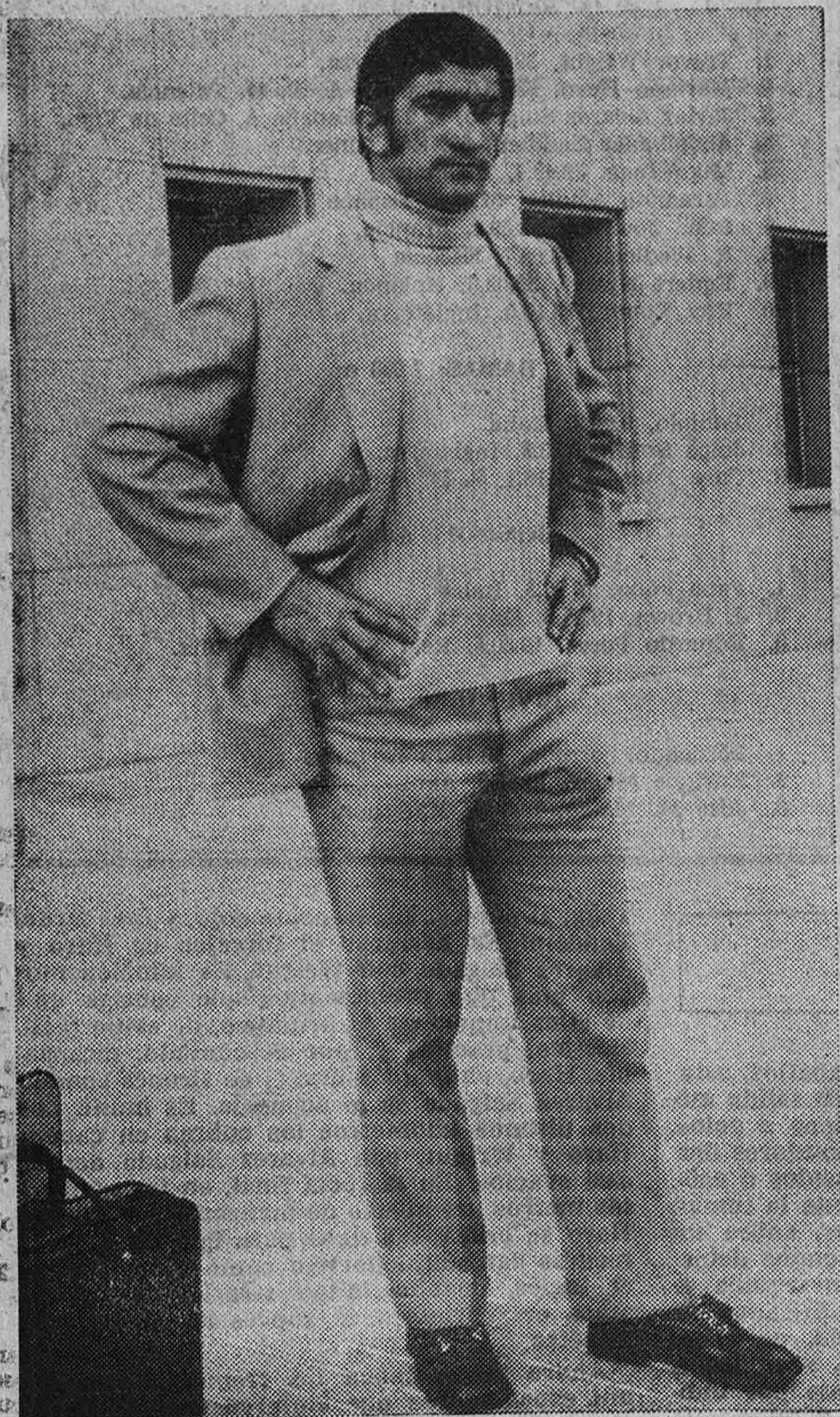
# SORPRESA EN CERVINIA



El equipo número 2 de Suiza ha dado la sorpresa en el Campeonato mundial de bob a cuatro, al contabilizar el mejor tiempo de las dos mangas disputadas el domingo en las pistas de Cervinia, en la región italiana de Aosta. Los suizos se proclamaron campeones del mundo, seguidos del bob número 1 de Italia, y del bob número 1 de Alemania. En la fotografía, los campeones helvéticos en acción, con René Stadler, Ma Foster, E. Schaorer y P. Schaorer. También se disputó el Campeonato mundial de trineos individual, en la especialidad «tobogán» en el que resultó vencedor el alemán federal Karl Brunner. (Telefoto Cifra.)

## Camino de San Sebastián y procedente de Bolonia

## URTAİN, A DESCANSAR



Urtain ha pasado unas horas en Madrid al hacer escala obligada en su viaje hacia San Sebastián procedente de Bolonia. A primera hora de la tarde llegó a Barajas, pero no se hospedó en el hotel donde habitualmente lo hace en sus visitas a Madrid. Tampoco en la Federación sabían nada del ex campeón de Europa de los pesos pesados, que tanto está dando que hablar en Alemania y que ahora vuelve a ser actualidad en España por la enfermedad que, según parece, se le ha encontrado en un chequeo a que se sometió en Bolonia.

—No sabemos nada de Urtain —declaró un portavoz de la Federación a última hora de la tarde de ayer—, ni de su viaje, ni

de su enfermedad, porque no ha venido a la Federación. Lo que le hayan podido encontrar en el reconocimiento médico es estrictamente particular, y él no ha pedido ningún otro reconocimiento oficialmente a la Federación Española de Boxeo. Pero si dice usted que va a San Sebastián quizá lo haga allí. Nosotros, de momento, no sabemos nada.

Lo que sí se sabe es que Urtain estará en San Sebastián hasta el día 12, al parecer, descansando y en esa fecha volverá a Bolonia para que el doctor Baccanera le haga un segundo reconocimiento del brazo izquierdo, aunque de lo que se tenían noticias no era de una lesión física en el brazo, sino de una artrosis cervical.

## EL AUTOMOVILISMO

## PEDRO RODRIGUEZ, TRIUNFADOR EN DAYTONA

NUEVA YORK. (Afil.)—El piloto mejicano Pedro Rodriguez ha ganado las XXIV Horas de Daytona.

En la última hora de la prueba disputada en el autódromo internacional de Daytona, en Florida, el «Porsche 917» pilotado por Rodriguez con el inglés Jackie Oliver tomó la delantera, mientras el «Ferrari 512» conducido por el norteamericano Mark Donowe y el inglés David Hobbs cambiaban las ruedas de su bolido.

Rodriguez mantuvo la primera posición durante casi todo el desarrollo de la carrera, iniciada el sábado a las 20,00 gmt., y como en años anteriores, ha sido una constante lucha entre la marca alemana «Porsche» y la italiana «Ferrari» por situarse en la primera posición.

En segundo lugar, el «Ferrari 512» pilotado por los norteamericanos Ronnie Bucknum y Tony Adamovik.

En tercera posición, con diez vueltas de diferencia sobre el bolido ganador, se clasificó el «Ferrari» pilotado por el binomio Donowe-Hobbs.

Esta es la segunda victoria consecutiva del piloto azteca en las XXIV Horas de Daytona. El año pasado, Rodriguez llegó victorioso a la meta, también con «Porsche», pero llevando en aquella ocasión como copiloto al finlandés Leo Kinunen.

### CLASIFICACION

La clasificación ha sido la siguiente:

1. Pedro Rodriguez y Jackie Oliver, con «Porsche», 688 vueltas, a la velocidad media de 175,744 kilómetros por hora.
2. Ronnie Bucknum y Tony Adamovik, con «Ferrari», 687 vueltas.
3. Mark Donowe y David Hobbs, con «Ferrari», 674.
4. Tony de Lorenzo y Jack Mahler, con «Corvette», 613.
5. Luigi Chinetti y García Veiga, con «Ferrari», 584.
6. Dave Hines y O. R. Constantino, con «Corvette», 581.
7. Jacques Duval y George Nicholas, con «Porsche», 578.
8. Stephen Behr y John Bufam, con «Porsche», 574.

9. James Locke y James Netterstrom, con «Porsche», 570.
10. John Greenwood y Allen Barber, con «Corvette», 554.
11. Vine Gimondo y Churk Dietrich, con «Camaro», 542.
12. Olive Baker y Bob Gros, con «Chevron», 534.
13. Luis Sereix y José García, con «Camaro», 527.
14. Ray Walle y Mike Sherwin, con «Porsche», 498.
15. Bob Hindson y Kendall Noah, con «Porsche», 488.
16. Jean Pierre Hanrioud y Jean Sage, con «Chevron», 488.
17. Dean Donley y Jim Gammon, con «MGB», 483.
18. Ralph Meaney y Bill Bean, con «Porsche», 470.
19. Bob Beache y Bob Luebke, con «Corvette», 469.
20. Houghton Smith y Ray Brimble, con «Camaro», 452.

# PANORAMA

## LOS CABALLOS

### SEGUNDA REUNION EN SEVILLA

La segunda jornada de carreras de la temporada de invierno sevillana se celebró con buena entrada y gran animación en el Hipódromo Municipal de Pineda. Los vencedores de las distintas pruebas fueron: premio Corte Inglés (vallas), «Res»; premio Pineda (mixta), «Lacar»; premio Brandy Gran Duque de Alba (handicap), «Edeje»; premio Cría Caballar (handicap), «Cálido».

## EL PATINAJE

### NUEVO RECORD MUNDIAL

El holandés Ard Schenk, que se proclamó el pasado año campeón del mundo y europeo de carreras sobre patines, estableció el domingo un nuevo record mundial durante el encuentro de en Oslo. Schenk terminó con 171,317 puntos en la clasificación general para las cuatro distancias reglamentarias de 500, 5.000, 1.500 y 10.000 metros. La marca

anterior estaba en poder del también holandés Jan Bols, con 171,518 puntos.

## EL BOXEO

### DISTINCIONES AL CAPITAN GENERAL DE CATALUÑA

El título de presidente de mérito y el Guante de Oro de la Agrupación Española de Ex Boxeadores le han sido concedidos al Capitán General de Cataluña, Alfonso Pérez-Viñeta y Lucio. El acuerdo de otorgar estas distinciones al Capitán General de Cataluña se adoptó por unanimidad de la Junta Directiva, que preside el ex campeón de boxeo Alfonso Tuset. Es presidente de honor de la Agrupación el Jefe del Estado, y de mérito, Vicente Gil, fundador de la misma.

## EL CICLISMO

### RUDOLPH, CAMPEON DE EUROPA TRAS MOTO

El alemán Rudolph se ha proclamado campeón de Europa de

ciclismo, medio fondo tras moto, en el velódromo de Dortmund. Rudolph hizo 64,600 kilómetros por hora de carrera. Su compatriota Kemper se clasificó segundo, a 80 metros, y el tercer puesto fue para el también alemán Junkermann, a 540 metros.

## EL CICLOCROSS

José María Basualdo ha conseguido una nueva victoria, justificando así su buen momento a sólo dos semanas del Campeonato de España. Basualdo ganó la prueba de Loinaz, en Beasain, en dura competencia con José María González, al que sacó trece segundos de ventaja en la meta. El tercer puesto fue para Rafael González y el cuarto para Alfredo Irujo.

### GOROSTIDI GANO EN SABADELL

El corredor vasco Gorostidi, fue el vencedor de la carrera disputada en Sabadell sobre un recorrido de 21 kilómetros. En segundo lugar se clasificó Pedro Moreno, y en tercero Roger.

# LAS LIGAS NACIONALES

## EL BALONCESTO

Juventud, 96; Manresa, 58.  
Real Madrid, 92; Barcelona, 60.  
Náutico, 81; Aguilas, 69.  
Kas, 62; Estudiantes, 80.  
Breogán, 85; Mataró, 73.  
Picadero, 95; San José, 81.

La sorpresa de la decimoséptima jornada la dio el Estudiantes, al ganar al Kas en Bilbao. Y por 18 puntos. ¡Ya era hora de que los colegiales del Ramiro de Maeztu madrileño hicieran la hombrada después de tantos traspies...! Por lo demás, victorias lógicas del Juventud en su feudo contra el Manresa, y del Madrid ante el Barcelona, por 32 puntos; del Náutico frente al Aguilas; del Breogán con el Mataró, y del Picadero contra el San José. Es decir, todas victorias en casa, menos la ya referida del Estudiantes con el cuarto mejor equipo de la Liga. Sigue el codo a codo del Madrid y del Juventud, y mientras uno de los dos no pierda, nada concreto.

## EL BALONMANO

Gracia Danfoss, 14; Bofarull, 25.  
Granollers, 15; Marcol, L. A., 12.  
Eguía, 12; Picadero, 18.  
Barcelona, 26; Anaitasuna, 9.  
Vulcano, 20; Pizarro, 16.  
Bidasoa, 13; Sabadell Crilenka, 14.  
Vallehermoso, 15; Atlético, 19.

Buenas victorias las conseguidas en la decimocuarta jornada del trofeo Carlos Albert, de la División de Honor, por los tres «líderes»: Barcelona, Atlético y Granollers. Fuerte derrota la encajada por el Anaitasuna ante el Barcelona, y apretada la del Granollers con el Marcol. Excelente la del Atlético ante su «rival vecino», el Vallehermoso. Otros triunfos los consiguieron el Bofarull en Sabadell, ante el Gracia; el Picadero, en terrenos guipuzcoanos, con el Eguía, y el Sabadell, por un punto, ante el Bidasoa. Ya, en casa, el Vulcano ganó al Pizarro en sus lares vigueses. El colista sigue siendo el Gracia, con 13 derrotas y sólo un triunfo.

## EL HOCKEY SOBRE PATINES

Arenys de Munt, 6; Femsa, 4.  
C. N. Reus, 6; Vich, 1.  
Barcelona, 8; Vendrell, 0.  
Sentmenat, 0; Noya, 3.  
Igualada, 1; Mataró, 4.  
Sardanyola, 1; Reus Deportivo, 3.  
Votregá, 6; Español, 6.

El Femsa salió derrotado en Arenys de Munt por 6-4, luego de un partido disputadísimo. A tres minutos de terminar el encuentro se consiguió la victoria de un Arenys que se ha quedado en sexta posición, detrás justamente del equipo madrileño. El líder, Noya, ganó al Sentmenat, y sigue en su privilegiado puesto, mientras su inmediato seguidor, el Reus Deportivo, también venció fuera de casa contra el Sardanyola. El Barcelona derrotó claramente al Vendrell, y el Votregá empató a seis tantos con el Español. El C. N. Reus logró una victoria holgada ante el vicecolista, Vich. El Igualada, actual «farolillo rojo», dejó sus puntos a merced del Mataró.

## EL RUGBY

C. M. Cisneros, 0; C. F. Barcelona, 8.

El único partido que se celebró el domingo fue el aplazado entre el Colegio Mayor Cisneros y el Barcelona. Ganaron los catalanes por el 8-0 que expresa el resultado, gracias a un ensayo transformado por Lapeire. Como se sabe, un combinado español venció por 43-0, al San Fernando argentino, que no demostró, por cansancio de su larga gira, cuánto vale. Y los correspondientes partidos no se celebraron, excepto el ya referido.

## EL WATERPOLO

C. N. Barcelona, 15; C. N. Sabadell, 0.  
C. N. Barceloneta, 19; C. D. Parque Móvil, 0.  
C. N. Pueblo Nuevo, 9; C. N. Tarrasa, 3.  
C. N. Montjuich, 11; Canoe N. C., 2.

El Barcelona está fuerte, y lo demuestra la victoria, espléndida, ante el Sabadell. Ello reitera el pronóstico que ha prevalecido en esta novena jornada, y que ha hecho que el Barceloneta lograra otra abultada victoria ante el Parque Móvil (19-0, que ahorra comentarios); que el Montjuich se alzara victorioso frente al Canoe madrileño, que no está muy fuerte precisamente, y, por último, que el Pueblo Nuevo derrotara al Tarrasa, con lo que la Liga sigue su ritmo a tenor de lo que han impuesto cuatro equipos fuertes a los otros, cuya debilidad es bien patente. De aquéllos, el Barcelona es el mejor dotado y el que sigue en cabeza. El Sabadell es el colista, con sólo un empate en nueve jornadas.







## ● LA VIDA CULTURAL

# EL CANCER NO ES MAS QUE UNA SECRECION CALCAREA QUE AFECTA A LAS CELULAS

- SE PUEDE COMBATIR CON EL EMPLEO DE LA «PHITINA»
- DECLARACIONES DE UN INVESTIGADOR BRASILEÑO

RIO DE JANEIRO. (Efe).—«El cáncer no es más que una secreción calcárea que afecta a las células del cuerpo humano, pudiendo ser combatido perfectamente con el empleo de la «phitina», sustancia

que se encuentra en algunos cereales», afirma el bioquímico brasileño Camel Simao, investigador al Servicio del Ministerio de Agricultura del Brasil.

El mencionado científico, que ha escrito dos trabajos, ya aprobados por la Universidad de California, descubrió en la «phitina» la causa de varios males de difícil curación o, a veces, considerados incurables.

El doctor Simao parte de sus experiencias realizadas durante treinta años sobre los efectos del ácido «phytrico» en el organismo humano, para concluir que, contrariamente a lo que cree la ciencia médica que la «phitina» es estimulante de la memoria por contener fósforo, este producto se comporta inversamente, pues el calcio en el contenido es inerte y no produce efectos en el organismo.

### Perjudicial para los niños

Para el bioquímico brasileño, la «phitina» encontrada en el maíz, la cebada, el trigo y avena actúa como agente descalcificante, pudiendo ser perjudicial para los niños de corta edad, que se encuentran en plena formación de su estructura ósea.

Estas observaciones llevaron al doctor Simao a aplicar la «phitina» en enfermedades provoca-

das por el exceso de calcificación, como el «osteofito», el «pico de loro», laberintitis, bursitis, anquilosis y arteriosclerosis, con resultados excelentes.

Según afirma el científico, en un mes de tratamiento un «pico de loro» puede ser eliminado, siempre y cuando el paciente ingiera diariamente algunos comprimidos de «phitina».

### Experimentos con su esposa y otro médico

Asegura el bioquímico que ya ha experimentado la «phitina» en centenares de casos, con resultados siempre positivos. Cita como ejemplo el de su esposa, que presentaba un «pico de loro» en una de las vértebras, el cual le desapareció después de un mes de tratamiento.

Otro paciente mencionado por el doctor Simao es el médico Mario Simoes Martins, quien su-

fre aquilosis, enfermedad considerada incurable, y que ahora se encuentra casi completamente curado, después de un mes de tratamiento con «phitina».

El bioquímico brasileño está preparando un tratado para presentarlo a la Universidad de California, a fin de demostrar su teoría que el exceso de calcio, actuando directamente sobre las células, es un factor desencadenante del cáncer.

### Publicación hispano argentina sobre radiofármacos

MADRID. (Pyresa).—La Comisión de Energía Atómica de Argentina y la Junta de Energía Nuclear de España acaban de publicar una monografía titulada «Especificaciones y normas de radiofármacos», que cubre los fármacos radiactivos que se producen en ambos países para su aplicación en medicina nuclear.

## Actos para hoy

### Conferencias

A las 19,00 horas, en la Escuela Normal «Santa María» (Ronda de Toledo, 9), «Música y Psicomotricidad», por la señorita Pilar Hoyos.

A las 19,30 horas, en el Club Urbis (Menéndez Pelayo, 71), «Influencia de D'Ors en el Arte español de hoy», por don Ramón Faraldo.

A las 19,30 horas, en la Real Academia Nacional de Medicina (calle de Arrieta, 12), «Resultados de una encuesta realizada en alumnos del sexto curso de Medicina», por don Gonzalo Piédrola Gil.

A las 19,30 horas, en el Salón de RENFE, situado en la Torre de Madrid (plaza de España), (Turismo y ferrocarril en Inglaterra), por M. D'Auplin.

A las 20,00 horas, en la Editora Nacional (José Antonio, 51), José Luis Fernández-Rúa presentará su obra: «España secreta»; la crítica correrá a cargo de Juan Antonio Cabezas.

A las 20,00 horas, en el Hogar Canario (Fuencarral, 77), «Las estructuras de «voluntad» de Galdós en su marco histórico-social», por don Sebastián de la Nuez Caballero.

A las 23,00 horas, en los Colegios Mayores «Barberán» y «Nuestra Señora de África» (Ciudad Universitaria), «Memorias y Archivos», por don Rafael Camps.

### Recital poético

A las 19,30 horas, en el Instituto de Cultura Hispánica (avenida de los Reyes Católicos, Ciudad Universitaria), don Luis Jiménez Martos leerá una selección de poesías de su libro «Con los ojos distantes».

### Concierto

A las 21,30 horas, Radio Nacional de España, por el tercer programa, retransmitirá desde el Gran Teatro del Liceo, de Barcelona, la ópera «La ceneentola», de Rossini.

### Exposición

A las 19,00 horas, en el Museo Español de Arte Contemporáneo (Calvo Sotelo, 20), inauguración de la Exposición homenaje a Julio Antonio (1889-1919).

# Agenda

MARTES, 2 DE FEBRERO

Presentación del Señor

Día treinta y tres del año, segundo de la semana sexta del segundo mes. Quedan, pues, trescientos treinta y dos días para que finalice el año 1971.

El Sol sale a las 7,24 horas y se pone a las 17,34; la Luna sale a las 4,10 horas, para ponerse a las 12,52.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY: Máxima, de siete grados, a las 15,00 horas, y mínima, de cero grados, a las 6,00 horas. Hoy aumentará la nubosidad, con riesgo, a última hora, de precipitaciones.

## TELEFONOS

Averías telefónicas .....	002
Información números teléfonos Madrid .....	003
Oficinas de la Telefónica .....	004
Policía .....	091
Urgencia municipal .....	092
Información horaria .....	093
Información meteorológica .....	094
Noticiario Radio Nacional .....	095
Información deportiva .....	097
Información general: horario misas, servicio despertador, programación radio .....	098
Aviso a vehículos .....	099
Bomberos .....	232 32 32
Taxis .....	223 61 00
Mensajes con barcos en alta mar .....	222 11 41
Urgencia médica .....	261 61 96-7-8-9
Estado de carreteras y puertos montaña .....	254 50 65
Telegramas por teléfono .....	221 10 17

CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

N.º 975

## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

Días laborales: De dos a cuatro y media de la tarde y de ocho a once de la noche

Días festivos: De nueve y media de la mañana a once de la noche

ARGANUELA-VILL. R. DE.—Embajadores, 58; Capitán Salazar Martínez, 7; Marqués Jura Real, 4; Martínez Moya, 3; (Arrieta, 12); Marina Vega, 42 (Usera).

BUENAVISTA.—Jorge Juan, número 34; Castelló, 68; Alonso Heredia, 5.

CAPARRUEL.—Avenida del Manzanares, 90; Alejandro Sánchez, 18; Alondra, 9; José María Rey, 47 (final Colonia Terci); Via Carpetana, 34; Alfredo Aleix, 34; Navalmaral Mata, 40; Illescas, 109; paseo de Extremadura, 124.

CENTRO.—Puerto del Sol, número 14; San Marcos, 11.

CHAMBERI.—Aquino García Morato, 74; plaza del 6 de Mayo, 6; Covarrubias, 20.

CHAMARTIN.—Barrio de San Miguel, bloque 5; Palermo, 1 (Ciudad Lineal); Par que Colina, bloque 16; avenida del Generalísimo, 2.

za de los Sagrados Cor- nes, 4; Cartagena, 130.

LATINA.—Plaza de Domingo, 6; Linneo, 14; Tor, 4; Comandante Fortes, 22.

RETIRO-MEDIODIA.—Cáceres, 10; Moreto, 15; Ciudad, 15; Narvéz, 28.

TETUAN.—Colonia Ciudad Pino, bloque 3; Peña Grande; Mártires de la Vent, 4; Alonso Núñez, 31; Pedro Teixeira, 9; Comte. Zorita, 6.

Islas Filipinas, 4; Andrés Melado, 43; Galileo, 3.

VALLECAS.—Barrio de Morata (polígono A); avenida Monte Igueldo, 3; San Diego, 140; avenida Buenos Aires, 52.

VENTAS.—Emilio ri, 65; Hermanos García No- blejas, 164; Marq. P. co, 45; Alcalá, 363; Virgen Coro, 9 (Amp. Concep.).

Días laborales: De ocho de la noche a diez del día siguiente

Días festivos: De nueve y media de la mañana a diez del día siguiente

ARGANUELA-VILLAVI DE.—Embajadores, 58; Antonio Leyva, 39; Marcelo Usera, 85; C. Angeles, 26; S. Cristóbal Angeles, Beneferrí, 39.

BUEN.—A.—Azcona, 70; Fr. Navacerrada, 31; Diego de León, 25; Goya, 89; paseo de la Castellana, 2.

CARABANCHEL.—Pelica- no, 14; General Ricardos, 173; Albares de la Ribera, 58; par- que Eugenia de Montijo, barrio Puerto Chico, 250; paseo de Extremadu- ra, 310; Villacorta, 42; An- sar, 10; Juan Tórner, 42.

CENTRO.—Botoneras, Desengaño, 18; Campoamor, número 7.

CHAMBERI.—Fernández la Hoz, 59; Fuencarral, 138; Almagro, 46.

CHAM.—Barrio S. Lorenzo, bloque 2; Arturo So- ria, 243; General Mola, 210; Serrano, 149; Pintor T. be- ra, 3; Vinaroz, 31; Ramos Ca- rrion, 3.

RETIRO-MEDIO- lle de las Delicias, 25; Doctor Fourquet, 11; plaza de Antón Martín, 46; plaza de la In- dependencia, 10; Lira, 8.

TETUAN.—Calle Virgen Aranzazu, bloque 2; Isla de Oza, 16; Sorgo, 32; Bravo Mu- rillo, 339; Lazaga, 9; Avila, 33; avenida de Reina Victoria, 8.

UNIVERSIDAD.—qu de Urquijo, 15; San Bernardi- no, 11; Fernández de los R- número 20.

VALLECAS.—Colonia Vinateros, 144; Puerto C- Reque- na, 9; Soledad López, 19; Pdo. Absorción, barrio Fre- vias, bloque 48.

VENTAS.—Ciudad Pego- calle Once, local 7; San Anice- to, 10; avenida de Aragón, 28; Virgen del Val, 41; plaza de Bami, 26; avenida de Marque- de Corbera, 30.

8-A

TELEFONOS DE «ARRIBA»; 215 06 40 Y 215 22 40

## ● CONCURSOS

# CONVOCATORIA DEL PREMIO AGUILAS

ESTA DOTADO CON MEDIO MILLON DE PESETAS

● EL AYUNTAMIENTO DE AGUILAS HA CONVOCADO el IV Premio de Novela, al que podrán concurrir las escritas en lengua castellana con una extensión no inferior a 200 folios. El premio está dotado con 500.000 pesetas y los originales deberán presentarse en el Ayuntamiento de Aguilas (Murcia) antes del 30 de mayo de 1971.

● LA CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE LORCA ha convocado el segundo premio nacional de periodismo «Lorca, ciudad del sol», dotado con 100.000 pesetas. Los trabajos deberán tratar sobre los problemas sociales y económicos o en los que se exalte la ciudad en relación con el turismo. Tendrán que ser publicados antes del 31 de agosto del presente año.

● LA DIRECCION GENERAL DE CULTURA POPULAR Y ESPECTACULOS ha convocado el premio nacional de literatura «Azorín», destinado a galardonar una obra narrativa en castellano que puede versar sobre cualquier tema que contribuya al mejor conocimiento de España y de su desarrollo cultural y social. El premio está dotado con 50.000 pesetas y podrá ser compartido en caso de empate. Para mayor información, dirigirse a la ciudad Dirección General del Ministerio de Información y Turismo.

● EL MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO ha creado, con carácter mensual, los premios nacionales de fotografía turística, que se otorgarán a aquellas fotografías y diapositivas que sean consideradas las mejores para la promoción del turismo.

Los premios que se concederán son de tres clases: diapositivas en color, fotografías en color y fotografías en blanco y negro. A las tres clases se adjudicarán doce premios de 25.000 pesetas y otros tantos accésits de 10.000 pesetas.

Estas deberán versar sobre conjuntos urbanos, rincones típicos, paisajes, monumentos, fiestas, folklore, costumbres, caza y pesca deportiva, artesanía e industrias típicas.

Las bases de esta convocatoria comenzarán a regir a partir de enero del año en curso.

● EL PREMIO BOSCAN DE POESIA, del Instituto Catalán de Cultura Hispánica, dotado con 15.000 pesetas, ha sido adjudicado a la obra «Oboes», de la que es autor Manuel Ríos Ruiz.

● LA ASOCIACION CATALANA DE OFTALMOLOGIA DE LA ACADEMIA de Ciencias Médicas de Cataluña y Baleares ha galardonado al doctor Arturo Alexandrini (argentino), a quien ha correspondido el Premio «Antonio Pibernat»; el «Joaquín Soler» ha correspondido a los también argentinos José María Roveda y Carlos Eduardo Roveda; el «Diego de Velasco», al canario Juan Rubé del Castillo, y el «Luis Carrera Aragón», al catalán Juan Lillo Florit.

● LOS PREMIOS DE PERIODISMO QUE ANUALMENTE CONCEDE LA ASOCIACION DE LA PRENSA DE BARCELONA, han correspondido: el «Eugenio D'Ors», a María Luz Morales, del «Diario de Barcelona»; el «Péris Mencheta» (labor anónima), a

Antonio Carrero, de «La Vanguardia», y el «Narciso Mas Ferrer», de periodismo deportivo, a José Antonio Loren, de «El Noticiero Universal».

La cuantía de los premios es de 25.000 pesetas.

● EL PREMIO PERIODISTICO «EUGENIO CIRAC FONTOVA 1970», convocado por el Ayuntamiento de Valls, para exaltar el aspecto gastronómico «Calçotada», plato a base de cebollas, ha sido concedido a don Daniel de la Fuente Torró, corresponsal de Pyresa en Tarragona.

El premio lleva implícito, además de la cuantía en metálico, el título de «Xiquet de Valls» honorario, en la categoría de plata.

● EL PREMIO «LITRE 1971» ha sido concedido en París a Pierre G. Duhamel, autor del relato «Quand les francs mouraient pour Jerusalem» (Cuando los francos morían por Jerusalén). El Premio «Litre» es concedido anualmente por médicos escritores, bajo la presidencia de honor del académico Jean de Lay.

● EL CONSEJO ASESOR DEL GABINETE de Estudios Económico-Empresariales ANAYA, ha convocado un concurso para elegir «al hombre de empresa del año». La presentación de aspirantes, que pueden ser presentados por empresas o por sí mismos, terminará en marzo de 1971.

El premio consistirá en un viaje visitando industrias extranjeras de Europa.

● EL PATRONATO CULTURAL DEPORTIVO MUNICIPAL DE CORNELLA ha convocado los VI Juegos Florales, en los que se otorgarán un primer premio de 15.000 pesetas y la flor natural, un segundo de 10.000 y un tercero de 8.000 pesetas, además de 14 premios extraordinarios.

Las poesías que deberán versar para optar a los tres primeros premios sobre el amor, la paz y el trabajo han de remitirse al Patronato Cultural Deportivo Municipal, plaza del Caudillo, núm. 2, antes del día 15 de marzo.

● EL AYUNTAMIENTO DE PUERTO DE LA CRUZ (TENERIFE) ha convocado el VI Festival de la Canción del Atlántico, con carácter internacional. Los días de celebración de dicho certamen serán el 20, 21 y 22 de mayo de 1971. La admisión de canciones comenzará el 5 de febrero y finalizará el día 31 de marzo. Los premios son los siguientes: primero, Peñón de Oro y 100.000 pesetas; segundo, Peñón de Plata y 60.000 pesetas; tercero, Peñón de Bronce y 35.000 pesetas; y cuarto: placa conmemorativa y 20.000 pesetas. Asimismo se establecen los premios de interpretación, dotados con los Peñones correspondientes y placas conmemorativas, además de 20.000 pesetas para el primer premio, 15.000 pesetas para el segundo y 10.000 pesetas para el tercero.



# HOY SE INAUGURA LA ESTACION SUR DE AUTOBUSES

● CONSTA DE TRES PLANTAS Y ESTA SITUADA ENTRE LAS CALLES DE PALOS DE MOGUER Y CANARIAS

● LAS OBRAS DE CONSTRUCCION SE INICIARON EN 1968

MADRID. (De nuestra Redacción).—Hoy, a las seis de la tarde, se inaugurará la Estación Sur de Autobuses, la primera de las que se inauguran en Madrid, que responde a un plan del Ayuntamiento para dotar a la ciudad de instalaciones de este tipo. Además, está prevista la construcción de otra en Chamartín para las líneas del Norte. Las obras de la que se inaugura hoy comenzaron en el último trimestre de 1968. Está edificada sobre un solar de 11.300 metros cuadrados, de propiedad municipal. El proyecto fue realizado por la Gerencia Municipal de Urbanismo y se encuentra ubicada entre el paseo de las Delicias y las calles de Palos de Moguer y Canarias, en el solar donde hace años tradicionalmente se celebraba la última «kermesse» veraniega de Madrid: «La Melonera».

## Una instalación necesaria

Los autobuses que enlazan nuestra capital con los distintos puntos de la Península tienen sus cabeceras desparramadas por todo el suelo urbano. Algunas de ellas, muy entorpecedoras para el tráfico rodado. Madrid todavía no disponía de ninguna estación de autobuses que centralizase varias líneas, mientras que bastantes ciudades españolas, con menor número de compañías, ya tienen resuelto este problema de su centralización en una instalación adecuada.

En la nueva estación estarán localizadas las siguientes Empresas de autobuses: Auto-Res, La Sepulveda, Empresa Juan Bautista Vázquez, Autoómnibus Interurbanos, Autotransporte y Comercio, Adeva, Autocares Samar, Compañía Hispano-Americana de Comercio, La Veloz, La Rápida, Eugenio Cuervo y Torres, S. A.; Larrea, S. A.; Empresa Luis Díaz Llorrente, Doaldi, S. L.; Empresa Turística de Autobuses, De Blas y Compañía y Empresa Germán Bernárdez Enríquez.

## Características de la estación

El edificio consta de tres plantas. La primera, dedicada a los autobuses de líneas suburbanas. En la intermedia tienen cabida todas las dependencias relacionadas con el viajero: taquillas y facturación de mercancías. Y la

última se dedicará a las líneas interurbanas. Como complemento necesario dispone de otros servicios: cafetería, zona comercial, etc. La estación tendrá capacidad para medio centenar de autobuses. El presupuesto de las

obras supera los 150 millones de pesetas.

## Punto de partida de cuarenta líneas

En la Estación Sur de Autobuses tendrán su punto de partida o de llegada más de 40 líneas. Entre ellas las que se dirigen a Añover de Tajo, Herencia, Ciempozuelos, Belmonte, Valdemoro, Aranjuez, San Martín de la Vega, Mora de Toledo, Los Yébenes, Grijón, Toledo, Navalmaral, Talavera de la Reina, Arenas de San Pedro, Valdepeñas, Jaén, Alicante, Cáceres, etc.; así como las de carácter suburbano que se dirigen a la Ciudad de Los Angeles, Villaverde, Orcasitas, Getafe.

## Cartas de platos y bebidas

Firmada por don José María García-Cerduna y Calleja, Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo en Madrid, hemos recibido la siguiente nota, con ruego de publicación: «Se recuerda a todos los bares, cafés, tabernas, clubs, casinos, salas de fiestas, salas de baile y similares de esta provincia, que, de acuerdo con lo determinado en la orden del Ministerio de Información y Turismo, de 19 de julio de 1970 deben presentar en la sección de turismo de esta Delegación Provincial (Duque de Medinaceli, 2) un ejemplar, por triplicado, de sus cartas de platos y bebidas, con expresión de los precios de cada servicio, teniendo en cuenta que cualquier modificación de éstos deberá ser objeto de nueva y previa declaración. Uno de los ejemplares de las cartas será devuelto, debidamente sellado y fechado, a la Empresa declarante, la cual deberá conservarlo en su establecimiento, a disposición de cualquier cliente, sin perjuicio de la publicidad que determina la antes citada orden».

## Nuevas líneas telefónicas

Ocho mil nuevas líneas telefónicas entraron en servicio en el barrio de Campamento, con lo que quedan atendidas en parte las peticiones de teléfonos que existían en dicha zona, y 200 nuevos teléfonos en Aravaca. Además se ha inaugurado la nueva central de interconexión de Puerta del Ángel.

## Madrid-Barajas

Regresó a Madrid el doctor Montes Velarde, quien ha visitado varios países hispanoamericanos para pronunciar conferencias y realizar demostraciones clínicas. En una sesión extraordinaria celebrada en el auditorio del Hospital Obrero de Lima, e invitado por la Sociedad Peruana de Fisiología y enfermedades respiratorias, disertó sobre «Tumores benignos bronquiales», después de lo cual se estableció un coloquio con los especialistas asistentes. El doctor Montes Velarde presentó una película sobre un examen broncoscópico de estas tumoraciones.

Ochenta y tres miembros de la Asociación de Peluqueros de Estados Unidos emprendieron el regreso a su país, en las primeras horas de la mañana de ayer. En viaje turístico y a la vez profesional. Permanecieron dos semanas en la Costa del Sol.

De París llegaron a Barajas 16 técnicos del canal de la televisión japonesa Fuji para visitar diversas instalaciones y conocer las realizaciones de Televisión Española.

## Fiesta de las Alcaldesas de Segovia

El próximo viernes, día 5, festividad de Santa Agueda, el Centro Segoviano de Madrid celebrará la fiesta de las Alcaldesas. Comenzarán los actos con una misa en honor de la Santa; ese mismo día, a las seis de la tarde, en la parroquia de Santa Teresa y Santa Isabel, capilla de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro (Glorieta de la Iglesia). Seguidamente habrá un baile típico al son de la dulzaina y el tamboril, en los salones del Centro Segoviano,

durante el cual, se procederá a la elección de la Alcaldesa 1971 y Alcaldesa Infantil. El Centro Segoviano ruega a las señoras segovianas residentes en Madrid, que asistan ataviadas con el traje regional.

Por celebrarse el próximo domingo, día 7 de febrero, en el pueblo segoviano de Zamarramala la Fiesta de las Alcaldesas, se ha organizado por el Centro Segoviano de Madrid una excursión extraordinaria en autocares, con salida a las nueve de la mañana.

Para informes y reserva de plazas, en las oficinas de dicho centro regional, calle de Alburquerque, 14. Teléfono 224 32 31, desde las seis de la tarde.

## Exaltación manchega

El próximo día 4, a las ocho de la tarde, en la Casa de la Mancha (Paz, 4), se celebrará un acto de exaltación manchega, durante el cual pronunciará una conferencia sobre «La Mancha, año 2000» el señor Oskar Dignos.

Seguidamente se entregarán los títulos de Molineros de Honor a la marquesa de Santa Cruz de Inganzo, a los Gobernadores Civiles de Alicante y Zamora, a don Blas Piñar, don José Manuel Rodríguez de Valcárcel y don Hermenegildo Moreno Serna.

## Casa de Zamora

Ha sido elegida la nueva Junta directiva de la Casa de Zamora en Madrid, que quedó constituida de la siguiente forma: presidente, don Antonio Fernández Prieto Domínguez. Vicepresidente, don Eugenio Rugaría González-Chávez. Secretario, don Manuel Pastor Hernández. Vicesecretario, don Eloy de Prada Molinero. Tesorero, don Alfredo Barba Conejo. Contador, don José Hernández Garrote. Bibliotecario, don Rafael Granero del Hoyo. Vocales: don Angel Morillo de los Dolores, don Donato García Pérez, don Angel Prieto Lozano, don José Nieto Gómez, don Graciliano Bragado Rubio, don Benigno Pérez Zurro, don Angel Rodríguez Guzmán. Asesor religioso, don Manuel Palacios Jambirina.

La Mesa de Discusión quedó formada por los siguientes señores: presidente, don Daniel Ramos Hernández. Vicepresidente, don Francisco Centeno Panizo. Secretario primero, don Lisardo Chicote Formariz. Secretario segundo, don César Alvarez Rodríguez.

## Becas

El centro número 1 de FPA, avenida de América, kilómetro 9, Madrid-22, hace pública la convocatoria de 270 becas para su XXIV curso de Formación Profesional Acelerada, dedicado a los peones y obreros sin cualificar. Dicho curso comprende 16 especialidades correspondientes a las ramas del metal, construcción, automóvil y electricidad. Solicitudes hasta el 20 de febrero.

## Cursos en las Escuelas Hogar

El Distrito IV de la Sección Femenina del Movimiento de Madrid, organiza dos cursos de: Encuadernación: del 8 de febrero al 29 de marzo, los lunes y jueves de 8 a 9 de la tarde.

Castañuelas: del 10 de febrero al 2 de abril, los miércoles y viernes de 8 a 9 de la tarde. Informes: calle de Magdalena Diez, 3. Teléfono 279 08 86.

## Ejercicios espirituales

La Obra de Cooperación Parroquial de Cristo Rey ha organizado una tanda de ejercicios espirituales para hombres y jóvenes que se celebrará en la Casa Cristo Rey, de Pozuelo de Alarcón (Madrid), del lunes 15 de febrero (19 horas), al domingo, 21 de febrero (diez de la mañana).

Informes e inscripciones: secretariado de la Obra, paseo del General Martínez Campos, 41, tercero. Teléfono 410 14 05.

# PLENO DE LOS PATRONATOS RAMON Y CAJAL Y HERRERA

EL DOCTOR CARPENA ARTES PRESENTARA UN ESTUDIO AGROBIOLOGICO DEL TRASVASE TAJO-SEGURA

MADRID. (De nuestra Redacción).—Los Plenos de los Patronatos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas «Santiago Ramón y Cajal» y «Alonso de Herrera» se celebrarán los próximos días del 4 al 6 de este mes en las salas de actos del Instituto de Química-Física «Rocasolano» (Serrano, 119) y en el del Instituto de Edafología y Biología Vegetal (Serrano, 115 bis). La clausura de los Plenos de los dos Patronatos se celebrará el sábado, día 6, a las once de la mañana, de manera conjunta, en el salón de actos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Serrano, 117). Los temas de trabajos de los dos Patronatos son la investigación biológica de los seres humanos, de una parte, y de los animales y plantas, de la otra, así como todo lo relacionado con una y otras disciplinas que puedan tener alguna relación con el tema central.

Entre los temas destaca el estudio agrobiológico del trasvase Tajo-Segura, que presentará el doctor don Octavio Carpena Artes.

## Arqueología y cooperación científica

El segundo Seminario sobre Arqueología y Cooperación Científica ha sido organizado por el Departamento de Antropología y Etnología de América, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Complutense. Se celebrará del 4 al 26 de febrero actual, y participarán diferentes profesores e investigadores de varias Facultades, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Junta de Energía Nuclear y otros Centros de Madrid.

La asistencia es libre, pero debe hacerse la inscripción previa en la Secretaría del Departamento.

## Ingeniería del frío

Ayer fue inaugurado el II Curso de Ingeniería y Aplicaciones del Frío, en el Centro Experimental del Frío, del Patronato «Juan de la Cierva». La conferencia inaugural corrió a cargo del director del Centro, don Manuel Estada, sobre «Relaciones entre la investigación y la industria. Su influencia en el desarrollo socio-económico».

Asisten al curso sesenta alumnos, incluidos los becarios del Instituto de Cultura Hispánica.

## Cirugía infantil

Durante el año 1971, en el Departamento de Cirugía de la Clínica Infantil de «La Paz», se celebrarán los siguientes Seminarios:

Febrero 1971.—Cirugía urológica: «Infección urinaria de la infancia».

Marzo 1971.—Cirugía maxilofacial: «Patología de la lengua macroglosia».

Abril 1971.—Cirugía general: «Patología quirúrgica».

Mayo 1971.—Cirugía general: «Patología broncopulmonar congénita».

Junio 1971.—Cirugía oftalmológica.

Octubre 1971.—Cirugía general: «Patología del canal inguinal».

Noviembre 1971.—Cirugía O. R. L.: «Malformaciones del oído».

Diciembre, 1971.—Cirugía ortopédica: «Luxación congénita de cadera».

Estos Seminarios tendrán lugar todos los segundos sábados de cada mes, excepto los meses de julio, agosto y septiembre.

## Conferencias de científicos extranjeros

SEVILLA. (Cifra).—Un grupo de científicos, miembros del Centro Internacional de Investigaciones Biológicas, de París, pronunciarán una serie de conferencias en Sevilla durante los días 1 al 4 de febrero, a invitación de las Facultades de Ciencias, Filosofía y Letras y Medicina de la Universidad Hispalense.

## NECROLOGICA

## DOÑA JOSEFA TELLO GIMENEZ

A la avanzada edad de ochenta y seis años ha fallecido en Almería, cristianamente, doña Josefa Tello Giménez. Dama de acrisoladas virtudes, supo en vida ganarse el afecto y la estimación general. Testimoniamos a sus familiares, en especial a su viudo, don Andrés Gómez Valero, e hijos, y en particular a nuestro compañero de redacción don José Luis Gómez Tello, la expresión de nuestra condolencia por esta pérdida irreparable.

# RESIDENCIA SANITARIA EN ORCASITAS

Será análoga a la de «La Paz»

SE HA AUTORIZADO YA LA OCUPACION DE TERRENOS Y COMIENZO DE LAS OBRAS

MADRID (Cifra).—La construcción de una residencia sanitaria análoga a la de La Paz, que evitará la travesía de Madrid a los habitantes de la zona Sur de la capital, y que se ubicará en el sector de Orcasitas, ha sido autorizada al Instituto Nacional de Previsión en la última sesión del pleno de la Comisión del Área Metropolitana.

En tanto se redacten los planes precisos se ha autorizado la ocupación de los terrenos e iniciación de las obras correspondientes. Otra decisión de la citada Comisión fue la de suspender por un año el otorgamiento de la licencia de parcelación y edificación en el área de actuación de Tres Cantos, en el término municipal de Colmenar Viejo.

Entre los diversos expedientes remitidos a la Comisión por la Gerencia Municipal de Urbanismo del Ayuntamiento de Madrid destacan el Plan parcial de ordenación de la avenida de La Paz, la aprobación provisional del plan especial de la misma avenida (segunda fase) y la aprobación del plan parcial «Parque Campo Real».

# VISITANTES DEL PRADO EN 1970: 1.268.062

● 346.611 ENTRARON GRATUITAMENTE

MADRID. (Pyresa).—Un millón doscientas sesenta y ocho mil sesenta y dos personas visitaron el Museo del Prado durante el pasado año de 1970, según han informado a un redactor de Pyresa en fuentes competentes de la citada pinacoteca. De estos visitantes recorrieron las salas gratuitamente 346.611; pagaron entrada especial de 10 pesetas, 201.357 personas, y el resto, es decir, 720.094 visitantes, abonaron el precio normal de entrada, de 20 pesetas.

Durante el año pasado, la media diaria de visitantes fue de 3.492. Por meses fue el de agosto el que registró mayor número de personas, con 160.630 visitantes, seguido del mes de septiembre, con 129.293. El mes de menor afluencia de visitantes fue el de enero, con 56.186.

Como se sabe, en el Museo del Prado se facilita entrada gratuita a los estudiantes, tanto españoles como extranjeros, profes-

res, catedráticos, alumnos de Bellas Artes, etcétera. Las entradas de 10 pesetas se dedican especialmente a Grupos de Empresas, Sindicatos, participantes en Congresos y similares. Por otra parte, es este mismo precio reducido el que rige para los domingos por la mañana.

El día de la semana de mayor afluencia al Museo es el sábado, y ello por dos razones: porque la entrada es gratuita y porque hay muchas personas que no trabajan ese día por la tarde.

En el último trienio, el número de visitantes del Museo del Prado se ha incrementado notablemente. En 1967 recorrieron las salas de la pinacoteca 899.321 personas, lo que representa una media diaria de 2.498 visitantes. En 1968 este número fue de 929.484, y en 1969 alcanzó la cifra de 1.068.989. La media diaria de visitantes en estos dos últimos años fue de 2.562 y 2.969 personas, respectivamente.



# JAPON: NUEVE MUJERES MUERTAS EN UN INCENDIO

● París: un festival «pop» degeneró en disturbios graves

● Cuatro mineros perecieron en Yugoslavia

**BIBAI (Japón), 1. (Efe, Reuter, Ap, Afp.)**—Nueve mujeres han resultado muertas y otras dos heridas, como consecuencia de un incendio registrado en una casa de madera de dos pisos, en esta localidad.

El propietario de una peluquería y once peluqueras y aprendizas, todos ellos de edades comprendidas entre los veinte y treinta años, dormían en el segundo piso del edificio cuando se produjo la conflagración. Solamente una joven resultó ilesa al saltar por una ventana a la calle.

## Disturbios en un festival «pop»

**PARIS, 1.**—Once personas han sido hospitalizadas y otras 18 fueron detenidas por la Policía, después de que un festival de música «pop» terminara en disturbios.

Varios establecimientos comerciales situados en el sector del palacio de deportes, donde el festival tuvo lugar, resultaron con desperfectos ocasionados por los vociferantes jóvenes que recorrieron las calles. Cuatro policías figuran entre los lesionados o heridos que han requerido hospitalización.

Los detenidos han sido acusados de portar «armas prohibidas», tales como barras metálicas y adoquines.

El festival «pop» fue organizado por la Academia Francesa de Obras Públicas y actuaron en el mismo cinco bandas de música.

Un testigo presencial ha dado la siguiente versión: «Poco después de iniciarse el festival entró en el palacio de deportes un grupo de unos 50 jóvenes que no habían pagado la cuota correspondiente. Subieron al escenario y cogiendo los micrófonos gritaron: «Libertad para la música «pop». «La música debe estar en la calles». «Este es sólo el principio, continuamos la lucha.»

A continuación salieron a la calle, donde forcejearon con los policías que trataban de imponer orden. Fueron arrojadas varias granadas de gases lacrimógenos y el grupo de jóvenes regresó al palacio de deportes, intentando nuevamente interrumpir el festival arrojando toda clase de proyectiles improvisados. Dos de las orquestas intentaron interpretar unos acordes, pero apenas podía oírse la música debido al alboroto reinante. La Policía decidió finalmente suspender el festival, lo que originó una reacción de protesta por parte de los que habían pagado la entrada al palacio de deportes.

Los asistentes al local volcaron las sillas y prendieron fuego a gran cantidad de papel. Los bomberos, que habían sido llamados, controlaron rápidamente el comato de incendio.

A continuación, los alborotadores salieron a la calle y rompieron los escaparates de varios comercios, así como el de una entidad bancaria. Un joven fue detenido cuando trataba de apoderarse de varias camisas que había en un escaparate al que se había roto el cristal de una pedrada. El palacio de deportes ha experimentado grandes daños.

## Mineros muertos

**LABIN (Yugoslavia).**—Cuatro mineros resultaron muertos anoche en una mina de carbón de Labin, a consecuencia de un corrimiento de tierras, en una galería situada a 500 metros de profundidad.

Los equipos de rescate salvaron a un minero, que se encuentra hospitalizado, sin embargo, se teme que otros cuatro hayan muerto.

## Crecida del Támesis

**LONDRES, 1. (Efe.)**—Millones de londinenses durmieron durante la pasada noche sin darse

cuenta de que el río Támesis amenazaba desbordar sus muros de contención e inundar partes de la capital.

Durante las primeras horas de la madrugada estuvieron a punto de sonar las sirenas que en la guerra servían para anunciar bombardeos y que ahora son utilizadas para avisar del peligro de inundaciones.

Los bomberos y la Policía fueron alertados del peligro cuando el Támesis, azotado en su estuario por borrascas, subió un metro por encima de su nivel normal.

Sólo después de que pasó la marea alta, alrededor de las cinco de la mañana (hora local), los funcionarios del centro de emergencias del Ayuntamiento dijeron que había pasado el peligro.

La emisora BBC difundió a las dos de la madrugada un mensaje advirtiendo del peligro de inundaciones y en varios edificios cercanos al río, como el del periódico «Daily Sketch», fueron colocados sacos terreros.

Más de 30 policías, seis ambulancias y tres coches de bomberos acudieron a la isla de Canvey (en el centro del Támesis) para advertir a sus habitantes del peligro de inundaciones. La alerta se produjo precisamente el mismo día en que se celebra el aniversario de las inundaciones de 1953, que costaron la vida a 50 personas.

Un portavoz de la Policía dijo hoy que la inundación no llegó a materializarse en la isla de Canvey y que ninguno de sus 26.000 habitantes tuvo que ser evacuado.

Cuando la marea estuvo en su punto más alto anoche, podía incluso tocarse el agua con la punta de los dedos inclinándose sobre una de las vallas del río Támesis a su paso por Blackfriars, en el este de Londres.

El Ayuntamiento de Londres aprobó recientemente un proyecto para construir una barrera de contención de las aguas del río que costará cerca de 50 millones de libras (8.400 millones de pesetas) y no estará terminada hasta dentro de siete años.

## «Proceso de los medicamentos» en Bélgica

**CHARLEROI (Bélgica), 1.**—Un importante proceso contra cinco personas por sustitución de medicamentos que causó la muerte a 25 personas, según el fiscal, y a un número que no se puede determinar, según la defensa, comenzará mañana ante el Tribunal correccional (de primera instancia) de Charleroi.

Se prevé que la vista de este importante proceso dure mes y medio, a razón de tres audiencias por semana.

Los acusados son un experto en drogas, un farmacéutico, un administrador de la farmacia central de Bélgica y dos farmacéuticas de la clínica que dispensó a los enfermos píldoras que contenían en realidad digitalina, cuando se creía que contenían una hormona femenina: benzoato de estradiol.

El delito de que se acusa a estas personas es el de haber cau-

sado involuntariamente la muerte a 25 personas entre el 12 de marzo de 1965 y el 6 de julio de 1966, por falta de previsión y de precaución, pero sin intención de atentar contra sus vidas. Los enfermos debían tomar dos o tres veces por día una píldora que contenía diez miligramos del medicamento prescrito.

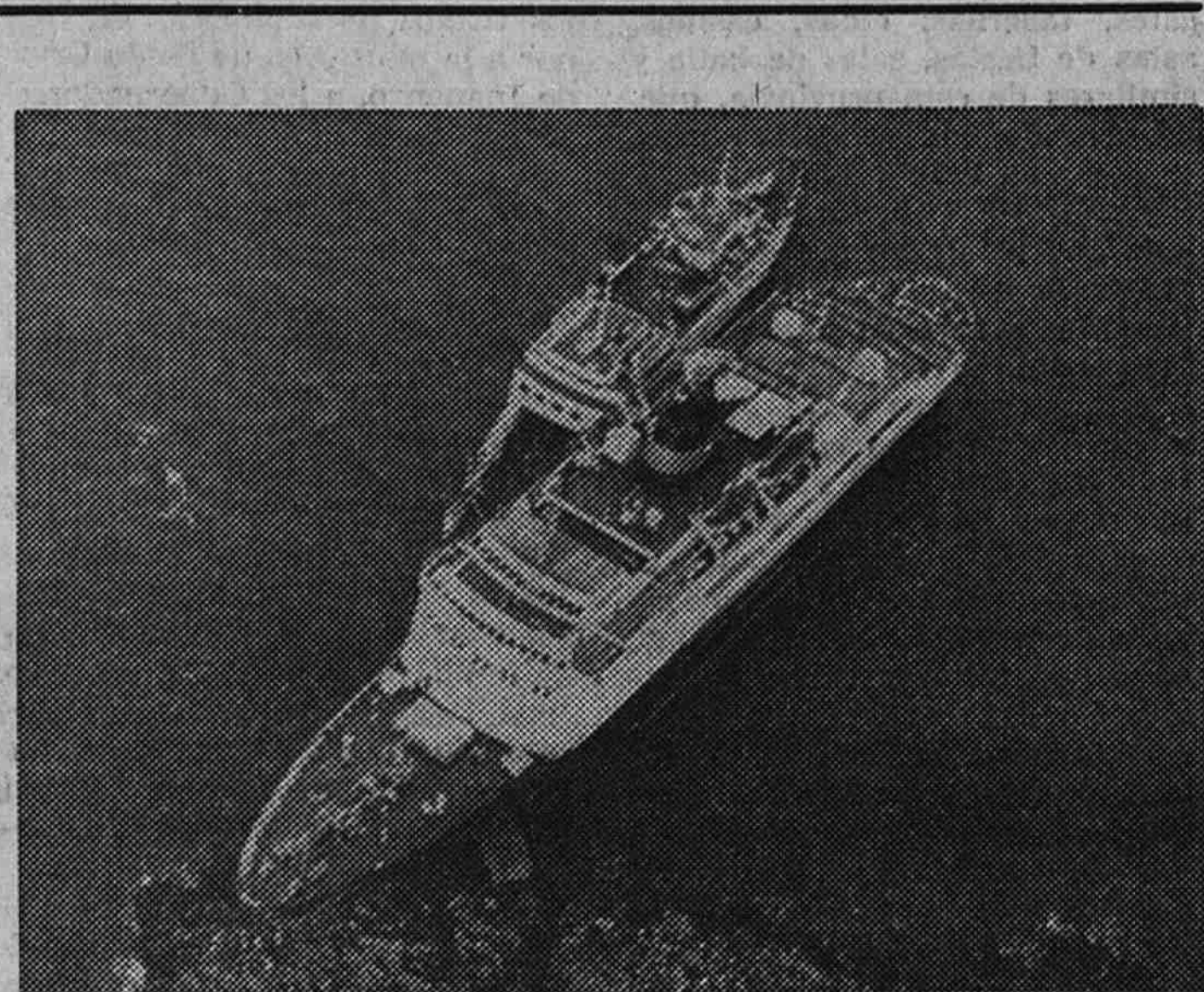
La muerte de las víctimas se produjo dentro de las veinticuatro horas que siguieron a la absorción de las dos o tres prime-

ras píldoras del tratamiento. Algunos pacientes salvaron su vida gracias a la reacción de su organismo contra una intoxicación, vomitando el medicamento.

Sólo fue a mediados de 1966 —el medicamento comenzó a administrarse en agosto de 1965— cuando se descubrió que los frascos de 50 gramos que debían contener benzoato de estradiol, como indicaba su etiqueta, contenían otro polvo blanco: la digitalina.

## Atraco en Bruselas

**BRUSELAS, 1.**—Un nuevo atraco a mano armada se registró hoy en Bruselas. El tesoro de un supermercado de Laeken fue agredido por dos desconocidos, que se dieron a la fuga con un botín de 235.000 francos belgas. La víctima fue hospitalizada.



## EN LA COSTA SUECA

Margrethe», se estrelló contra los arrecifes de la costa sueca de Kullen. Sus 433 viajeros fueron trasladados a un «ferry» directamente. Ese que se ve ahí detrás. No hubo víctimas. (Foto Cifra.)

Este barco danés de pasajeros, el «Princesse

# EL CICLON «FELICE» AMENAZA DE NUEVO MADAGASCAR

**TANANARIVE, 1. (Efe, Afp, Reuter.)**—El ciclón «Felice», que atravesó ya Madagascar el 20 de enero, antes de devastar Mozambique, amenaza nuevamente la gran isla: se encuentra, efectivamente, esta mañana, a 100 kilómetros de las costas orientales malgaches, frente a la localidad de Mananjary.

Unos 300 kilómetros de costas (con las subprefecturas del sudeste directamente amenazadas) están en estado de alerta. En Mananjary, donde el nivel de las aguas sube progresivamente, los habitantes están listos para la evacuación.

Al pasar por vez primera sobre Madagascar, el ciclón había causado la muerte a unas diez personas, en el norte y en el nordeste.

## Comunicado oficial

**LOURENCO MARQUES (Mozambique).**—La Cruz Roja se ha hecho cargo de 4.000 refugiados procedentes de las regiones devastadas por las inundaciones en este territorio portugués.

Un comunicado oficial señala que los restos de veinte personas han sido extraídos del lodo en el distrito de Zambezia, pero que se teme que el número de víctimas sea mucho mayor.

En Lisboa, el Gobierno portu-

gués ha señalado que el número de víctimas es superior al que se facilitó en principio, de 24 muertos, pero que se descartaban las informaciones alarmantes sobre «centenares» o «miles».

Las inundaciones fueron provocadas por cuarenta y ocho horas ininterrumpidas de lluvias torrenciales, al paso que un ciclón tropical, el «Felice», azotó toda la costa.

La vida vuelve a la normal-

# BUENOS AIRES: DETENCION DEL ASESINO DE UN SACERDOTE ESPAÑOL

UN EX SENADOR BOLIVIANO, MUERTO A TIROS POR SU HERMANO

**BUENOS AIRES, 1. (Efe.)**—Fue aclarado el asesinato del R. P. Francisco Zabaleta, español, de setenta años, hecho ocurrido en la basílica del Santísimo Sacramento, de esta capital.

El suceso se produjo el 6 de mayo del año anterior. La víctima fue encontrada con varios balazos en distintas partes del cuerpo, y el móvil del crimen fue el robo, al que el sacerdote intentó resistirse.

La detención del asesino se llevó a cabo anteayer, tras larga y laboriosa investigación, habiéndose declarado único responsable del hecho.

## Ex senador boliviano

**BOGOTA, 1.**—El ex senador Iván Piedrahita Vélez, abogado, ha sido asesinado por su hermano Hernán, con quien estuvo conversando en compañía de un amigo de ambos.

El ex senador asesinado pertenecía a la Alianza Nacional Popular (ANAP), grupo dirigido por el ex general Gustavo Rojas Pinillas.

Sin que mediase discusión entre ambos hermanos, que departaban en forma amistosa, Hernán disparó contra su hermano, que cayó muerto.

Romel Alvarez, testigo presencial del asesinato, desarmó a Hernán, que fue detenido inmediatamente.

## Abejas africanas

**SAN MIGUEL DE TUCUMAN (Argentina), 1.**—La presencia de un enjambre de abejas africanas sembró el pánico en una zona de esta ciudad cuando atacaron ferozmente a caballos, aves de corral e hicieron huir despavoridos a los pobladores.

Las llamadas abejas africanas invadieron la localidad de Pozo de San Francisco, en esta provincia, y causaron una verdadera carnicería entre el ganado, obligando al vecindario a encerrarse en sus casas por espacio de varias horas.

## Perú: Inundaciones

**LIMA, 1.**—Más de doscientas viviendas de la zona ribereña del río Vilcanota han sido arrastradas por el agua desbordada.

Equipos del ministerio de Transportes trabajan intensamente para restablecer el tránsito por las carreteras de Cuzco a Sicuani y a Pissac. Al mismo tiempo se trabaja intensamente en levantar barreras de defensa en la población de Sicuani, amenazada por la riada.

Se desconocen las cifras oficiales de víctimas y daños materiales que hayan ocasionado las aguas del Vilcanota.

## Tráfico de materiales radiactivos

**XAMBICA (Brasil), 1. (Efe.)**—Dieciocho personas han sido acusadas ante la justicia federal del Estado brasileño de Goiás (centro del país) por tráfico ilegal de materiales minerales radiactivos. Parte de este mineral ha sido llevado, al parecer, al extranjero, especialmente a los Estados Unidos.

Entre las personas acusadas de realizar este tráfico se encuentran el coronel norteamericano Martin L. Ehrmann, el periodista brasileño del «O Cruzeiro» Vinícius Barbosa de Lima, el prefecto de Xambica, Joao Saraiva dos Santos; un geólogo y otras personas, entre ellos varios comerciantes locales.

dad mientras tanto, en algunos distritos afectados, y en los que el agua llegó a alcanzar hasta siete metros de profundidad. Las comunicaciones ferroviarias y las carreteras se hallan, sin embargo, bloqueadas.

## Medicamentos y víveres

**BEIRA, 1.**—Avionetas cargadas con medicamentos y víveres aterrizan sin cesar en el aeropuerto de Quelimane, a 300 kilómetros al norte de Beira, en el corazón

de la zona devastada por el ciclón «Felice».

Otros aparatos despegan de la única pista no dañada por el ciclón, y lanzan en paracaídas los socorros a las poblaciones refugiadas en las tierras altas. Sobre la pista que desde la capital de Mozambique se dirige al norte del país, convoyes de camiones cargados intentan llegar a la región siniestrada, hasta donde los vehículos pueden franquear los lugares cubiertos por el fango o inundados.



La telefoto de Cifra nos llega de Quelimane, en Mozambique, una de las zonas más afectadas por las inundaciones. La Cruz Roja y voluntarios portugueses distribuyen víveres a los damnificados.



# ATRACOS A MANO ARMADA EN DOS GASOLINERAS

● Se cree que los autores, jóvenes, son los mismos en ambos casos

MADRID. (De nuestra Redacción.) — Dos atracos a mano armada en sendas gasolineras se registraron durante las últimas cuarenta y ocho horas y en ambos casos, al parecer a cargo de los mismos jóvenes.

Cronológicamente, el primero de los hechos se registró en la pequeña estación de la carretera de Barajas, donde llegó un coche deportivo que ocupaban dos jóvenes y una chica. Solicitaron del empleado que les llenase el tanque y entonces uno de los jóvenes salió del coche y amenazó con un estilete al empleado, al que pidió le entregase la recaudación. El empleado salió corriendo y, a poca distancia, encontró a un joven que, en moto, se dirigía a la gasolinera a repostar. Este joven se acercó allí a ver que ocurría, pero en ese momento los frustrados asaltantes emprendieron veloz huida, no sin antes efectuar dos disparos con una escopeta que, por fortuna, no hicieron blanco. Unas horas después, ya de madrugada, dos jóvenes se presentaron en un coche deportivo de matrícula norteamericana, en la gasolinera del pueblo de Coslada. Los jóvenes, de unos veinte años de edad, vestían jerseys y atuendos deportivos.

Después de hacer que les llenase el tanque del depósito, uno de ellos esgrimió una carabina con la que encañonó al empleado y consiguió que le entregase la cartera con la recaudación del día, que ascendía a 1.496 pesetas. Conseguido su propósito, los atracadores huyeron.

El empleado dio cuenta inmediatamente de lo sucedido a la Guardia Civil, que ha iniciado sus investigaciones para tratar de localizar a los atracadores. En medios competentes, por una serie de circunstancias que no han sido facilitadas, existe la impresión de que los autores de ambos atracos son las mismas personas.

## DETENIDOS POR VENTA Y TENENCIA DE ARMAS



LA CORUÑA. (Resumen de Cifra.)—Veintiuna personas residentes en La Coruña y en diversas localidades orensanas han sido detenidas por venta ilegal de armas cortas o por tenencia ilegal de las mismas. Entre los detenidos figuran un abogado, un constructor, un cerrajero, varios gitanos y varios labradores. Los detenidos fueron puestos, unos, a disposición de la autoridad correspondiente en La Coruña, y los otros, a la de Orense.

El servicio de la Policía duró diez días, y con él han conseguido retraerse de la clandestinidad 19 pistolas y un revólver.

## EL ASESINO DEL PUERTO

# CONFIESA CINCO NUEVOS CRIMENES

● TAMBIEN TIENE «LIGERA IDEA» DE HABER ASESINADO A MAS PERSONAS EN FRANCIA

EL PUERTO DE SANTA MARÍA (Cádiz) (Cifra). — Manuel Delgado Villegas, el hombre que mató a una mujer y a un joven de esta localidad y que fue detenido por la Policía portuense por estos crímenes, habiéndose declarado posteriormente autor de un tercero, acaba de confesar a las autoridades que le mantienen detenido y sometido a interrogatorio que también dio muerte a varias personas más, comenzando por relatar el cuarto de sus crímenes con todo detalle, según se informó a Cifra en la Comisaría de esta ciudad.

Parace ser que el crimen fue perpetrado en Barcelona en el mes de abril de 1969. El nombre de la víctima es el de Ramón Estrada Salarich, de sesenta y siete años de edad, invertido, con el que Manuel Delgado mantuvo una discusión a causa de dinero, tras la cual le golpeó con la pata

de una silla y finalmente le estranguló. En esta ocasión antes de abandonar el lugar del crimen Manuel Delgado se apoderó de la cartera de la víctima, así como de una esclava de oro, una sortija, un reloj de pulsera y algunas otras alhajas.

### OTRO CRIMEN

Siendo con sus declaraciones, se ha añadido en las citadas fuentes informantes, no debieron quedar ahí los crímenes del detenido, que confesó asimismo haber dado muerte a una mujer de nacionalidad extranjera con la que había mantenido relaciones íntimas en un chalet de la playa de San Felú de Guixols, y que apareció muerta pocos días después. También esta vez Manuel buscó provecho material de su nuevo crimen y se apoderó de unos 4.000 ó 5.000 francos. Con respecto a este crimen ha podido saberse que, aunque parecía que la mujer había ingerido una fuerte dosis de barbitúricos, la causa de su muerte fue el haber sido estrangulada.

Por lo visto, Manuel Delgado piensa que ha llegado la hora de descargar su conciencia, y en el curso de este interrogatorio, según se ha seguido informando a Cifra en la propia Comisaría de Policía de esta ciudad, se declaró autor de un número no determinado de crímenes, habiendo dado datos bastante precisos de algunos de ellos, como el primero de los citados en esta información, mientras que de otros no recuerda apenas nada, como, por ejemplo, de varios que cree haber llevado a cabo durante su estancia en Francia, donde mantuvo relaciones con cinco mujeres de aquella nación y otros hombres sexuales, quedándole «una ligera idea» de haberles asesinado a todos.

### NUEVOS HOMICIDIOS

Finalmente, Manuel Delgado Villegas se declaró autor de otros crímenes, tres en total, cometidos en Alicante, entre Valencia y Albacete, y en el norte de Italia. En el primero de ellos dio mu-

te a una mujer que lo amenazó con una navaja. En el segundo, a otra mujer con la que pasó una noche en una casa abandonada —parece ser que de este caso él «se enteró» a través de las fotografías que los periódicos publicaron de la víctima al día siguiente—. El cometido en el norte de Italia, donde pasó una corta temporada, tuvo por víctima a otro invertido.

Ante la gravedad y trascendencia de estas declaraciones la Policía portuense realiza ahora las oportunas gestiones para escaecer todos los casos confesados por el detenido.

## JULIO IGLESIAS GANO EL PLEITO SOBRE «GWENDOLYNE»

MADRID. (Cifra). — El magistrado juez titular del número 7 de los de Madrid dictó sentencia en el litigio sobre supuesto plagio de la canción «Gwendolyne», condenando al demandante, Fernando Sánchez Barroso, al pago de las costas causadas por su temeridad y mala fe al promover el pleito, con lo cual ha obligado a los demandados a defender sus lesionados intereses.

La sentencia declara que, de acuerdo con los dictámenes técnicos y con la tesis del abogado de Julio Iglesias, don José San Ramón Collino, no ha sido probado lo denunciado.

## ISLA DE LA PALMA

# TRES MUERTOS AL DESPEÑARSE UN COCHE

### Santa Cruz de Tenerife

En un accidente producido en la isla de La Palma perdieron la vida dos guardias civiles y un agente de la Policía Armada, todos ellos destinados en las respectivas plantillas de Santa Cruz de la Palma. Los tres viajaban en el automóvil conducido por su propietario, el guardia civil don Manuel Portillo Aguilar, de veintiséis años, soltero y natural de Barbate de Franco, al que acompañaban el el también guardia civil don Carlos López Gairrín, de veintidós años, soltero, natural de León, y el agente de Policía Armada don Manuel Rincón Ramos, natural de Toledo. El vehículo se precipitó por un barranco de 90 metros de altura, y los tres ocupantes perecieron en el acto.

### Miranda de Ebro

En el paso a nivel del enlace Miranda-Irún el tren «Talgo» arrolló a don Juan Barredo Ortuño, con domicilio en Miranda, que falleció, más tarde, en el hospital de Vitoria.

### Lugo

Un matrimonio y su hija resultaron muertos al ser arrollado por un tren la furgoneta en que viajaban. Los muertos son don Andrés Pérez Rodríguez, de treinta y cuatro años; doña Purificación López, su esposa, de veintinueve años, y Purificación, hija del citado matrimonio, de cuatro años.

### Barcelona

En el paseo del Valle Hebrón un turismo atropelló a doña Carmen Pozo Martínez, que resultó con heridas gravísimas, de las que falleció cuando era trasladada a un centro asistencial. En Badalona un coche volcó aparatadamente a consecuencia de una brusca maniobra. Resultó muerta la pasajera Montserrat García y con lesiones leves el conductor, José Caballero Lafuente.

Al cruzar la vía sin apercibirse de la llegada del tren «Talgo», que procedía de Valencia, con destino a Barcelona, fue arrollado y muerto en el acto Matías Mejías Cata, con residencia en Villanueva y Geltrú.

(Resumen de las agencias Cifra, Pyresa y Mencheta.)

## CONSULTAS

CLINICA especializada. Doctor Hernández Duque Albalá. 10. Enfermedades venéreas. Análisis. 2633446. (75.)

CLINICA Fuencarral. Enfermedades venéreas. Dirección facultativa: Doctor Vázquez Vicente (colegiado 5.015). Fuencarral, 88. (40.)

## DEMANDAS

CANE dinero, de 10.000 a 20.000 pesetas mensuales, cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Exito extraordinario. Compramos producción a alto precio. Escriba a Cultivos Alba, calle Enamorados, 23, Barcelona (13).

## HIPOTECAS

HIPOTECAS rápidas y fáciles. Gadea, Padilla, 61. HIPOTECAS rapidísimas. Primeras, segundas, garantizadas íntegramente. Franco, Bravo Murillo, cuatro, 2248558. HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Fuencarral, 23. HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Marqués Urquijo, 10. Fuencarral, 23.

## MAQUINAS ESCRIBIR

ALGI. Calvario, 25. (Tiro Molina). Venta, alquiler. Facilidades. 2274567.

## PATENTES

Ofrécense licencia explotación patentes: 319.851. Procedimiento producción productos alimenticios secos baja densidad.

339.788: Procedimiento producción producto seco preparación instantánea puré patatas.  
339.789: Procedimiento producir producto granular patata partir pequeños trozos granulos patata.  
340.027: Procedimiento producir trozos patata instantánea.  
342.174: Perfeccionamientos cilindros freno aire comprimido.  
319.173: Mejoras enfriamiento aire motor motor eléctrico.  
330.111: Perfeccionamientos generadores vapor.  
342.202: Perfeccionamientos dispositivos conmutación carga transformadores eléctricos escalonados.  
332.084: Dispositivo separación copos sueltos fibras corriente aire transporte.  
344.020: Procedimiento retrolimentación extremo hilo puesto colector fibras máquina hilar dispositivo realización procedimiento.  
285.874: Carda tambor equipado guarnición rígida.  
248.768: Sistema a estiraje máquinas hilar.  
124.800: Dispositivo separación copos sueltos fibras corriente aire transporte.  
73.013: Tren estiraje máquinas hilar.  
343.846: Dispositivo cambio sentido torsión máquinas hilar provistas cámaras rotatorias hilar.  
343.955: Procedimiento limpieza superficies colectoras fibras dispositivos hilar extremo libre dispositivo realización procedimiento.  
344.560: Procedimiento dispositivo retrolimentación hilos superficie colectoras fibras máquina hilar O.E.  
334.962: Dispositivo separación copos sueltos fibras corriente aire transportadora.  
330.317: Procedimiento simplificador hilar producción hilos cardados, dispositivo realización procedimiento.  
323.173: Procedimiento obtención composiciones polímeros hilables elevado contenido negro carbón.  
341.930: Procedimiento fabricación telas textiles.

# SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 2,00 PESETAS CADA PALABRA

283.513: Procedimiento extracción hialina.  
284.216: Sistema distribución gas licuado.  
304.194: Aparato mezclador decantador.  
304.276: Perfeccionamientos tapones termopares cerrar capsulas materiales irradiar.  
305.688: Procedimiento obtención material combustible nuclear.  
306.038: Máquina manipulación objetos distancia.  
307.652: Procedimiento purificación solventes.  
309.335: Perfeccionamientos construcción elementos tubulares cambiadores calor.  
312.602: Perfeccionamientos construcción articulaciones manipuladores mecánicos.  
315.182: Perfeccionamientos procedimientos revestimiento elementos combustibles reactores nucleares.  
318.194: Procedimiento patentes fluido hidráulico.  
338.489: Dispositivo emisor partículas electrizadas positivamente.  
322.007: Perfeccionamientos construcción dispositivo medida estancamiento máscaras filtrantes.  
330.543: Procedimiento dispositivo tratamiento superficies.  
341.757: Perfeccionamientos construcción aparatos extracción negativos.  
342.029: Procedimiento instalación desalación agua mar.  
342.068: Ventilador radial instalaciones transporte neumático.  
239.825: Mecanismo accionamiento persianas.  
306.746: Dispositivo accionamiento carro movimiento alternativo sobre guía máquinas textiles.  
325.799: Dispositivo aspirador cardas.  
341.298: Dispositivo limpiador neumático mecheras

máquinas textiles, similares.  
319.145: Perfeccionamientos construcción dispositivos taponamiento recipientes metálicos.  
342.358: Método producción placa imprimir litográfica presensibilizada.  
342.464: Procedimiento obtención nitrotriacetonileno.  
343.219: Procedimiento preparar hidrocarburos clorados estables.  
330.900: Perfeccionamientos acondicionamiento aire recipientes carga.  
319.732: Perfeccionamientos interruptores eléctricos.  
317.018: Perfeccionamientos mecheras gas.  
330.474: Perfeccionamientos dispositivos mando válvula alimentación combustible calentadores agua calentados combustible.  
326.851: Procedimiento producción ácido benzo-dicarbónico grado fibroso.  
278.452: Aparato selección hidráulica mezcla materiales finos.  
295.461: Perfeccionamientos máquinas hidráulicas reversibles.  
320.324: Procedimiento fabricación sustancias alimenticias cerdos lactantes.  
315.327: Procedimiento obtención copolimeros adhésivos termomoldables.  
341.589: Procedimiento preparación composición mineral elevada compacidad.  
284.955: Perfeccionamientos máquinas fabricar papel, similar.  
304.832: Método fabricación piezas freno vehículos expuestos esfuerzos fricción.  
316.754: Grupo hidroeléctrico compuesto carcasa alojadora máquina eléctrica rodeada todos lados agua servicio.  
251.772: Perfeccionamientos vehículos sustentación aerodinámica.  
315.900: Procedimiento fabricación chapa acero estampada, laminada me-

diente aleación continua aparato realización mismo.  
338.824: Procedimiento producir azul re inflamable.  
340.143: Procedimiento preparación diol-poliolefinas.  
340.212: Procedimiento preparación diol-poliolefinas.  
340.213: Procedimiento preparación diolmonotioéter.  
330.648: Procedimiento preparación revestimiento suelo.  
265.482: Procedimiento aparato moldear, laminar materiales planchas plásticas.  
319.909: Dispositivo indicador desgaste forros frenos.  
327.038: Un telar.  
255.254: Perfeccionamientos armazones gafas.  
240.049: Procedimiento aparato protección paredes cámaras prohilis hornos tratamiento térmico hidrocarburos.  
296.275: Procedimiento obtención acetileno mezclas gaseosas contengan.  
330.342: Aparato producir polvo metálico.  
318.599: Perfeccionamientos instalaciones producciones energía aparato recalentador vapor.  
331.999: Procedimiento formar aleación.  
295.684: Perfeccionamientos máquinas coser.  
334.079: Perfeccionamientos elementos magnéticos dispositivo seguridad encendido termoelectrónico.  
338.290: Procedimiento preparación sales isocianofuridimido.  
330.772: Procedimiento fabricar fibra compuesta voluminosa.  
329.536: Procedimiento producir hilo compuesto acrílico.  
342.274: Procedimiento aparatos tricotar doble tricotura.  
317.880: Procedimiento preparación composición adhesiva termocurable uníformes resina sintética moldes nucleos.

131.357: Envase cierre hermético.  
226.208: Procedimiento dispositivo obtención intercambio químicos físicos entre materias sólidas partículas finas gases.  
284.149: Procedimiento obtención cuerpos expandidos combinados.  
305.025: Procedimiento obtención herbicidas selectivos.  
306.444: Procedimiento instalación obtención sacos soldados base láminas tubulares plástico.  
306.552: Procedimiento obtención llenales.  
306.554: Procedimiento alargamiento cadenas aldehídos.  
306.555: Procedimiento obtención aldehídos no saturados una, varias posiciones derivados funcionales.  
316.488: Procedimiento obtención termoplásticos pulverulentos.  
325.999: Reactor intercambio calor.  
341.489: Procedimiento aparato fabricación objetos conformados continuos.  
341.756: Procedimiento sembrar, plantar terrenos áridos.  
342.208: Procedimiento obtención compuestos moldes termoplásticos ignífugos.  
342.027: Perfeccionamientos sistemas frenado aplicaciones muelles.  
340.869: Procedimiento aparato elaboración tratamiento tejido.  
340.870: Perfeccionamientos instalaciones tratamientos tejidos.  
272.999: Procedimiento obtención polimerizados nitrilo acrílico.  
333.182: Procedimiento preparación soluciones hilables poliacrilonitrilo.  
332.559: Procedimiento preparación sal monometilamonio ácido 2, 4-diclorotenoisopropiónico.  
309.588: Procedimiento ob-

tención imidazolidinas sustituidas.  
284.366: Perfeccionamientos métodos obtención medios fungicidas.  
324.152: Procedimiento obtención fármacos captoemulso-sulfonamida efectos fungitoxicos.  
321.309: Procedimiento obtención medio antimicrobiano.  
319.726: Procedimiento preparación derivados fenólicos efecto antimicrobiano.  
319.725: Procedimiento obtención derivados antitumorales efecto antimicrobiano.  
343.386: Procedimiento obtención N-metilolilecteres.  
331.766: Procedimiento dispositivo impregnación ésteres seda cristal.  
320.712: Procedimiento obtención imidazolonas N-disustituidas.  
333.149: Procedimiento preparación composición repelente animales dañinos.  
342.996: Procedimiento obtención tricloroacetaldéhidamiales acilados.  
327.706: Procedimiento obtención 2, 2-bis-(fenil)-propano, especialmente puro.  
342.843: Procedimiento tratamiento alcalino minerales cromo.  
274.205: Procedimiento obtención hidrato hidracina.  
334.247: Procedimiento aislar colorantes monoxazolones negros metalizables.  
320.559: Procedimiento producción colorantes reactivos.  
214.441: Procedimiento obtención disolventes metalíferos.  
214.602: Procedimiento obtención colorantes triazoles.  
324.248: Procedimiento aislar colorantes triazoles negros.  
247.766: Procedimiento preparación insecticida.  
278.207: Adición patente 250.608.  
321.507: Procedimiento preparación composición acrílica 3, 5-dihaloeno-anilinas material activo.  
275.917: Procedimiento obtención ésteres ácido pirocarbónico.  
298.192: Procedimiento obtención preparados puros inactivador calceína.  
298.193: Procedimiento ob-

tención preparados puros inactivador calceína.  
315.371: Procedimiento preparación materiales relieve prótesis dentales.  
333.181: Procedimiento obtención oximas básicamente sustituidas.  
227.619: Procedimiento obtención ésteres ácido fórmico.  
247.957: Procedimiento obtención derivados ácido fórmico efectos insecticidas.  
303.584: Procedimiento preparación composición resinas.  
330.842: Procedimiento aparato desplazamiento escoria molde fundición continua.  
280.964: Método aparato reformación objetos huecos.  
208.007: Procedimiento sacar derivados celulosa alginato productos similares.  
339.839: Procedimiento preparación poliamidas térmicamente estables.  
330.114: Procedimiento aparato asfaltar pavimentos bituminosos.  
330.302: Procedimiento preparación composición asfáltica.  
343.097: Procedimiento recuperar P-xileno mezclas hidrocarburos líquidos.  
331.004: Procedimiento preparación fosforamidotioles efecto insecticida.  
340.299: Adición patente 331.275.  
343.463: Procedimiento obtención espumas poliimida lactama.  
321.304: Procedimiento producción polímeros estructura cristalina fina uniforme. Para informes sobre estas patentes dirigirse al Registro de la Propiedad Industrial, Madrid.  
TELEVISORES. Superautomáticos, ocho días prueba gratis. Sin entrada. 590 mensuales. Regalo: toca, discos, estufa, reductor, antena, mesita. Todo verificado. Servimos simple llamada 2452846-2562479. Expositores: Hermanos Machado, 35 (juntito Metro Quintana). Telecrisino.

## RADIO TV



## EL CINE

### «VENTE A ALEMANIA, PEPE!», DE PEDRO LAZAGA

#### FICHA TECNICA

Prod.: Filmayer (1970). Director: Pedro Lazaga. Guión y diálogos: Vicente Escrivá y Vicente Coello. Fotografía: Raúl Pérez Cubero. Música: Antón García Abril. Eastmancolor. Duración: noventa y dos minutos. Principales intérpretes: Alfredo Landa, Tina Sainz, José Sacristán, Antonio Ferrandis, Gemma Cuervo, Fernando Guillén, David Aller, María José Román y Manolo Summers.

Con aires ternuristas y patrioteristas, recurriendo a casi todos los tópicos, Vicente Escrivá y Vicente Coello han confeccionado un guión sobre el, por desgracia, permanente tema de la emigración de mano de obra española a la vecina Alemania. En el guión, correctamente traducido en imágenes por Pedro Lazaga, abundan los chistes fáciles, las alusiones inmediatas. Si Escrivá y Coello se hubieran limitado a distorsionar la realidad, a buscar, por el camino del chiste, la alusión y el retruécano, la risa del espectador, «¡Vente a Alemania, Pepe!» sería una película discreta, cuyos valores cómicos adquirirían relieve ante la buena ortografía cinematográfica de Lazaga. Pero ocurre que entre Angelino el fantasioso, que vuelve a su

pueblo en un «Mercedes» alquilado, arrastrando a la emigración a Pepe, a Andrés y a Pilar, y las peripecias de este grupo de aragoneses, discurren unos personajes lamentablemente trazados, proclives al ridículo, que constituyen la parte «seria» de la película.

Las intervenciones de un «exilado» español, que reniega del régimen y llora cuando piensa en el casino de su pueblo o cuando le ofrecen chorizo y vino de la tierra que le vio nacer, corren parejas, en cuanto a falsedad e inoportunidad, con las encomendadas a la pareja Gemma Cuervo-Fernando Guillén, el matrimonio que ha de renunciar a poner una gasolinera en su pueblo porque recibe, inopinadamente, noticias «de la cigüeña».

Con todo, «¡Vente a Alemania, Pepe!» tiene los atractivos suficientes para agradar a ese público sufrido y abundante que aún responde a los viejos sistemas de la llamada «comedia española», esa comedia que parte de situaciones reales para desembocar en soluciones falsas, pero aparentemente positivas. Alfredo Landa —Pepe— desorbita a conciencia su personaje, secundado, en idéntica línea, por José Sacristán. A Antonio Ferrandis, como don Emilio, el «exilado», le tocó bailar con la más fea y a duras penas saca adelante su desangelado y nostálgico pasadoble. Y Manolo Summers interviene, muy acertadamente, desempeñando un breve y jugoso papel.

### «EL EJECUTOR», DE SAM WANAMAKER

#### FICHA TECNICA

Prod.: C. H. Schneer (1970). Director: Sam Wanamaker. Guión: Jack Pulman, según un argumento de Gordon McDonnell. Fotografía: Denys Coop. Música: Ron Goodwin. Technicolor. Duración: ciento cinco minutos. Principales intérpretes: George Peppard, Joan Collins, Judy Geeson, Nigel Patrick, George Baker, Peter Dinkley y Oskar Homolka.

Los relatos de espías del tipo de los popularizados por John Le Carré, donde los hombres de la «inteligencia», encargados de «arrancar secretos» en los países del Este, son manejados deshumanizadamente desde la «casa central», abundan demasiado últimamente. Todo estriba en saber quién es el verdadero traidor de entre los clasificados primariamente como «buenos». Guionista y realizador colaboran para desorientar al espectador fabricando continuamente pistas falsas y, si éste resiste al bostezo, todo puede darse por bien empleado.

En «El ejecutor» se dan los ingredientes habituales: misión en Checoslovaquia de un grupo de espías mandados por un agente británico, fracaso de la misma e investigación del agente cerca de sus jefes, en Londres, para desenmascarar al traidor. Salpicaduras de erotismo, oleadas de violencia y abundantes paisajes, por los que pasa —por medio de un interminable y torpe «flash-back»— el atlético George Peppard, repartiendo puñetazos y ráfagas de ametralladora, acompañado por las guapas Joan Collins —una morena— y Judy Geeson —una rubia—, casi como un don Hilarión del servicio secreto inglés, con aire dubitativo, de sospecha continua.

Sam Wanamaker, actor secundario de oficio indudable, cumple mediocrementemente con las tareas de la realización. «El ejecutor», en sus manos, es una película sin garra, con grave riesgo de bostezo a fuerza de acumular complicaciones que no llegan a interesar al espectador. Sólo la belleza clásica de Joan Collins, la moderna de Judy Geeson y la correspondiente a los paisajes griegos e ingleses en que transcurre la acción, disipan en parte el aburrimiento.

### «NO, NO, MI AMOR», DE ALESSANDRO BLASETTI

#### FICHA TECNICA

Prod.: Rizzoli Film (1968). Director: Alessandro Blasetti. Guión: Benvenuti, De Bernardi, Romano y Blasetti, según la obra de Edoardo Anton. Fotografía: Armando Mannuzzi. Música: Rizz Ortolani. Color. Duración: ciento cinco minutos. Principales intérpretes: Graziella Granata, Antonio Casagrande, Vittorio Caprioli, Tony Renis, Leopoldo Trieste, Rossano Brazzi, Franca Valeri y Renato Salvatori.

Basada en una comedia de Edoardo Anton, «La no via del bersagliere» —traducida al español como «No, no, mi amor»— es una comedia de costumbres con asunto amoroso y fantasma incluido. La historia de Anita, la barbera, hembra difícil y de múltiples novios, en un pueblecito de Emilia, que se enamora de un simpático «bersagliere» y que, poco antes de casarse, queda compuesta y sin novio, siendo persegui-

### «THE IMPOSSIBLE YEARS» («LOS AÑOS IMPOSIBLES»), DE MICHAEL GORDON

#### FICHA TECNICA

Prod.: Lawrence Weingarten (1968). Dirección: Michael Gordon. Guión: George Wells, según la comedia de Bob Fisher y Arthur Marx. Fotografía: William H. Daniels. Música: Don Costa. Metrocolor. Duración: noventa minutos. Principales intérpretes: David Niven, Lola Albright, Chad Everett, Ozzie Nelson, Cristina Ferrare y Jeff Cooper.

La vejez de esta película no cabe buscarla viendo su fecha de realización. «The impossible years» es uno de los más viejos productos fabricados por Hollywood en los últimos años en razón de su concepción, de su contenido y desarrollo. En vano, la protagonista debutante, Cristina Ferrare, viste «shorts», «bermudas», «bikinis» y minifaldas, mientras sus padres —David Niven y Lola Albright— se afanan en descubrir las razones sentimentales que la mueven y al culpable de su «perdición» sexual.

La mínima acción de «Los años imposibles» —los de la adolescencia hasta llegar a la madurez juvenil— transcurre en una ciudad universitaria, donde está situado el hogar de los Kingsley. El padre es profesor de Psicología, autor de libros de éxito, sobre la forma de educar a los hijos. Pero de la teoría a la práctica existe la diferencia por todos conocida y el profesor Kingsley resulta ser herrero que no tolera más que cuchillos de palo en su casa.

La moraleja de la película —su optimismo falsísimo— queda, en parte, compensada por la habilidad de los diálogos —fruto del origen teatral del argumento— y por la veterania interpretativa de David Niven y del resto del largo reparto. Los escarceos sobre la teoría y la práctica de la educación sexual norteamericana dan lugar a algunas situaciones con cierta gracia, y su resolución —correcta dentro de la mediocridad—, unida al atractivo juvenil de Cristina Ferrare, bella y desenvuelta, hacen soportable esta especie de «comedia de enredo» con visos psicológicos, que se ofrece en versión original quizá para ir acostumbrando al público español a prescindir del doblaje.

da por el fantasma de su enamorado, da lugar a determinadas situaciones graciosas, aumentadas por los atractivos físicos de Graziella Granata. La originalidad del asunto resulta evidentemente discutible. Son ya muchas las comedias de espíritus enamorados y ésta no presenta demasiados matices nuevos. El espíritu del «bersagliere» impide que la apasionada Anita cohabite con una serie de pretendientes, deteniéndose solamente cuando ésta pretende casarse. Y, por último, tras un tira y afloja de necesidades fisiológicas y fidelidad, triunfa el amor deletéreo e inconsistente.

Blasetti, viejo maestro de la comedia «a la italiana», ha realizado «No, no, mi amor» sin esforzarse excesivamente. La película carece de relieve, es un mal modelo de moderación, con diversión y aburrimiento a partes iguales, un producto más de los muchos con que nos obsequia nuestro vecino mediterráneo.

Pedro CRESPO

## SE REGULA LA HIPOTECA MOBILIARIA DE LAS PELICULAS

- FILM ESPAÑOL: EN TERRITORIO NACIONAL Y EN EL EXTRANJERO
- FILM EXTRANJERO: SOLAMENTE EN ESPAÑA
- LAS NORMAS APARECIERON AYER EN EL «BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO»

MADRID. (De nuestra Redacción y resumen de las agencias Efe, Cifra y Pyresa.) — Por un decreto de la Presidencia del Gobierno que ayer publicó el «Boletín Oficial del Estado» se regula la hipoteca inmobiliaria de películas.

Dicho decreto, que consta de veintidós artículos y una disposición, dice que el derecho de explotación comercial de una película cinematográfica podrá ser objeto de hipoteca inmobiliaria, conforme al capítulo sexto del título segundo de la ley de 16 de diciembre de 1954. Dicha hipoteca se registrará por lo dispuesto en la mencionada ley, disposiciones que la complementan y desarrollan y, además, por lo que en la presente disposición se establece.

El derecho de explotación, objeto de la hipoteca, implica como base para su posible ejercicio, la disponibilidad sobre el negativo, internegativo o copias de la película.

En caso de película española, puede ser objeto de la hipoteca tanto su explotación en España como en el extranjero. Si fuera extranjera, sólo es hipotecable su derecho de explotación en todo o en parte del territorio nacional.

Cuando se trata de películas españolas, para la inscripción de la hipoteca será preciso acompañar, de no aparecer incorporados a la escritura, los siguientes documentos:

Contrato o declaración unilateral, con firmas legitimadas notarialmente, por los que el autor o autores de la obra en que se basa o basará la película, o sus causahabientes, salvo que la obra fuese dominio público. Se entenderá por autores de una obra los señalados en el artículo tercero de la ley de 31 de mayo de 1966. La prueba de que una obra es dominio público corresponderá al hipotecante.

Certificados de la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos y del Registro de la Propiedad Intelectual.

Cuando se trate de películas extranjeras bastará que a la escritura se acompañe: contrato de cesión a precio alzado del derecho de explotación en España, debidamente visado por el organismo oficial de la cinematografía en el país correspondiente; informe de la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos, acreditativo de la personalidad del hipotecante y de la suficiencia de su título para explotar la película en España.

«NADA MENOS QUE TODO UN HOMBRE», RELATO DE UNAMUNO, va a ser llevado al cine por el director Rafael Gil. Los protagonistas serán Francisco Rabal y Analía Gadé, y el rodaje está previsto que comience en el mes de marzo en Sigüenza, localidad que se está convirtiendo en «cinematográfica», después

de «Las Troyanas», que se realizó el verano pasado.

«LE DIABLE ET LE BON DIEU» («El Diablo y Dios»), obra del Premio Nobel de Literatura Jean-Paul Sartre, será llevado a la pantalla dentro de este mismo año. El director del film será Valentino Orsini.

EL FILME «LA CALIFA», QUE ACTUALMENTE SE EXHIBIA en dos salas de Roma, ha sido secuestrado por obscenidad.

«La Califa» está basado en la obra «Homonia», de Alberto Bevilacqua y está protagonizado por Romy Schneider y Ugo Tognazzi.

LA VIDA DEL FAMOSO CORREDOR FAUSTO COPPI va a ser llevada al cine. Para protagonista del mismo se ha elegido a Jacques Anquetil. La película llevará por título «La misteriosa dama blanca» o «Vita di un campione».

EL ACTOR CLINT EASTWOOD declaró al periódico «Messaggero», de Italia, que la única condición que exigía al cine era no aburrir al público. El público no tiene por qué padecer los personalismos aburridos de los directores.

LA VIDA DEL PADRE DOMINICO GIORDANO BRUNO, quemado por la Inquisición en Roma en 1600, va a ser llevada al cine. Gian-María Volonte será el que encarna la figura del filósofo mártir de la Ciencia.

MIA FARROW HARA EL PAPEL JUANA DE ARCO durante la presentación del Oratorio de Honegger en un concierto que tendrá lugar en el Royal Albert Hall. Mia Farrow aparecerá junto a su marido André Previn, quien dirigirá la Orquesta Sinfónica de Londres.

VAN CLEEF VA A PROTAGONIZAR «El río del hombre malo», bajo la dirección del español Eugenio Martín. En la misma producción intervendrá la actriz italiana Gina Lollobrigida y James Mason.

LOS EXTERIORES DE LA PELICULA «CONEXION CON FRANCIA» se rodarán en la Costa Azul. Los protagonistas del film —una historia de espionaje y contrabando— son el americano Gene Hechman y el español Fernando Rey.

UNAS SECUENCIAS DE LA SALIDA a la mar del portahelicópteros «Dédalo» y de diversos ejercicios combinados con helicópteros de aquella base, está rodando un equipo de No-Do para el documental para dibujos animados encadenados a la imagen titulada «El gran Almirante de nuestro tiempo».

SAMANTHA EGGAR SERA LA PRINCIPAL PROTAGONISTA femenina de la película, que dirigirá Peter Yates en España, sobre la obra de Cervantes «El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha». En el filme Richard Burton será el «caballero de la triste figura», y el israelí Topol, Sancho Panza.

ALBERTO SORDI SERA EL PROTAGONISTA central de la película «Historia de un hombre más bueno que el pan», que se rodará próximamente en los estudios romanos. Se trata de un guión de Manuel Summers que dirigirá el mismo, sobre un cuento de Marcel Aime.

CHARLES BRONSSON VENDRA PROXIMAMENTE a España para hacerse cargo del papel protagonista de la película «La sierra del Chato», que dirigirá Michael Wiener. Bronsson está considerado como el actor más taquillero del cine francés.

HENRY CHARRIERE «PILLO» rodará posiblemente en España su próxima película, titulada «Los ciento veinte días de Rita». Es probable también que en este film intervengan Raquel Welch, que ahora está rodando en Almería.

LA PELICULA «NICOLAS Y ALEJANDRA», que dirige actualmente en Madrid Franklin Schaffner, es interpretada en uno de los papeles por la actriz española Lola Gaos, que a raíz de su intervención en «Tristana», de Buñuel, ha incrementado su popularidad.



## FESTIVAL DE TEATRO EN LONDRES

POR VEZ PRIMERA ASISTIRA UNA COMPAÑIA ESPAÑOLA

LONDRES (Efe).—España estará presente por primera vez en el Festival de Teatro, de Londres, que se celebrará en el Aldwych Theatre, y será inaugurado el próximo 24 de marzo. Siete países presentarán nueve obras.

La compañía española de Nuria Espert representará la obra de Jean Genet «Las criadas». El teatro Michel, de París, traerá la obra de Henry de Montherland «La ville dont le prince est un enfant».

De Praga llegará el teatro «Tras la Puerta» con dos obras de Chekhov, «Tres hermanas» e «Ivanov». El teatro Real, de Estocolmo, representará «The dream play», de Strindberg, dirigida por Ingmar Bergman.

El teatro Schiller, de Berlín, representará «Yvonne, princesa de Burgundy», de Witold Gombrowicz, y «Krapp's last tape» y «Endgame», de Samuel Beckett.

El teatro Stabile, de Génova, presentará la comedia de Goldoni «The Venetian twins».

Finalmente, el teatro Jormem, de Estambul, presentará una producción que reúne nueve elementos del teatro turco.

### Sin avenencia en la demanda de González Vergel

BARCELONA (Cifra).—No ha habido avenencia en el acto de conciliación celebrado entre el director del teatro Español, señor González Vergel, y el actor Carlos Canut, que había sido demandado por el primero por afirmaciones injuriosas y calumniosas.

El director del teatro Español interpuso en su día demanda de conciliación por las palabras proferidas a cargo del actor Carlos Canut en que se decía que el señor Vergel trataba de forma intolerable a los actores secundarios del teatro Español, a quienes insultaba y menospreciaba.

Al celebrarse el acto de conciliación, el señor Canut se negó a la demanda de González Vergel al respecto de que se le pidiese perdón y retractara de las afirmaciones hechas.

### Angela Rhu no interpretará a Pemán

MADRID (Cifra).—No interpretaré en café-teatro la obra de José María Pemán «Margot y el diablo» aunque se haya dado mi nombre una y otra vez, declaró la joven actriz Angela Rhu, que ha concluido un papel en el film «Mecanismo interior», con el nuevo y joven director cubano Ramón Barco.

Es muy probable que la pieza de Pemán se estrene esta misma semana en el café-teatro Stefanis, pero no con Angela Rhu, actriz a la que ofrecieron el papel, con Antonio Casal como oponente.

«No es que yo desprecie a Pemán, pero no me agradó mucho el papel, y sobre todo no me agradó el dinero que me ofrecían». Parece ser que le fijaban un sueldo de 800 pesetas diarias.

### Dos premios teatrales

El Ayuntamiento de Teruel ha convocado el III premio de Teatro «Ciudad de Teruel», al que podrán concurrir todos los autores teatrales con obras escritas en castellano, inéditas y no estrenadas. El premio está dotado con 50.000 pesetas. La presentación de originales termina el día 1 de mayo de 1971.

•••••

Con la cantidad de 100.000 pesetas ha sido dotado el premio de Teatro catalán «Ciudad de Sabadell», que patrocina el Ayuntamiento de la ciudad y organiza la Academia de Bellas Artes.

Coincidiendo con la primera convocatoria de este premio, la Academia de Bellas Artes ha programado un ciclo de teatro catalán que dará comienzo en fecha próxima.

## VIA LIBRE AL «JUAN DE PAREJA» PARA SALIR DE LONDRES

★ El Gobierno inglés ha negado la subvención pedida por la National Gallery

LONDRES. (Efe).—El Gobierno británico ha rechazado una petición de subvención de dos millones de libras, hecha por la National Gallery para comprar el cuadro «Juan de Pareja» de Velázquez.

Anunciándolo en la Cámara de los Comunes, la ministro de Educación, Margaret Thatcher, dijo que el Gobierno había decidido negar la petición del museo nacional londinense, aunque reconoce plenamente los méritos del famoso cuadro.

El cuadro fue subastado por la casa Christie's por 5.544.000 dólares, pero los compradores, una galería norteamericana, necesita un permiso de exportación para sacarlo del país. Se entiende que al negarse el Gobierno a ayudar a la National Gallery a comprar el cuadro, la galería tiene ahora, al cumplirse el período de espera de tres meses, el camino libre para llevárselo a Nueva York.

## MURALES DE VELA ZANETTI

Vela Zanetti, pintor, muralista, nacido en Burgo y visitante de muchos países, de muchas tierras, conocedor de Américas y Europas, mano segura para mover con fuerza los pinceles, acaba de decorar la cúpula de la Diputación de su ciudad natal. Estas son dos muestras. El Cid toma el juramento al Rey Alfonso en la iglesia de Santa Gadea. El conde Fernán González cabalga con sus hombres para hacer Castilla. (Fotos Cifra.)



## CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE «VIDEOCASSETTES» EN CANNES

EMPRESAS NORTEAMERICANAS, EUROPEAS Y JAPONESES ESTUDIARÁN SU COMERCIALIZACION

NUEVA YORK. (Efe).—Expertos de todo el mundo se reunirán el próximo mes de abril en Cannes (Francia) para coordinar la comercialización de la «televisión en lata».

El «videocassette», o cinta grabadora que recoge tanto la imagen como el sonido para su venta directa al consumidor, es un invento relativamente reciente que ha llamado la atención de fabricantes, publicitarios y público en general por sus posibilidades comerciales.

Por ser un producto todavía incipiente y por el coste todavía excesivo de los aparatos reproductores —entre 600 y 800 dólares (42.000 y 56.000 pesetas)—, el mundo del «videocassette» aún no se ha extendido demasiado.

Pero la cadena de publicaciones Billboard y la compañía Vidca (por «videocassette»), ambas norteamericanas, han organizado la primera conferencia internacional sobre el tema.

Viendo las posibilidades del mercado de la televisión en una caja, o en un disco, que los expertos calculan ganará una impresionante importancia dentro de un año, Billboard y Vidca han convocado la reunión para unificar los criterios y comercializar la producción.

Empresas de Estados Unidos, Japón y varios países europeos trabajan en la fabricación de aparatos reproductores y en el montaje de una lista de programas seleccionados, que van desde películas normales hasta combates de boxeo y programas de variedades especiales.

Por ahora, los «videocassettes» se venden a unos 23 dólares (1.610 pesetas) en cinta virgen (para grabar en casa con ayuda de otros aparatos) y a 35 dólares (5.950 pesetas) un programa grabado de una hora de duración.

La 20th Century Fox y la Columbia Pictures, estudios cinematográficos, han sido las dos primeras compañías filmicas que se han dedicado a realizar programas especiales para «videocassette».

La conferencia internacional tendrá lugar del 19 al 23 de abril en el Palacio de las Naciones de Cannes.

### CLAVE DE ESTRENOS

GP: Para Gran Público.  
PC: Para Cinefilos  
+ : Calificación artística  
\* : Calificación comercial  
18: Para mayores dieciocho años.  
14: Para mayores catorce años.  
Tel.: Para todos los públicos.  
SC: Sin Calificar

### ESTRENOS

AEROPUERTO. Dir.: George Seaton. Int.: Burt Lancaster y Dean Martin. GP. Dramático-suspense. Color. Calificación: \* \* \* (18). (GRAN VIA.)

A LA CAIDA DEL OTONO. Dir.: Man-Hi Lee. Int.: Jung-Sook Moon y Sung-II Shin. Drama sentimental. GP. Calificación: \* (ROSALES.)

DEL AMOR Y DE LA INFIDELIDAD. Director: Claude Lelouch. Int.: Annie Girardot y Jean-Paul Belmondo. (18.) Color. Dramática. GP. y PC. Calificación: +. \* \* \*. (COLISEUM.)

DOS MULAS Y UNA MUJER. Dir.: Don Siegel. Int.: Shirley McLaine y Clint Eastwood. (18.) Color. Western romántico. GP. Calificación: \* \* \*. (PALACIO DE LA PRENSA Y VELAZQUEZ.)

EL DEMONIO DE LOS CELOS. Int.: Marcello Mastroianni y Mónica Vitti. Color. Comedia. GP. Calificación: \* \* \*. (18.) (AVENIDA.)

EL EJECUTOR. Dir.: Sam Wanamaker. Intépretes: Joan Collins, Judy Geeson y Oskar Homolka. (18.) Color. Espionaje. GP. Calificación: \* \*. (PALACIO DE LA MUSICA.)

EL JARDIN DE LAS DELICIAS. Dir.: Carlos Saura. Int.: José Luis López Vázquez, Francisco Pierrá y Lucy Soto. Dramática. PC. Color. Calificación: + + \*. (18.) (GAYARRE Y PENALVER.)

EL JUEVES. Dir.: Dino Risì. Int.: Walter Chiari y Michèle Mercier. Calificación: \* \*. (GALLILEO.)

EL VALLE DEL FUGITIVO. Dir.: Abraham Polonsky. Int.: Robert Redford y Katherine Ross. (18.) Color. Western sociológico. Calificación: + + \* \*. (RIALTO Y FANTASIO.)

FLOR DE CACTUS. Dir.: Gene Saks. Int.: Walter Matthau e Ingrid Bergman. (18.) Comedia. GP. Color. Calificación: \* \* \*. (LUCHANA Y TORRE DE MADRID.)

GOYA. Dir.: Nino Quevedo. Int.: Irina Demick y Francisco Rabal. Color. (18.) Histórica. GP. Calificación: \* \* \*. (CARLOS III, ROXY «A», PRINCESA, CONSULADO, REGIO Y LICEO.)

LA CONJURA DE LOS BOYARDOS. (2.ª época de Iván el Terrible.) Dir.: S. M. Eisenstein. V. O. subtitulada. Blanco y negro y color. Dramática. GP y PC. Calificación: + + +. \* \*. (CINE STUDIO CALIFORNIA.)

LA DECENTE. Dir.: José Luis Sáenz de Heredia. Int.: Conchita Velasco, Alfredo Landa y José Luis López Vázquez. Color. (18.) Comedia española. GP. Calificación: \* \* \*. (BENELLIURE.)

LA ESTRELLA DE DAVID. Dir.: Konrad Wolf. SC. (FALLA.)

LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE. Dir.: Joshua Logan. Int.: Lee Marvin y Clint Eastwood. Musical. GP. y PC. Calificación: + +. \* \* \*. Color. Todd-ao. (18.) (PAZ.)

LA MAISON DES BORIES. Dir.: Jacques Doniol-Valcroze. Int.: Marie Dubois, Mathieu Carrère y Maurice Garrel. V. O. subtitulada. PC y GP. Calificación: +. \* \*. (PALACE.)

LA NOCHE DE LOS MUERTOS VIVIENTES. Color. Terror. (18.) Versión original. Calificación: \* \* \*. (REX.)

LAS CINCO ADVERTENCIAS DE SATANAS. Dir.: José Luis Merino. Int.: Arturo Fernández y Cristina Galbó. (14.) Color. SC. (EL PANOLETO, CANCELLER E INFANTE.)

LAS COSAS DE LA VIDA. Dir.: Claude Sautet. Int.: Rommy Schneider y Michel Piccoli. Color. (18.) Calificación: + \* \* \*. (BILEAO, PROGRESO, VICTORIA Y GARDEN.)

LAS PIRAMIDES DE HERCULES. Dir.: Luciano Salce. Int.: Nino Manfredi, Silvia Koscina, Vittorio de Sica. (18.) Comedia. GP. Calificación: \* \*. (ALEXANDRA.)

LOS AÑOS IMPOSIBLES. Dir.: Michael Gordon. Int.: David Niven y Cristina Ferrare. Color. Comedia. GP. Calificación: \* \*. (POMPEYA.)

LOS GIRASOLES. Dir.: Vittorio de Sica. Intépretes: Marcello Mastroianni y Sofia Loren. Color. GP. Drama sentimental. Calificación: \* \* \* \*. (AMAYA.)

MONTY WALSH. Dir.: William A. Fraker. Intépretes: Lee Marvin y Jeanne Moreau. Color. (18.) Western. Calificación: + \* \* \*. (REAL CINEMA.)

NO, NO, MI AMOR. Dir.: Alessandro Blasetti. Intépretes: Graciella Granata, Antonio Casagrande, Rossano Brazzi y Renato Salvatori. Comedia. GP. Calificación: \* \*. Color. (CANDILEJAS, CARLTON Y URQUIJO.)

NO SE COMPRA EL SILENCIO. Dir.: William Wyler. Int.: Lee J. Cobb, Anthony Zerbe y Lola Falana. Color. Dramática. GP y PC. Calificación: +. \* \* \*. (18.) (PROYECCIONES.)

PIERNA CRECIENTE, PALDA MENGUANTE. Dir.: Javier Aguirre. Int.: Laura Valenzuela, Fernando Fernán-Gómez. Color. (18.) Cómicomusical. GP. Calificación: \* \*. (ROXY «B».)

TRASPLANTE A LA ITALIANA. Dir.: Steno. Int.: Carlo Giuffrè y Graziella Granata. Color. (18.) Comedia. GP. Calificación: \* \* \*. (CALLAO Y RICHMOND.)

UN HOMBRE LLAMADO CABALLO. Dir.: Elliot Silverstein. Int.: Richard Harris y Corinna Tsopei. GP y PC. Western dramático. Color. Calificación: +. \* \* \*. (18.) (CONDE DUQUE.)

UN INVIERNO EN MALLORCA. Dir.: Jaime Camino. Int.: Lucía Bose y Christopher Sandford. (18.) Color. Dramática. GP y PC. Calificación: + \* \*. (ALCALA-PALACE Y LOPE DE VEGA.)

VENTE A ALEMANIA, PEPE! Dir.: Pedro Lazaga. Int.: Alfredo Landa, Tina Sainz, José Sacristán, Antonio Ferrandis, Gemma Cuervo y Fernando Guillén. Color. (14.) Calificación: \* \*. (CAPITOL, SALAMANCA, BARCELO, ARGUELLES, MONUMENTAL Y MURILLO.)

WATERLOO. Dir.: Sergei Bondarchuk. Intépretes: Rod Steiger, Christopher Plummer y Orson Welles. Tolerada. Histórica. GP. Color. Calificación: +. \* \*. (PALAFOX.)

### REPOSICIONES

BAMBI. Dir.: Walt Disney. Color. Dibujos animados. Tol. (IMPERIAL.)

EL MANANTIAL DE LA DONCELLA. Dir.: Ingmar Bergman. (18.) Dramática. GP y PC. Calificación: + + \* \* \*. (MONACO.)

EL SEPTIMO SELLO. Dir.: Ingmar Bergman. (18.) Dramática. Calificación: + + \* \* \*. (MONACO.)

LA ÚNICA SAGRADA. Dir.: Henry Koster. Int.: Richard Burton, Jean Simmons, Victor Mature y Michael Rennie. Color. Tol. Histórica. GP. Calificación: \* \* \*. (BULEVAR.)

LO QUE EL VIENTO SE LLEVO. Dir.: Victor Fleming. Int.: Clark Gable y Vivien Leigh. GP y PC. Drama histórico. Color. (18.) Calificación: + \* \* \* \*. (ALBENIZ.)

ORFEO NEGRO. Dir.: Marcel Camus. Intépretes: Marpessa Dawn y Breno Mello. Color. (18.) Calificación: + \* \* \* \*. (FUENCARRAL.)

SERAFINO. Dir.: Pietro Germi. Int.: Adriano Celentano y Ottavia Piccolo. Color. Comedia. GP y PC. Calificación: +. \* \* \*. (MOLA.)

TRISTANA. Dir.: Luis Buñuel. Int.: Catherine Deneuve, Fernando Rey y Franco Nero. Color. Dramática. GP y PC. (18.) Calificación: + + \* \* \* \*. (INFANTAS.)

UNA VIUDA DE ORO. Dir.: Michel Audiard. Int.: Michele Mercier y Claude Rich. Color. (18.) Calificación: \* \*. (ALVI Y JUAN DE AUSTRIA.)



# MUSICA

## RECITALES EXTRAORDINARIOS. MARTES

Los días 8, 9 y 10 corriente se canjean localidades 22 diciembre por recital violin Isaac Stern, 25 de mayo, o se integrará importe, taquillas (calle Carlos III). Horas habituales.

## ORQUESTA SINFONICA DOH-NANKI, ANJA SILJA (SOPRANO). TEATRO REAL

«Sinfonía 36», Mozart; «Cinco poemas», Wagner (soprano: Silja); «Quinta», Beethoven. Viernes y sábado, 19,15 horas. Localidades desde mañana. Domingo, 11,30 horas. Localidades desde jueves. Taquillas (calle Carlos III) abiertas de 10 a 13,30 y de 17 a 19 horas. Jueves se abre taquilla desde 9 horas.

## ORQUESTA SINFONICA RTVE. VICENTE SPITERI. JOAQUIN ACUCARRO

Teatro Real. Sábado, 6, 11 noche y domingo, 7 febrero, 7,15 tarde. «Evocaciones» (M. Blanchfort). «Variaciones piano y orquesta sobre tema de Paganini» (S. Rachmaninoff). «Primera sinfonía» (G. Mahler). Localidades de 10 a 150 pesetas, a partir martes, 2 febrero, de 10 a 13,30 y de 16,30 a 19 horas.

# TEATROS

**ALCAZAR.** — Día 5, presentación de la compañía Zori-Santos, con «Bienvenido, Valentin!» (de M. Baz y maestro G. Morcillo).

**ARLEQUIN.** — (San Bernardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía.) Compañía titular. (Empresa y dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11: Tres testigos. (630 y 631 representaciones.) (Lo mejor de Pemán!) Magistral interpretación de Angel Pícazo, Ana María Vidal, Pablo Sanz y José Camacho.

**ARNICHES.** — (Cedaceros, 7. Teléfono 2224991.) (Compañía José Rubio.) 7 y 11: Mis queri-

das amantes. Con Aurora Redondo y José Luis Coll. (Dirección: Osuna.)

**BEATRIZ.** — 7 tarde: Diviértase con la compañía Viki Lagos, Ismael Merlo, en Un amante al rojo vivo. Con Mari Carmen Yepes (en el personaje de «Bobby») y la colaboración de Milagros Pérez de León. (Dirección: Azpilicueta.) (Más de 200 representaciones.) (Noche, descanso de la compañía.)

**BELLAS ARTES.** — (Tel. 2324437.) 7 y 11: La muralla china (de Max Frisch, en versión de Jaime Salom). (Dirección: José Tamayo.) Miércoles, 3 de febrero, 11 noche: Fernando Fernán Gómez y Massiel, en A los hombres futuros, yo, Bertolt Brecht.

**CALDERON.** — 7, 10,45: Compañía revistas de Andrés Pajares, con Manolo Codeso, en el fastuoso espectáculo ¡Qué majas son! Con la escultural supervetete Mary D'Arcos, el «ballet» internacional The New High Society y la colaboración de la vedette Milagros Ponty. ¡Divertidísimo! ¡Espectacular!

**CLUB.** — (2220417. Bajos Palacio Música.) Hoy, función única, 7 tarde: Compañía Paco Morán, con Marisol Ayuso: El apogeo (Black Comedy). ¡Un éxito mundial del teatro de humor! (¡Próximamente, 200 representaciones en España!)

**COMEDIA.** — Viernes próximo, 11 noche: Presentación de la compañía Amelia de la Torre, Enrique Diosdado, con Manuel Galiana, con el estreno del triunfador (de Torcuato Luca de Tena). Colaboración de Manuel Díaz González. (Dirección: Enrique Diosdado.)

**COMICO.** — (2274537. Delicias, 41. Metro Palos de Moguer.) 7, 11: Compañía Carlos Arniches, Nette y un señor de Murcia (de Miguel Mihura). (Últimos días.) Próximamente: La cigüeña dijo sí (de Carlos Llopis).

**ESLAVA.** — (2665440.) Hoy martes, función única a las 7 tarde: Compañía Irene Gutiérrez Caba, en la comedia musical: La vida en un hilo. Adaptación de Luis Escobar, sobre origi-

nal de Edgar Neville. Música de Jaime Pérez. Con Paco Muñoz, Mara Goyanes, José Ceiro y la colaboración extraordinaria de Julia Caba Alba. (Dirección: Luis Escobar.) (Hacia las 300 representaciones.) (Noche no hay función por descanso compañía.)

**ESPANOL.** — (Plaza Santa Ana. Tel. 232247.) Hoy, a las 7,30 tarde: Compañía Nacional. Nati Mistral, en Medea (de Séneca). (Traducción de M. de Unamuno.) Con Guillermo Marín, Cándida Losada y Carlos Ballesteros, actor invitado y un reparto de más de 70 intérpretes. (Dirección: González Vergel.) Venta de localidades, sin recargo, en Contaduría, con cuatro días de antelación, de 11 a 1 y de 5 a 6 tarde. (Autorizado mayores 14 años.)

**FIGARO.** — (Tel. 2391645. Doctor Cortezo, 5. Metro Tirso de Molina.) 7 tarde y 11 noche: Compañía Gemma Cuervo-Fernando Guillén, presenta Todo en el jardín (de Edward Albee). (Dirección: José María Morena.)

**GOYA.** — (Tel. 2253217.) — 7 y 11: Juegos de sociedad (de Juan José Alonso Millán). Con Jesús Puente, Licia Calderón. (Se despacha con cinco días.) Miércoles noche, descanso compañía.

**INFANTA ISABEL.** — (Teléfono 2214778.) (Empresa y dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11: ¡Lo más alegre y divertido de Madrid! Juanjo Menéndez y Manolo Gómez Bur, en la idea fija (de Alonso Millán). (310 y 311 representaciones.) ¡El mayor de los éxitos cómicos!

**LARA.** — (2211631. Corredora Ba. ja, 15. Metro Callao.) 7 y 11: Un puñado de ortigas (de Sauvajón, versión española de Giuliana Arioli). Por Pedro Osinaga, Pedro María Sánchez, presentación teatral de Katy Ussia y la colaboración extraordinaria de Alicia Tomás. (Dirección: José Osuna.)

**LATINA.** — (Tel. 2652835. Revistas Colada.) 7 10,45: Los cómicos de Madrid, Lina Morgan-Juanito Navarro, en el éxito cómico La chica del surtidor. Linda Ross, Tito Medrano, Mariana Algorta, Sonia Silos y el fabuloso «ballet» inglés Stafford 71. (Localidades con cinco días.)

**MARAVILLAS.** — (2236993.) 7 y 11: Compañía Florida Chico, en: El escalonito... (de David Turner). Adaptación de José María Bellido. Colaboración extraordinaria de Rafaela Aparicio. (Dirección: Antonio Abengual.) Hoy, 100 representaciones.

**MARIA GUERRERO.** — (Tamayo y Baus, 4. Tel. 4194769.) Hoy, 7 tarde y 11 noche: Romance de lobos (comedia bárbara de don Ramón del Valle-Inclán). Con José Bódalo, Gabriel Llop, Arturo López, Ricardo Merino y un reparto de 50 actores. Ambiente musical Cristóbal Halffter. ¡Un gran espectáculo! (Director: José Luis Alonso.)

**MARQUINA.** — (Prim, 11. Teléfono 2318467.) ¡50 meses de éxito! Hoy, martes, función única 7 tarde: Elena María Tejero, Francisco Villalobos, actriz invitada Milagros Leal, en Las mariposas son libres (de Leonard Gershe). Con Manuel Garco. (Adaptación y dirección: José Luis Alonso.) Noche, no hay función, por descanso compañía.

**MARTIN.** — (Revistas.) 7 y 10,45: Carmen Valenzey, Angel de Andrés, Las castigadoras. (Últimas semanas.)

**REINA VICTORIA.** — (2213458.) 7, 11: Una comedia divertidísima, mucho más atrevida de lo que usted esperaba, con Mari Carmen Prendes, Germán Cobos, Francisco Piquer, Mary Francis, en Una noche en su casa... señora. Con Doris Coll. Colaboración: Emilio Laguna.

**VALLE-INCLAN.** — (Torre de Madrid.) 7, 11. (Orden alfabético.) María José Alfonso, Jaime Blanch, Juan Diego, Emilio

Gutiérrez Caba, en Olvida los tambores (de Ana Diosdado). Con Mercedes Sampietro. Colaboración extraordinaria: Pastor Serrador. (Dirección: Ramón Ballesteros.) (Viernes, 5 de febrero, 300 representaciones.)

**ARZUELA.** — (2214341.) 7 tarde y 10,45 noche: Grandioso éxito Compañía Lírica Nacional, con Antología de la zarzuela. Gran cuadro de cantantes, actores, coros, cuerpo de baile, orquesta, rondalla, soldados y banda de cornetas y tambores. (Dirección musical: Moreno Buendía.) (Director: José Tamayo.)

# CINES

**ALBENZ.** — Lo que el viento se llevó. ALCALA-PALACE. — Invierno en Mallorca.

**ALVI.** — Una viuda de oro. AMAYA. — Los girasoles. APOLO. — SOS, el mundo en peligro y Un «trabajo» en Italia.

**ARCON.** — Cristina Guzmán y La última carga. ARGUELLES. — Continúa, 5: ¡Vente a Alemania, Pepe! (Alfredo Landá.) (Eastmancolor.) Catorce años.

**AVENIDA.** — (2217571.) 4,30, 10,45: El demonio de los celos (color) (Marcello Mastroianni, Mónica Vitti). Novena semana.

**AZUL.** — El novio de mamá y Oliver BAHIA. — La revuosa e inquietante suceso en Gondra.

**BARCEL.** — Continúa, 5: ¡Vente a Alemania, Pepe! (Alfredo Landá.) (Eastmancolor.) Catorce años.

**BECERRA.** — La máscara de Kriminal y Chacales del desierto. BEQUER. — El Gran Dragón, espía invisible y Un «trabajo» en Italia.

**BELLAS ARTES.** — El suceso y Moulin Rouge. BENLURE. — Continúa, 5: La decente (José Luis López Vázquez, Conchita Velasco.) (Eastmancolor.)

**BILBAO.** — Las cosas de la vida. BRISTOL. — Un tren para Durango y Testigo ocular.

**BULEVAR.** — La tónica sagrada. CALLAO. — (70 mm.) 7, 10,45: Trasplante a la italiana (color). ¡Original! ¡Divertidísimo! Séptima semana.

**CANCILLER.** — Las cinco advertencias de Satanás. CANDILEJAS. — No, no, mi amor.

**CAPITOL.** — 7, 10,45: ¡Vente a Alemania, Pepe! (Alfredo Landá.) (Eastmancolor.) Catorce años.

**CARLOS III.** — Goya. CARLTON. — No, no, mi amor.

**CARRETAS.** — 10: Como lobos sedientos; Tres ventureros. (Dieciocho años.)

**CARTAGO.** — Continúa, 5: 500 Millas; La ciudad sin ley.

**CERVANTES.** — ¿Qué hiciste en la guerra, papá? y La noche invita a matar.

**C LINEAL.** — Piel de espía y El compromiso. COIMBRA. — Festival de Tom y Jerry y Adios, mister Chips.

**COLISEUM.** — 7, 10,30: Del amor y de la infidelidad (Jean-Paul Belmondo, Annie Girardot). (Eastmancolor.) ¡Otro triunfo de Claude Lelouch!

**CONCEPCION.** — El ángel y Adios, mister Chips. CONDE DUQUE. — Un hombre llamado Cabello.

**CONSULADO.** — Goya. COPACABANA. — Donald y sus amigos conquistan el Oeste y Adios, mister Chips.

**CHUECA.** — El vuelo del fénix y Hace un millón de años.

**EL ESPANOLETO.** — Las cinco advertencias de Satanás.

**EMPERADOR.** — El renegado de Arizona y La batalla de Anzio.

**ESPRONCEDA.** — Hasta la última gota de sangre y El compromiso.

**EUROPA.** — VII Festival de Tom y Jerry y Adios, mister Chips.

**FANTASIO.** — El valle del fugitivo. FATIMA. — Yo soy la revolución y El único juego en la ciudad.

**FELIPE II.** — Una señora llamada Andrés y Doce del patibulo.

**FLORIDA.** — Ataque al carro blindado y Promesa sagrada.

**FUENCARRAL.** — 7, 10,45: Orfeo Negro (Technicolor). (Mayores dieciocho años.)

**FUNDADORES.** — (Fundadores, 9. Final Goya. Tel. 2451495.) Continúa, 5: Adios, cordera; Operación Plus Ultra. (Color.) ¡Otro triunfo de Claude Lelouch!

**GARDEN.** — Las cosas de la vida. GRANADA. — Chacales del desierto y Los rateros.

**GRAN VÍA.** — Aeropuerto. IDEAL. — Los caballeros teutónicos y Crimen en la oscuridad.

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Complementos, y Bambi (Walt Disney). Tolerada.

**IMPERIO.** — Julia y el celacanto y El prisionero de Zenda.

**INFANTE.** — Las cinco advertencias de Satanás.

**JORGE JUAN.** — El único juego en la ciudad.

**JUAN DE AUSTRIA.** — Una viuda de oro.

**KURSAL.** — La noche de los gigantes y Testigo ocular.

**LICEO.** — Goya.

**LIDO.** — Los caballeros teutónicos y Crimen en la oscuridad.

**LISBOA.** — Como robar un millón y... y Testigo ocular.

**LOPE DE VEGA.** — 7, 10,45: Un invierno en Mallorca (Lucia Bosé). (Eastmancolor.) Mayores dieciocho años.

**LUCHANA.** — Flor de cactus.

**LUX.** — Los Angeles hora catorce treinta y ¿Qué tal, Pussycat?

**MADRID.** — Continúa, 10 mañana.

**Doble programa:** Uno después de otro. (Lenta e implacablemente buscan su pasaporte a la eternidad.) (Richard Harrison) Los jóvenes amantes. (La profesión más antigua en la película más atrevida.) (Junior.) (La entrada rigurosamente prohibida menores.) (Quinta semana.)

**MARVI.** — Winni Pu y el árbol de la miel y Adios, mister Chips.

**METROPOLITANO.** — Jim Golder Parker y El único juego en la ciudad.

**MOLA.** — Serafino.

**MONACO.** — El manantial de la doncella y El séptimo sello.

**MONTECARLO.** — Champaña para un asesino y ¿Qué tal, Pussycat?

**MONTERA.** — El compromiso.

**MONUMENTAL.** — Continúa, 5: ¡Vente a Alemania, Pepe! (Alfredo Landá.) (Eastmancolor.) Catorce años.

**MORASOL.** — El Gran Dragón, espía invisible y Un «trabajo» en Italia.

**MUNOZ SECA.** — (2315141.) 10: Espejismo, y Champaña por un asesino.

**MURILLO.** — Continúa, 5: ¡Vente a Alemania, Pepe! (Alfredo Landá.) (Eastmancolor.) Catorce años.

**NARVAEZ.** — El jugador y ¿Qué tal, Pussycat?

**NIZA.** — Fu Manchú, el beso de la muerte y Un «trabajo» en Italia.

**ODEON.** — El gendarme se casa y Testigo ocular.

**OPORTO.** — Atraco a la inglesa y Testigo ocular.

**ORAA.** — Bandidos en Milán y Las leandras.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — 4,30, 7, 10,45: El ejecutor (George Peppard). (Panavisión.)

**PALAFOX.** — Waterloo.

**PAYON.** — 066 contra los pepitas y El único juego en la ciudad.

**PAZ-TODI-DO.** — 6,45, 10,15: La leyenda de la ciudad sin nombre (70 mm.; technicolor; panavisión). (Lee Marvin, Clint Eastwood, Jean Seberg.) Venta anticipada.

**PEZ.** — Tarzán en Nueva York y Robin Hood, el arquero invencible.

**PLYEL.** — Las chicas de la estrella roja y Fu Manchú, el beso de la muerte.

**PRINCESA.** — Goya.

**PRINCIPE PIO.** — 3,30: La marca de Cain, y Llamada. (Mayores dieciocho años.)

**PROGRESO.** — Las cosas de la vida.

**RAL CINEMA.** — Monty Walsh.

**REGIO.** — Goya.

**RIALTO.** — 7, 10,45: El valle del fugitivo (Katharine Ross). (Color.) Mayores dieciocho años.

**RICHMOND.** — Trasplante a la italiana.

**RIO.** — El Gran Dragón, espía invisible y Un «trabajo» en Italia.

**RIVIERA.** — Esta perra vida y El encapuchado.

**ROXY.** — «A» — Goya.

**ROXY.** — «B» — Pierna creciente, falda menguante.

**SAINZ DE BARANDA.** — El retorno de Ringo y Los rateros.

**SALAMANCA.** — ¡Vente a Alemania, Pepe!

**SAN CARLOS.** — Continúa, 4 tarde: El renegado de Arizona, y La batalla de Anzio (ambas en color; cinemascopio). Catorce años.

**SAN REMO.** — Un millón en un cadáver. No desearás al vecino del quinto.

**SOL.** — 10 mañana: Los hombres las prefieren viudas, y Los rateros.

**TIVOLI.** — Tarzán en Nueva York y Robin Hood, el arquero invencible.

**UNIVERSAL CINEMA.** — Continúa, 5: Crimen en la oscuridad (technicolor).

**URQUIJO.** — No, no, mi amor.

**VALLEHERMOSO.** — Piel de espía y El compromiso.

**VELAZQUEZ.** — Dos mulas y una mujer.

**VERGARA.** — Testigo ocular.

**VERSALLES.** — Comando y Testigo ocular.

**VICTORIA.** — Las cosas de la vida.

# SALAS ESPECIALES

ALEXANDRA. — Las pildoras de Hércules.

**CINE-STUDIO CALIFORNIA.** — (2440058.) Continúa, 5. Numerada, 10,30: La conjura de los borbados (segunda época de Ivan El Terrible). (Un filme soviético de S. M. Eisenstein.) (Versión original, titulada.) (Blanco, negro y color.) (Sexta semana.)

**GALLIEO.** — El jueves.

**GAYARRE.** — Continúa, de 4,30 a 9. Numeradas, 10,45: El jardín de las delicias (de Saura). Con José Luis López Vázquez, Francisco Pierrá, Luchy Soto.

**INFANTAS.** — Continúa, 4,15 a 10. Numerada, 10,45: Tristana (de Buñuel). Con Catherine Deneuve, Fernando Rey y Franco Nero.

**PALACE.** — Continúa, 4,30 a 10. Numerada, 10,45: La maison des Borjes (de Jacques Doniol-Valcroze). Con Marie Dubois, Matthieu Carrière, Maurice Garrel. (V. O., titulada.)

**PENALVER.** — Continúa de 4,30 a 9. Numeradas, 10,45: El jardín de las delicias (de Saura). Con José Luis López Vázquez, Francisco Pierrá, Luchy Soto.

**POMPEYA.** — Continúa, 11,15 a 6. Numeradas, 7, 10,45: The impossible years (Los años imposibles) (de Gordon). Con David Niven, Lola Albright y Chad Everett. (V. O. titulada.)

**REX.** — (2471237.) Continúa, 11 mañana a 6 tarde. Numerada, 7 tarde. Continúa, 9,30 noche: Night of the living dead (La noche de los muertos vivientes).

**ROSALES.** — Continúa, 4,15 a 10. Numeradas, 10,45: A la caída del otoño (de Lee). V. O. titulada.

**LA TUNA CLUB.** — Discoteca, todas las tardes (ambiente universitario). Andrés de la Cueva, 3 (Argüelles).

**PARANINFO CLUB DISCOTE.** — Todas las tardes. Fernández de los Ríos, 67 (Moncloa).

# VARIOS

**LA TUNA CLUB.** — Discoteca, todas las tardes (ambiente universitario). Andrés de la Cueva, 3 (Argüelles).

**PARANINFO CLUB DISCOTE.** — Todas las tardes. Fernández de los Ríos, 67 (Moncloa).

# GRUPO NACIONAL DE PORTEROS DEL SINDICATO NACIONAL DE ACTIVIDADES DIVERSAS

Hoy, día 2 de febrero, a las 11 de la mañana, se convoca y se invita a todos los porteros de Madrid a la Asamblea general que se va a celebrar en el salón B de la Casa Sindical, paseo del Prado, 18-20, donde se dará a conocer la Ordenanza Nacional Laboral de Porteros.

# «PROXIMO FALLO DE LOS PREMIOS AMPE 71»

El próximo día 4 de febrero tendrá lugar en el Apartotel Meliá Castilla, de Madrid, una cena de gala, en el transcurso de la cual se fallarán y entregarán los Premios AMPE 70.

Estos Premios han sido creados por la Asociación de Medios Publicitarios de España para distinguir las mejores campañas publicitarias desarrolladas en el país en cada uno de los siguientes Sectores de Medios: CINE, DIARIOS, PUBLICIDAD DIRECTA, PUBLICIDAD EXTERIOR, PUBLICIDAD PUNTO DE VENTA, RADIO, REVISTAS y TELEVISION.

Dichas Campañas serán premiadas con el AMPE de PLATA, estatuilla de la fama, reservándose el AMPE de ORO a la mejor campaña general entre las que hayan utilizado cuatro o más de los Sectores de Medios arriba indicados.

Especialidad de los PREMIOS AMPE consiste en que los trofeos son dobles: uno para la Agencia creadora de la Campaña, y otro para el Anunciante promocionado por aquella.

El acto se presenta bajo el signo de la expectación, debido a que el Jurado decidirá los ganadores entre cinco Campañas finalistas en cada Sector, y las diez finalistas en el AMPE de ORO.

Las invitaciones para la cena pueden adquirirse (al precio de 500 pesetas) en ASOCIACION DE MEDIOS PUBLICITARIOS DE ESPAÑA, Fortuny, 45, 4.º izquierda. CLUB DE LA PUBLICIDAD DE MADRID. Tambre, 25.

# AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

## OBRAS

En el «Boletín Oficial del Estado» del día 28 del actual se publica un anuncio convocando subasta para contratar las obras de construcción de un paso subterráneo en el paseo de Isabel la Católica, de esta ciudad, por un presupuesto de contrata que asciende a la cantidad de 4.188.143,71 pesetas.

Las proposiciones para optar a la misma podrán presentarse en el Negociado 3.º, Obras, de la Secretaría General de este Ayuntamiento, hasta las trece horas del día 20 de febrero próximo.

Lo que se hace público para general conocimiento. Valladolid, 29 de enero de 1971.—El Alcalde (firma legible).

# PROGRAMAS DE TV

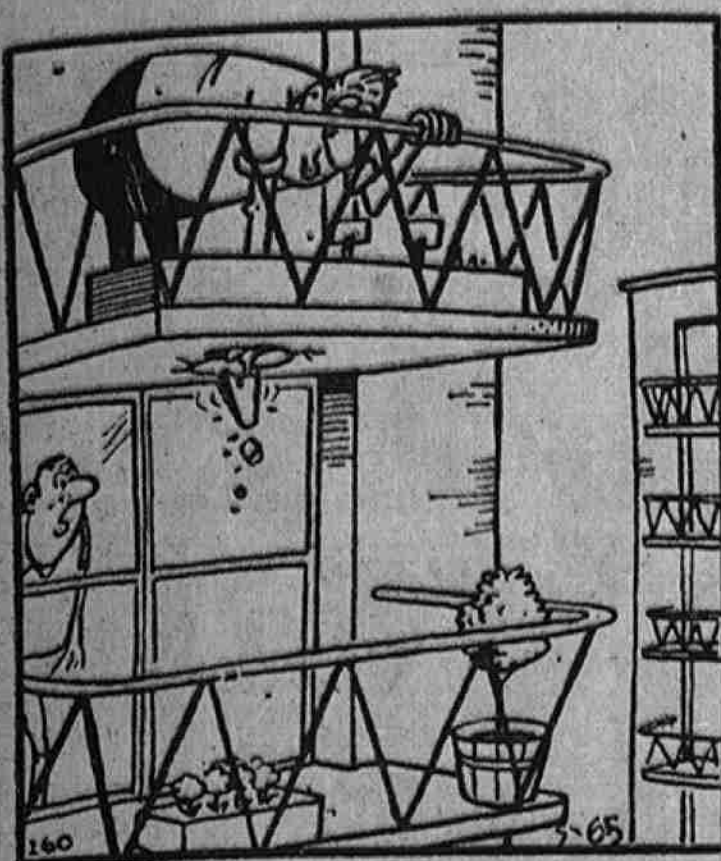
## MARTES 2 DE FEBRERO

MATINAL	NOCHE
12,15 CARTA DE AJUSTE: «Eólide» (Galindo).	8,25 ESTA NOCHE...
12,30 Apertura y presentación	8,30 NOVELA (capítulo II).
12,32 PRIMERA HORA:	«La niña de Luzmel».
«Enviado especial» y «La	Autor: Concha Espina.
ficción y la vida».	9,00 TELEDIARIO.
1,30 CONVIENE SABER:	9,25 LOS ESPAÑOLES.
«Socorrismo» e «Inglés».	Hoy: «Monjes medievales».
	Se evoca la vida monacal en España en distintos
	monasterios, y fundamentalmente en el de Silos.
	Costumbres, arte, liturgia y estudios que aún se lle-
	van a cabo en él. En Silos se muestra el arte de
	los escultores que realiza-
	ron su claustro, único en Europa. Asimismo se dan
	a conocer su farmacia,
	museo y biblioteca, sede
	de traductores, cuyas
	obras se hallan hoy en los
	museos de Londres y París.
	9,50 EL CINE. Ciclo MARILYN MONROE.
	Hoy: «Los caballeros las prefieren rubias» (1953).
	Director: Howard Hawks.
	Interpretes: Marilyn Monroe, Jane Russell, Charles Coburn y Elliot Reid.
	11,20 VEINTICUATRO HORAS.
	11,40 Despedida y cierre.
	8,00 CARTA DE AJUSTE: Cantata Rocío Dúrcal.
	8,30 Presentación y avances.
	8,32 LOS SUPERSONICOS.
	«Asíro» alto secreto».
	8,55 DIBUJOS ANIMADOS.
	9,00 BUSCANDO NOVIA A PAPA.
	Otro episodio de esta serie.
	9,30 TELEDIARIO 2.
	9,55 EL MUNDO DEL DEPORTE.
	10,55 CUENTOS DE CHEJOV.
	Hoy: «En otoño».
	11,25 EL PRECIO DE LA FAMA.
	Hoy: «El dulce sabor del fracaso».
	0,20 Despedida y cierre.



# entretenimientos

## ACEPTE USTED UN CONSEJO



PARA SU JARDIN

Entre el principio del otoño y finales de marzo, cuando plante rosas, asegúrese de que las coloca lo bastante profundas para que el lugar del brote, que queda por encima de la raíz, esté un poco debajo de la superficie.



PARA SU COCHE

Si al frenar oye un chirrido es indicación de que las zapatas de los frenos están gastadas. Si no las manda arreglar pronto puede costarle caro, ya que los tambores se pueden estropear y entonces tendrá que reemplazarlos. Cambie las zapatas inmediatamente.



PARA SU CASA

Limpie de su cafetera los residuos de café con agua fría. Los posos tienden a quedarse en el interior si se enjuaga con agua caliente. De forma semejante se enjuaga mejor la leche de jarras y botellas, con agua fría también.

## Pilina



—¡Qué humillación! Otra vez de paseo en el cochecito

## ¿COMO PUEDO HACERLO?

Pregunta.—Mi aguja siempre se me clava cuando estoy cosiendo materiales de plástico. ¿Cómo puedo remediar esto?  
Respuesta.—Frotando su aguja con polvos de talco.

## PROBLEMA

Pedro Sainz y Federico Pons tenían cada uno menos de 50 pesetas para gastar en bebidas. Pedro tenía sólo dos tercios de lo que tenía Federico. «Si multiplicas las dos cifras de mis ahorros», decía Federico, «sabrás el dinero que hay en el bolsillo de Pedro». ¿Cuánto tenía cada uno?

## MINIGRAMA

1 I	2 B		3 I	4 G	5 B	6 E	7 H		8 E
9 F	10 B		11 E	12 D	13 G	14 E	15 A	16 F	17 A
	19 J	19 F	20 G	21 G	22 D		23 E	24 I	25 I
	26 F	27 E	28 H	29 E	30 G	31 D	32 C	33 E	34 B
35 E		36 F	37 C	38 A		39 F	40 D	41 C	42 E
43 A		44 H	45 F		46 G	47 C		48 F	49 A
50 G	51 I	52 E	53 H	54 A	55 I	56 D			

- A. Indiferencia y despegos menospreciativos ..... 15 49 17 54 38 43
- B. Hierba leguminosa que se cultiva para alimento del ganado ..... 10 34 5 2
- C. Montecillo de arena movediza que en los desiertos y playas forma y empuja el viento ..... 41 37 32 47
- D. Destilar agua algunas cosas impregnadas de humedad ..... 22 40 56 31 12
- E. Artimañas ..... 8 27 52 33 29 14 11 42 23  
6 35
- F. Anteojos que se sujetan solamente a la nariz ..... 36 9 16 26 45 39 19 48
- G. Cada uno de los costados de la cabeza del ave que corresponden a las sienes ..... 4 50 21 30 46 13 20
- H. Fratricida; persona aviesa y cruel ..... 28 55 53 7
- I. Abrazadera o anillo de metal, usado como refuerzo ..... 25 51 1 18 3 24

## SOLUCIONES

### SOLUCION AL PROBLEMA

Respuesta: Amanda es la culpable.

### SOLUCION AL MINIGRAMA ANTERIOR

- A: Pez.  
B: Dina.  
C: Broma.  
D: Medir.  
E: Red.  
F: Yesquero.  
G: Zapato.  
H: Toña.  
I: Paraje.  
J: Inmune.  
K: Pelea.

«El que desde niño no empieza a trabajar muy pronto empezará a pedir.» (MENELAO.)

## HOROSCOPO para hoy



ARIES

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—Manténgase a la expectativa y aguarde un poco hasta que vea las cosas más claras.

AMOR.—Felicidad.



TAURO

SALUD.—Dolor de cabeza.

TRABAJO.—No obre de forma impulsiva y mida bien sus fuerzas antes de comprometerse a nada.

AMOR.—Procure ser menos posesivo.

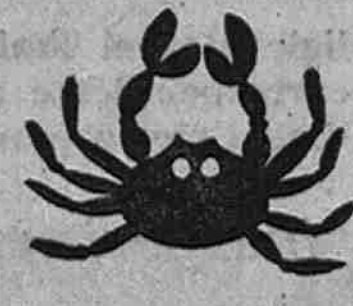


GEMINIS

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—Trate de ser más ordenado si desea que sus asuntos prosperen.

AMOR.—Su popularidad será hoy grande entre las personas del sexo opuesto.



CANCER

SALUD.—Excelente.

TRABAJO.—Tenga cuidado con las decisiones que toma; podría llevarse una sorpresa poco agradable.

AMOR.—Día excitante en el aspecto sentimental.



LEO

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—Sus planes se desarrollarán de forma satisfactoria.

AMOR.—No sienta dudas respecto a sus sentimientos. Ha escogido a la persona adecuada.



VIRGO

SALUD.—Pasable.

TRABAJO.—La jornada se presentará agotadora; además de tener que resolver ciertos asuntos importantes habrá de prestar gran atención a su vida social.

AMOR.—Bueno.



LIBRA

SALUD.—Excelente.

TRABAJO.—No permita que un éxito fácil le haga perder el sentido de la realidad. Podría resultar peligroso.

AMOR.—Discusión sin importancia.



ESCORPION

SALUD.—Reumatismo.

TRABAJO.—Trate de adaptarse a las circunstancias. Los cambios han sido demasiado bruscos y se halla todavía un poco desorientado.

AMOR.—No se atormenta inútilmente; no vale la pena.



SAGITARIO

SALUD.—Regular.

TRABAJO.—No se esfuerce por realizar el trabajo acumulado. Su falta de forma física no le permitirá conseguirlo.

AMOR.—Ninguna nube en el horizonte.



CAPRICORNIO

SALUD.—Vigílese un poco y no descuide su salud.

TRABAJO.—La ayuda de un compañero será decisiva.

AMOR.—No sea tan ciego; están jugando con usted y no quiere reconocerlo.

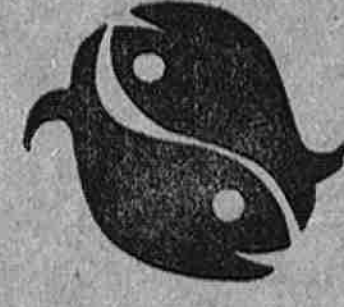


ACUARIO

SALUD.—Excelente.

TRABAJO.—No desdén los consejos que le dé cierto compañero; podrían serle muy útiles en el presente momento.

AMOR.—Si no se halla totalmente de acuerdo con los



PISCIS

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—No existe ningún motivo de inquietud; no sea tan pesimista.

AMOR.—Piense en la persona amada y trate de comprenderla.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY.—Serán inteligentes, amantes de los deportes y de principios sólidos. Dotados de un espíritu combativo, tendrán excelente memoria.



# OFENSIVA CONTRA LOS ACCIDENTES LABORALES EN LA CONSTRUCCION

España sigue siendo uno de los países de más alta siniestralidad laboral, hasta el punto de que países como Francia e Italia, con población activa muy superior, ni siquiera alcanzan una tercera parte de la cifra española de accidentes de trabajo.

Efectivamente, en 1969, y en una población laboral activa de doce millones y medio de trabajadores, hubo 1.800.000 accidentes, casi el doble de los registrados en 1958, cuando empezó el despegue industrial de España. Estas cifras son desorbitadas y también su coste, que supera los 118.000 millones de pesetas al año, sólo por el seguro de renta, es decir, sin computar las ausencias y otras causas.

\* *Construcción: Un accidente cada cinco horas*

De esta cifra de accidentes, el 33 por 100 corresponde a los trabajos de la construcción. Son 300.000 los obreros de esta industria que anualmente sufren lesiones: hay un accidente cada cinco horas y un inválido permanente, un inutilizado para el oficio y un muerto diario. El índice tiende al alza. Son 215 accidentes por cada 100 millones de pesetas de obra realizada, 300 por cada 1.000 obreros empleados (sobre una media nacional de 170), con un índice de frecuencia de 156,79 por millón de horas trabajadas y un índice de gravedad de 4,98 jornadas perdidas, también por cada mil horas de trabajo.

España soporta un gasto aproximado a los 9.200 millones anuales de pesetas por accidentes en la construcción, lo que supone, en líneas generales, 9.200 pesetas por obrero, mientras que en Francia esta cifra es sólo de 4.856. Nuestras Empresas pierden centenares de millones por costos directos e indirectos repercutidos sobre la propia economía y por la acción fiscal represiva.

Este panorama tan grave de accidentes laborales en la rama de la construcción es debido, en parte, a que el trabajador procede de la emigración rural y carece de una formación, ni siquiera básica, respecto de los accidentes laborales. Su condición de tráfuga ante las Empresas no le permite, en la mayoría de los casos, un adiestramiento homogéneo. Por otra parte, el obrero supedita la propia seguridad a la comodidad

## 50.000 vigilantes de seguridad

física o a la posibilidad de un mayor rendimiento cuando actúa sin elementos, enseres, equipo o materiales de protección que impide, en cierto modo, la agilidad en el trabajo, así como también al actuar en un ambiente de rutina que, si bien favorece la automatización del reflejo para su trabajo, agota con el tiempo su sentido de alarma y su actitud de respuesta ante el riesgo latente.

Si unimos a esto que un alto número de Empresas entienden de toda su función preventiva cumpliendo, rara vez en su totalidad, los preceptos de la vigente Reglamentación de Segu-

decirlo. La edad es un factor a tener en cuenta. La gente joven quiere triunfar en la vida, para lo cual hace esfuerzos mayores que, unidos a la inexperiencia, producen más accidentes. No es una apreciación subjetiva, son datos: el 33,6 por 100 de los accidentados tienen de dieciocho a veinticuatro años. El insuficiente descanso, la escasa alimentación, el exceso en la bebida, la salud mental, las viviendas insanas y la escasa adaptación al trabajo de los obreros son otras causas de accidentes. La mayoría de estas causas podrían evitarse, según los expertos, con medidas preventivas que evitarían imprudencias e imprevisiones, pues todo accidente se debe a factores técnicos o humanos o a la combinación de ambos. Pero esta prevención de los riesgos no puede limitarse a las estructuras administrativas, técnicas o sanitarias directamente relacionadas con la producción, sino que es una obra comunitaria que afecta e implica a toda la sociedad.

A las Empresas, grandes y medianas, debe exigírseles dispongan de un departamento de seguridad con un responsable y un técnico de Seguridad Laboral. En Rusia, las grandes empresas tienen clínicas y el suficiente personal sanitario que estudia y mejora la actuación laboral y el medio donde se trabaja.

Por otra parte, debe obligarse al obrero a la revisión periódica de la máquina, herramientas, medios de protección y materiales, así como la zona de trabajo, dedicando específicamente un tiempo a esta labor preventiva, así como también a su propia persona, porque cuando se habla de accidentes laborales también hay que pensar en la enfermedad profesional, ya que, como dice Ferraurin, ambos tienen la misma causa y producen los mismos efectos; ambos se originan en el trabajo y conducen a lo mismo: la invalidez o a la muerte.

\* *Cincuenta mil vigilantes de seguridad*

Una orden del 28 de agosto de 1970 del Ministerio de Trabajo creaba 50.000 puestos de «vigilantes de seguridad» para todas las Empresas de la construcción, que se cifran en estos momentos en 39.000, de las cuales hay un centenar que rebasan, de manera permanente, el millar de obreros, lo que resulta que hay 38.000 Empresas de rango menor, de las cuales un 60 por 100 pueden considerarse como mediana y pequeña Empresa.

En el artículo 171 de dicha orden se define al «vigilante de seguridad» como el trabajador fijo de plantilla, con más de dos años de antigüedad en alguna de las categorías profesionales o de oficio, que posea experiencia, conocimientos técnico-prácticos elementales, pero necesarios en materia de seguridad e higiene de trabajo, así como de la legislación vigente en la materia. Sus funciones en los centros de trabajo en los que exista Comité de Seguridad serán principalmente informativas, y en los centros de menos de cincuenta trabajadores se ampliarán sus funciones, aunque, en todo caso, la misión del «vigilante de seguridad» será compatible con el ejercicio de su oficio.

Esta nueva disposición viene a paliar uno de los graves problemas con que se enfrenta la población laboral española en el ámbito de los accidentes de la construcción.

Porque de esta forma, si tenemos en cuenta que ha habido 266.800 casos de accidentes en este sector, lo que equivale en costos directos e indirectos a la cifra aproximada de 31.250 millones de pesetas, la importancia social y la repercusión económica que alcanzan los accidentes de trabajo es decisiva para que la rentabilidad política de los programas de prevención como es la creación de «vigilantes de seguridad» incida de una forma favorable en este panorama aterrador de accidentes de trabajo en el sector de la construcción, vidrio y cerámica.

Para ser «vigilante de seguridad», todos los interesados en este aspecto tan humano de la profesión tendrán que asistir en sus respectivas provincias a un Curso de Diplomados Sindicales de Seguridad en la Construcción, que tendrá una duración de cuatro semanas en cursos de menos de cincuenta alumnos, y que al final un diploma acreditará su preparación para esta futura actividad.

\* *Preparación didáctica*

Un apretado programa de prevención de accidentes hará que al término del cursillo tengan nociones de Fisiología y Anatomía Humana junto con la capacitación de resolución de posibles problemas humanos del accidentado y prácticas de respiración boca a boca y con procedimientos mecánicos. La curación de heridas, la evitación de hemorragias, prácticas de vendaje en fracturas y luxaciones, cerrará el capítulo en materia médica, junto con las prácticas de nudo y manejo de camillas.

Serán informados de los peligros de la excavación y las técnicas de entibado y cómo prevenir las posibles situaciones de peligro en pozos, zanjas, galerías y similares, así como la protección personal contra la caída de objetos.

Este paso tan importante para la prevención de accidentes traerá consigo una disminución del índice de mortalidad al mismo tiempo que un descenso de los accidentes laborales.

Sol FUERTES

